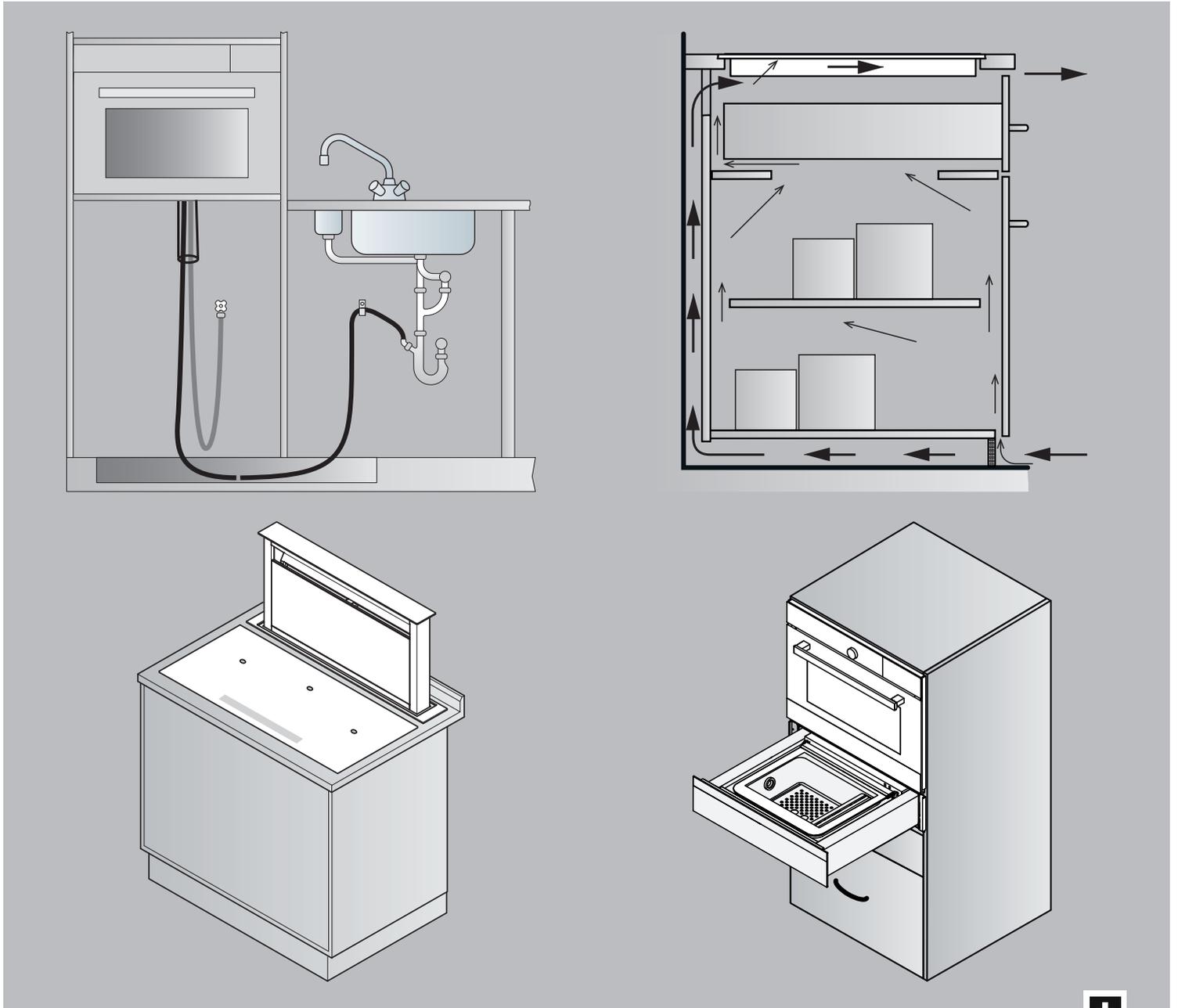




Schweizer Perfektion für zuhause



# Planungshilfe

Kollektion Schweiz  
Küchengeräte  
2017/2018



## Zum Inhalt

### Zu beachten

Diese Planungshilfe darf nicht als Installationsanleitung verwendet werden! Die für den Geräteeinbau verbindlichen Vorschriften und Hinweise sind den Installationsanleitungen zu entnehmen, die den Geräten beige packt sind. Die Installationsanleitungen können auch im Internet unter [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b) abgerufen werden.

### Änderungen

Text, Bild und Daten entsprechen dem technischen Stand der Geräte zur Zeit der Drucklegung dieser Planungshilfe. Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung bleiben vorbehalten. Die deutsche, englische, französische und italienische Version ist bindend. Für Übersetzungen in anderen Sprachen lehnt V-ZUG jegliche Haftung ab.

### Verwendete Symbole



Kennzeichnet alle für die Sicherheit wichtigen Anweisungen.

Nichtbeachtung kann zu Verletzungen, Schäden am Gerät oder an der Einrichtung führen!

- ▶ Markiert eine Anweisung
- Markiert eine Aufzählung



Informationen und Hinweise, die zu beachten sind.

### Zusatzdokumente

In dieser Planungshilfe wird verschiedentlich auf zusätzliche Dokumente verwiesen. Diese Dokumente können beim Hauptsitz in Zug, Tel. +41 58 767 67 67 oder im Internet unter [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b) bezogen werden.

### Nützliche Links

- [www.vzug.com](http://www.vzug.com)
- [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b)
- [www.lifestyle.vzug.ch](http://www.lifestyle.vzug.ch)



## Inhaltsverzeichnis

<b>1 Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse</b>	<b>6</b>
1.1 Allgemeine Betriebsbedingungen.....	6
1.2 Verwendung von FI-Schaltern in Hausinstallationen/Fehlerströme .....	6
1.3 Positionen der elektrischen Anschlüsse.....	7
1.4 Einbau SMS .....	8
1.5 Einbau EURO.....	9
1.6 Frontmasse der Geräte .....	10
<b>2 Backöfen und Herde</b>	<b>11</b>
2.1 Allgemeine Hinweise .....	11
2.2 Elektrische Anschlussdaten .....	11
2.3 Backöfen mit integriertem Dunstabzug (DV) .....	13
2.4 Herde mit Nischenbreite 55 cm .....	13
2.5 Herde mit Nischenbreite 60 cm .....	13
2.6 Backöfen mit Nischenbreite 55 cm .....	14
2.7 Backöfen mit Nischenbreite 60 cm .....	15
<b>3 Steamer</b>	<b>16</b>
3.1 Allgemeine Hinweise .....	16
3.2 Elektrische Anschlussdaten .....	16
3.3 Luftzirkulationsschema Combi-Steam MSLQ .....	17
3.4 Combi-Steam MSLQ .....	17
3.5 Combair-Steam SL, SE mit Nischenbreite 55 cm .....	18
3.6 Combair-Steam SL, SE mit Nischenbreite 60 cm .....	19
3.7 Combi-Steam XSL mit Nischenbreite 60 cm und Festwasseranschluss .....	20
3.8 Combi-Steam XSL mit Nischenbreite 60 cm .....	23
3.9 Combi-Steam HSL, Steam HSE mit Nischenbreite 55 cm .....	23
3.10 Combi-Steam HSL, Steam HSE mit Nischenbreite 60 cm .....	23
<b>4 Mikrowellen</b>	<b>24</b>
4.1 Allgemeine Hinweise .....	24
4.2 Elektrische Anschlussdaten .....	24
4.3 Mikrowellen mit Nischenbreite 55 cm .....	25
4.4 Mikrowellen mit Nischenbreite 60 cm .....	26
<b>5 Coffee-Center</b>	<b>27</b>
5.1 Allgemeine Hinweise .....	27
5.2 Elektrische Anschlussdaten .....	27
5.3 Supremo HSL mit Nischenbreite 55 cm .....	27
5.4 Supremo HSL mit Nischenbreite 60 cm .....	27
5.5 Supremo XSL mit Nischenbreite 60 cm .....	28
<b>6 Vakuumschublade, Wärmeschubladen &amp; Systemschubladen</b>	<b>29</b>
6.1 Allgemeine Hinweise .....	29
6.2 Elektrische Anschlussdaten .....	29
6.3 Vakuumschublade mit Nischenbreite 60 cm .....	30
6.4 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 55 cm .....	31
6.5 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 60 cm .....	32
6.6 Systemschubladen mit Nischenbreite 60 cm .....	35
<b>7 Kombinationsmöglichkeiten</b>	<b>36</b>
7.1 Backofen & Kleinbackofen & Steamer 55 cm .....	36
7.2 Backofen & Kleinbackofen & Steamer 60 cm .....	37
7.3 Backofen & Mikrowelle 55 cm .....	40
7.4 Backofen & Mikrowelle 60 cm .....	42
7.5 Backofen & Coffee-Center 55 cm .....	44
7.6 Backofen & Coffee-Center 60 cm .....	45
<b>8 Glaskeramik-Kochfelder Induktion/Wok/Teppan Yaki</b>	<b>47</b>
8.1 Allgemeine Hinweise .....	47
8.2 Elektrische Anschlussdaten .....	48
8.3 Belüftung .....	48
8.4 Bedienung an Front.....	48
8.5 Aufgesetzter Einbau mit Normalrahmen .....	49



8.6	Aufgesetzter Einbau mit «DualDesign».....	51
8.7	Einbau mit Übermass-Einbaurahmen .....	56
8.8	Flächenbündiger Einbau .....	57
8.9	Einbau ohne Lüftungsschutzblech .....	63
8.10	Einbau mit Lüftungsschutzblech.....	65
8.11	Einbau über Backofen.....	67
<b>9</b>	<b>Glaskeramik-Kochfelder Toptronic</b> .....	<b>68</b>
9.1	Allgemeine Hinweise .....	68
9.2	Elektrische Anschlussdaten .....	68
9.3	Aufgesetzter Einbau.....	69
9.4	Einbau mit Übermass-Einbaurahmen .....	73
9.5	Flächenbündiger Einbau .....	74
9.6	Einbau über Backofen.....	79
<b>10</b>	<b>Glaskeramik-Kochfelder Quicklight</b> .....	<b>80</b>
10.1	Allgemeine Hinweise .....	80
10.2	Elektrische Anschlussdaten .....	80
10.3	Einbau mit Normal-Einbaurahmen .....	81
10.4	Einbau mit Übermass-Einbaurahmen .....	82
10.5	Flächenbündiger Einbau .....	83
<b>11</b>	<b>Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt</b> .....	<b>84</b>
11.1	Geräte für den Ersatzmarkt, Induktion .....	84
11.2	Geräte für den Ersatzmarkt, Toptronic.....	86
<b>12</b>	<b>Kombinierter Einbau von Kochfeldern</b> .....	<b>88</b>
12.1	Aufliegende Kombination .....	88
12.2	Flächenbündige Kombination.....	89
<b>13</b>	<b>Einbauschkästen, Einbaurechauds, Einzelschalter</b> .....	<b>90</b>
13.1	Allgemeine Hinweise .....	90
13.2	Elektrische Anschlussdaten .....	90
13.3	Einbauschkästen .....	91
13.4	Einbaurechauds .....	92
13.5	Einzelschalter.....	92
<b>14</b>	<b>Dunstabzüge</b> .....	<b>93</b>
14.1	Allgemeine Hinweise .....	93
14.2	Elektrische Anschlussdaten .....	94
14.3	Sonderhauben .....	95
14.4	Deckenhauben .....	105
14.5	Inselhauben.....	108
14.6	Wandhauben.....	115
14.7	Einbauhauben .....	128
14.8	Luftrecycling-Cassette LRC.....	151
14.9	Luftauslass-Cassette LAC.....	151
<b>15</b>	<b>Kühlschränke</b> .....	<b>152</b>
15.1	Allgemeine Hinweise .....	152
15.2	Umgebungsbedingungen .....	152
15.3	Nischenbelüftung.....	152
15.4	Elektrische Anschlussdaten .....	153
15.5	Kühlschränke mit Nischenbreite 55 cm.....	154
15.6	Kühlschränke mit Nischenbreite 60 cm.....	159
15.7	Sondermodelle: 55er-Geräte in 60er-Küchen .....	162
15.8	Weinkühler .....	163
15.9	FoodCenter .....	164
<b>16</b>	<b>Geschirrspüler Adora</b> .....	<b>165</b>
16.1	Allgemeine Hinweise .....	165
16.2	Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse .....	165
16.3	Einbau-Übersicht.....	167
16.4	Bohrpläne für Dekor 55 cm .....	168
16.5	Bohrpläne für Dekor 60 cm .....	168
16.6	Adora SL, S, N mit Nischenbreite 55 cm.....	169
16.7	Adora SL, S, N mit Nischenbreite 60 cm.....	171



---

<b>17 Geschirrspüler Adora mit Wärmepumpe</b>	<b>176</b>
17.1 Allgemeine Hinweise .....	176
17.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse .....	176
17.3 Einbau-Übersicht .....	178
17.4 Bohrpläne für Dekor 60 cm .....	178
17.5 Adora SL WP mit Nischenbreite 60 cm .....	179
<b>18 Geschirrspüler Adorina</b>	<b>182</b>
18.1 Allgemeine Hinweise .....	182
18.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse .....	182
18.3 Adorina mit Nischenbreite 45 cm .....	184
18.4 Adorina mit Nischenbreite 60 cm .....	185
<b>19 Zubehör</b>	<b>186</b>
19.1 Optionen-Steuermodul (Stromsensormodul mit Relaismodul) .....	186
19.2 Herde/Backöfen/Steamer/Mikrowellen/Kaffeemaschinen/Vakuumier-/Wärme-/Systemschubladen .....	187
19.3 Kochfelder und Muldenlüfter .....	190
19.4 Dunstabzüge .....	193
19.5 Kühlschränke .....	202
19.6 Geschirrspüler .....	203
19.7 Zubehör-Shop .....	206
<b>20 V-ZUG-Home</b>	<b>207</b>
20.1 Lieferumfang .....	207
20.2 Internetzugang .....	207
20.3 Anschluss ans Heimnetzwerk .....	207
<b>21 Notizen</b>	<b>211</b>



**1 Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse**



Elektrische Anschlüsse sind durch fachkundiges Personal nach den Richtlinien und Normen für Niederspannungsinstallationen und nach den Bestimmungen der örtlichen Elektrizitätswerke auszuführen.  
 Ein steckerfertiges Gerät darf nur an eine vorschriftsmässig installierte Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. In der Hausinstallation ist eine allpolige Netz-Trennvorrichtung mit 3 mm Kontaktöffnung vorzusehen. Schalter, Steckvorrichtungen, LS-Automaten und Schmelzsicherungen, die nach der Geräteinstallation frei zugänglich sind und alle Polleiter schalten, gelten als zulässige Trenner. Eine einwandfreie Erdung und getrennt verlegte Neutral- und Schutzleiter sorgen für einen sicheren und störungsfreien Betrieb. Nach dem Einbau dürfen spannungsführende Teile und betriebsisolierte Leitungen nicht berührbar sein. Alte Installationen überprüfen.



Elektrische Anschlüsse sind durch fachkundiges Personal auszuführen.  
 Für jedes Gerät ist eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorzusehen.

**1.1 Allgemeine Betriebsbedingungen**



Detaillierte Angaben zu den elektrischen Anschlussdaten finden Sie jeweils zu Beginn des Kapitels.

Wert	Nennwert	Minimal	Maximal
Spannung	230 V	207 V	253 V
Spannung	400 V	360 V	440 V
Frequenz	50 Hz Sinus	49 Hz Sinus	51 Hz Sinus

- Kurzfristige Frequenzabweichung im Netz:  $\pm 1$  Hz
- Langfristige Frequenzstabilität im Netz (für netzsynchrone Uhren):  $\pm 10$  ppm
- Einsatzhöhe der Geräte: bis max. 2000 m ü. M.

**1.2 Verwendung von FI-Schaltern in Hausinstallationen/Fehlerströme**

Herde, Backöfen und Kochfelder weisen systembedingt erhöhte Fehlerströme auf. Die Werte werden von verschiedenen Faktoren beeinflusst und können stark streuen. Gemäss Norm sind Fehlerströme bis ca. 10 mA pro Gerät zulässig. Die Werte werden im betriebswarmen Zustand gemessen.

Falls in der Hausinstallation Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) vorgesehen werden, empfehlen wir, oben erwähnte Geräte über einen eigenen FI-Schalter zu führen, abgekoppelt von der restlichen Stromversorgung der Wohneinheit. Als Auslösestrom des FI-Schalter soll 30 mA oder höher gewählt werden.

### 1.3 Positionen der elektrischen Anschlüsse

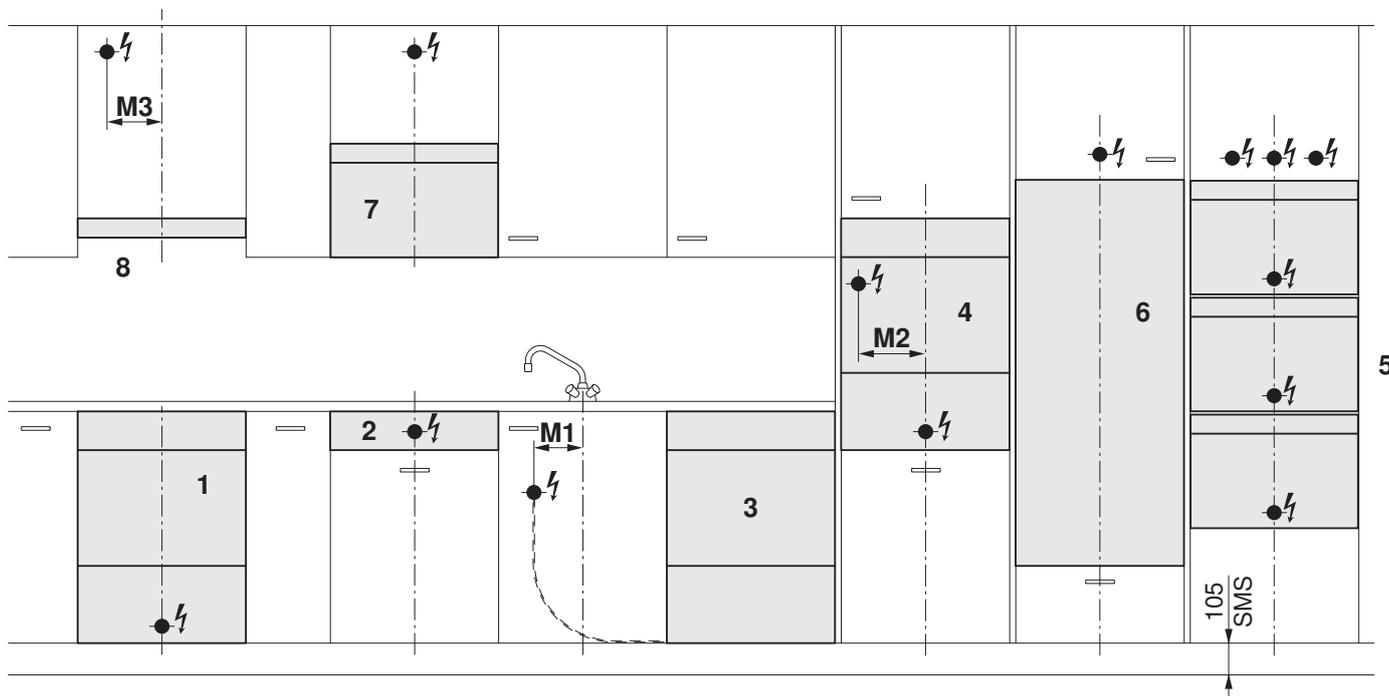
Die Abmasse beziehen sich auf eine SMS-Höhenteilung von 1/6 (= 127 mm). Für EURO-Küchen mit anderer Höhenteilung können die Abmasse ab Boden variieren. In diesem Fall sollte der elektrische Anschluss mit dem Mass ab Unterkante Gerät berechnet werden.

#### Backofen über Backofen

Bei dieser Kombination sollte ein elektrischer Anschluss pro Gerät vorhanden sein. Je nach Einbauhöhe und Kombinationsart können die Anschlüsse in der Höhe verschieden ausgeführt werden.

#### Wandhauben mit Teleskopverschalung

Der elektrische Anschluss muss zwischen Abluftverrohrung und Verschalungsbleche passen. Die in der Tabelle angegebenen Masse sind so ausgelegt, dass diese Bedingung erfüllt ist.



- 1 Herd
- 2 Rechaud/Schaltkasten/Autark-Kochfeld
- 3 Kühlschrank im Unterbau/Geschirrspüler
- 4 Backofen/Coffee-Center
- 5 Kombinationen (Backofen/Steamer/Mikrowellen)
- 6 Kühlschrank, Winecooler im Hochschrank
- 7 Mikrowelle im Oberschrank
- 8 Dunstabzug

**M1** Abstand von Mitte zum Anschluss Geschirrspüler/Kühlschrank im Unterbau

**M2** Abstand von Mitte zum Anschluss Coffee-Center

**M3** Abstand von Mitte zum Anschluss Dunstabzug



**1.4 Einbau SMS**

Nr.	Bezeichnung	Einbauhöhe ab Sockel	Anschluss ab Boden bei Sockelhöhe 105 mm	Anschluss ab Geräteauflage	Anschluss in Nische	Anschlussart
1	Herd, Backofen, Steamer	5/6 (635 mm)	260 mm	≤30 mm (bei Sockelhöhe 105 mm)	Mitte	I, S
		6/6 (762 mm)	160 mm	≤55 mm (bei Sockelhöhe 105 mm)		
2	Rechaud, Schaltkasten, Autark-Kochfeld	–	800 mm	–	Mitte	A, I, S
3	Geschirrspüler <sup>1</sup>	–	600 mm	–	M1 = 160 mm	U/U1
	Kühlschrank im Unterbau <sup>2</sup>	–	600 mm	–	M1 = 160 mm	U
4	Backofen	3/6 (381 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤30 mm	Mitte	I, S
		5/6 (635 mm)	800 mm	≤30 mm		
		6/6 (762 mm)	950 mm	≤60 mm		
	Mikrowelle	3/6 (381 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤300 mm	Mitte	I, U
	Coffee-Center	3/6 (381 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤300 mm	M2 = 225 mm	I, U
5	2er-Kombination:				Mitte	I, S, U
	Backofen 6/6	2/6 (254 mm)	410 mm	≤60 mm		
	Steamer 3/6 (oberhalb)	8/6 (1016 mm)	1180 mm	≤30 mm		
	3er-Kombination:					
	1. Gerät 3/6	2/6 (254 mm)	410 mm	≤30 mm		
	2. Gerät 3/6	5/6 (635 mm)	800 mm	≤30 mm		
	3. Gerät 3/6	8/6 (1016 mm)	1180 mm	≤30 mm		
	Variante		1850 mm	≤30 mm		
6	Kühlschrank, Winecooler im Hochschrank	bis und mit 12/6 (1524 mm)	1850 mm	–	Mitte	U
		ab 13/6 (1651 mm)	2050 mm			
7	Mikrowelle im Oberschrank	3/6 (381 mm)	2050 mm	–	Mitte	U

<sup>1</sup> Siehe Blätter 6-03, 6-04.1./2./3, 6-05 im Technischen Küchenhandbuch KVS und siehe Abschnitt «Elektrische Anschlussdaten und Sanitäranschlüsse» im Kapitel «Adora/Geschirrspüler Adorina»

<sup>2</sup> Siehe Blätter 6-04.1 im Technischen Küchenhandbuch KVS

**A** Autark-Kochfelder: Anschluss über Backofen/Steamer mittels Option «Kombi-Anschluss»

**I** Siehe Instruktionsblatt des Geräteherstellers

**S** Direkter elektrischer Anschluss, Kabellänge 1 m ab Wandaustritt

**M1** Abstand von Mitte zum Anschluss Geschirrspüler/Kühlschrank im Unterbau

**M2** Abstand von Mitte zum Anschluss Coffee-Center

**U** Unterputz-Steckdose 230 V

**U1** Unterputz-Steckdose 400 V



**1.5 Einbau EURO**

Nr.	Bezeichnung	Anschluss ab Boden bei Sockelhöhe 100 mm	Anschluss ab Geräteauflage	Anschluss in Nische	Anschlussart
1	Herd, Backofen, Steamer (Höhe 600 mm)	260 mm	≤30 mm (bei Sockelhöhe 100 mm)	Mitte	I, S
2	Schaltkasten, Autark-Kochfeld	800 mm	–	Mitte	A, I, S
3	Geschirrspüler <sup>1</sup>	600 mm	–	<b>M1</b> = 160 mm	<b>U/U1</b>
	Kühlschrank im Unterbau <sup>2</sup>	600 mm	–	<b>M1</b> = 160 mm	<b>U</b>
4	Backofen, Steamer (Höhe 600 mm)	800 mm	≤30 mm	Mitte	I, S
	Backofen, Steamer (Höhe 380 mm/450 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤30 mm	Mitte	I, S
	Mikrowelle (Höhe 380 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤300 mm	Mitte	I, U
	Mikrowelle (Höhe 450 mm)	abhängig von Einbauhöhe	≤400 mm	Mitte	I, S
	Coffee-Center	abhängig von Einbauhöhe	≤300 mm	<b>M2</b> = 225 mm	I, U
5	2er-Kombination (Höhe 600 mm) 3er-Kombination Variante	ab Geräteboden + 30–60 mm 1850 mm	≤30 mm	Mitte	I, S, U
6	Kühlschrank, Winecooler im Hochschrank bis und mit 12/6, EURO 1530 mm	1850 mm	–	Mitte	<b>U</b>
	Kühlschrank im Hochschrank ab 13/6, EURO 1540 mm	2050 mm			
7	Mikrowelle im Oberschrank	2050 mm	–	Mitte	<b>U</b>

<sup>1</sup> Siehe Blätter 6-03, 6-04.1/.2/.3, 6-05 im Technischen Küchenhandbuch KVS und siehe Abschnitt «Elektrische Anschlussdaten und Sanitäranschlüsse» im Kapitel «Adora/Geschirrspüler Adorina»

<sup>2</sup> Siehe Blätter 6-04.1 im Technischen Küchenhandbuch KVS

**A** Autark-Kochfelder: Anschluss über Backofen/Steamer mittels Option «Kombi-Anschluss»

**I** Siehe jeweilige Installationsanleitung

**S** Direkter elektrischer Anschluss, Kabellänge 1 m ab Wandaustritt

**M1** Abstand von Mitte zum Anschluss Geschirrspüler/Kühlschrank im Unterbau

**M2** Abstand von Mitte zum Anschluss Coffee-Center

**U** Unterputz-Steckdose 230 V

**U1** Unterputz-Steckdose 400 V

1.6 Frontmasse der Geräte

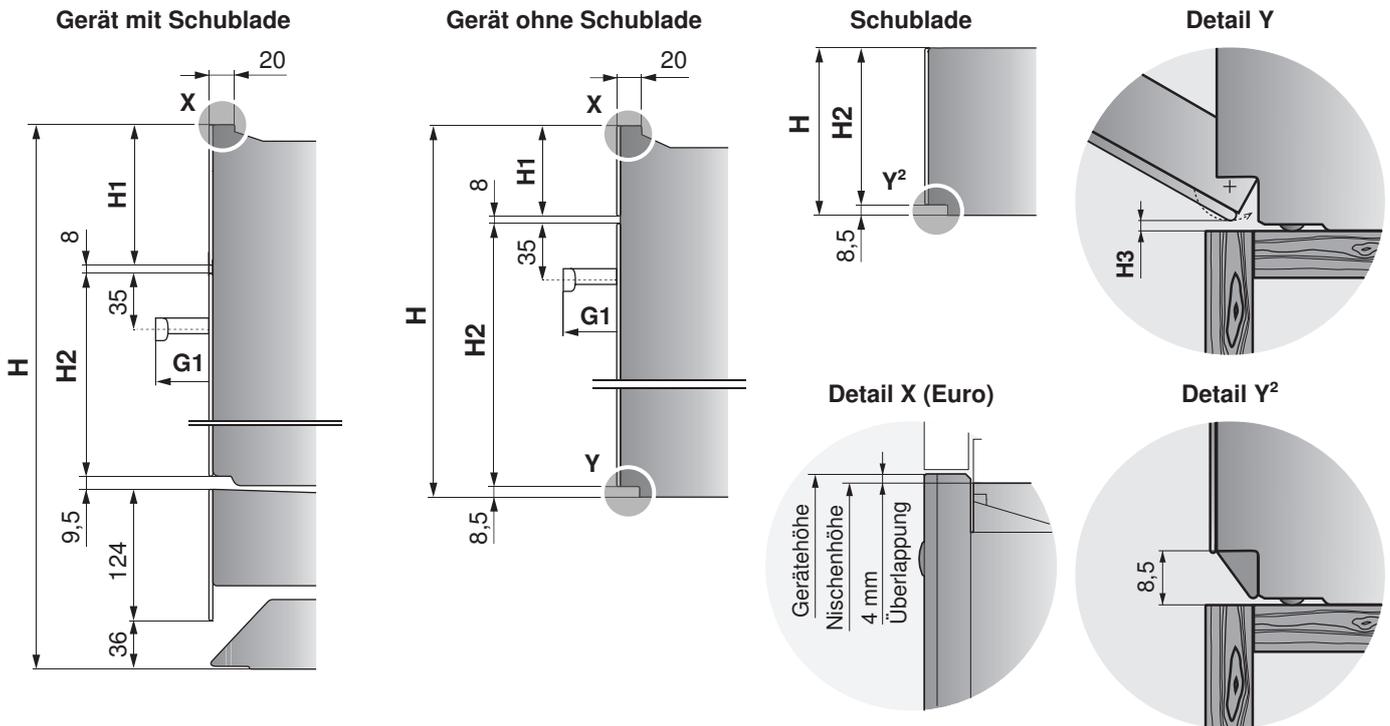


Fertigungstoleranzen betragen ±1mm

Gerätehöhe H	Blendenhöhe H1	Türglashöhe H2	Designgriff G1*	Stangengriff G1*	Grifflänge/Lochabstand
873	–	883/886	43	44	294/232
598/759	124	457,5	42 <sup>1</sup> , 43 <sup>2</sup>	44	Designgriff: 445/383 Stangengriff: 415/383
454	80	357,5	43 <sup>2</sup>		
378	50	311,5			
310	–	301,5	–	–	–
281		272,5			
218		209,5			
160		151,5			
142		133,5			
74		65,5			

<sup>1</sup> Combar SG, Combar S, Combar, De Luxe, De Luxe S<sup>2</sup> alle übrigen Geräte

\* nicht gültig für Geräte mit versenkbarem Griff



Geräte	H3
Backofen, Steamer	4 mm
Mikrowelle, Coffee-Center, System-, Vakuumier- und Wärmeschublade	0 mm



## 2 Backöfen und Herde

### 2.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.  
 Um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen, muss die Gerätenische mit einer Zuluftöffnung von min. 25 cm<sup>2</sup> versehen sein.

### 2.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Für die Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.

Elektrischer Anschluss mit Kabel H05VV-F (Td), CH-N1VV-U (TT) oder Installationsdrähten H07V-U (T) im Isolierschlauch. Die Länge des Anschlusskabels ab Wandaustritt sollte min. 100 cm betragen.

#### Herde



Gemäss den Werkvorschriften der meisten Schweizer Elektrizitätswerke ist die maximale Anschlussleistung für Herde (inkl. Kochfeld) bei der Anschlussart 400 V 2~ 50 Hz auf 10 kW begrenzt.

Gerät	Netzanschluss	Absicherung
Combair SG	400 V 2~ 50 Hz oder 400 V 3~ 50 Hz	≤20 A oder ≤16 A
Combair S		
Combair		
De Luxe S		
De Luxe		

#### Verbraucherspannung 230 V

Gerät	Netzanschluss	Absicherung
De Luxe S	400 V 2N~ 50 Hz oder 400 V 3N~ 50 Hz	≤25 A oder ≤16 A



**Backöfen**



Gemäss den Werkvorschriften der meisten Schweizer Elektrizitätswerke ist die maximale Anschlussleistung für Backöfen mit parallel angeschlossenem Kochfeld bei der Anschlussart 400 V 2~ 50 Hz auf 10 kW begrenzt.

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Combair SG	400 V 2~ 50 Hz	10 A *	-
Combair S		10 A	
Combair			
De Luxe S			

**Verbraucherspannung 230 V**

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Combair XSLP	230 V~ 50 Hz oder 400 V 2N~ 50 Hz	16 A oder 10 A *	2,5 m ohne Stecker
Combair XSL			
Combair XSEP			
Combair XSE			
Combair HSE			
Combair SLP			
Combair SL			-
Combair SEP			
Combair SE			

\* 10 A-Schmelzsicherung oder 13 A-Leitungsschutzschalter verwenden.

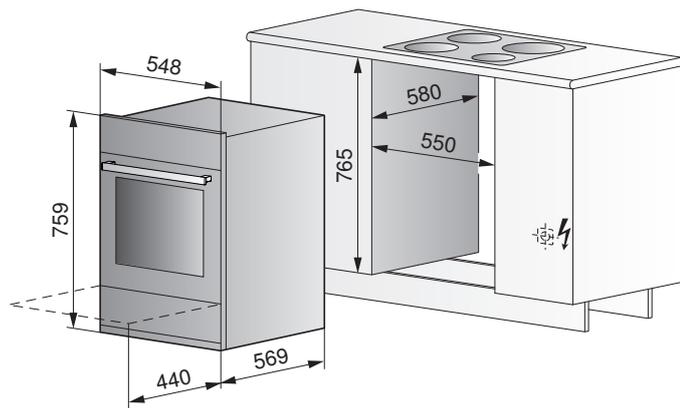
**2.3 Backöfen mit integriertem Dunstabzug (DV)**

Der Nenndurchmesser des Abluftstutzens beträgt 100 mm. Die Berechnungsgrundlagen für die Auslegung der Abluftverrohrung sind dem Technischen Küchenhandbuch KVS Blatt 7-04 zu entnehmen. Der maximale Gegendruck der Abluftleitung – berechnet bei einer Fördermenge von 100 m<sup>3</sup>/h – beträgt 100 Pa.

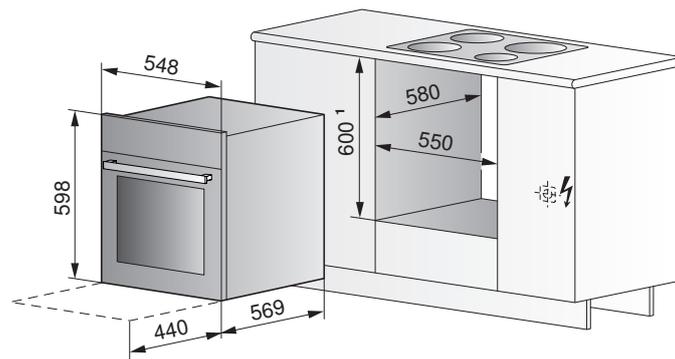
**2.4 Herde mit Nischenbreite 55 cm**

Mit Kochfeldern zusammenschaltbar, siehe Dokument J553053.

**mit Schublade**



**ohne Schublade (Kurzmodell)**

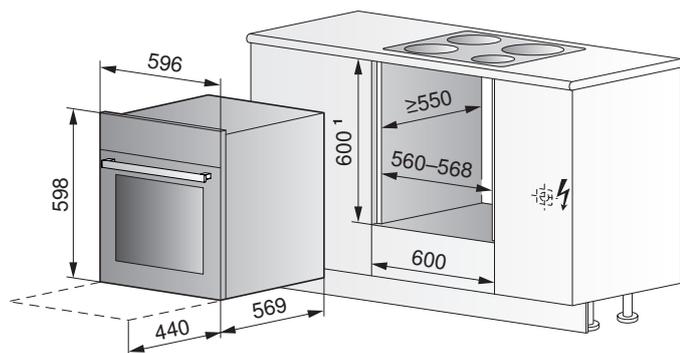


<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

**2.5 Herde mit Nischenbreite 60 cm**

Mit Kochfeldern zusammenschaltbar, siehe Dokument J553053.

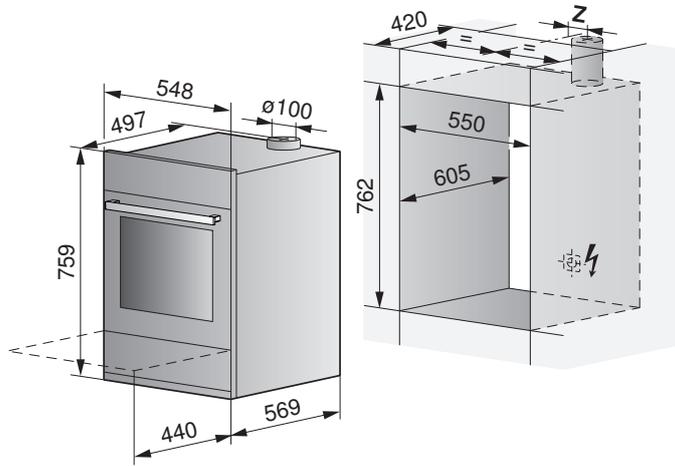
**ohne Schublade**



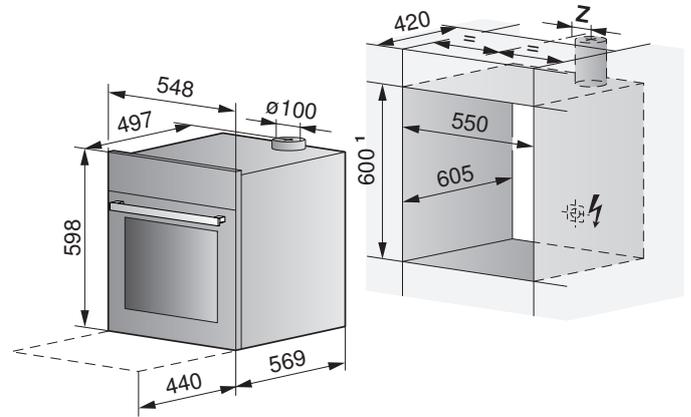
<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

## 2.6 Backöfen mit Nischenbreite 55 cm

mit Schublade und integriertem Dunstabzug



ohne Schublade (Kurzmodell) mit integriertem Dunstabzug



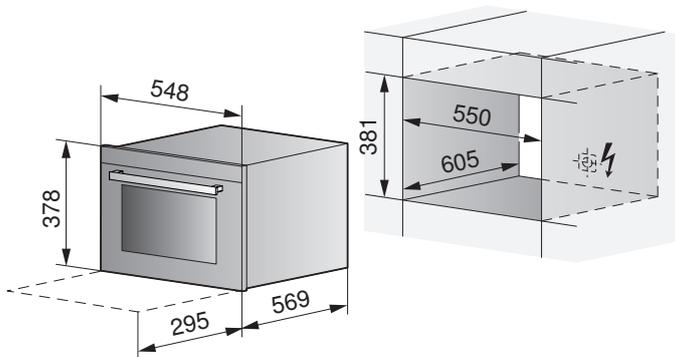
<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

**Z** Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm



Mit oder ohne Abluft erhältlich.

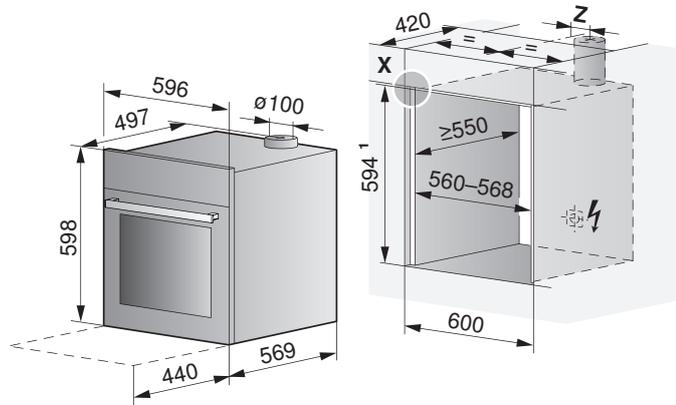
### Kleinbackofen



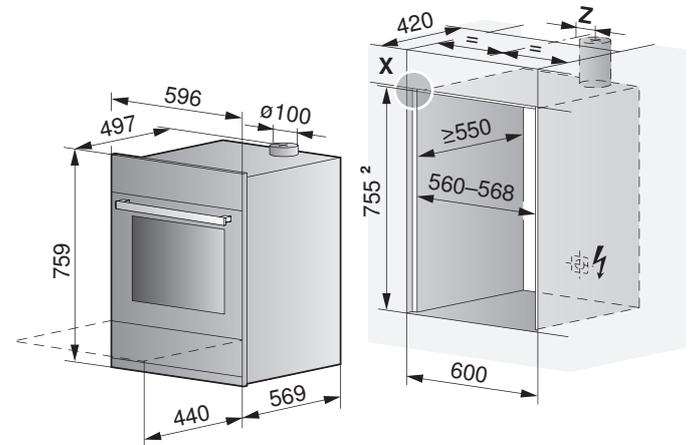
Keine Abluft möglich.

**2.7 Backöfen mit Nischenbreite 60 cm**

ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



mit Schublade und integriertem Dunstabzug



<sup>1</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 600 mm,  
 bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente,  
 siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

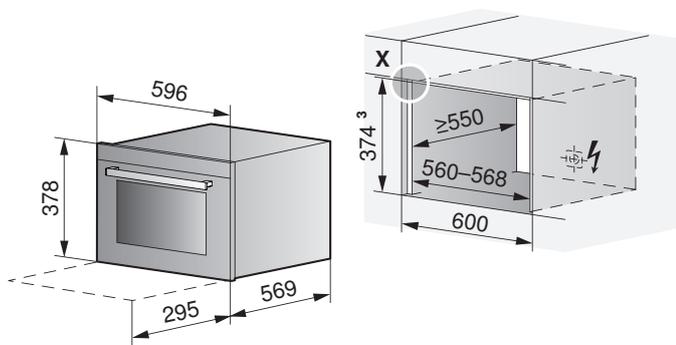
<sup>2</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 762 mm

Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

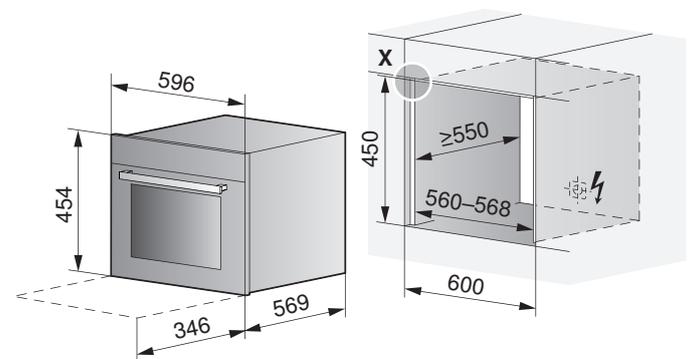


Mit oder ohne Abluft erhältlich.

**Kleinbackofen**



**Kompaktbackofen**



<sup>3</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 381 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)



Keine Abluft möglich.



### 3 Steamer

#### 3.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Um eine ausreichende Belüftung sicherzustellen, muss die Geräteschleuse mit einer Zuluftöffnung von min. 25 cm<sup>2</sup> versehen sein.

#### Einbau eines Steamers mit einem Backofen

Einbau über einem Backofen: nur möglich bei Backofen ohne integriertem Dunstabzug

Einbau unter einem Backofen: möglich bei Backofen mit oder ohne integriertem Dunstabzug

#### 3.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Für die Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Combi-Steam MSLQ **	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	–
Combair-Steam SL, SE	230 V~ 50 Hz oder 400 V 2N~ 50 Hz	16 A oder 10 A *	–
Combi-Steam XSL, HSL	230 V~ 50 Hz oder 400 V 2N~ 50 Hz	16 A oder 10 A	2,1 m ohne Stecker
Steam HSE	230 V~ 50 Hz	10 A *	2,1 m mit Stecker Typ 12

\* 10 A-Schmelzsicherung oder 13 A-Leitungsschutzschalter verwenden

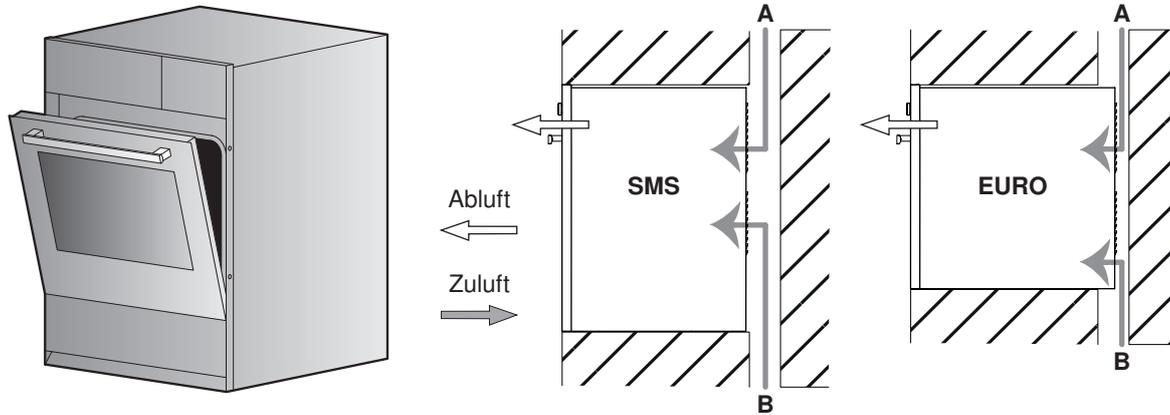
\*\* Der Combi-Steam MSLQ ist auch einphasig betreibbar (230 V~ / max. 16 A). Aus Performancegründen (weniger Leistung und die Garzeiten werden verlängert) soll er aber, wenn möglich, zweiphasig angeschlossen werden.

### 3.3 Luftzirkulationsschema Combi-Steam MSLQ



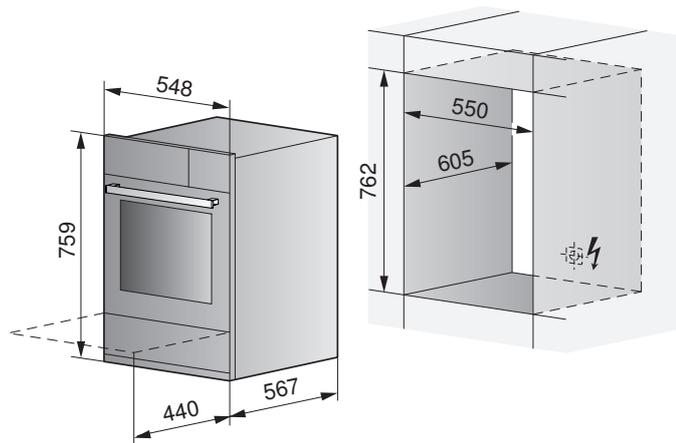
Um eine gute Belüftung zu gewährleisten, muss die Gerätenische mit einer Zuluft, Position **A** und **B**, von  $\geq 80$  bis  $\leq 850$  cm<sup>2</sup> versehen sein.

Einbau unter einem Induktionskochfeld nur mit EURO-Gerät möglich.

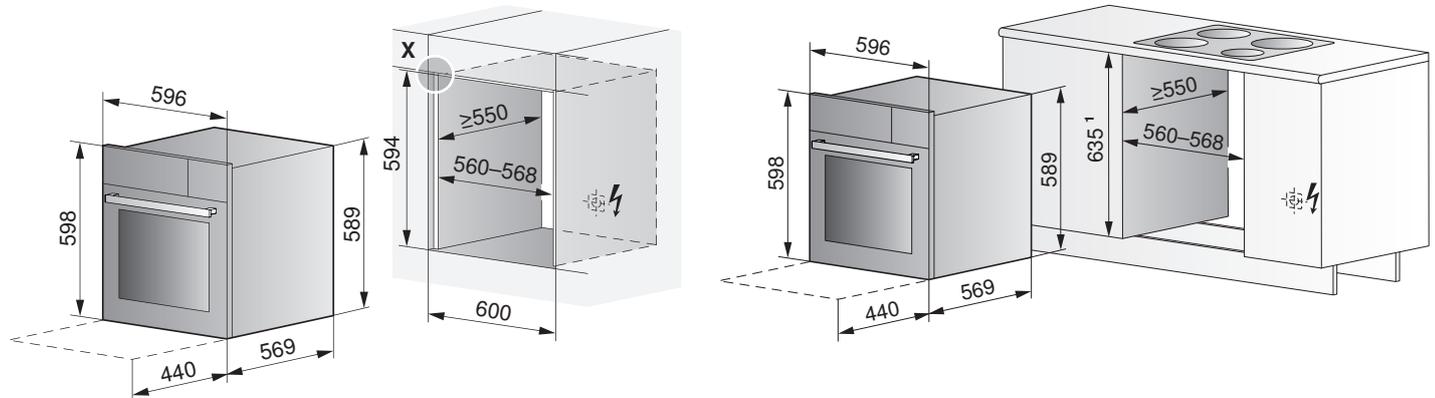


### 3.4 Combi-Steam MSLQ

Nischenbreite 55 cm



Nischenbreite 60 cm

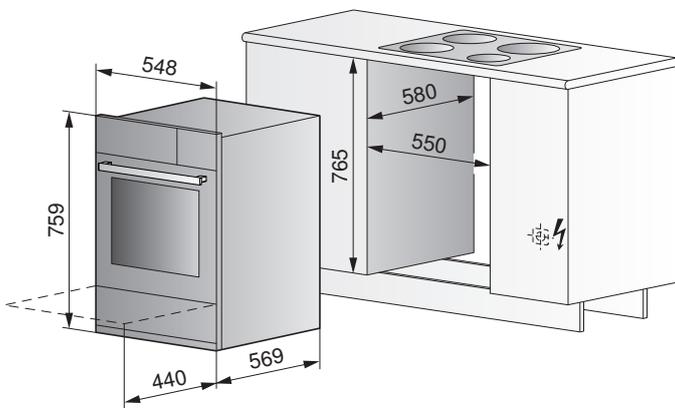


<sup>1</sup> Einbau EURO: bei Nischenhöhe 635 mm mit Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

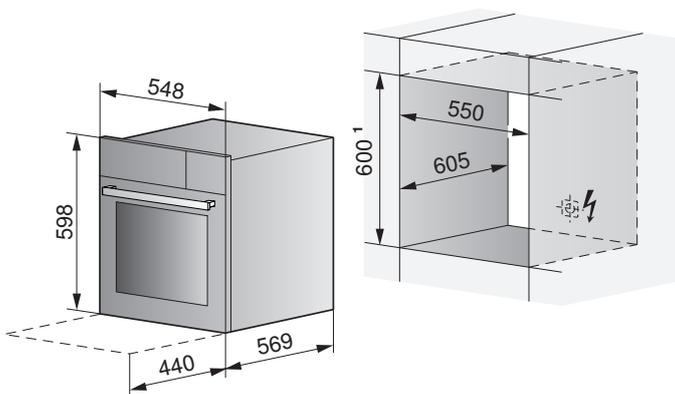
Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**3.5 Comhair-Steam SL, SE mit Nischenbreite 55 cm**

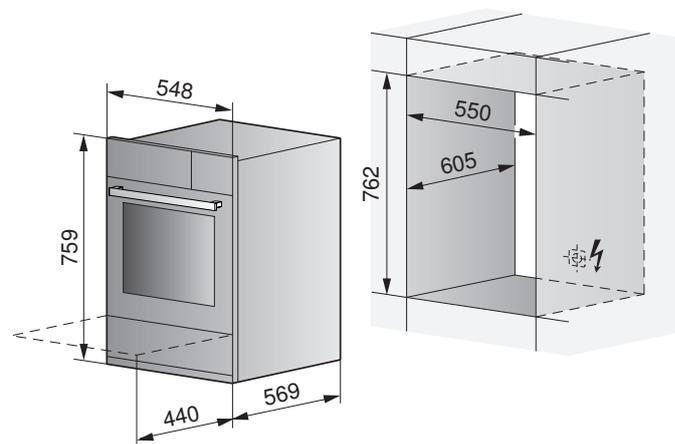
mit Schublade im Unterbau



ohne Schublade (Kurzmodell) im Hochschrank



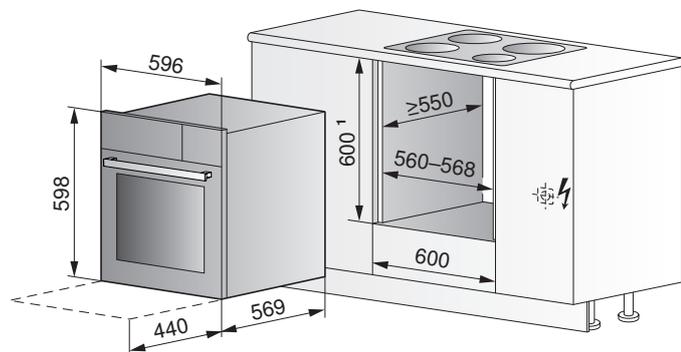
mit Schublade im Hochschrank



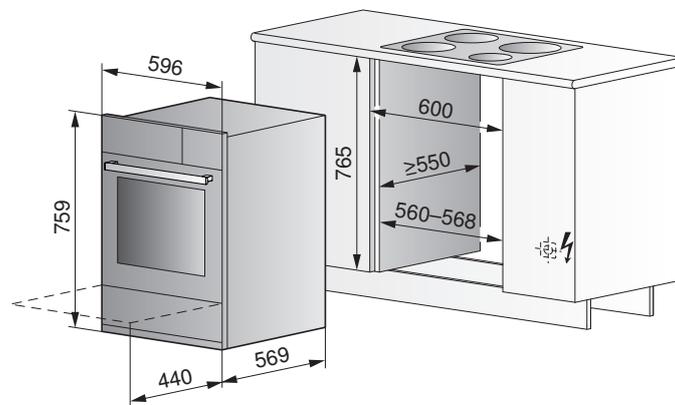
<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

**3.6 Combair-Steam SL, SE mit Nischenbreite 60 cm**

**ohne Schublade im Unterbau**

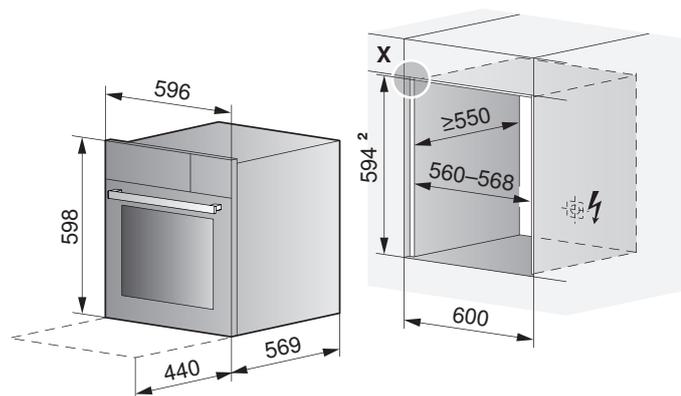


**mit Schublade im Unterbau**



<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

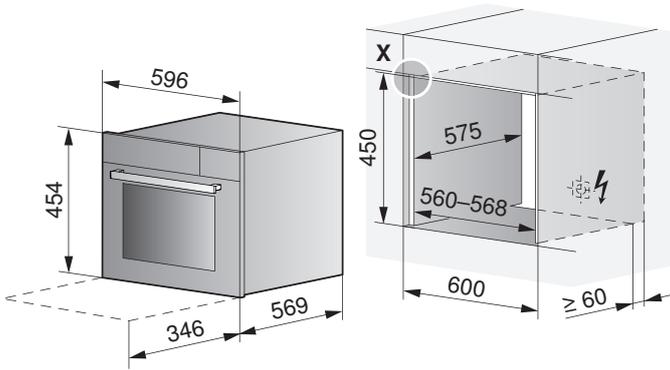
**ohne Schublade im Hochschrank**



<sup>2</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 600 mm, bei Nischenhöhe 635 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

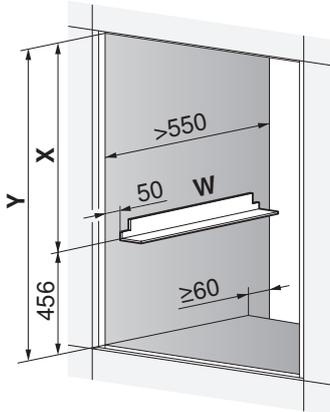
Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**3.7 Combi-Steam XSL mit Nischenbreite 60 cm und Festwasseranschluss**

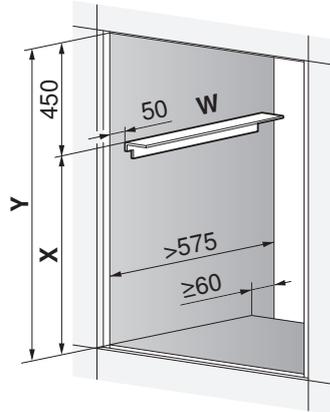


Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

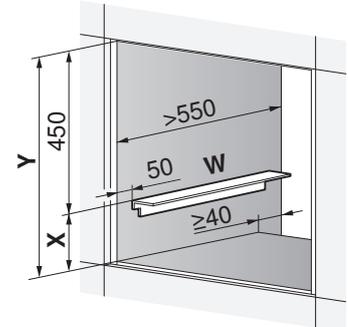
**Unterhalb zweitem Gerät**



**Oberhalb zweitem Gerät**



**Oberhalb Wärmeschublade**

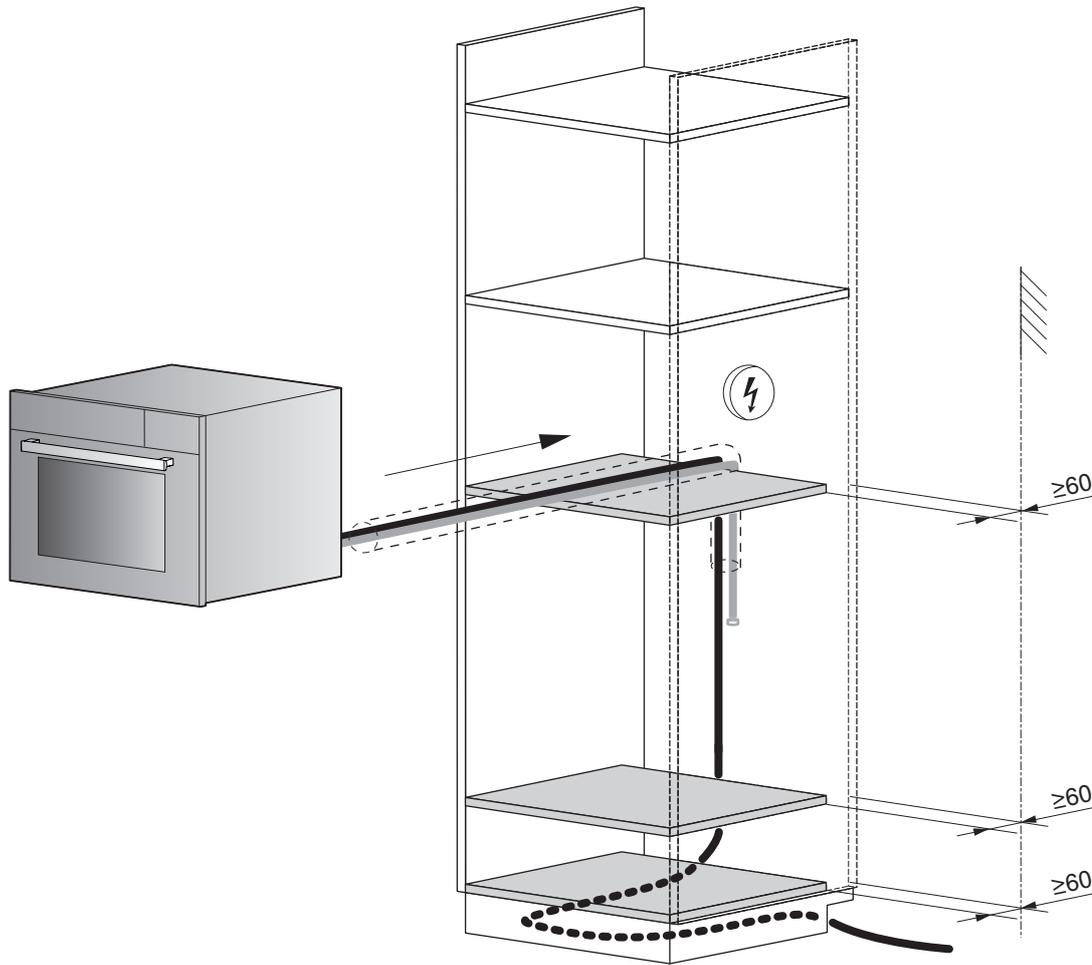


**X** = Höhe zweites Gerät  
**Y** = Nischenhöhe  
**W** = Winkelset K50572

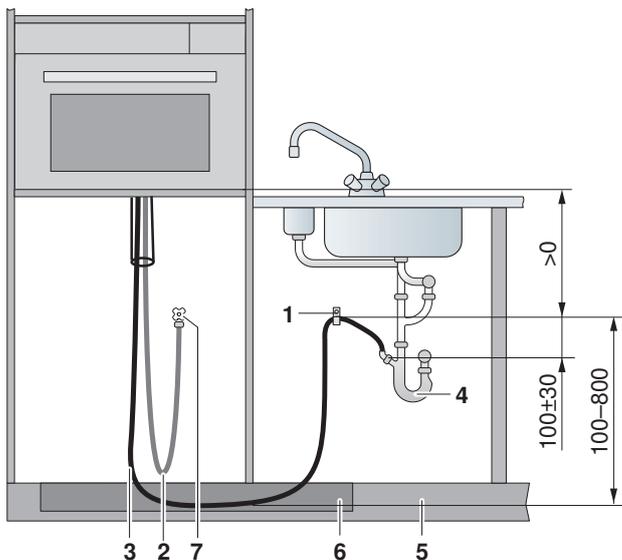
 Bei einer Einbautiefe unter 575 mm wird empfohlen, das Gerät aus Platzgründen unterhalb anderer Geräte einzubauen.  
 Bei Einbau mit einem zweiten Gerät in eine gemeinsame Nische das Winkelset **W** (K50572) verwenden.



Einbau



## Sanitäre Anschlüsse



- 1 Schlauchschelle
- 2 Panzerschlauch Zulauf 2 m, G 3/4"
- 3 Ablaufschlauch 3 m, Anschluss Innendurchmesser 22 mm

### Bauseitige Installationen

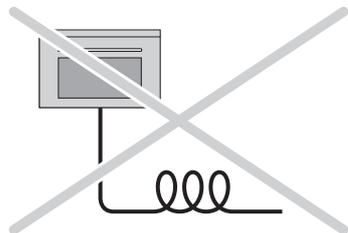
- 4 Siphon
- 5 Sockelblende
- 6 Schlauch im Sockel geführt
- 7 Kaltwasseranschluss mit Absperrhahn

### Ablauf

Länge des Ablaufschlauchs: 3 m



Der Ablaufschlauch darf weder verlängert noch verkürzt werden.  
 Das Gefälle vom Geräteboden zum Siphon muss min. 50 mm betragen.  
 Der Ablaufschlauch muss flach und ohne Knicke ausgelegt werden.



### Zulauf Kaltwasseranschluss

Betriebsdruck: 0,1–1,0 MPa (1–10 bar)

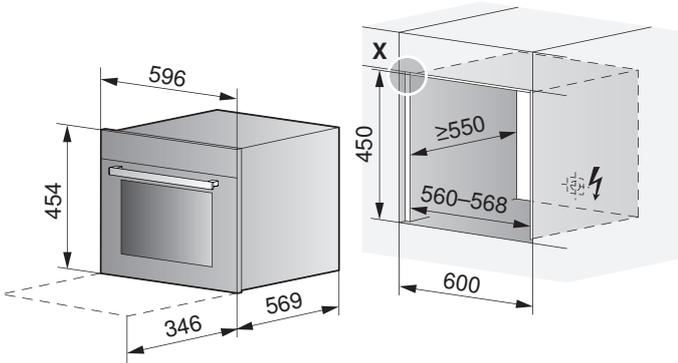
Einsatz nur bei Wasserhärte >3° franz. Härte (>1,7° deu. Härte) möglich.

Länge des Panzerschlauchs: 2 m

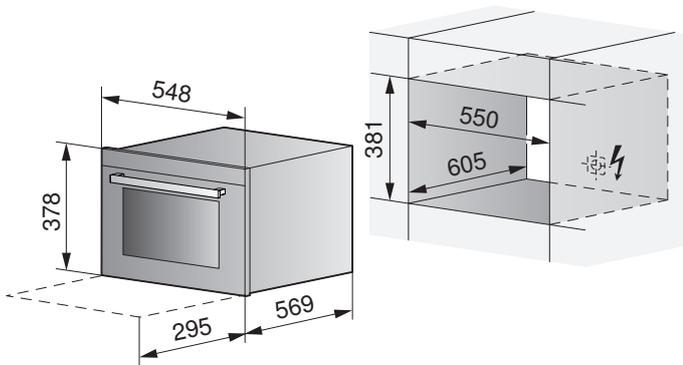


Die Vorschriften des örtlichen Wasserversorgungsamts sind zu berücksichtigen.  
 Bestehende mangelhafte Schläuche müssen ersetzt werden.  
 Der Panzerschlauch darf nicht verlängert werden.  
 Der Absperrhahn muss jederzeit zugänglich bleiben.

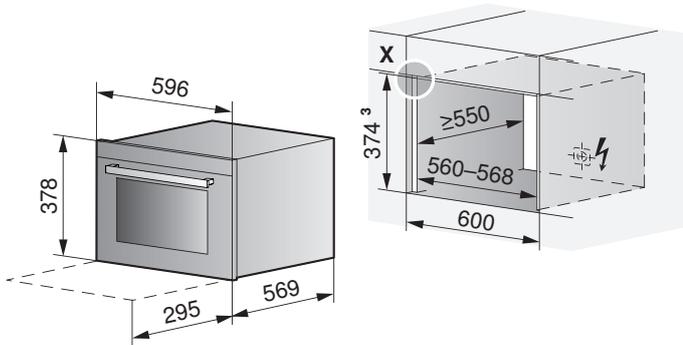
**3.8 Combi-Steam XSL mit Nischenbreite 60 cm**



**3.9 Combi-Steam HSL, Steam HSE mit Nischenbreite 55 cm**



**3.10 Combi-Steam HSL, Steam HSE mit Nischenbreite 60 cm**



<sup>1</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 381 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)



## 4 Mikrowellen

### 4.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 4.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6). Für die Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.

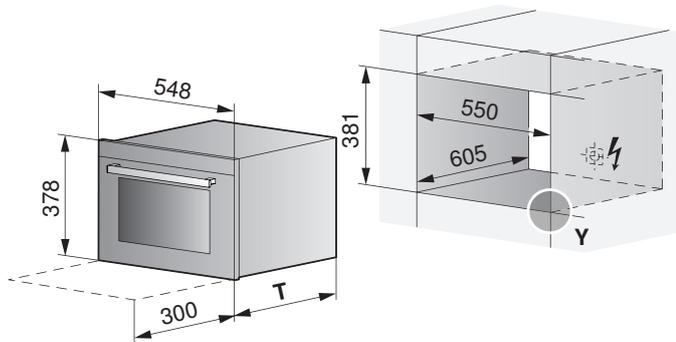
Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Miwell-Combi XSL	230 V~ 50 Hz	16 A	ohne Stecker
Miwell-Combi HSL, Miwell HSL, Miwell S, Miwell L		10 A	mit Stecker Typ 12

**4.3 Mikrowellen mit Nischenbreite 55 cm**



Mindesteinbauhöhe Kinderschutz: Abstand 850 mm vom Boden bis zur Unterkante der Mikrowelle einhalten!

**Miwell-Combi HSL, Miwell HSL**



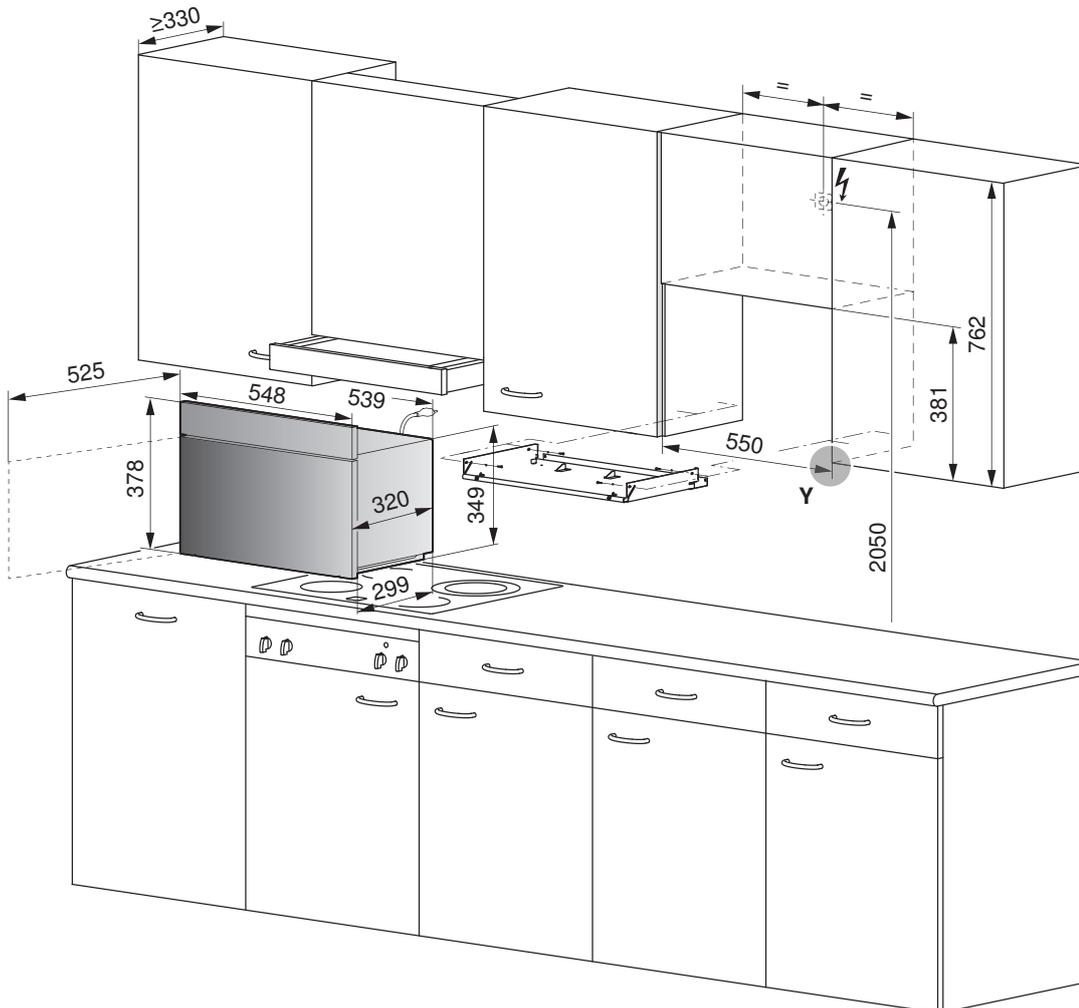
Gerät	T
Miwell-Combi HSL	516 mm
Miwell HSL	470 mm

Frontmasse der Geräte: Detail Y (siehe Seite 10)

**Miwell S, L**



Türanschlag links





## 5 Coffee-Center

### 5.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 5.2 Elektrische Anschlussdaten



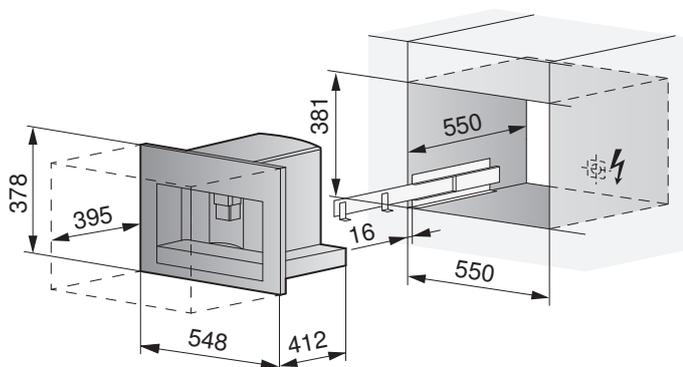
Für jedes Gerät ist eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorzusehen ausser bei der Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



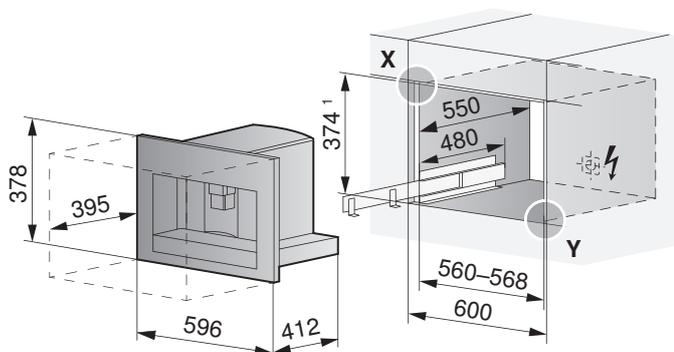
Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Supremo XSL, HSL	230 V~ 50 Hz	10 A	1,8 m mit Stecker Typ 12

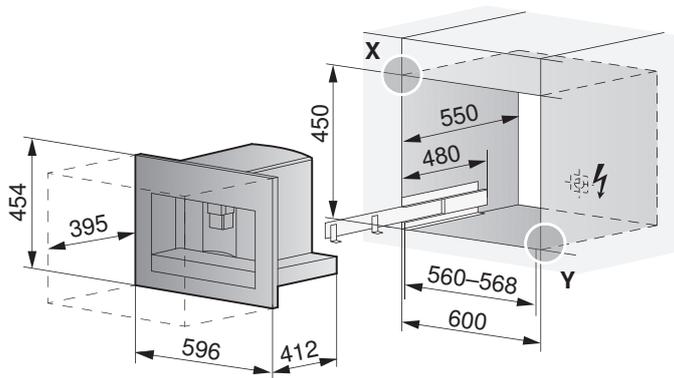
### 5.3 Supremo HSL mit Nischenbreite 55 cm



### 5.4 Supremo HSL mit Nischenbreite 60 cm



<sup>1</sup> Einbau SMS: Nischenhöhe 381 mm

**5.5 Supremo XSL mit Nischenbreite 60 cm**

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)



## 6 Vakuumierschublade, Wärmeschubladen & Systemschubladen

### 6.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 6.2 Elektrische Anschlussdaten



Für jedes Gerät eine separate Zuleitung für den elektrischen Anschluss vorsehen, ausser bei Option «Kombi-Anschluss». Beim gemeinsamen Anschluss die Leistung berücksichtigen.



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Netzanschluss	Absicherung	Anschlussleistung	Netzkabel	Gerät
230 V~ 50 Hz	10 A	810 W	1,7 m mit Stecker Typ 12	Wärmeschubladen
		320 W		Vakuumierschublade

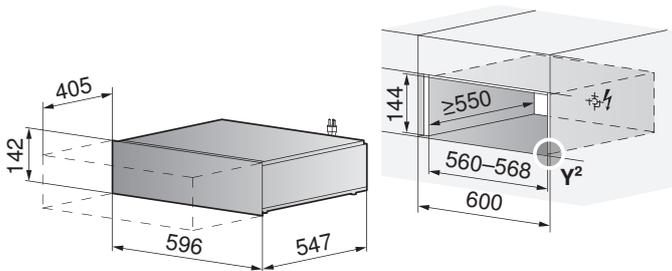
**6.3 Vakuumierschublade mit Nischenbreite 60 cm**



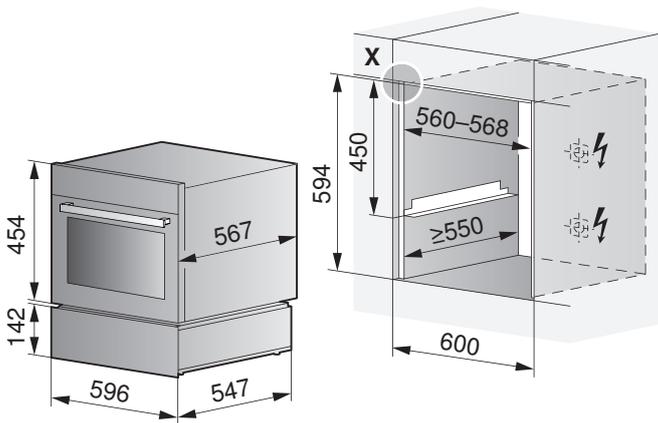
Die Aufschlagwinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K50572 mitbestellen.

**VS60144**

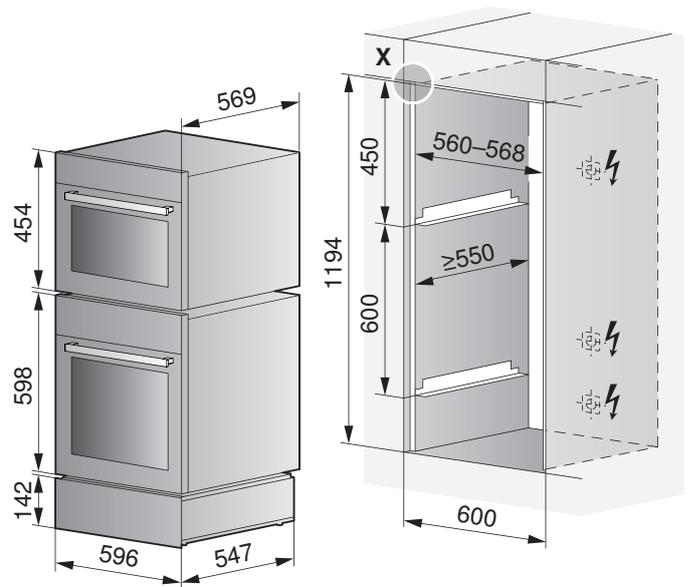
**Einzeleinbau**



**Einbau mit Kompaktbackofen oder Steamer**



**Einbau mit Backofen & Kompaktbackofen oder Steamer**



Frontmasse der Geräte: Detail Y² (siehe Seite 10)

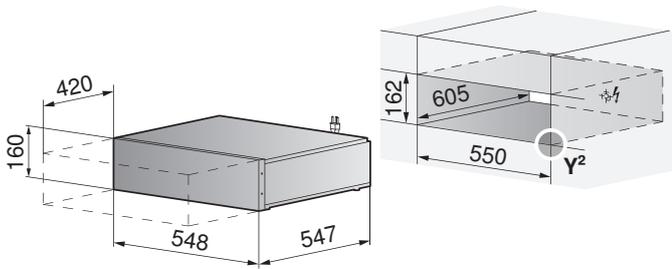
**6.4 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 55 cm**



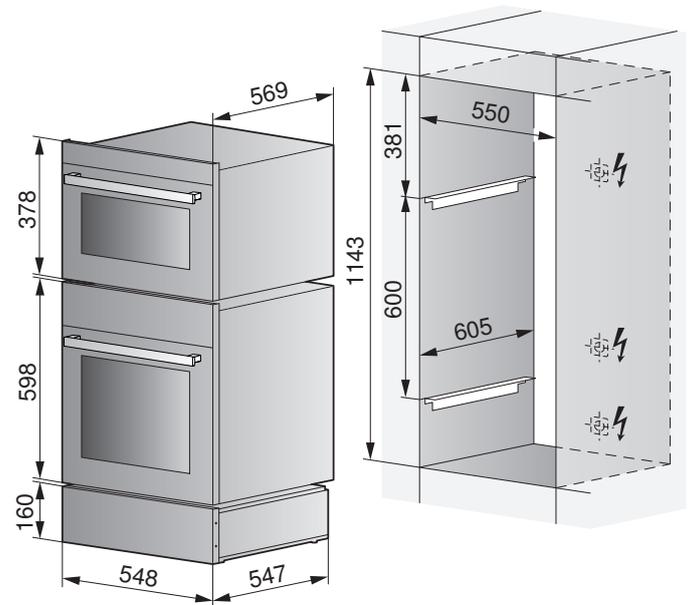
Die Auflegewinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K50572 mitbestellen.

**WS55162**

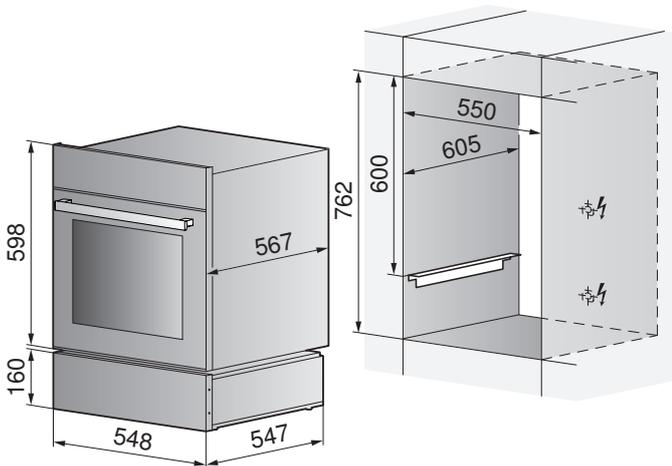
**Einzeleinbau**



**Einbau mit Backofen & Kleinbackofen oder Steamer**



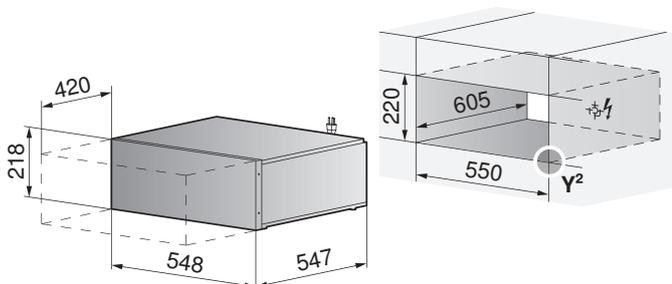
**Einbau mit Backofen**



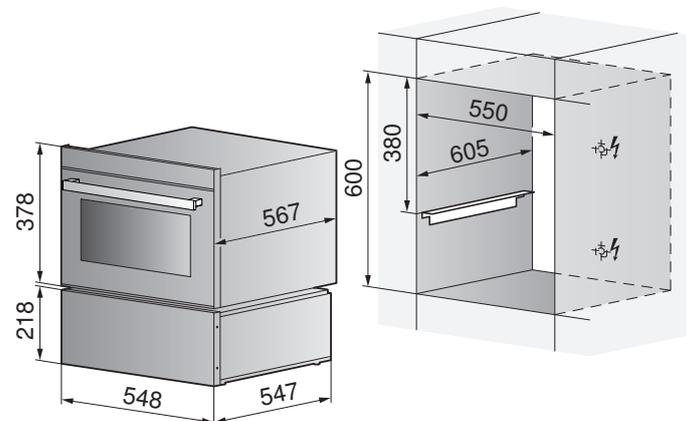
Die Auflegewinkel müssen nach unten montiert werden (siehe J21021050): Zubehör (siehe Seite 186)!

**WS55220**

**Einzeleinbau**



**Einbau mit Backofen**



\* Bei Nischenhöhe 635 mm -> Ausgleichselemente siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186).

Frontmasse der Gräte: Detail Y<sup>2</sup> (siehe Seite 10)

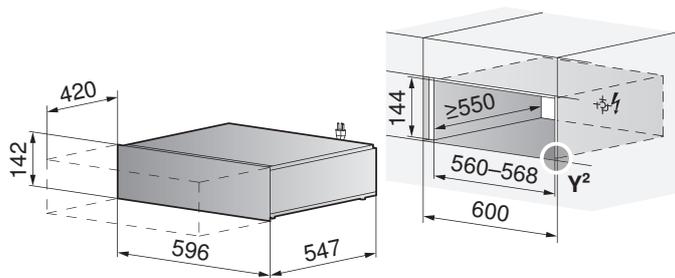
**6.5 Wärmeschubladen mit Nischenbreite 60 cm**



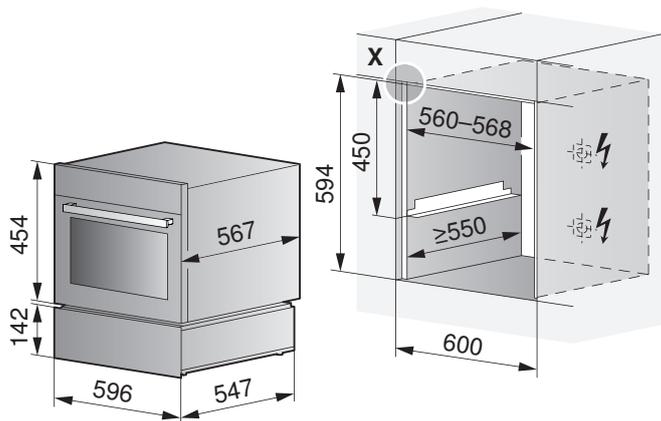
Die Auflagewinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K50572 mitbestellen.

**WS60144**

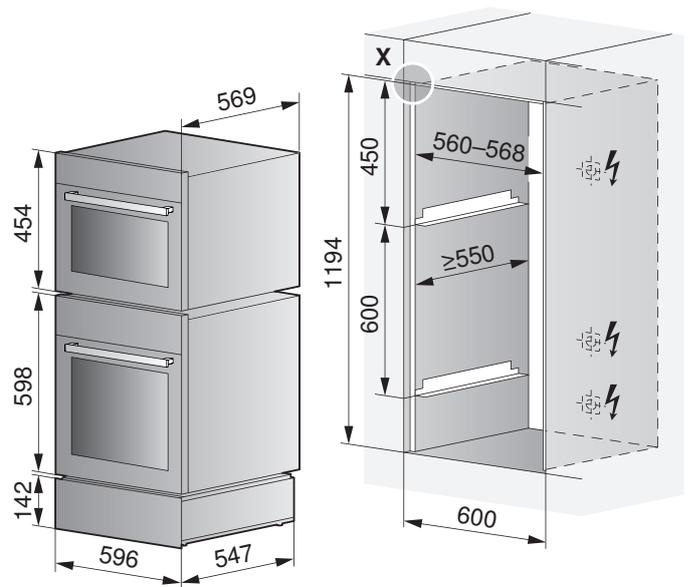
**Einzeleinbau**



**Einbau mit Kompaktbackofen oder Steamer**



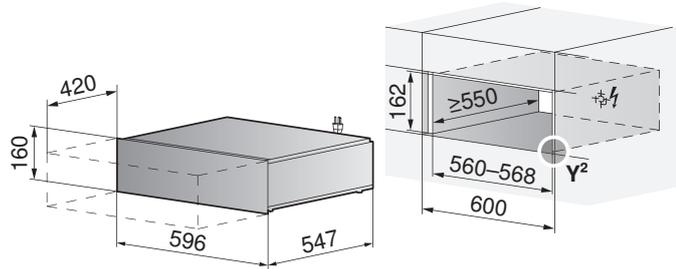
**Einbau mit Backofen & Kompaktbackofen oder Steamer**



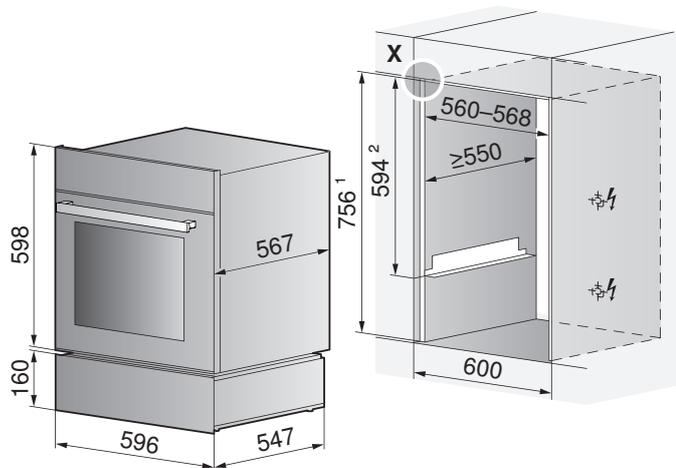
Frontmasse der Gräte: Detail X/Y<sup>2</sup> (siehe Seite 10)

**WS60162**

**Einzeleinbau**

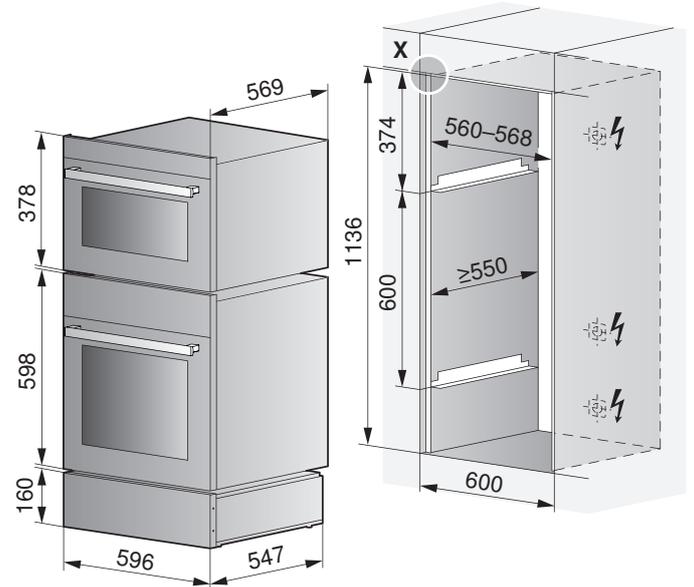


**Einbau mit Backofen**



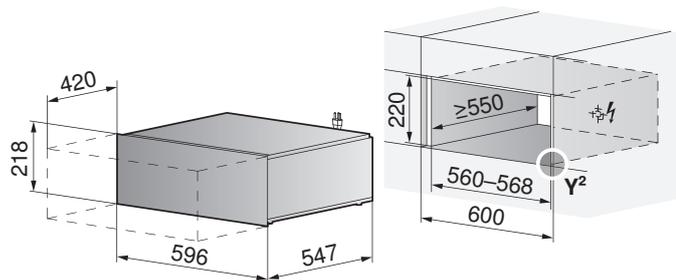
Einbauhöhe SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/<sup>2</sup> Höhe 600 mm

**Einbau mit Backofen & Kleinbackofen oder Steamer**

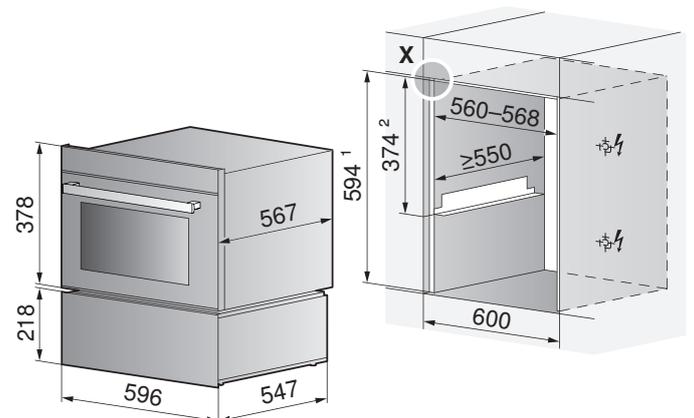


**WS60220**

**Einzeleinbau**



**Einbau mit Kleinbackofen oder Steamer**

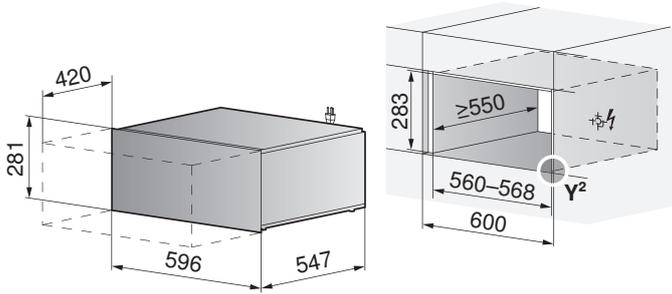


Einbauhöhe SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 600 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

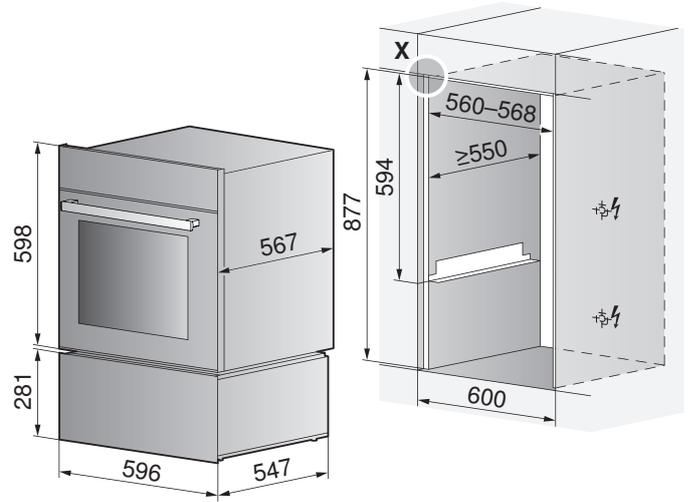
Bei Nischenhöhe 635 mm -> Adapterrahmen siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)  
 Frontmasse der Gräte: Detail X/Y<sup>2</sup> (siehe Seite 10)

**WS60283**

**Einzeleinbau**

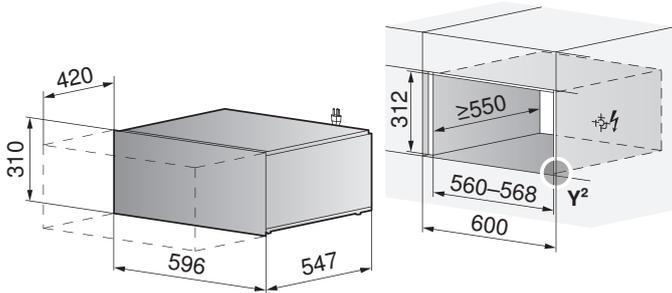


**Einbau mit Backofen**

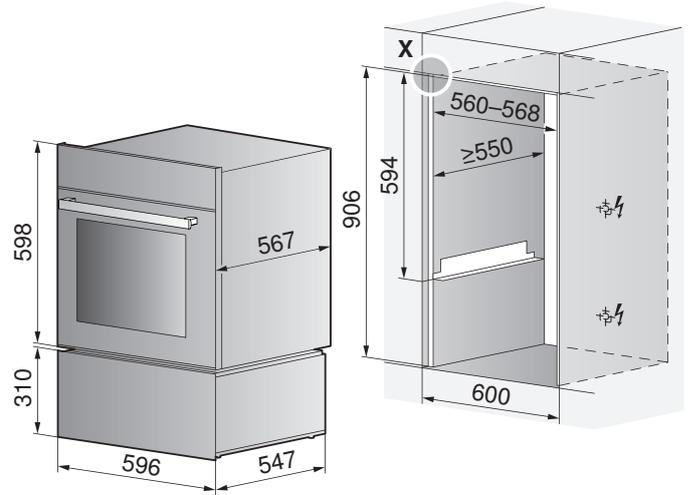


**WS60312**

**Einzeleinbau**



**Einbau mit Backofen**

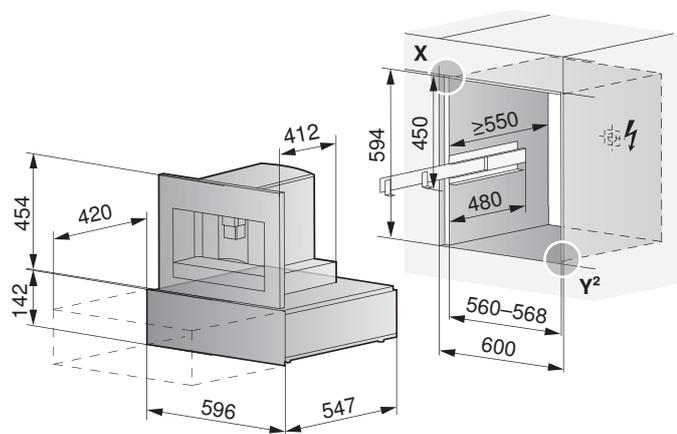


Frontmasse der Gräte: Detail X/Y² (siehe Seite 10)

**6.6 Systemschubladen mit Nischenbreite 60 cm**

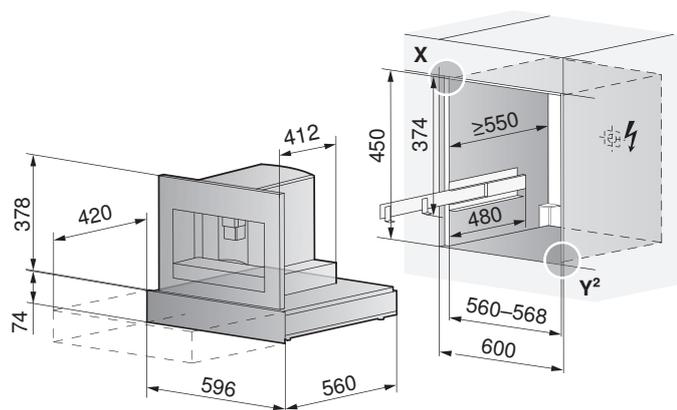
**SYS60144**

**Einbau mit Supremo XSL**



**SYS6076**

**Einbau mit Supremo HSL**



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y² (siehe Seite 10)



Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

## 7 Kombinationsmöglichkeiten

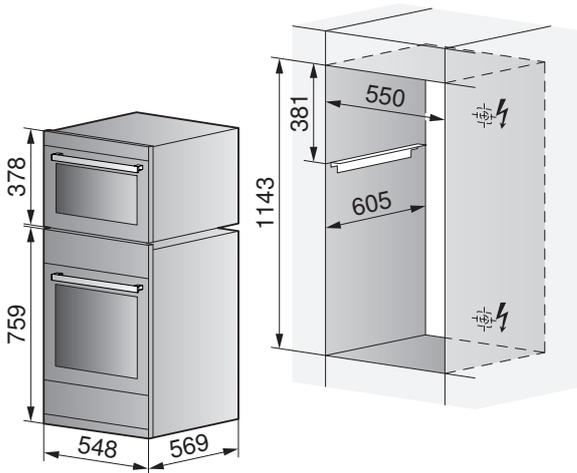
### 7.1 Backofen & Kleinbackofen & Steamer 55 cm



Die Aufschlagwinkel müssen nach unten montiert werden (siehe J21021050)!

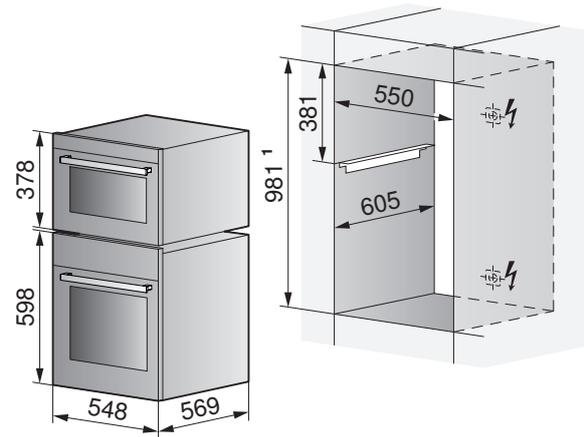
#### Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE

Backofen mit Schublade



#### Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE

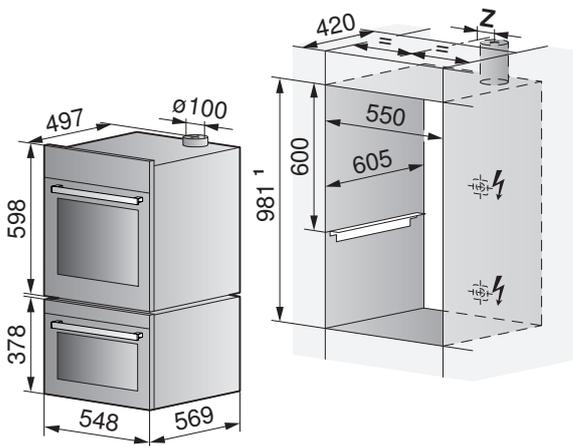
Backofen ohne Schublade



<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 1016 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

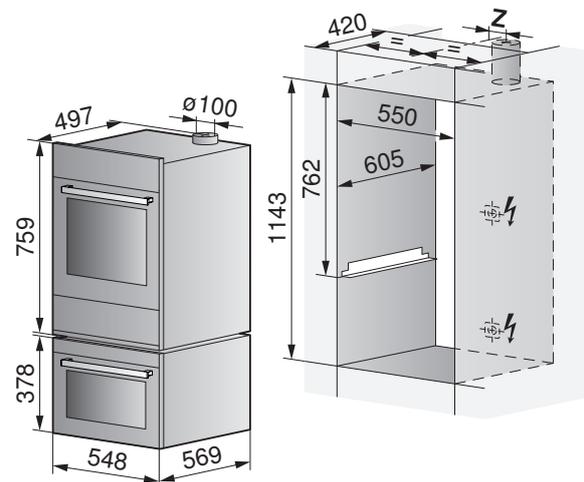
#### Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE

Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



#### Backofen & Kleinbackofen

Backofen mit Schublade und integriertem Dunstabzug



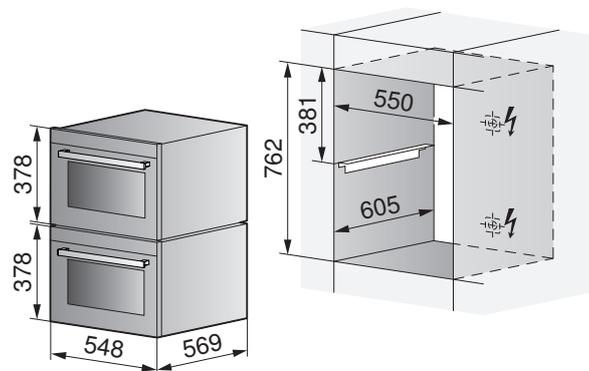
<sup>1</sup> bei Nischenhöhe 1016 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)

Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm



Die Auflagewinkel müssen nach unten montiert werden (siehe J21021050)!

**Combi-Steam HSL, Steam HSE & Kleinbackofen**



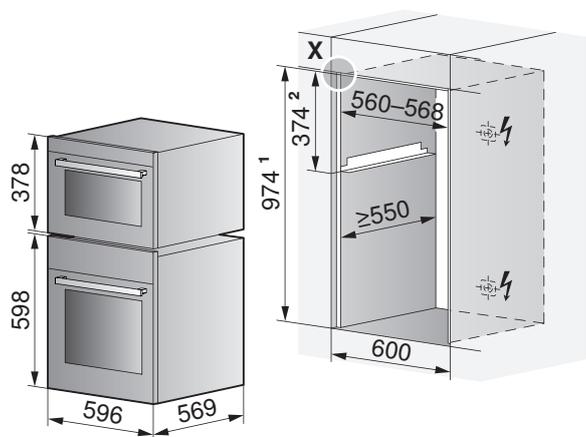
- Im Unterbau ohne Kochfeld möglich.

Im Unterbau mit Kochfeld möglich bei 30 mm Arbeitsplatte (nur mit Lüftungsgitter, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)).

**7.2 Backofen & Kleinbackofen & Steamer 60 cm**

**Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE**

Backofen ohne Schublade



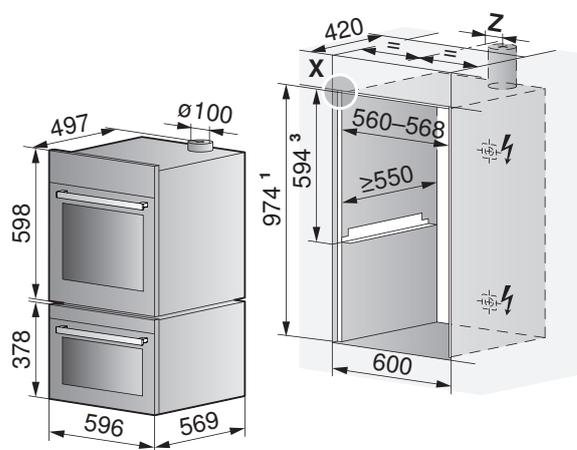
Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 981 mm, bei Nischenhöhe 1016 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

**Z** Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**Backofen & Kleinbackofen/Combi-Steam HSL/Steam HSE**

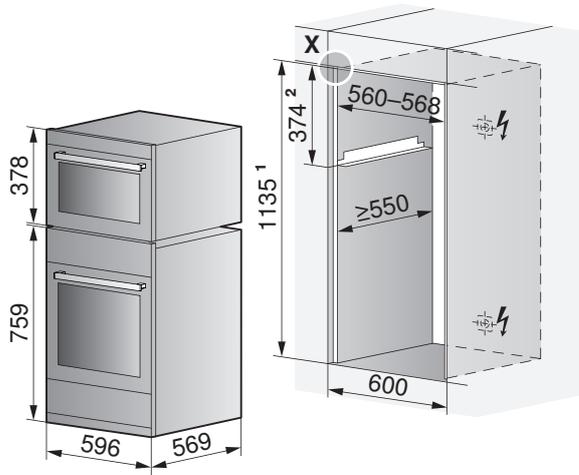
Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 981 mm, bei Nischenhöhe 1016 mm: Ausgleichselemente, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)/<sup>3</sup> Höhe 600 mm

**Backofen & Kleinbackofen**

Backofen mit Schublade

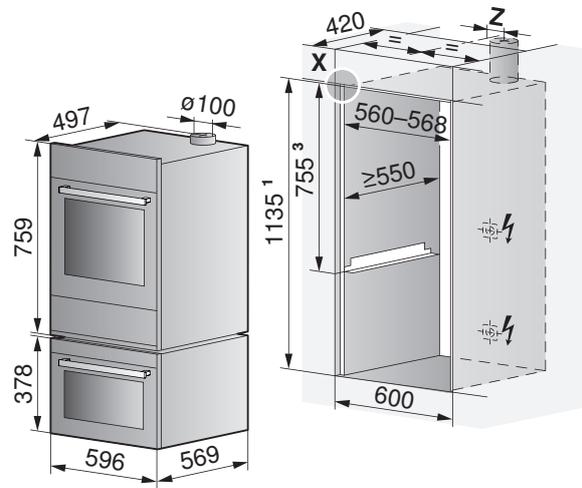


Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

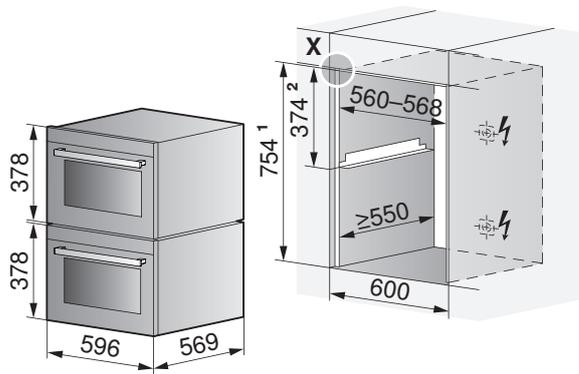
**Backofen & Kleinbackofen**

Backofen mit Schublade und integriertem Dunstabzug



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>3</sup> Höhe 762 mm

**Combi-Steam HSL/Steam HSE & Kleinbackofen**



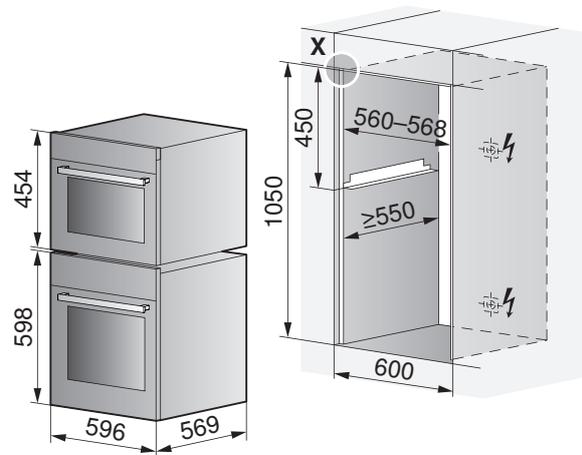
Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

- Im Unterbau ohne Kochfeld möglich.
- Im Unterbau mit Kochfeld möglich bei 30 mm Arbeitsplatte (nur mit Lüftungsgitter, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)).

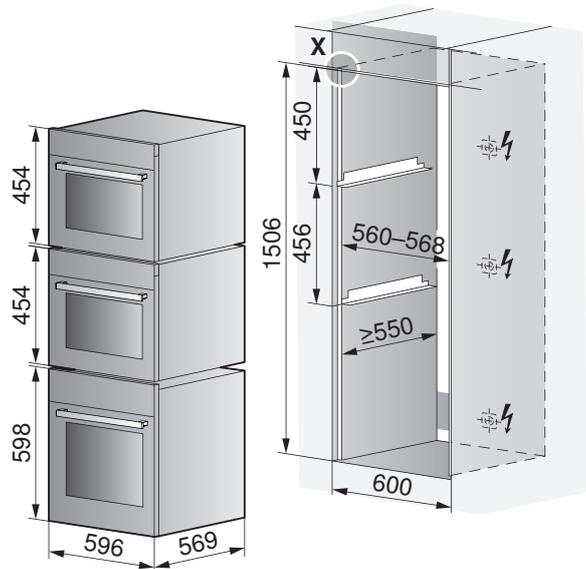
Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**Backofen & Kompaktbackofen oder Combi-Steam XSL**

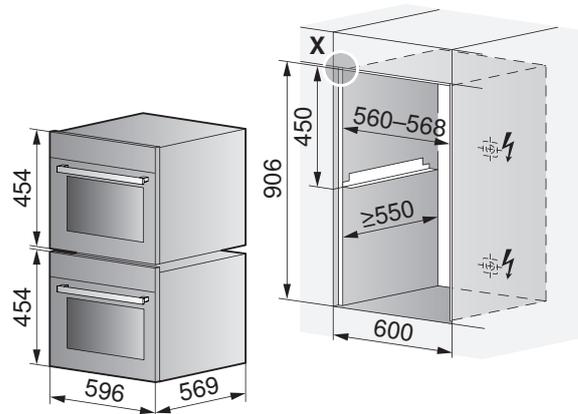
Backofen ohne Schublade



**Backofen & Kompaktbackofen & Combi-Steam XSL**

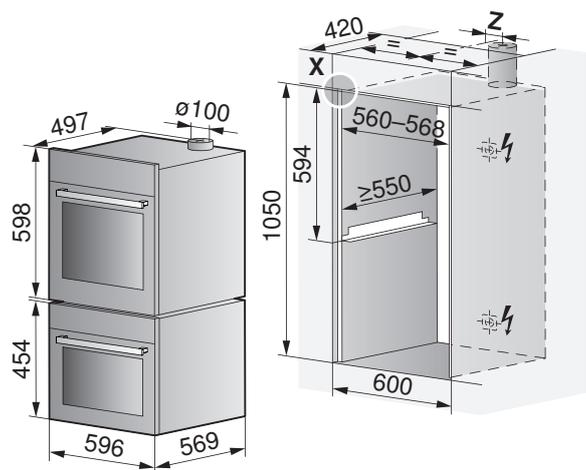


**Kompaktbackofen & Combi-Steam XSL**



**Combi-Steam XSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

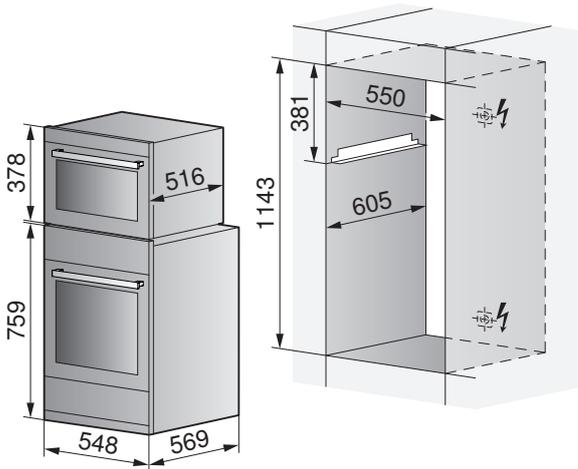
Frontmasse der Geräte: Detail X (siehe Seite 10)

**7.3 Backofen & Mikrowelle 55 cm**

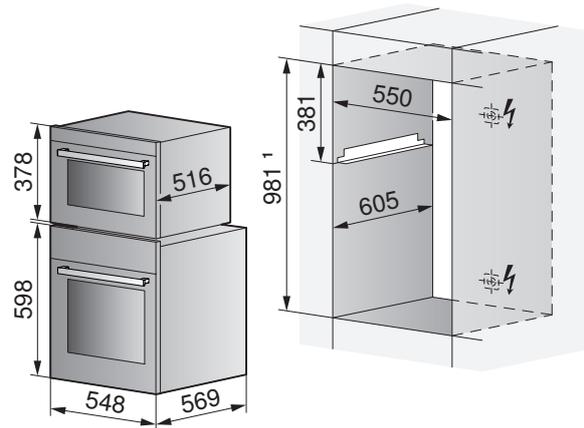
Mindesteinbauhöhe Kinderschutz: Abstand 850 mm vom Boden bis zur Unterkante der Mikrowelle einhalten!

Die Auflegewinkel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Winkelset K50572 mit bestellen.

**Miwell-Combi HSL & Backofen**  
 Backofen mit Schublade

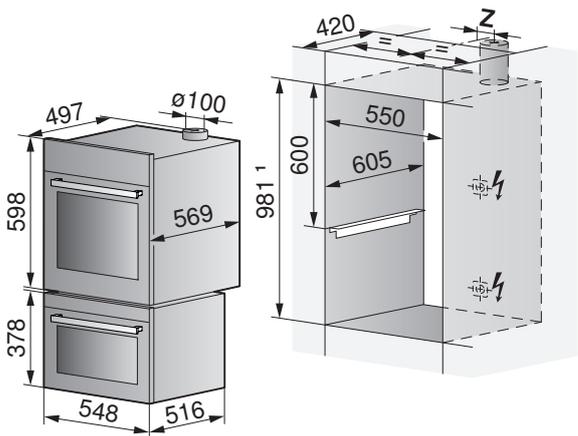


**Miwell-Combi HSL & Backofen**  
 Backofen ohne Schublade

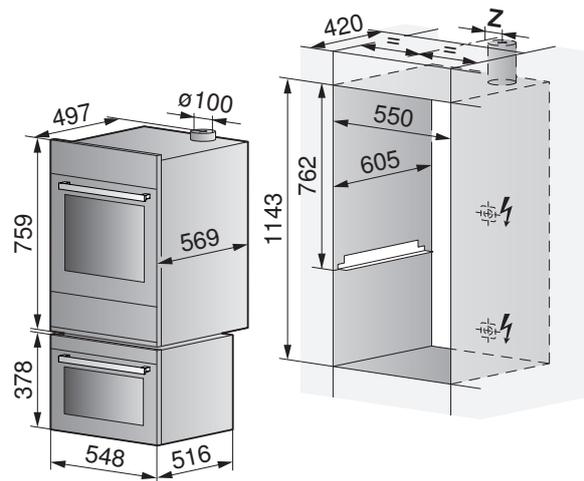


<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 1016 mm: zusätzliches Ausgleichselement zwingend nötig und separat erhältlich, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186).

**Miwell-Combi HSL & Backofen**  
 Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



**Miwell-Combi HSL & Backofen**  
 Backofen mit Schublade und integriertem Dunstabzug



<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 1016 mm: zusätzliches Ausgleichselement zwingend nötig und separat erhältlich, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186).

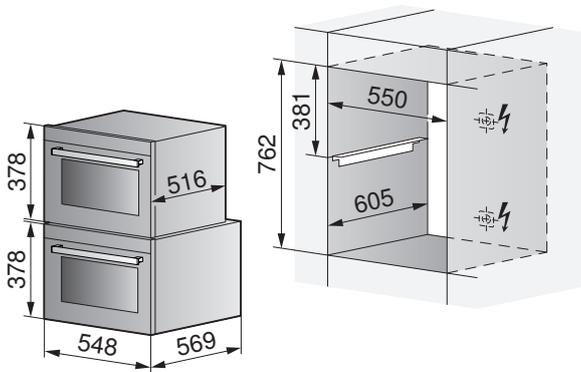
Die Auflegewinkel müssen zwingend nach unten montiert werden (siehe J21021050).

Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

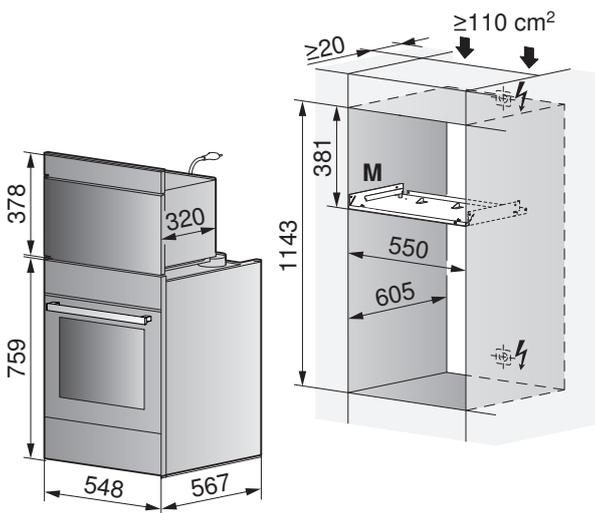


Die Auflagewinkel sind nicht im Lieferumfang enthalten. Winkelset K50572 mitbestellen. Nach unten montieren!

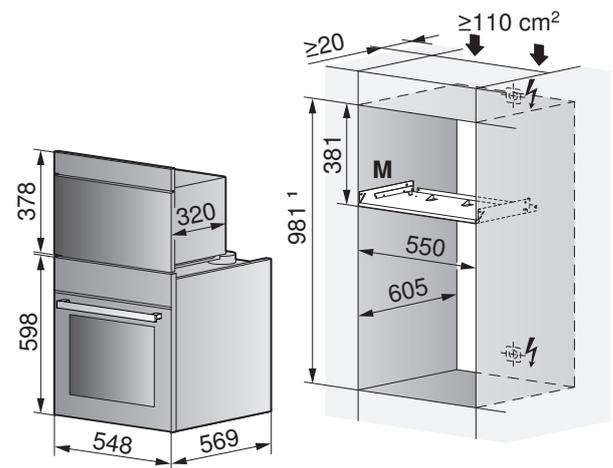
**Miwell-Combi HSL & Kleinbackofen/Steamer**



**Miwell S/L & Backofen**  
 Backofen mit Schublade



**Miwell S/L & Backofen**  
 Backofen ohne Schublade



**M** Montagekit, im Lieferumfang enthalten

<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 1016 mm: zusätzliches Ausgleichselement zwingend nötig und separat erhältlich, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186).



Türanschlag links

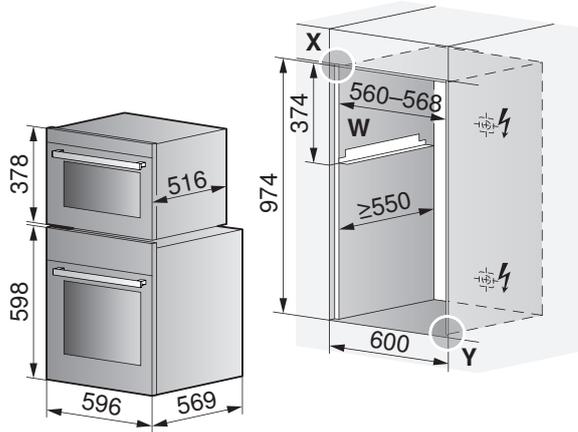
**7.4 Backofen & Mikrowelle 60 cm**



Mindesteinbau Kinderschutz: Abstand 850 mm vom Boden bis zur Unterkante der Mikrowelle einhalten!  
 Die Auflegewinkel sind im Lieferumfang nicht enthalten. Winkelset K50572 mit bestellen.

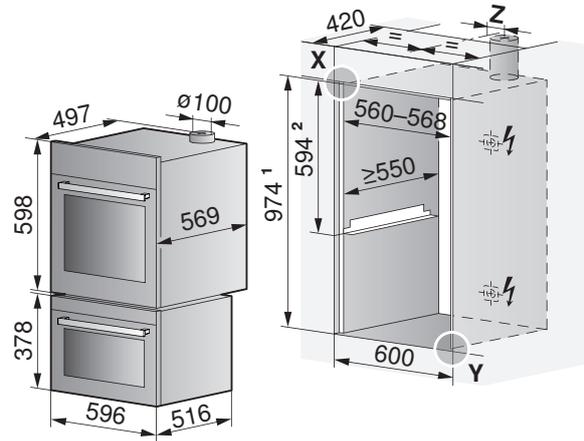
**Miwell-Combi HSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade



**Miwell-Combi HSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



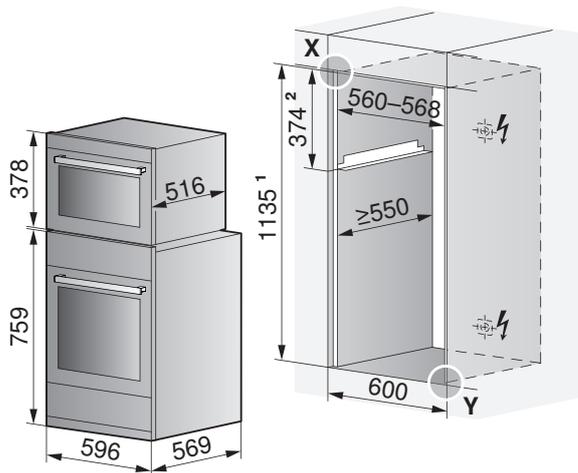
Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 981 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

Bei Nischenhöhe 1016 mm werden Ausgleichselemente benötigt, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186).

Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

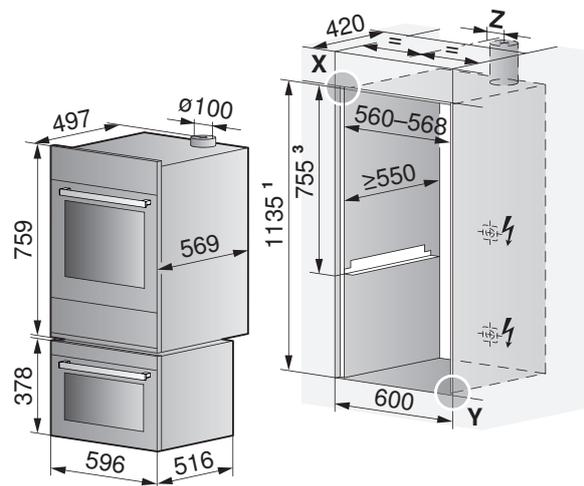
**Miwell-Combi HSL & Backofen**

Backofen mit Schublade



**Miwell-Combi HSL & Backofen**

Backofen mit Schublade und integriertem Dunstabzug

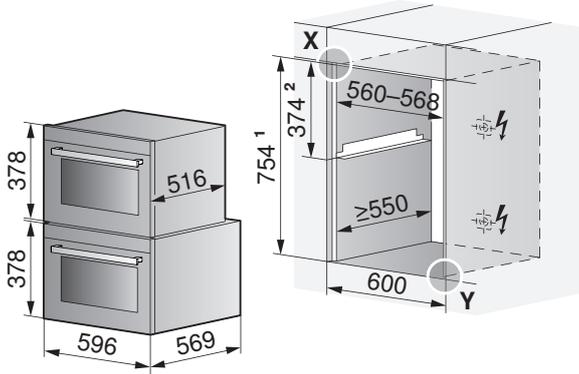


Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

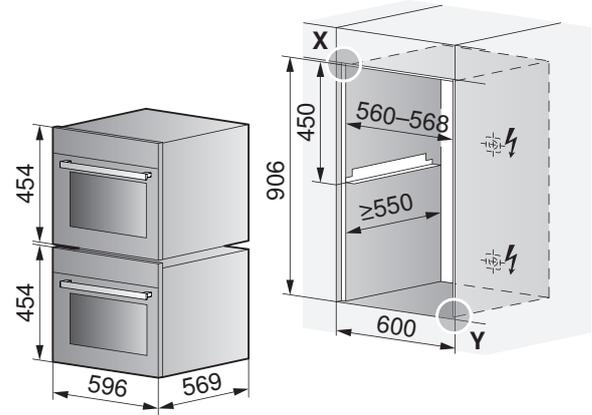
Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>3</sup> Höhe 762 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)

**Miwell-Combi HSL & Kleinbackofen/Steamer**



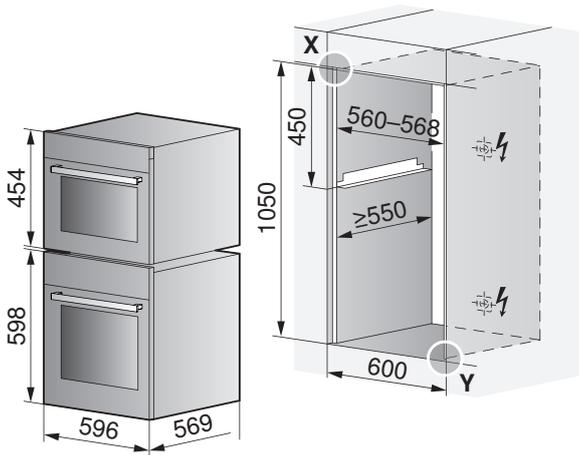
**Miwell-Combi XSL & Kompaktbackofen/Steamer**



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

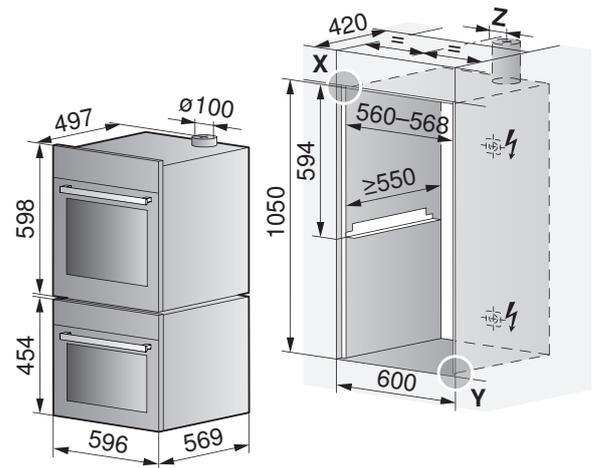
**Miwell-Combi XSL & Backofen**

Backofen ohne Schublade



**Miwell-Combi XSL & Backofen**

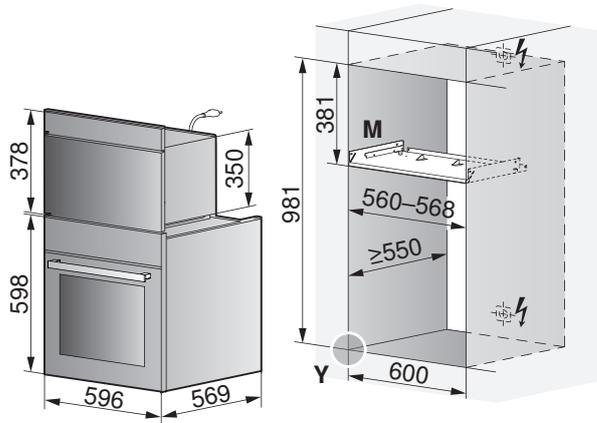
Backofen ohne Schublade mit integriertem Dunstabzug



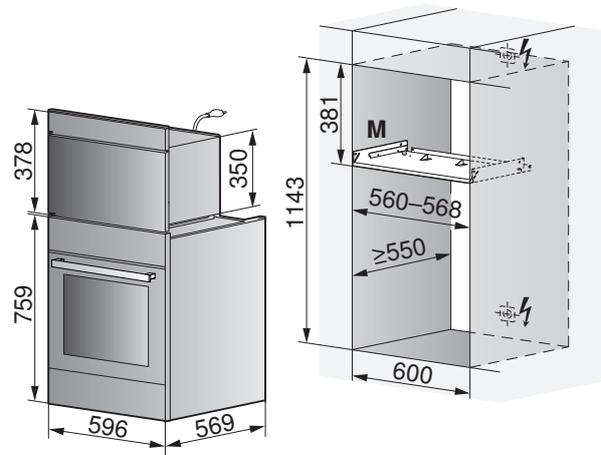
Z Abstand von Mitte Nische bis Mitte Dunstabzug: 98 mm

Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)

**Miwell S/L & Backofen**  
 Backofen ohne Schublade



**Miwell S/L & Backofen**  
 Backofen mit Schublade



M Montage-Kit, im Lieferumfang enthalten

<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 1016 mm wird ein Ausgleichselement benötigt, siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186).



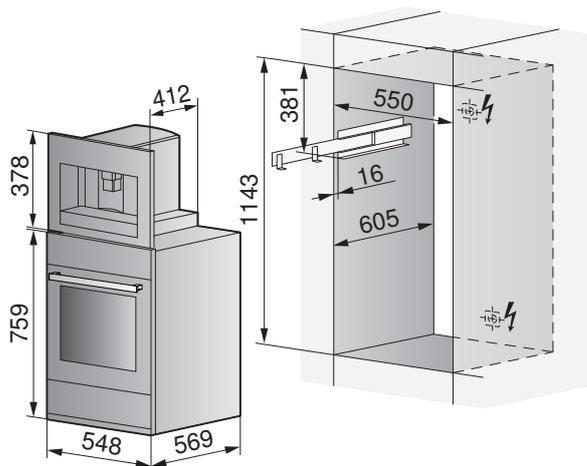
Türanschlag links

**7.5 Backofen & Coffee-Center 55 cm**

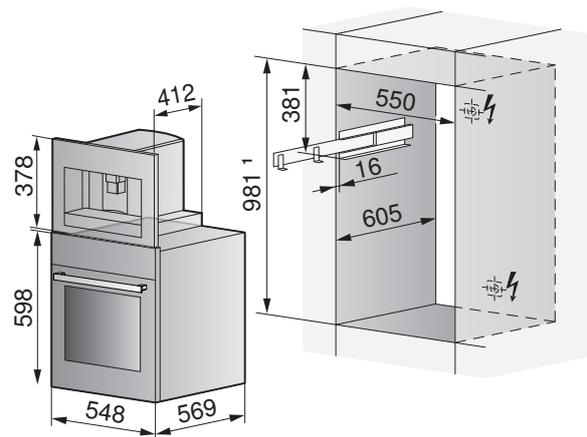


Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

**Supremo HSL & Backofen**  
 Backofen mit Schublade

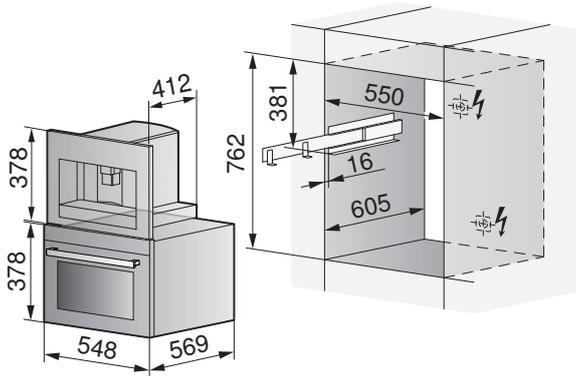


**Supremo HSL & Backofen**  
 Backofen ohne Schublade

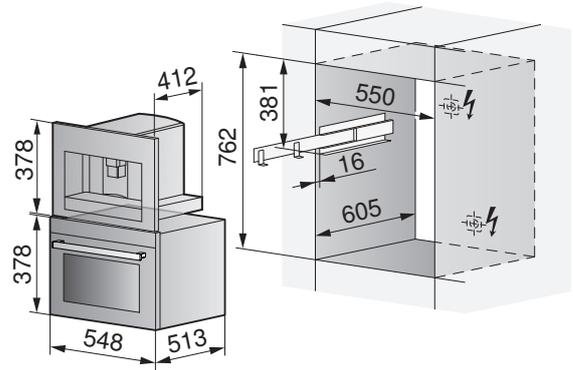


<sup>1</sup> Bei Nischenhöhe 1016 mm wird ein Ausgleichselement benötigt (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)).

**Supremo HSL & Kleinbackofen/Steamer**



**Supremo HSL & Miwell HSL**

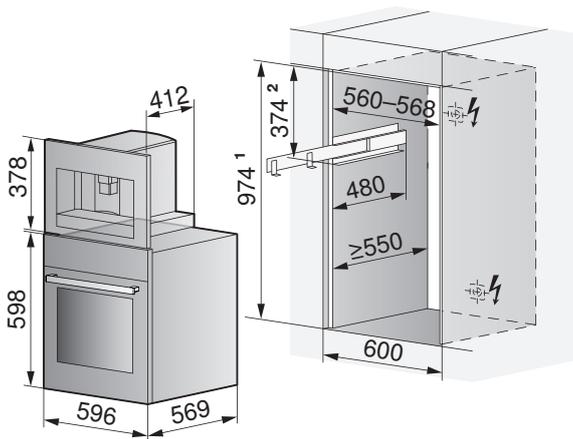


**7.6 Backofen & Coffee-Center 60 cm**

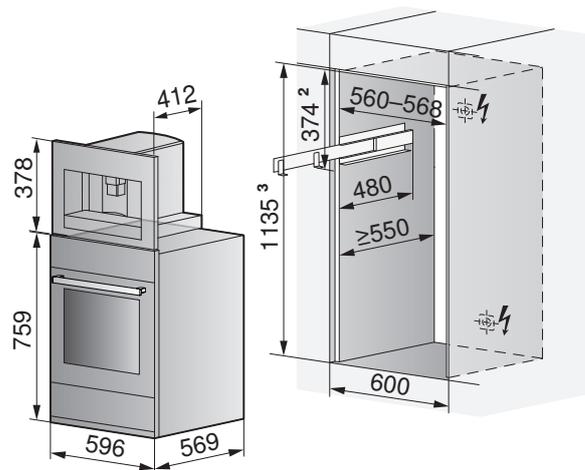


Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

**Supremo HSL & Backofen**  
 Backofen ohne Schublade



**Supremo HSL & Backofen**  
 Backofen mit Schublade

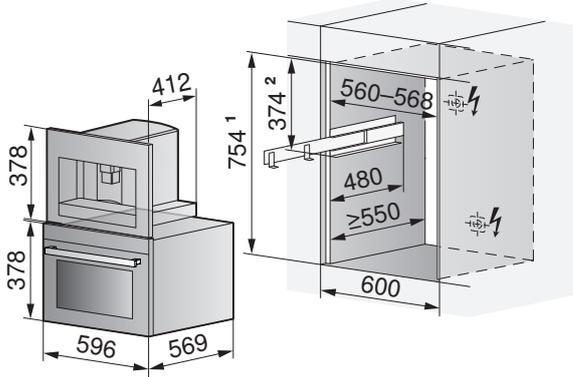


Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 981 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

Einbau SMS: <sup>3</sup> Nischenhöhe 1143 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

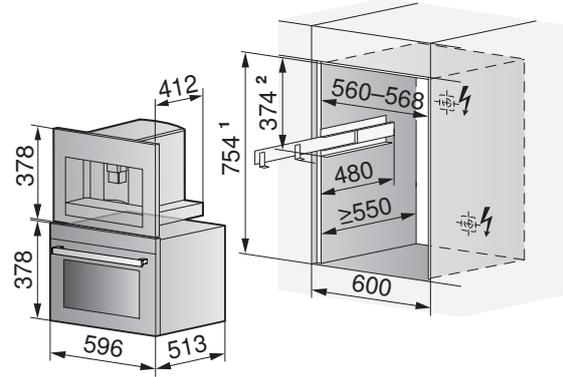
Bei Nischenhöhe 1016 mm wird ein Ausgleichselement benötigt (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)).

**Supremo HSL & Kleinbackofen/Steamer**



Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm

**Supremo HSL & Miwell HSL**

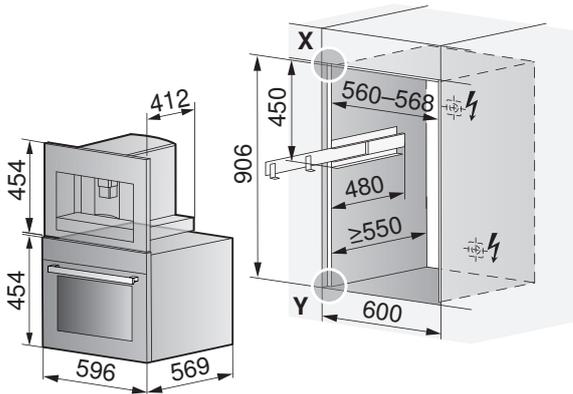


Einbau SMS: <sup>1</sup> Nischenhöhe 762 mm/<sup>2</sup> Höhe 381 mm



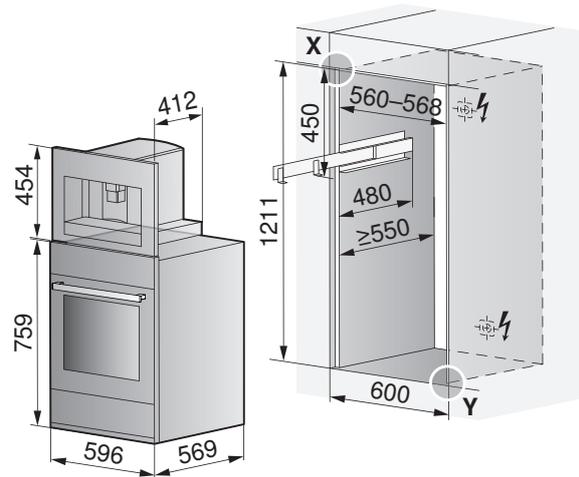
Der Teleskopauszug für die Montage und Bedienung ist im Lieferumfang enthalten.

**Supremo XSL & Kompaktbackofen/Steamer**



Frontmasse der Geräte: Detail X/Y (siehe Seite 10)

**Supremo XSL & Backofen**  
 Backofen mit Schublade



## 8 Glaskeramik-Kochfelder Induktion/Wok/Teppan Yaki

### 8.1 Allgemeine Hinweise



Induktions-Kochfelder benötigen zwingend eine ausreichende Belüftung. Siehe Kapitel Einbau ohne Lüftungsschutzblech (siehe Seite 63) und Einbau mit Lüftungsschutzblech (siehe Seite 65).  
Bei einer Arbeitsplattendicke von 20 mm bis 40 mm ist dies gewährleistet.

Bei direktem Unterbau einer Schublade wird zum Schutz der Ventilatoren-Öffnungen und im Netzkabelbereich ein Berührungsschutz empfohlen. Dazu kann das Lüftungsschutzblech-Set verwendet werden. Zubehör (siehe Seite 186).

Bei einem frontseitigen Lüftungsspalt von 3 mm ist ein Lüftungsschutzblech mit Dichtung zwingend erforderlich. Einbau mit Lüftungsschutzblech (siehe Seite 65).



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Die Plattenbilder der einzubauenden Kochfelder können von den hier abgebildeten Kochfeldern abweichen!

Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

In dieser Planungshilfe finden Sie die Masse aller aktuellen Glaskeramik-Kochfelder.

Seit April 2013 benötigen die meisten **flächenbündigen** Induktions-Kochfelder vergrößerte Ausschnittmasse. Falls Sie ein Gerät besitzen, das vor April 2013 produziert wurde, ist zwingend auf die richtigen Ausschnittmasse zu achten.

Sie finden diese Ausschnittmasse für flächenbündige Induktionskochfelder im Kapitel Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt (siehe Seite 84).

Geräte für den Austausch mit den bisherigen Massen sind teilweise auf Anfrage noch erhältlich.

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Ihre V-ZUG AG

## 8.2 Elektrische Anschlussdaten



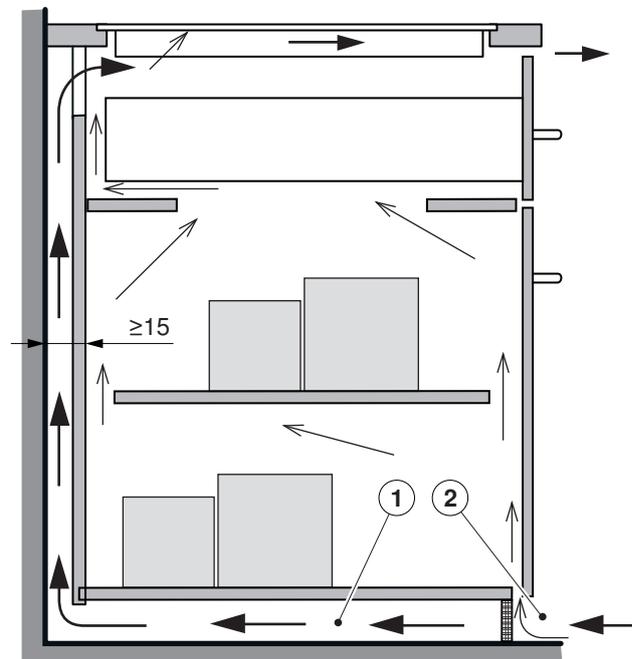
Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Typ	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
GK16TIWSZ, GK17TIYSZ, GK26TIMS..., GK27TIMS...	230 V~ 50 Hz	16 A	1,7 m ohne Stecker
GK27TIYSZ, GK46TI..., GK46I..., GK47TI..., GK47I...	400 V 2N~ 50 Hz		
GK56TIMS..., GK57TIMS...	400 V 3N~ 50 Hz		

## 8.3 Belüftung

Um eine gute Belüftung zu gewährleisten, muss unter dem Gerät ein  $\geq 10$  mm hoher Raum sichergestellt sein.

1. Die Rückwand des Unterschranks muss im Bereich des Arbeitsplattenausschnitts offen sein, um eine durchgehende Luftzirkulation über Lüftungsschlitze zu gewährleisten. Die Luft muss von ausserhalb vom Möbel angezogen werden und innerhalb vom Möbel bis zum Kochfeld frei zirkulieren können.
2. Alternativ kann die Luftzirkulation innerhalb des Möbels über eine versteckte Frischluftzufuhr sichergestellt werden. Damit genügend kalte Luft angezogen werden kann, muss eine durchgehende Zirkulation von Frischluft bis ausserhalb des Möbels gewährleistet sein. Die Luft muss von ausserhalb vom Möbel angezogen werden und innerhalb vom Möbel bis zum Kochfeld frei zirkulieren können.



## 8.4 Bedienung an Front

Typ	Bedien-Typ
GK26ID..., GK46ID..., GK46IABD..., GK46IMXD..., GK47IMADF, GK47IMDF	Drehschalter-Bedienelemente nach J553053

Belüftung (siehe Seite 63)

### 8.5 Aufgesetzter Einbau mit Normalrahmen

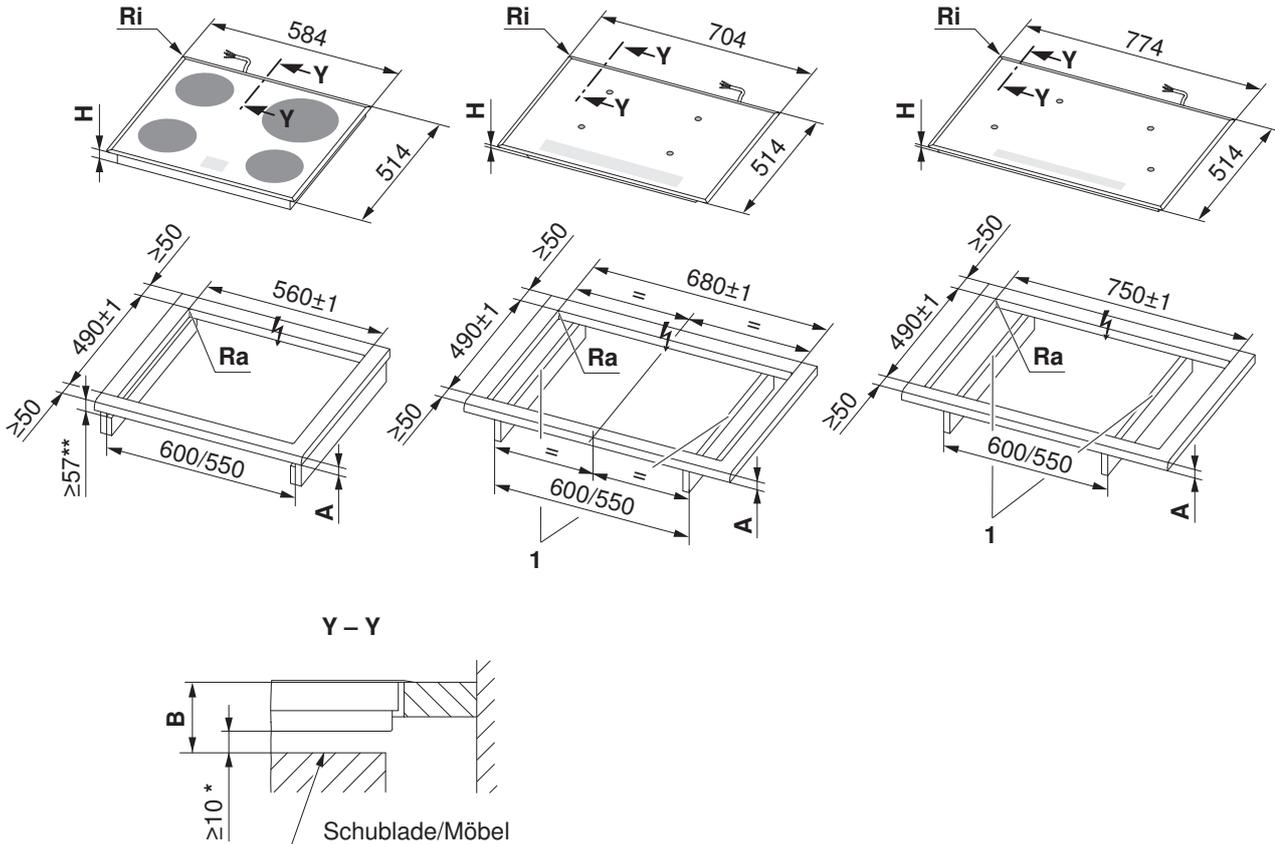


Ausschnitteckradien  $\leq 10$  mm anstreben.  
 Geräte-Eckradien 8 mm

GK46TIGC, GK46TIMGC,  
 GK46TIMSC/O, GK47TIMSC/O

GK46TIMXSC, GK47TIMXSC

GK46TIMASC, GK47TIMASC



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

\*\* Ausschneiden bei Nischenbreite 550 mm

1 Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIMGC, GK46TIMSC/O, GK46TIMXSC, GK46TIMASC, GK47TIMASC, GK46TIGC	$\geq 30$ mm	$\geq 60$ mm	50 mm	10/8 mm
GK47TIMSC/O		$\geq 59,7$ mm	49,7 mm	
GK47TIMXSC		$\geq 59$ mm	48 mm	

**A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)

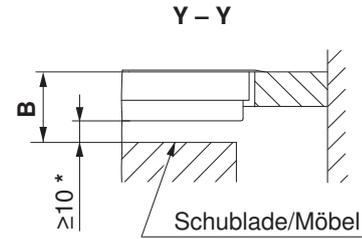
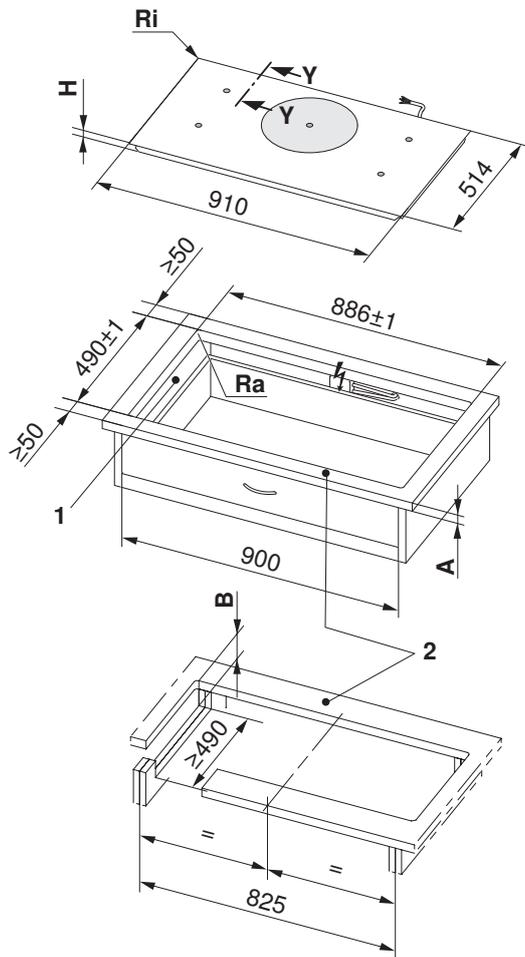
**B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)

**Ri** Geräte-Eckradien

**Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK56TIMSC/O



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

- 1 Ausschnitte in Seitenwände links/rechts bei Nischenbreite 900 mm, erforderlich für die Belüftung des Gerätes.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

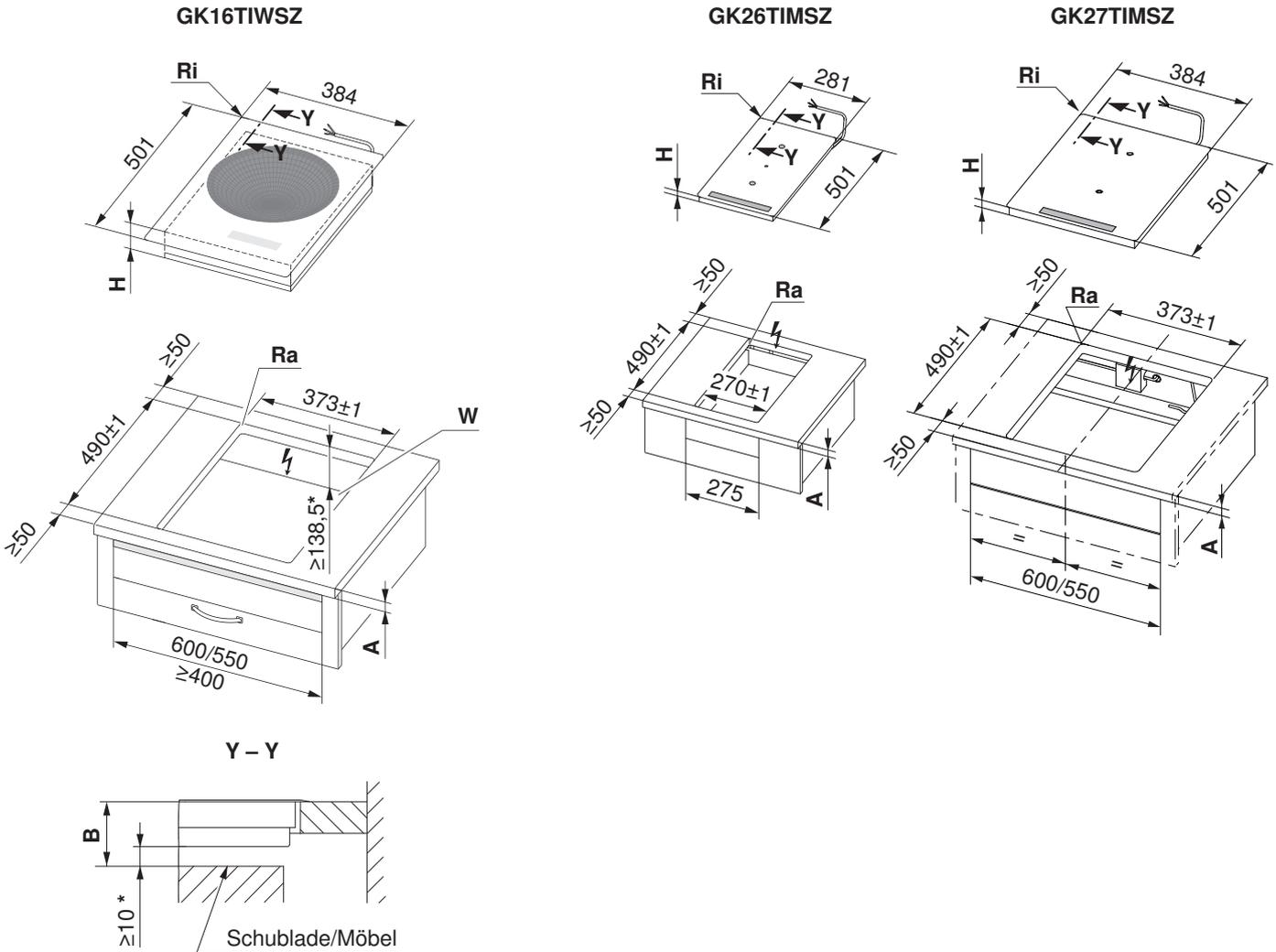
Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK56TIMSC/O	≥30 mm	≥68,8 mm	51,3 mm	10/8 mm

- A Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri Geräte-Eckradien
- Ra Ausschnitt-Eckradien aussen

**8.6 Aufgesetzter Einbau mit «DualDesign»**



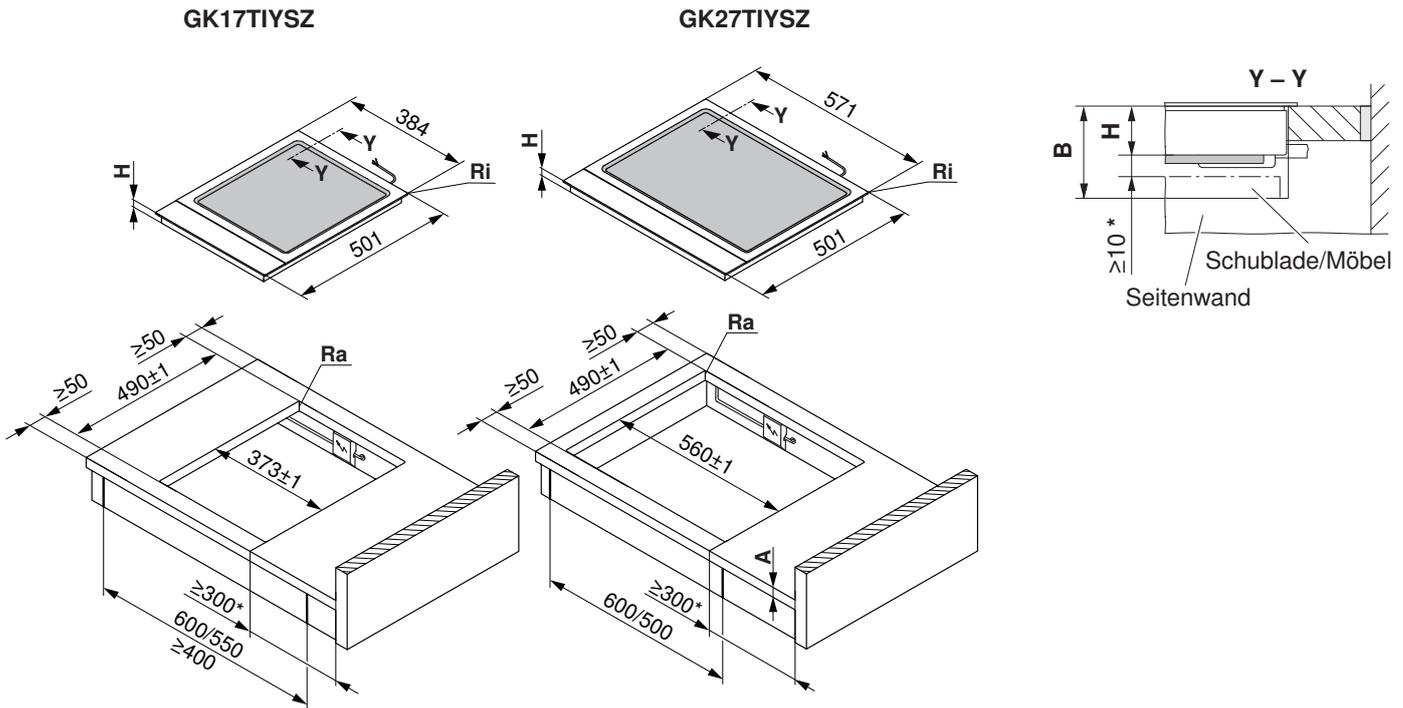
Ausschnitteckradien  $\leq 5$  mm anstreben.  
 Geräte-Eckradien 1,5 mm



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK16TIWSZ	≥30 mm	≥138,5 mm	128,5 mm	5/1,5 mm
GK26TIMSZ, GK27TIMSZ		≥61,7 mm	51,7 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Beidseitig, aus arbeitstechnischen Gründen

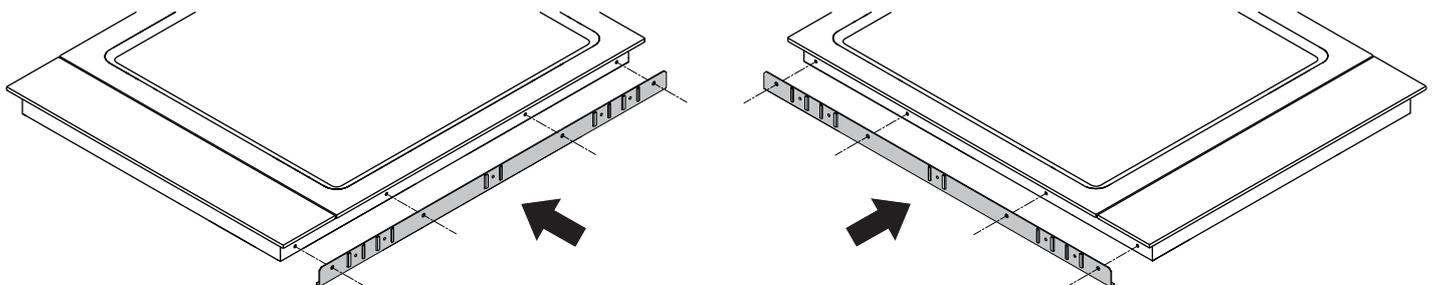
Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK17TIYSZ, GK27TIYSZ	≥30 mm	≥77,6 mm	64 mm	0-5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien **Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

**Kombinationseinbau**

Für den aufliegenden Kombinationseinbau wird das Seitenleisten-Set 1028587 und der Zwischensteg 1014361 (Edelstahl) oder 1019199 (Schwarz) benötigt.

► Die Seitenleisten müssen auf der linken und rechten Seite des Geräts mit je vier Schrauben befestigt werden.

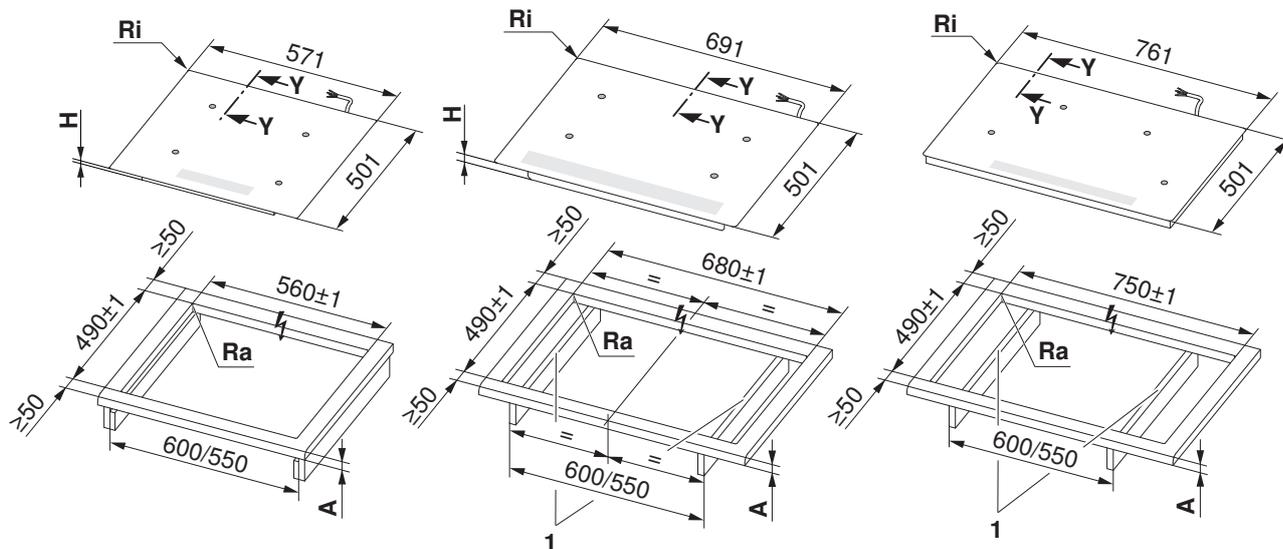


Der aufliegende Kombinationseinbau ist im Dokument 1013770 beschrieben.

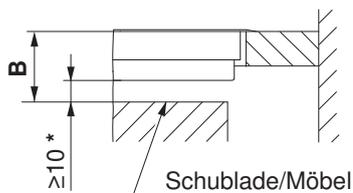
GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O

GK46TIMXSZ

GK46TIMASZ, GK47TIMASZ



Y - Y



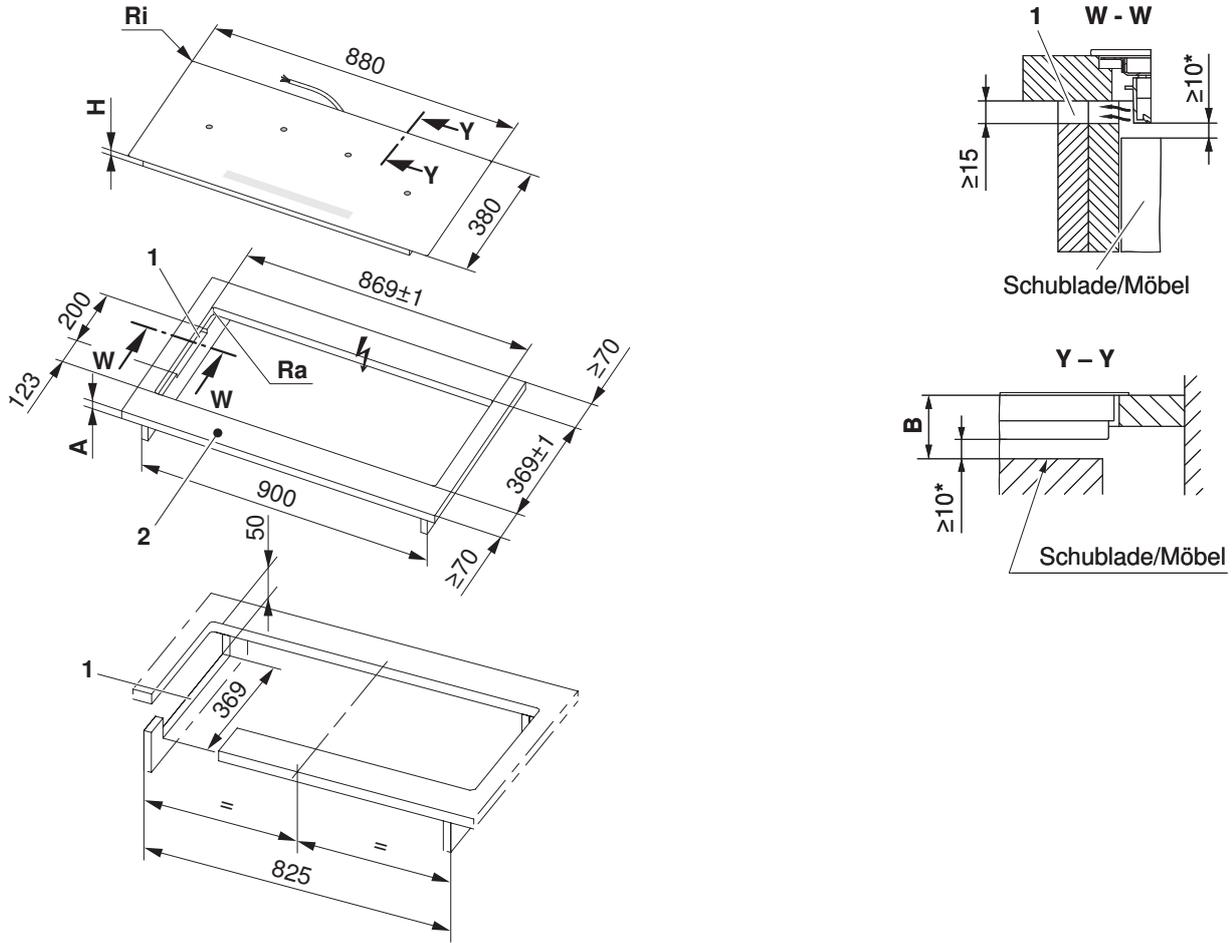
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

1 Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O, GK46TIMXSZ, GK46TIMASZ, GK47TIMASZ	≥30 mm	≥71 mm	47,7 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK46TIMPSZ, GK47TIMPSZ



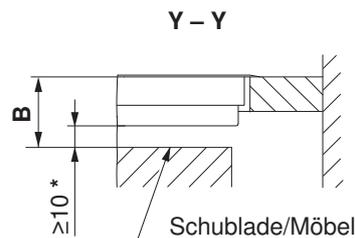
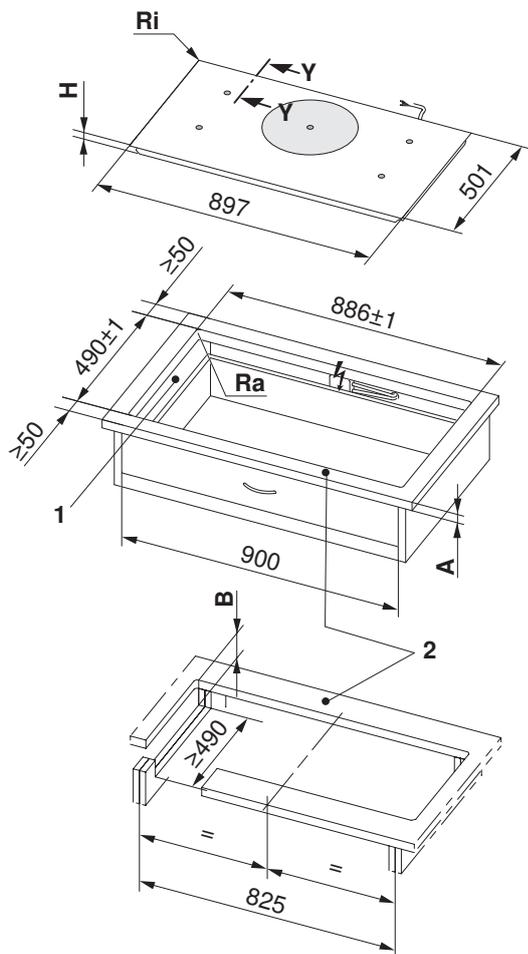
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

- 1 Ausschnitte in Seitenwände links/rechts bei Nischenbreite 900 mm, erforderlich für die Belüftung des Gerätes.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIMPSZ, GK47TIMPSZ	≥30 mm	≥61 mm	51 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK56TIMSZ/O, GK57TIMSZ/O



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

- 1 Ausschnitte in Seitenwände links/rechts bei Nischenbreite 900 mm, erforderlich für die Belüftung des Gerätes.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK56TIMSZ/O, GK57TIMSZ/O	≥30 mm	≥71 mm	49,3 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

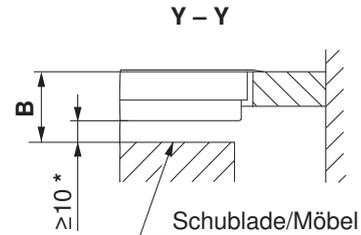
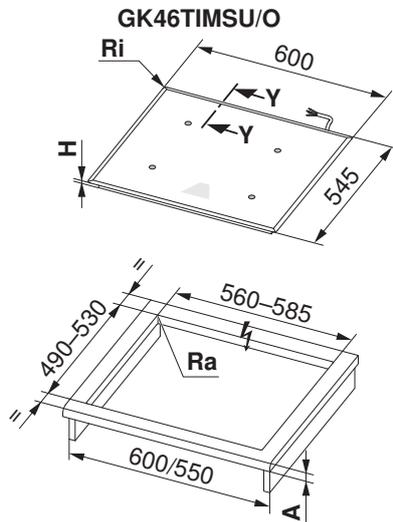
## 8.7 Einbau mit Übermass-Einbaurahmen



Einbau in Spezialausschnitte für Chromnickelstahl-Komplettabdeckungen mit Befestigungslaschen

Ausschnitteckradien von  $\leq 10$  mm anstreben.

Geräte-Eckradien 8 mm



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

\*\* Ausschneiden bei Nischenbreite 550 mm

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIMSU/O	$\geq 30$ mm	$\geq 65,7$ mm	48,2 mm	10/8 mm

**A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)

**B** Erforderlicher Freiraum für die Belüftung

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)

**Ri** Geräte-Eckradien

**Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

**8.8 Flächenbündiger Einbau**

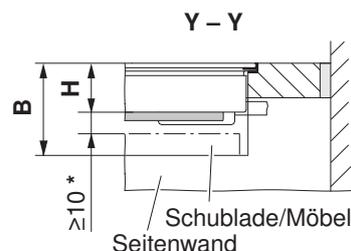
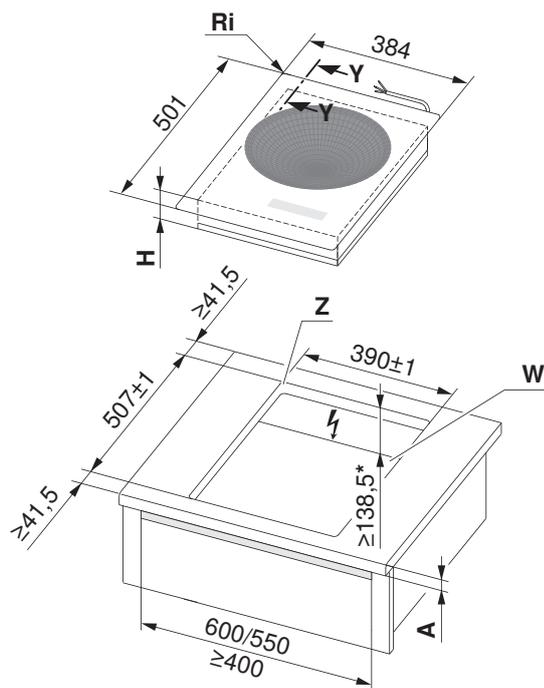


Kochfeld muss nach unten ausbaubar sein!

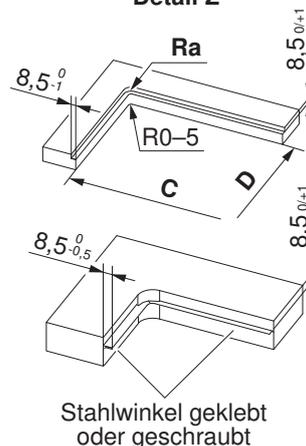


Seit 2013 mit grösserem Arbeitsplattenausschnitten und verändertem Radius!  
 Ausnahmen: GK26TIQF, GK36TIPSF, GK46TIMPSF, GK46TIPSF

**GK16TIWSZ**



**Detail Z**



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK16TIWSZ	≥30 mm	≥205 mm	373/490 mm	128,5 mm	5/1,5 mm

**A** Arbeitsplattendicke

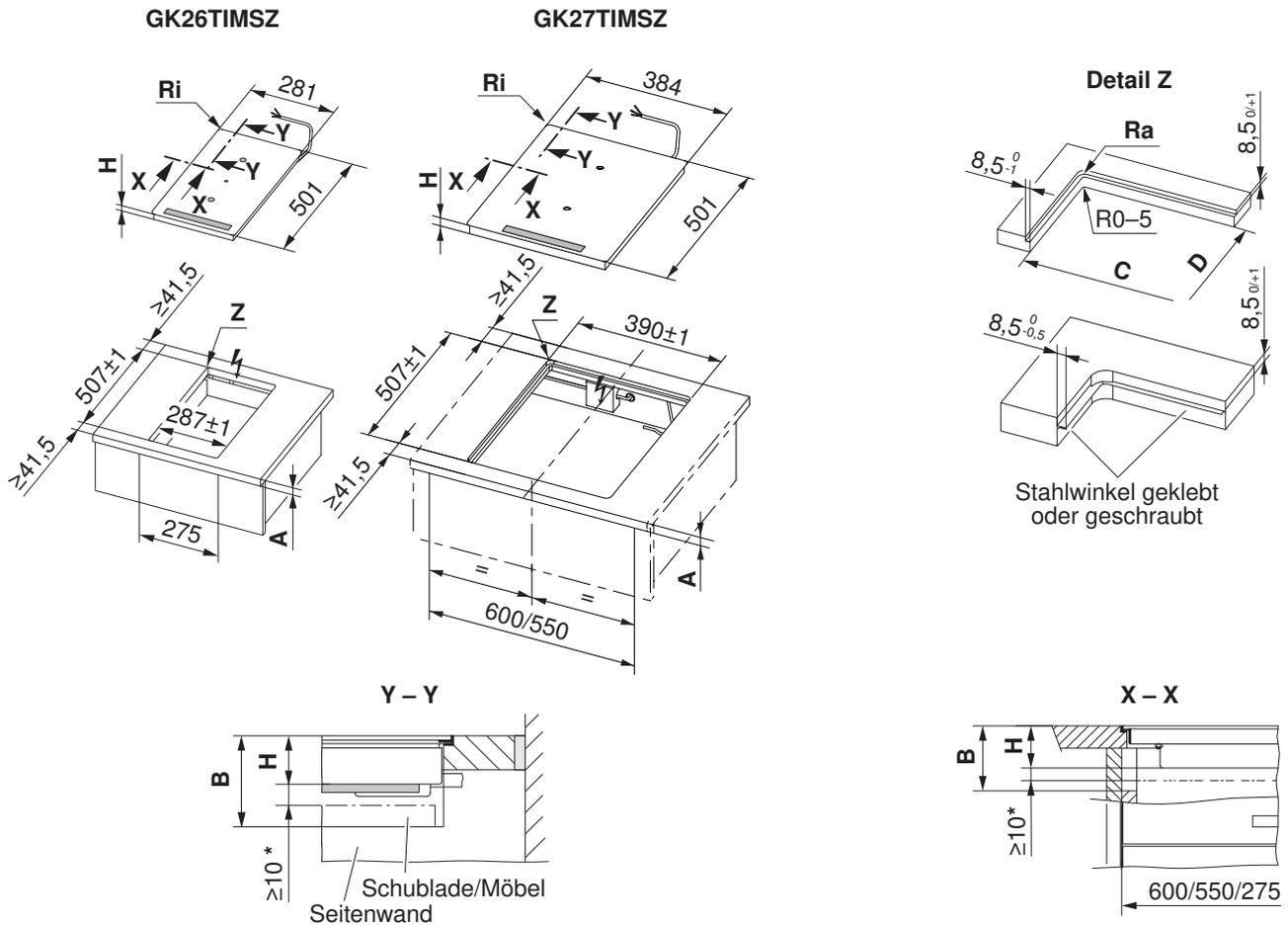
**B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch

**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)

**Ri** Geräte-Eckradien

**Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

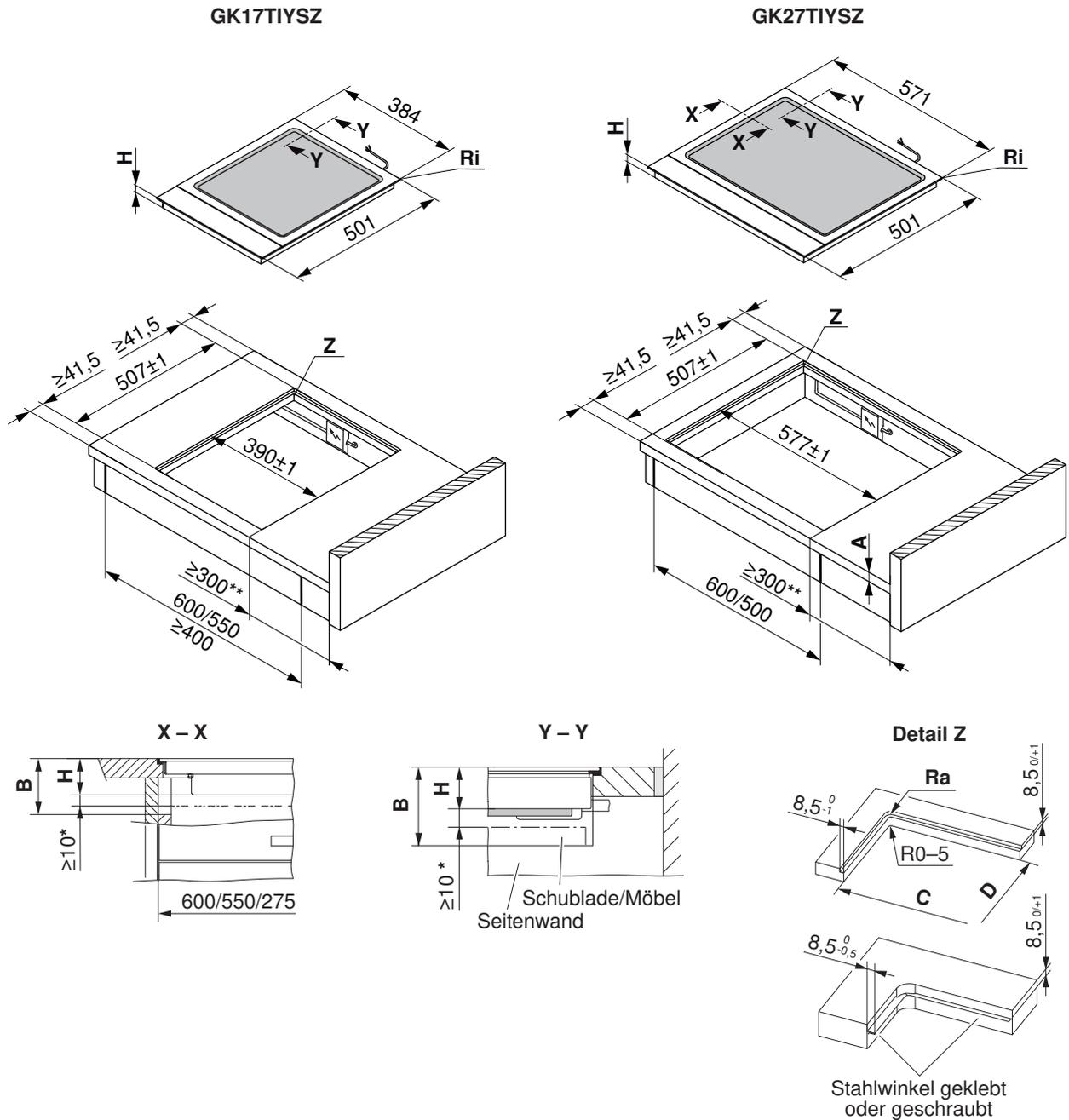
**W** Der Zwischenboden muss von unten her demontierbar sein



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK26TIMSZ	≥30 mm	≥75 mm	270/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
GK27TIMSZ			373/490 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien      **Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten (für Lüftung)!  
 \*\* Beidseitig, aus arbeitstechnischen Gründen.

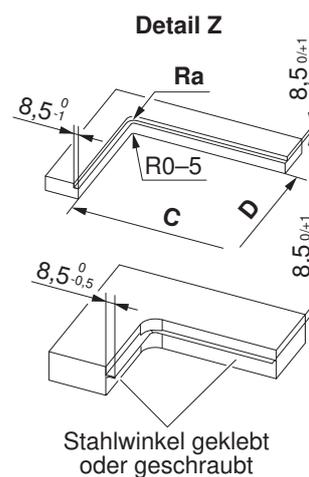
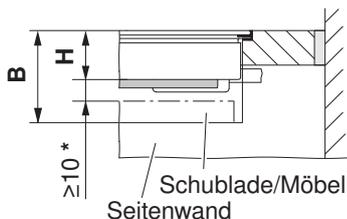
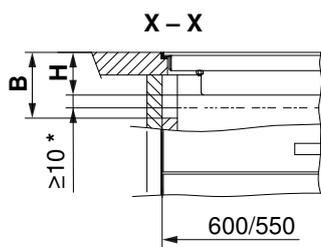
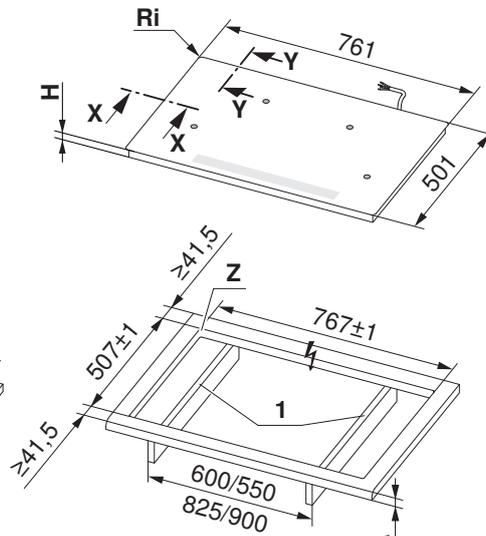
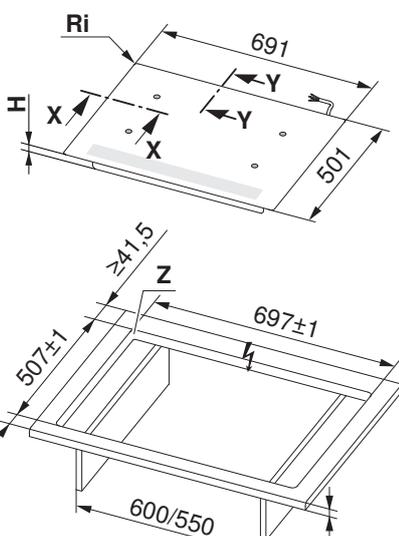
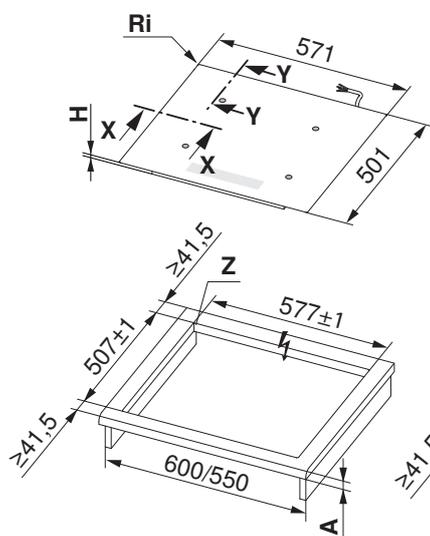
Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK17TIYSZ	≥30 mm	≥73,6 mm	373/490 mm	64 mm	5/1,5 mm
GK27TIYSZ			560/490 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

**GK46TIGZ, GK46TIMGZ,  
 GK46TIMSZ/O, GK47IMDF,  
 GK47TIMSF/O**

**GK46IMXDF, GK46TIMXSZ,  
 GK47TIMXSZ**

**GK46TIABS.1F, GK46TIMASZ,  
 GK47IMADF, GK47TIMASZ**



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten (für Lüftung)!

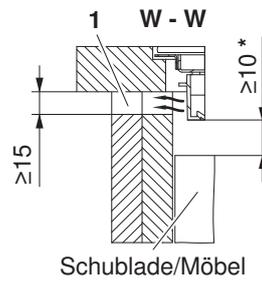
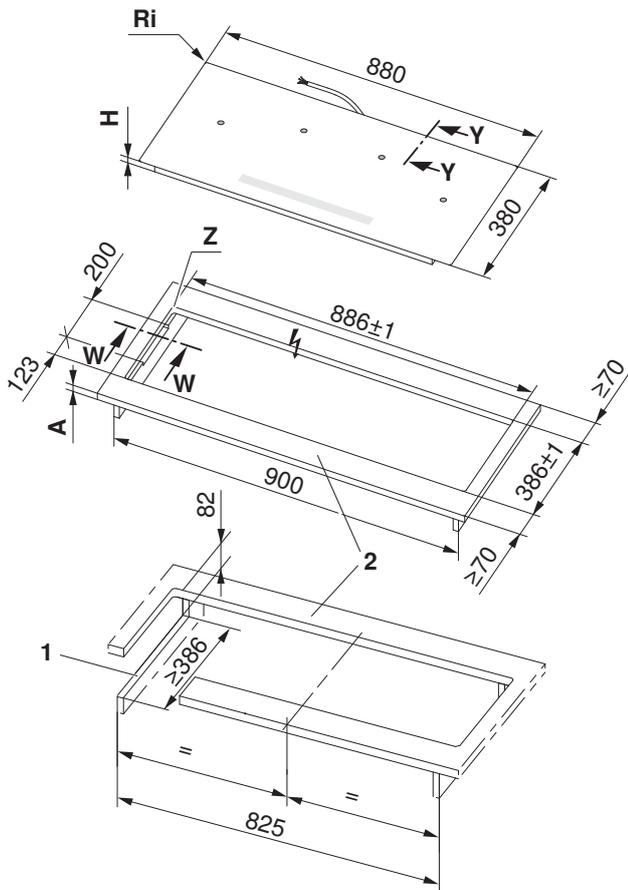
1 Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK47IMDF, GK46TIGZ, GK46TIMGZ, GK46TIMSZ/O, GK47TIMSF/O	≥30 mm	≥75 mm	560/490 mm	51,7 mm	5/1,5 mm
GK46IMXDF, GK46TIMXSZ, GK47TIMXSZ			680/490		
GK46TIABS.1F, GK46TIMASZ, GK47IMADF, GK47TIMASZ			750/490		

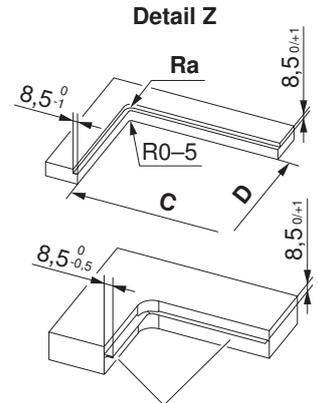
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



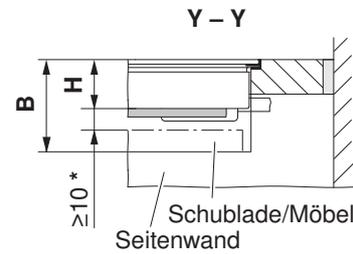
GK46TIMPSZ, GK47TIMPSZ



Schublade/Möbel



Stahlwinkel geklebt oder geschraubt



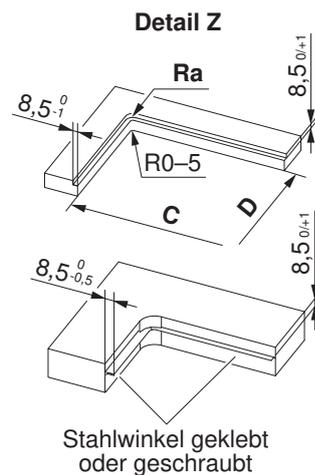
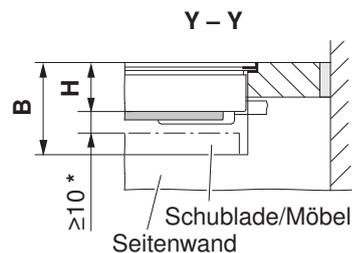
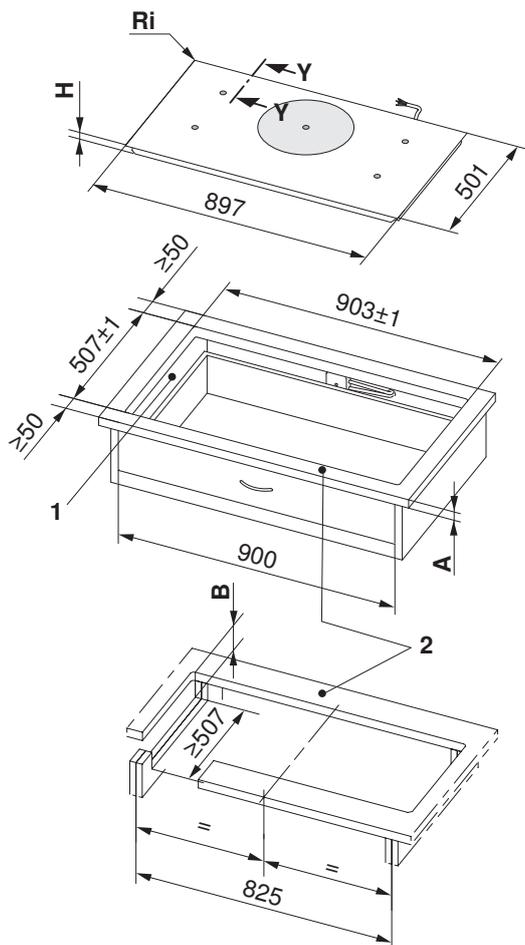
\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

- 1 Ausschnitte in Seitenwände links/rechts bei Nischenbreite 900 mm, erforderlich für die Belüftung des Gerätes.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIMPSZ, GK47TIMPSZ	≥30 mm	≥75 mm	869/369 mm	51 mm	5/1,5 mm

- A Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri Geräte-Eckradien
- Ra Ausschnitt-Eckradien aussen

GK56TIMSZ/O, GK57TIMSZ/O



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

- 1 Ausschnitte in Seitenwände links/rechts bei Nischenbreite 900 mm, erforderlich für die Belüftung des Gerätes.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK56TIMSZ/O, GK57TIMSZ/O	≥30 mm	≥75 mm	886/490 mm	53,3 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

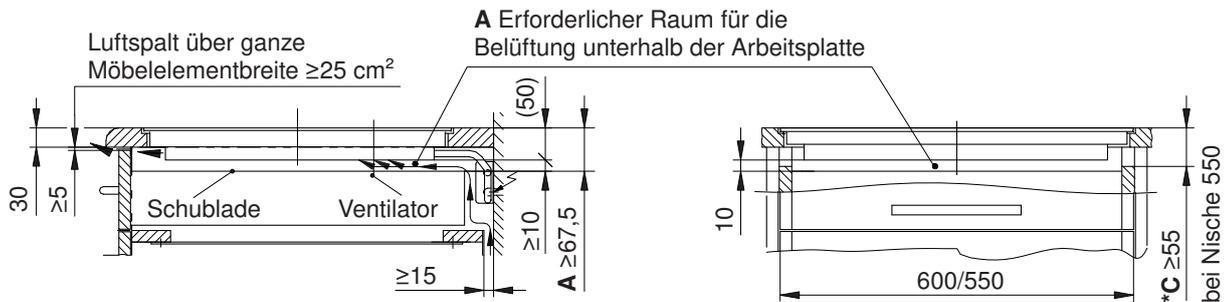
**8.9 Einbau ohne Lüftungsschutzblech**



Anforderungen für eine optimale Lüftung:

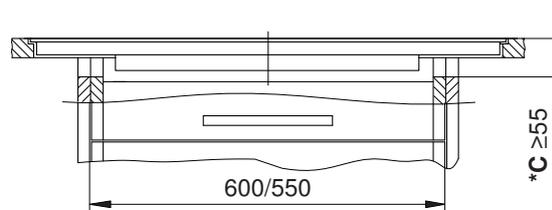
- frontseitiger Luftspalt von  $\geq 5$  mm
- unterhalb des Geräts Raum von  $\geq 10$  mm Höhe
- eine Arbeitsplattendicke im Bereich von  $\geq 20$  mm bis  $\leq 40$  mm
- Frischluftzufuhr ( $\geq 15$  mm Luftspalt) ist für eine einwandfreie Funktion des Kochfelds erforderlich.

**GK26TI..., GK27TI..., GK36TI..., GK37TI..., GK46TI..., GK47TI...**



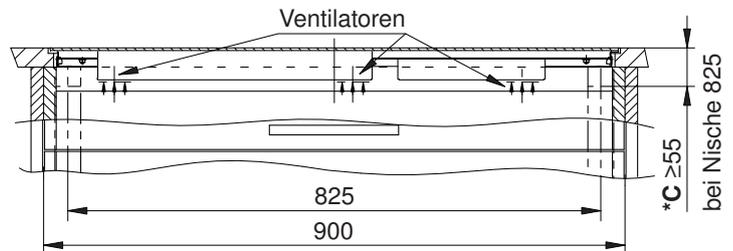
**GK46TIMXS..., GK46TIXS..., GK46TIMAS..., GK46TIABS..., GK46TIAKS..., GK47TIMAS...**

Siehe Skizze oben

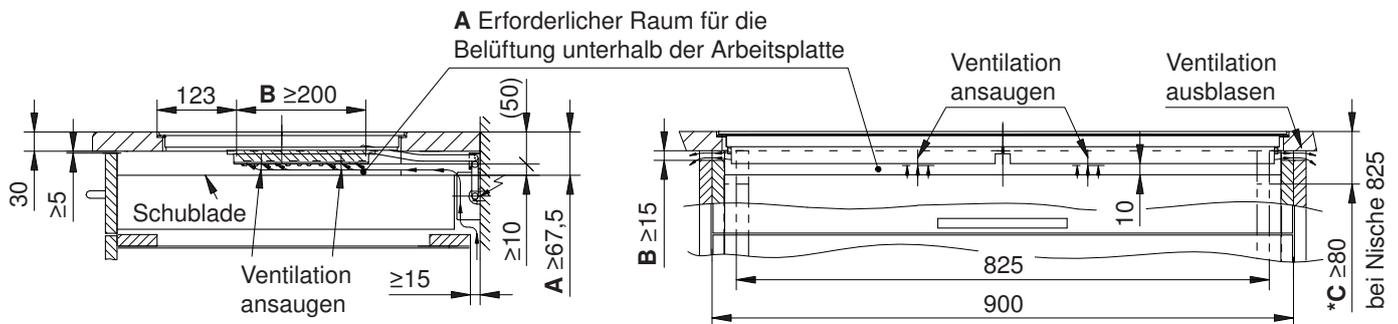


**GK56TIMS..., GK57TIMS...**

Siehe Skizze oben

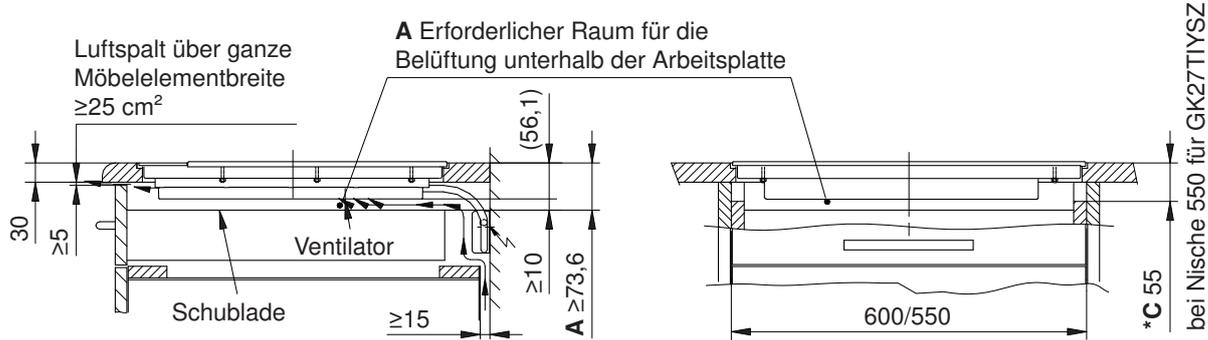


**GK46TIMPS..., GK47TIMPS...**

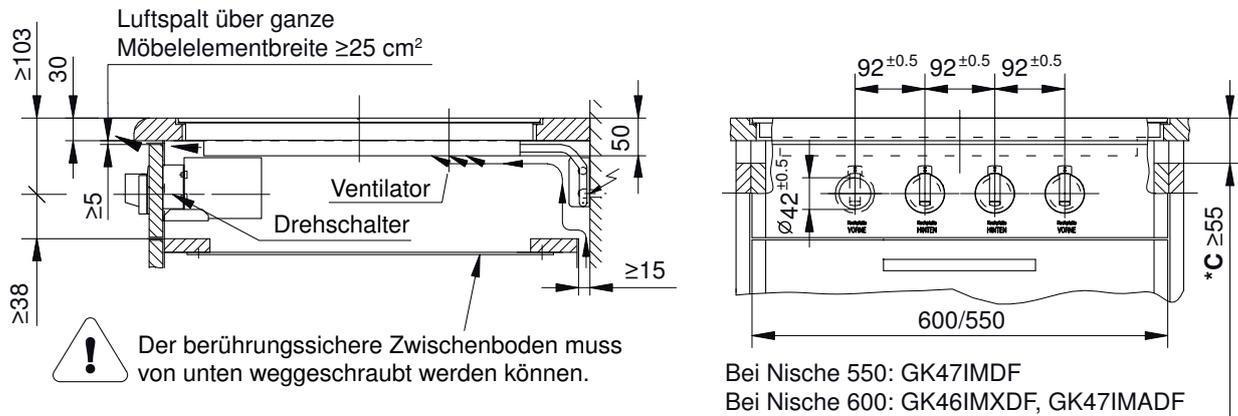


- \* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich
- A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts
- B Ausschnitt in Seitenwänden links und rechts erforderlich für die Belüftung des Geräts
- C Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

**GK17TIYSZ, GK27TIYSZ**



**GK46IMXDF..., GK47IMADF, GK47IMDF**



- \* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich
- A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts
- B Ausschnitt in Seitenwänden links und rechts erforderlich für die Belüftung des Geräts
- C Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

### 8.10 Einbau mit Lüftungsschutzblech

Für nähere Informationen siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186).

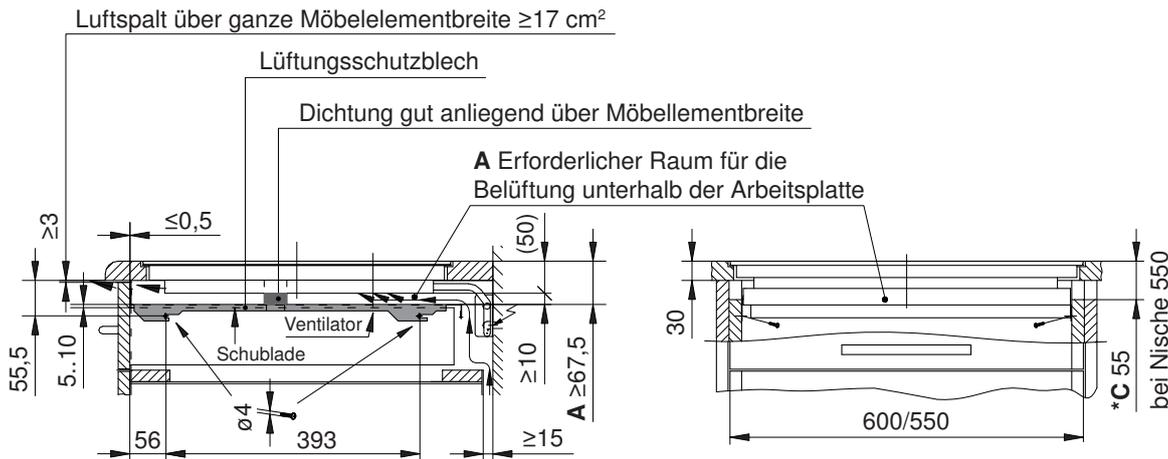


Anforderung für eine optimale Lüftung:

- frontseitiger Luftspalt von  $\geq 3$  mm (mit Schutzblech)
- Abstand zwischen Lüftungsschutzblech und Ventilationsöffnung  $\geq 10$  mm
- Arbeitsplattendicke im Bereich von  $\geq 20$  mm bis  $\leq 40$  mm
- Frischluftzufuhr ( $\geq 15$  mm Luftspalt) ist für eine einwandfreie Funktion des Kochfelds erforderlich.

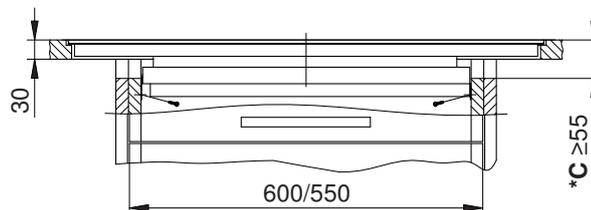
Bei Induktions-Kochfeldern mit Drehschalter-Steuerung ist der Einbau eines Lüftungsschutzblechs nicht möglich.

#### GK26TI..., GK27TI..., GK46TI..., GK47TI...



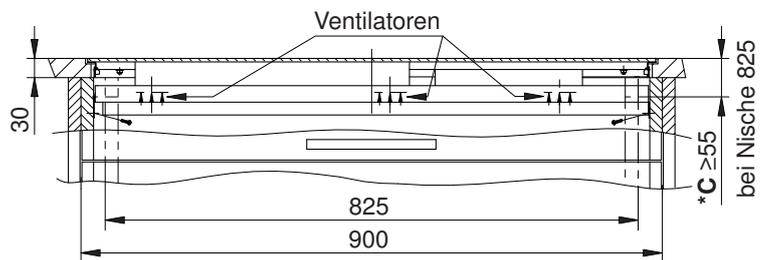
#### GK46TIMXS, GK46TIXS..., GK46TIMAS..., GK46TIABS..., GK47TIMAS...

Siehe Skizze oben



#### GK56TIMS..., GK57TIMS...

Siehe Skizze oben

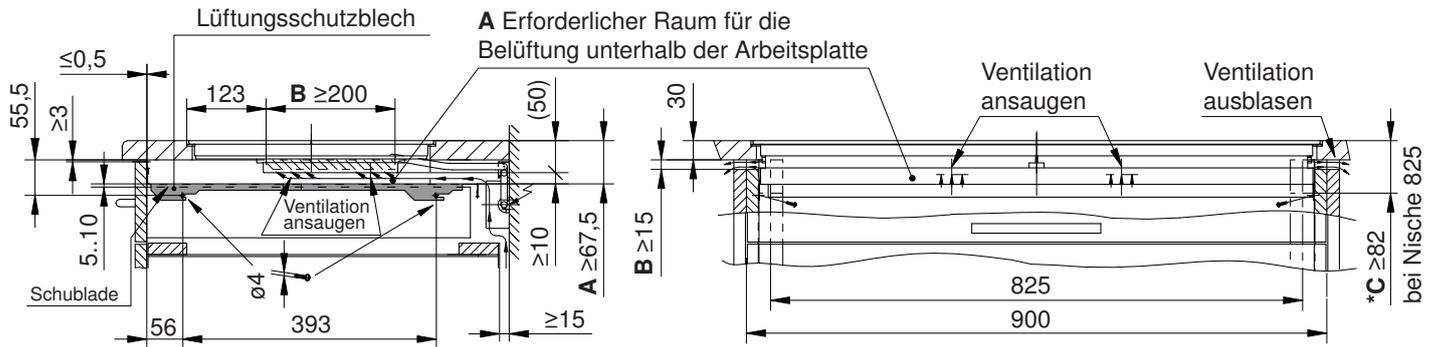


\* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich

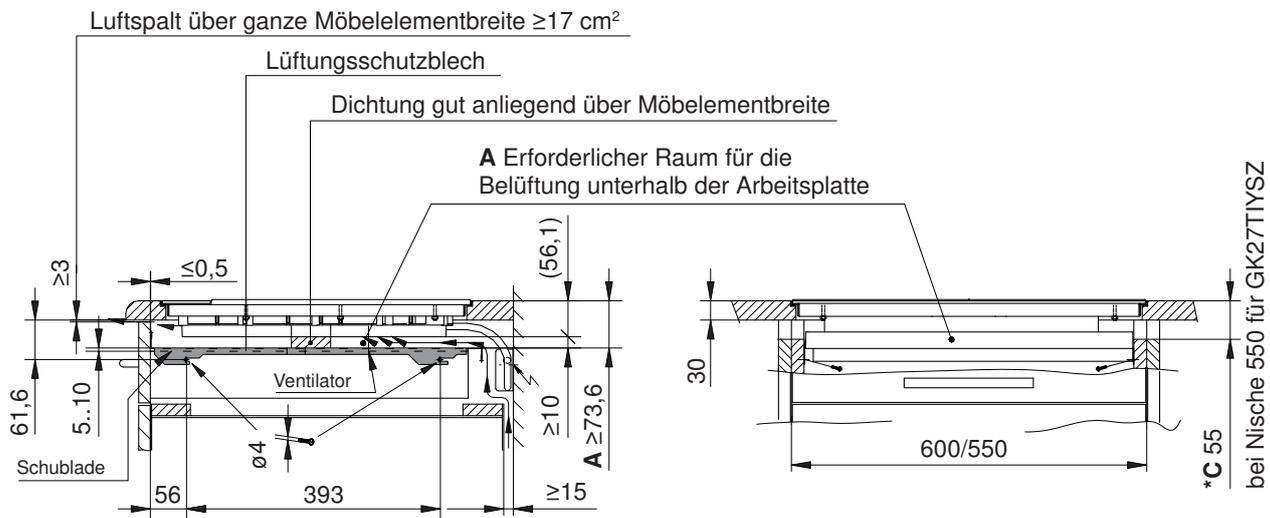
A Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts

C Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

**GK46TIMPS..., GK47TIMPS...**



**GK17TIYSZ, GK27TIYSZ**



- \* Bei flächenbündigen Geräten erforderlich
- A** Erforderlicher Raum unterhalb der Arbeitsplatte für die Belüftung des Geräts
- B** Ausschnitt in Seitenwänden erforderlich für die Belüftung des Geräts
- C** Ausschnitt in Seitenwänden für Demontage nach unten bei flächenbündiger Ausführung

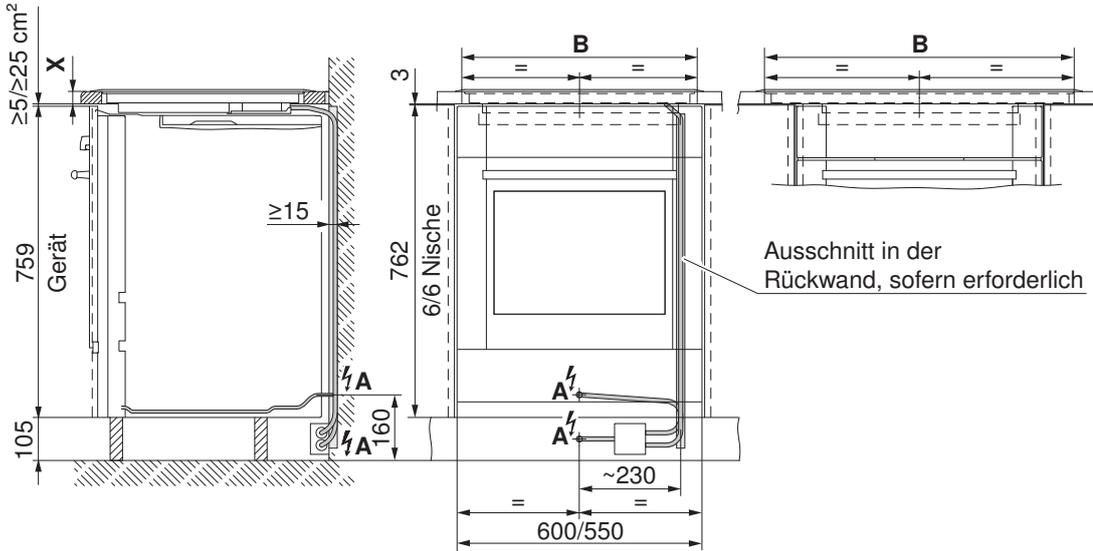
**8.11 Einbau über Backofen**



Der Einbau eines Combi-Steam MSLQ mit Bauform 55-762 ist nicht möglich.

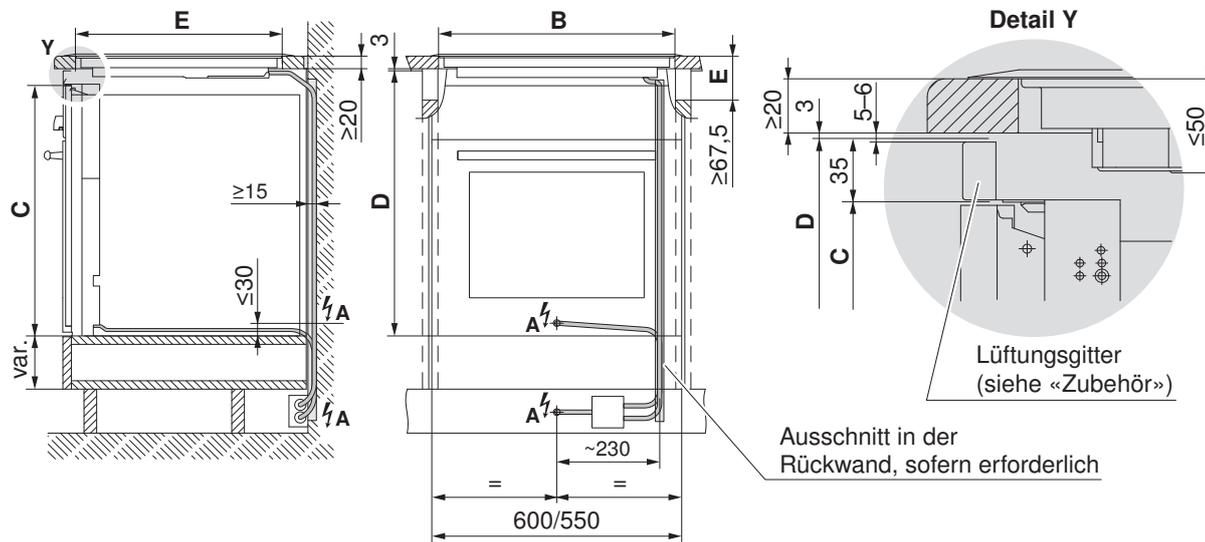
Der Einbau eines Backofens unterhalb der Kochfelder GK46TIMPS..., GK56TIMS..., GK47IMADF, GK47IMDF ist nicht vorgesehen.

**Bauformen: 55-762, 60-762**



**Mit Verwendung eines Lüftungsgitters (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186))**

Bauformen: 55-600, 60-600 (Kurzbackofen, ohne Schublade), 55-381, 60-381, 60-450



- A** Mögliche elektrische Netzanschlüsse
- B** Einbauausschnitte
- C** Gerätehöhe: 59,8 cm (Bauformen 55-600, 60-600), 37,8 cm (Bauformen 55-381, 60-381), 45,4 cm (Bauform 60-450)
- D** Nischenhöhe: 63,5 cm (Bauformen 55-600, 60-600), 41,6 cm (Bauformen 55-381, 60-381), 45,0 cm (Bauform 60-450)
- E** Ausschnitt in Seitenwänden für Kochfelder grösser als die Nischenbreite
- X** GK26TIMS, GK46TIMS, GK46TIXMS, GK46TIMAS, GK46TIABS: ≥25 mm  
 Restliche Kochfelder: ≥30 mm



## 9 Glaskeramik-Kochfelder Toptronic

### 9.1 Allgemeine Hinweise



Der empfohlene Abstand von 20 mm zwischen Unterseite der Kochfeldwanne und darunterliegenden Möbelteilen aus brennbarem Material ist anzustreben. Der Abstand vom Kochfeldausschnitt zu brennbaren Wänden (links, rechts, hinten) muss  $\geq 50$  mm betragen, beim flächenbündigen Einbau  $\geq 41,5$  mm und beim GK45TEPSF  $\geq 55$  mm betragen.

Bei direktem Unterbau einer Schublade – falls die Wanne von unten her ohne Werkzeug berührt werden kann – ist ein Berührungsschutz zwingend. Das Thermo-Abschirmblech-Set (siehe Zubehör (siehe Seite 186)) ist dafür zu empfehlen.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Die Plattenbilder der einzubauenden Kochfelder können von den hier abgebildeten Kochfeldern abweichen!

Geschätzte Kundin, geschätzter Kunde

In dieser Planungshilfe finden Sie die Masse aller aktuellen Glaskeramik-Kochfelder.

Seit April 2013 benötigen die meisten **flächenbündigen** Toptronic-Kochfelder vergrößerte Ausschnittmasse und andere Eckradien. Falls Sie ein Gerät besitzen, das vor April 2013 produziert wurde, ist zwingend auf die richtigen Ausschnittmasse zu achten.

Sie finden diese Ausschnittmasse für flächenbündige Toptronic-Kochfelder im Kapitel Glaskeramik-Kochfelder für den Ersatzmarkt (siehe Seite 84).

Geräte für den Austausch mit den bisherigen Massen sind teilweise auf Anfrage noch erhältlich.

Besten Dank für die Kenntnisnahme.

Ihre V-ZUG AG

### 9.2 Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Typ	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
GK25TE...	230 V~ 50 Hz	16 A	1,7 m ohne Stecker
GK45TEG..., GK45TES..., GK45TEBS..., GK45TEXS...	400 V 2~ 50 Hz oder 400 V 3~ 50 Hz	16 A oder 10 A	
GK45TEAS..., GK45TEPS...	400 V 2N~ 50 Hz	16 A	
GK55TES...	400 V 3N~ 50 Hz		

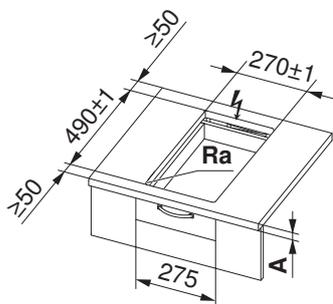
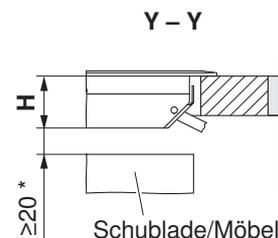
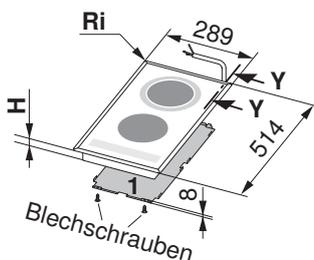
### 9.3 Aufgesetzter Einbau



Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-in»-Montage
- Ausschnitteckradien  $\leq 10$  mm anstreben.
- Geräte-Eckradien 8 mm

GK25TE



\* Empfohlener Freiraum

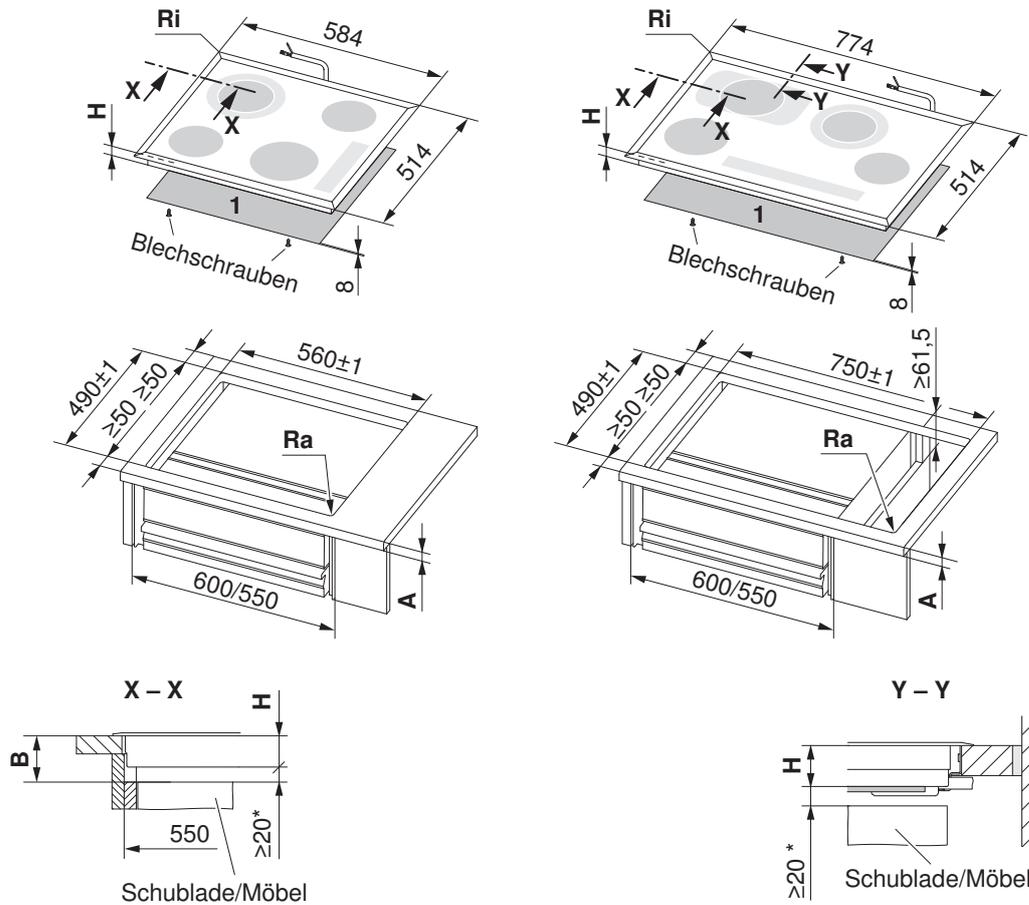
1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

Typ	A frei nach Hersteller	H	Eckradius Ra/Ri
GK25TE	$\geq 30$ mm	39,2 mm	10/8 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK45TESC/O, GK45TEBSC, GK45TEGC

GK45TEASC

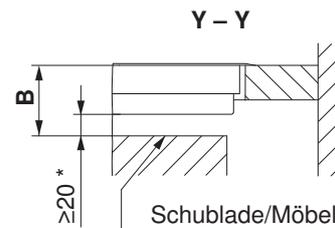
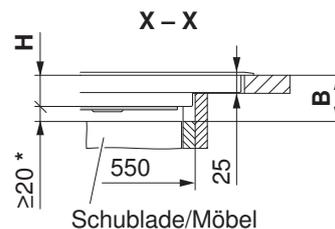
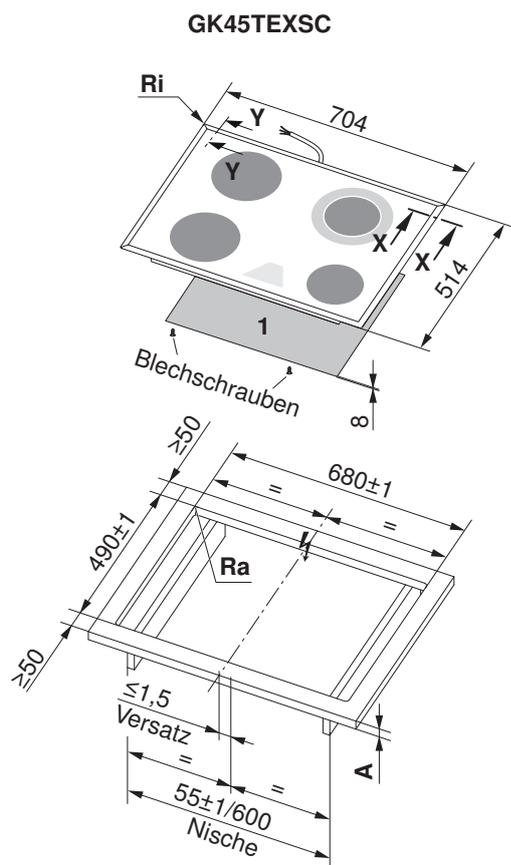


\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEBSC, GK45TESC/O, GK45TEGC	≥30 mm	66,5 mm	46,5 mm	10/8 mm
GK45TEASC		65,2 mm	45,2 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



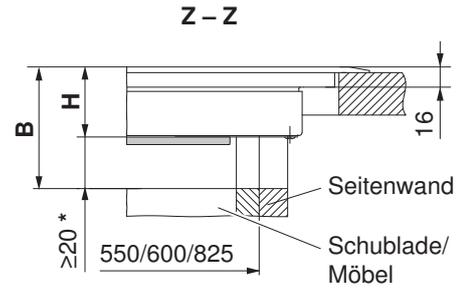
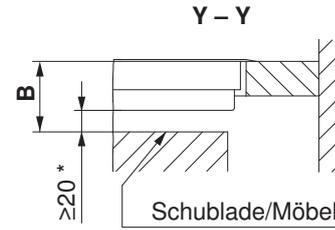
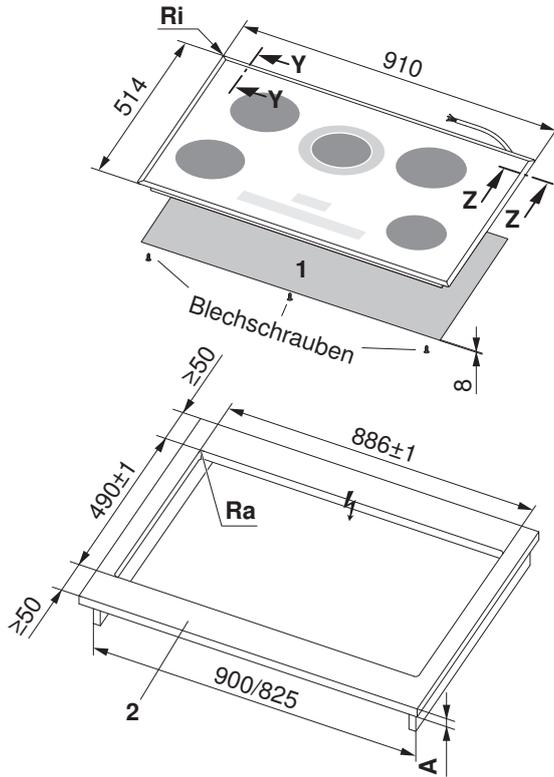
\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEXSC	≥30 mm	≥65,2 mm	45,2 mm	10/8 mm

- A** Arbeitplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK55TES, GK55TESC



\* Empfohlener Freiraum

1 Thermo-Abschirmblech-Bausatz

2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK55TES, GK55TESC	≥30 mm	≥70,5 mm	50,5 mm	10/8 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

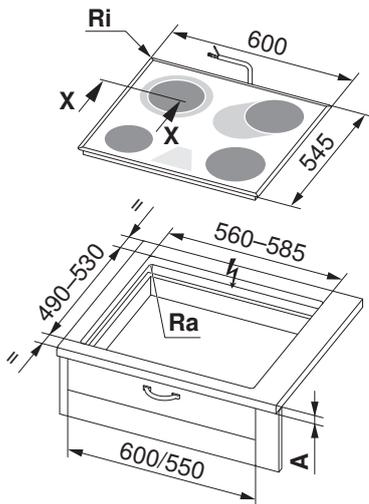
## 9.4 Einbau mit Übermass-Einbaurahmen



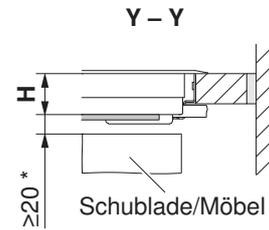
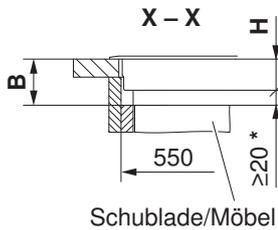
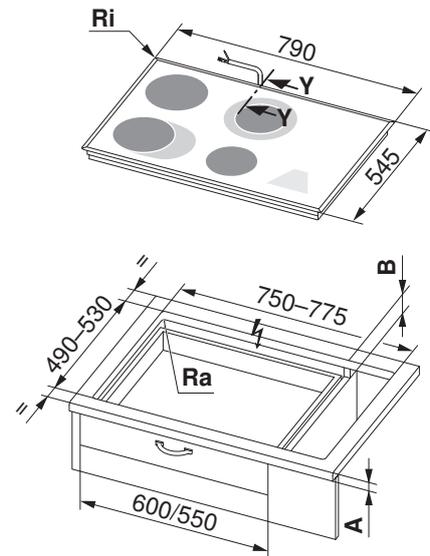
Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-in»-Montage oder mit beigepackten Befestigungslaschen.
- Einbau in Spezialausschnitte für Chromnickelstahl-Komplettabdeckung mit Befestigungslaschen.
- Ausschnitteckradien  $\leq 10$  mm anstreben.
- Geräte-Eckradien 8 mm

GK45TESU/O



GK45TEAS/U



\* Empfohlener Freiraum

Typ	A frei nach Hersteller	B	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TESU/O	$\geq 30$ mm	65 mm	45 mm	10/8 mm
GK45TEAS/U		63,7 mm	43,7 mm	

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

9.5 Flächenbündiger Einbau

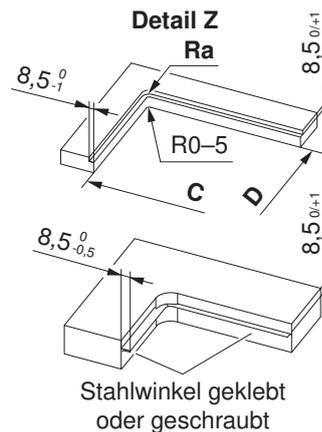
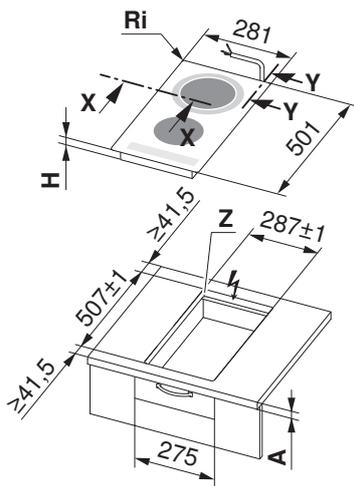


Seit 2013 mit grösserem Arbeitsplattenausschnitten und verändertem Radius!

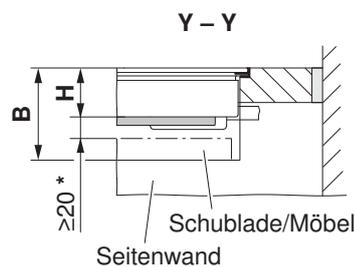
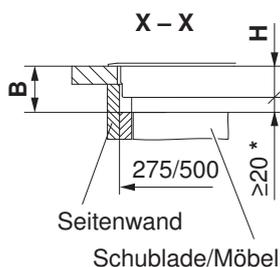


Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.  
 Der Zugang von unten her zum Kochfeld muss gewährleistet sein. Im Servicefall kann die Kochfeldsteuerung von unten her ausgewechselt werden.

GK25TE.1F



Stahlwinkel geklebt  
 oder geschraubt

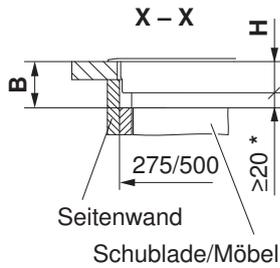
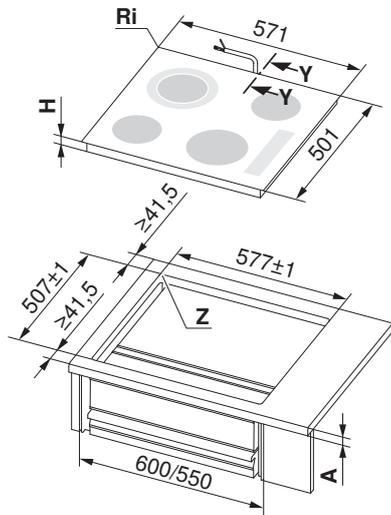


\* Empfohlener Freiraum

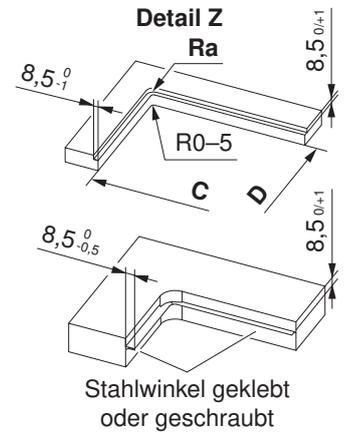
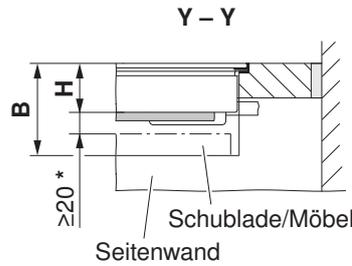
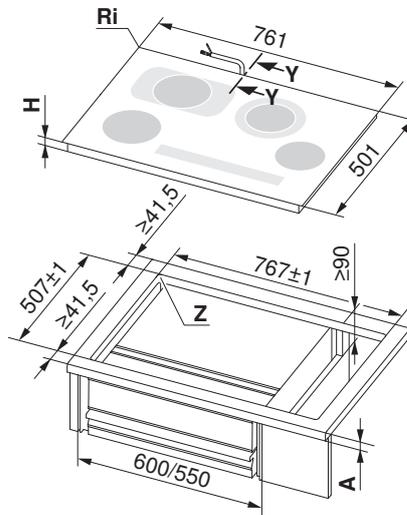
Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK25TE.1F	≥30 mm	≥90 mm	270/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

**GK45TES.1F/O, GK45TEBS.2F/3F,  
 GK45TEGF**



**GK45TEAS.1F**

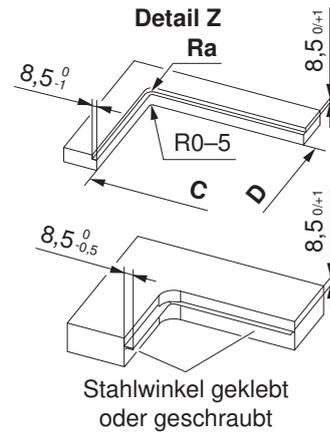
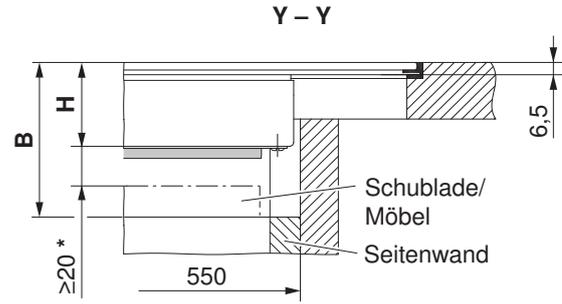
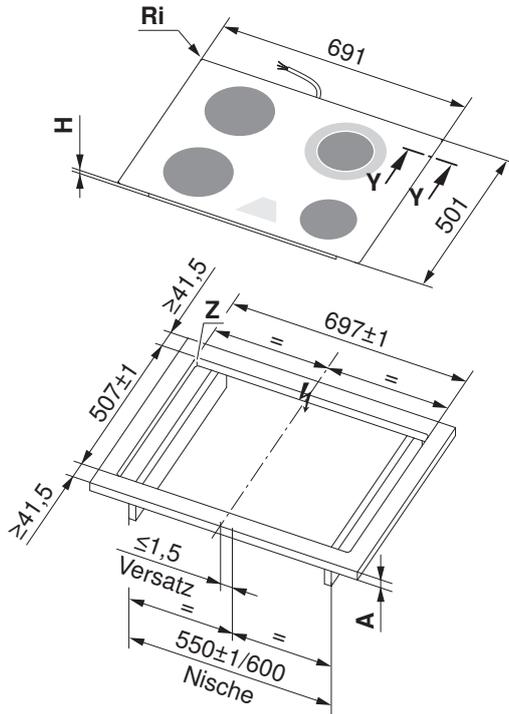


\* Empfohlener Freiraum

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEBS.2F/3F, GK45TES.1F/O, GK45TEGF	≥30 mm	≥90 mm	560/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm
GK45TEAS.1F			750/490 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

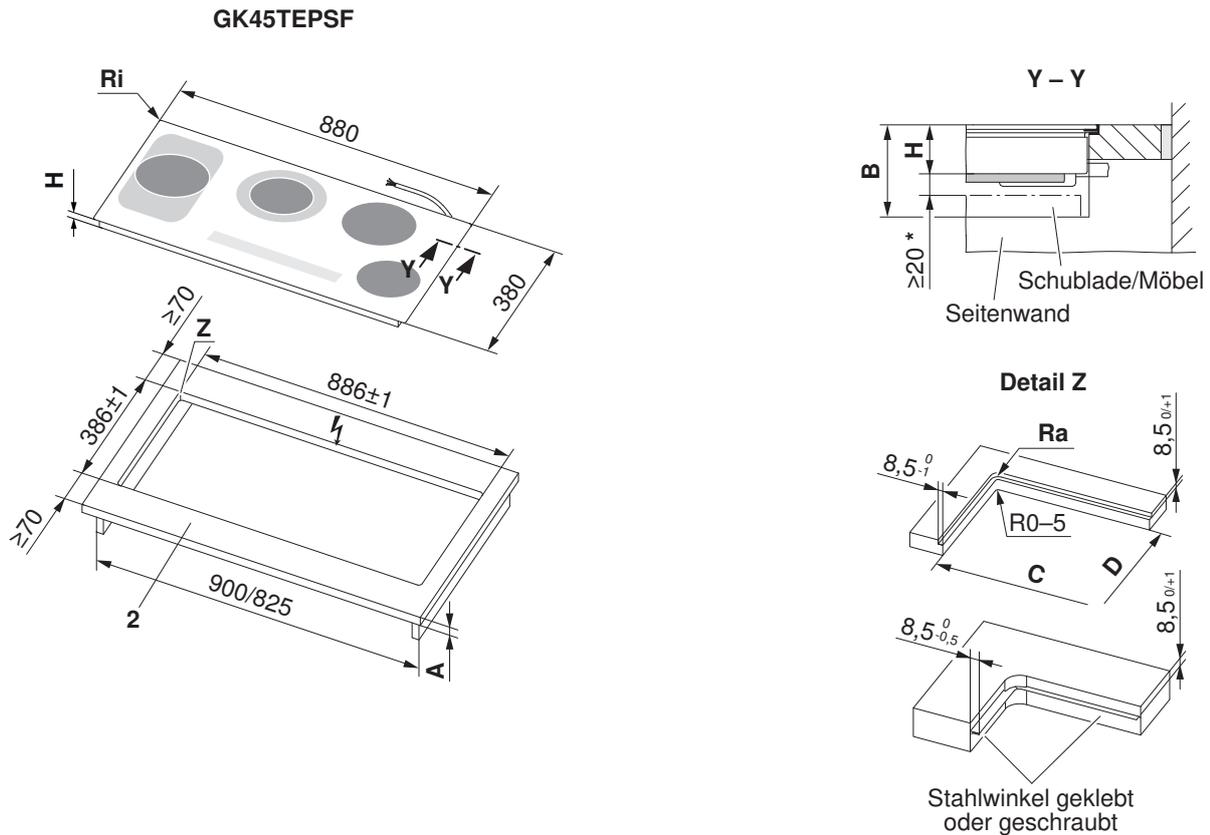
GK45TEXS.1F



\* Empfohlener Freiraum

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEXS.1F	≥30 mm	≥90 mm	680/490 mm	47,5 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Mindestmass für die Demontage der Kochfeldwanne im Bereich der Seitenwände
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



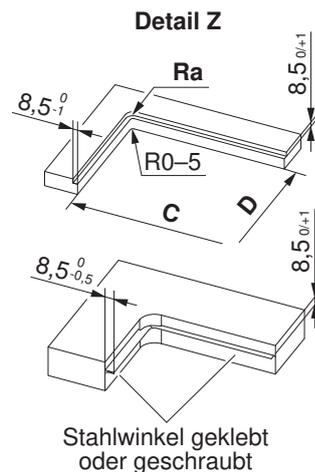
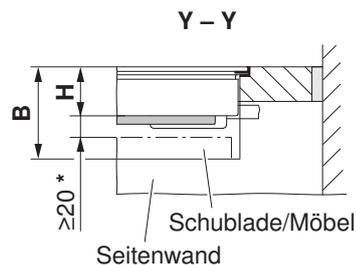
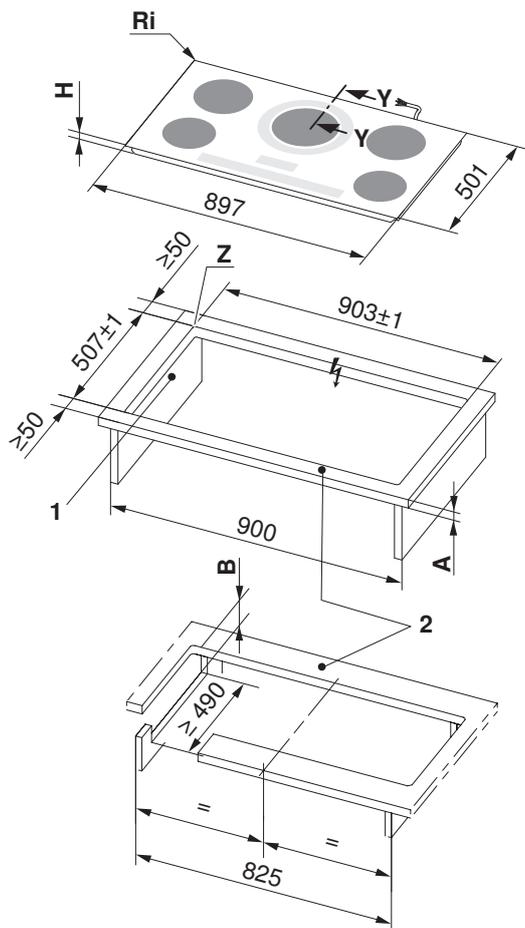
\* Empfohlener Freiraum

2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEPSF	≥30 mm	≥90 mm	869/369 mm	47,5 mm	5/1,5 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

GK55TESF



\* Empfohlener Freiraum

- 1 Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.
- 2 Vordere und hintere Stege sind unterseitig armiert. Die Stegbreite wird vom Hersteller der Steinabdeckung festgelegt. Je nach Eigenschaft des Steins kann die Mindest-Stegbreite variieren.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK55TESF	≥30 mm	≥90 mm	886/490 mm	53,3 mm	5/1,5 mm

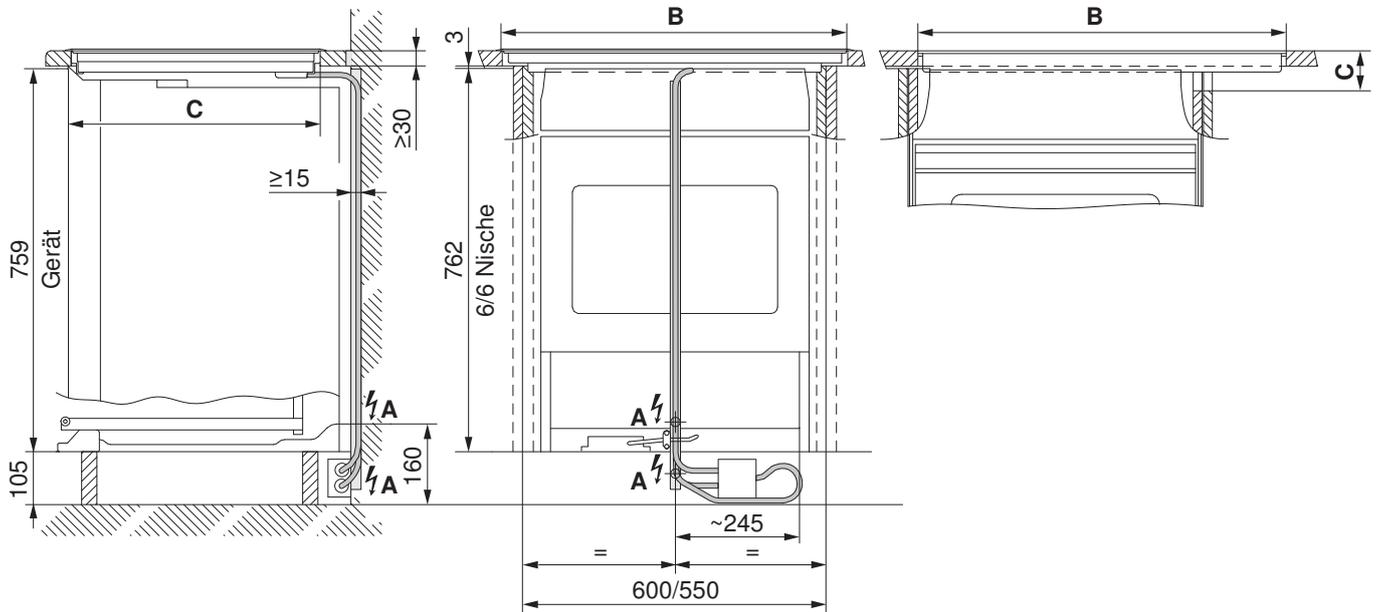
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)  
**B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)  
**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne  
**Ri** Geräte-Eckradien  
**Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

9.6 Einbau über Backofen



Der Einbau eines Combi-Steam MSLQ mit Bauform 55-762 ist nicht möglich.  
 Der Einbau eines Backofens unterhalb eines Kochfelds GK45TEPS... ist nicht vorgesehen.

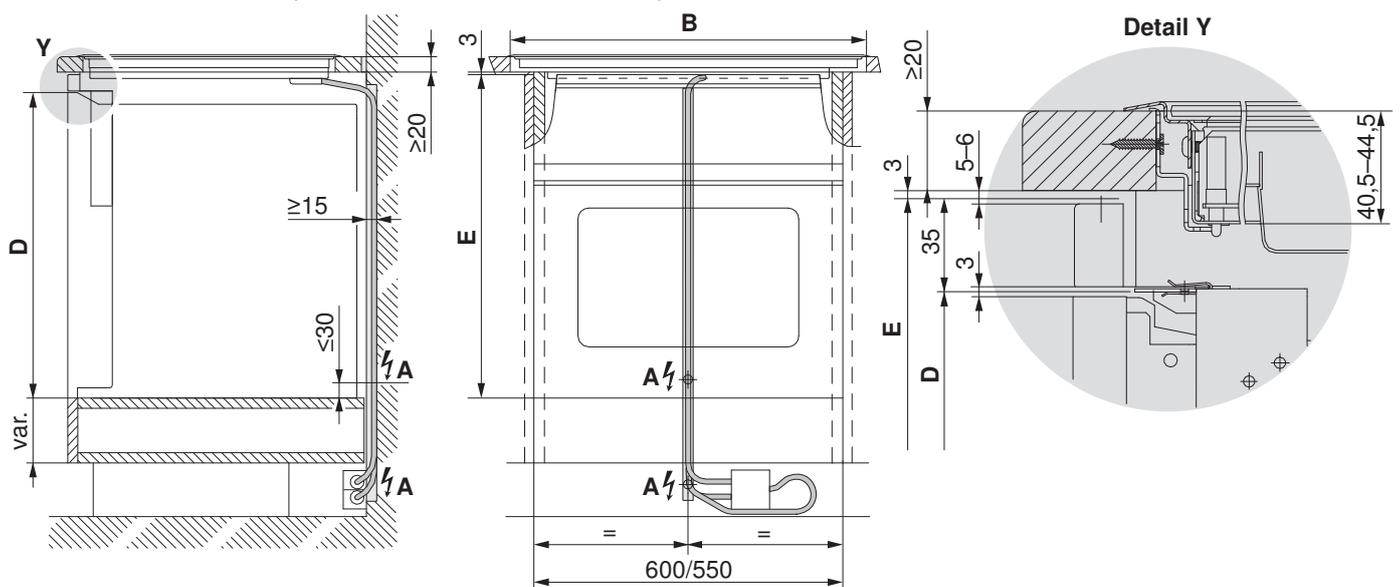
Bauformen: 55-762, 60-762



Einbau Kochfeld	C
aufgesetzt	≥61,5 mm
flächenbündig	≥82 mm

Mit Verwendung eines Lüftungsgitters (siehe Zubehör (siehe Seite 186))

Bauform: 55-600, 60-600 (Kurzbackofen, ohne Schublade), 55-381, 60-381, 60-450



- A Mögliche elektrische Netzanschlüsse
- B Einbauausschnitte
- C Ausschnitt in Seitenwänden
- D Gerätehöhe: 59,8 cm (Bauformen 55-600, 60-600), 37,8 cm (Bauformen 55-381, 60-381), 45,4 cm (Bauform 60-450)
- E Nischenhöhe: 63,5 cm (Bauformen 55-600, 60-600), 41,6 cm (Bauformen 55-381, 60-381), 45,0 cm (Bauform 60-450)



## 10 Glaskeramik-Kochfelder Quicklight

### In Kombination mit Bedienungselement EH, ES, ER, EN

Mit Herd oder Bedienelement zusammenschaltbar nach J553053.

### 10.1 Allgemeine Hinweise



Der empfohlene Abstand von 20 mm zwischen Unterseite der Kochfeldwanne und darunterliegenden Möbelteilen aus brennbarem Material ist an zustreben. Der Abstand vom Kochfeldausschnitt zu brennbaren Wänden (links, rechts, hinten) muss  $\geq 50$  mm, bei flächenbündigem Einbau  $\geq 55$  mm betragen.

Der Berührungsschutz mittels Zwischenboden muss gemäss Blatt 5-07 im Technischen Küchenhandbuch KVS gewährleistet sein.

Alternativ dazu kann das Schutzblechset (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)) verwendet werden.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

Die Plattenbilder der einzubauenden Kochfelder können von den hier abgebildeten Kochfeldern abweichen!

### 10.2 Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Typ	Netzanschluss	Absicherung
GK22H1	400 V~ 50 Hz	10 A
GK32H1, GK42H..., GK42H1..., GK43..., GK43X...	400 V~ 50 Hz	16 A
GK42H1	400 V~ 50 Hz oder 230 V~ 50 Hz	

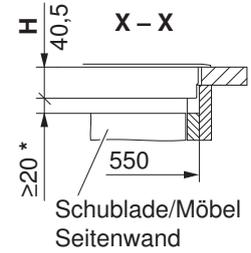
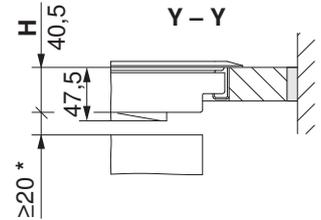
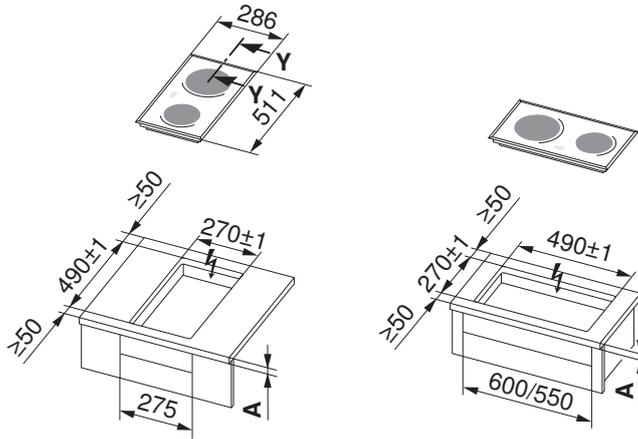
**10.3 Einbau mit Normal-Einbaurahmen**



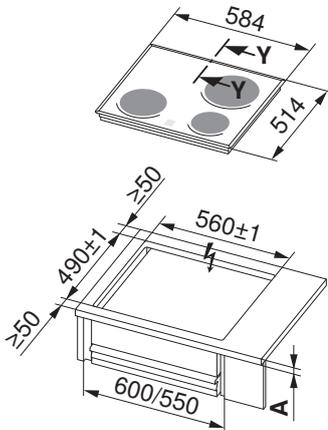
Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-in»-Montage
- Ausschnitt-Eckradien von  $\leq 10$  mm anstreben.
- Gerät-Eckradien 8 mm

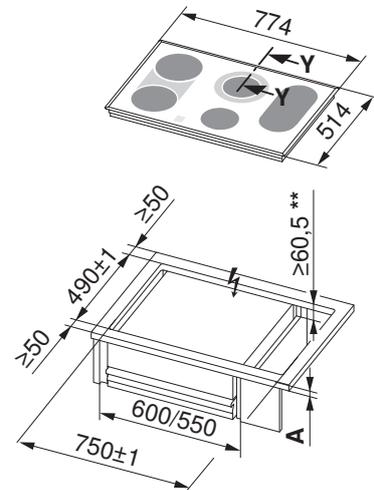
**GK22H1**



**GK32H1, GK42H, GK42H1, GK43/O,  
 GK43.1, GK43.1B, GK43.2, GK43.3**



**GK43BR, GK43BL**



\* Empfohlener Freiraum  
 \*\* Ausschnitt in Seitenwände

**A**  $\geq 30$  mm, frei nach Hersteller  
**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne

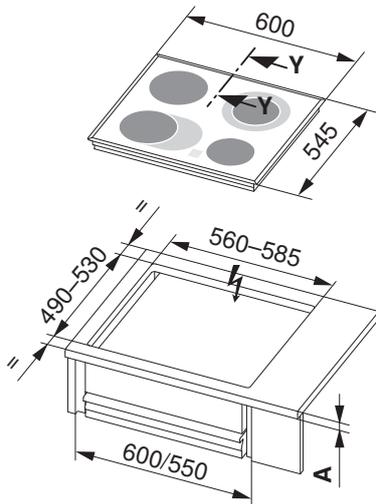
## 10.4 Einbau mit Übermass-Einbaurahmen



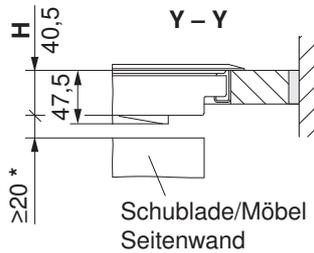
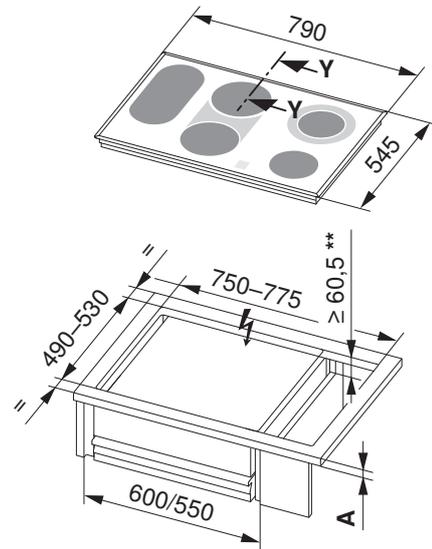
Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.

- «Klick-in»-Montage oder Befestigungsglaschen
- Einbau in Spezialausschnitte für Chromnickelstahl-Komplettabdeckung mit Befestigungsglaschen.
- Ausschnitt-Eckradien von  $\leq 10$  mm anstreben.
- Gerät-Eckradien 8 mm

GK42HU, GK43U/O, GK43.2U



GK43BRU, GK43BLU, GK43AU



\* Empfohlener Freiraum

\*\* Ausschnitt in Seitenwände

**A**  $\geq 30$  mm, frei nach Hersteller

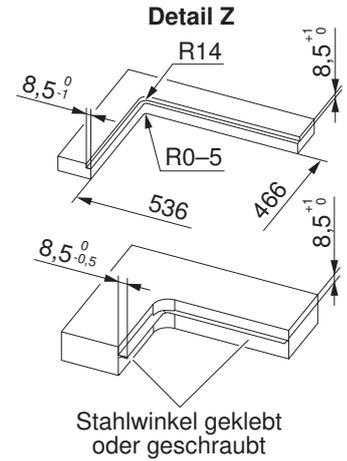
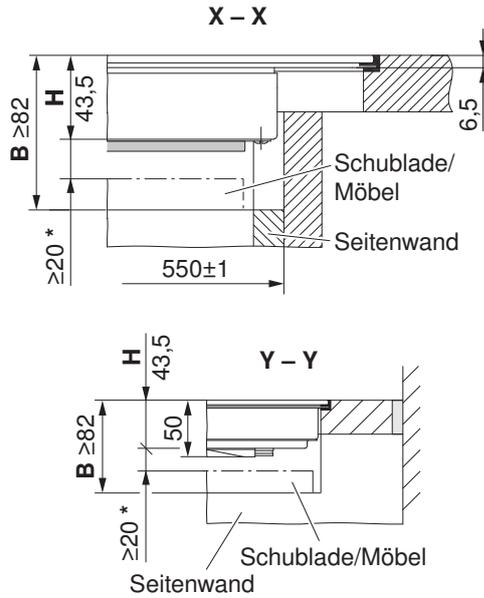
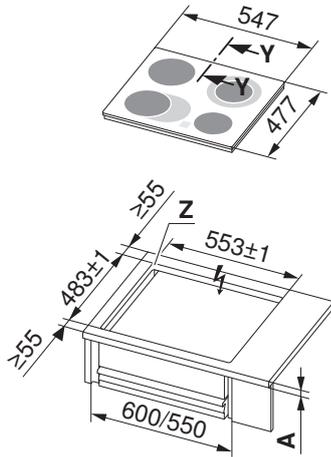
**H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne

## 10.5 Flächenbündiger Einbau



Für das Unterbauelement wird die Breite 600 mm empfohlen.  
 Kochfeld-Unterteil muss nach unten ausbaubar sein!  
 Geräte-Eckradien 11 mm

GK42HF, GK43F/O, GK43.1F,  
 GK43.2F, GK43.3F, GK43.1BF

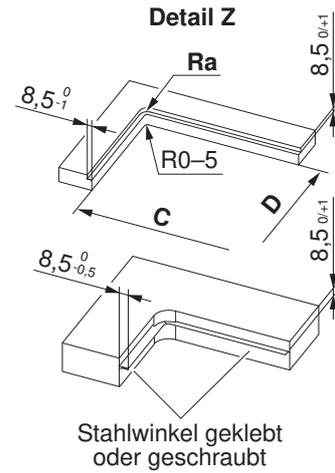
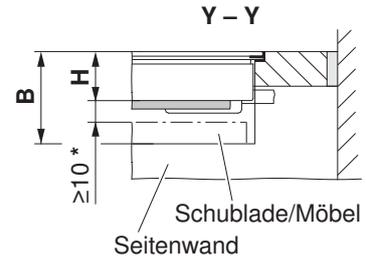
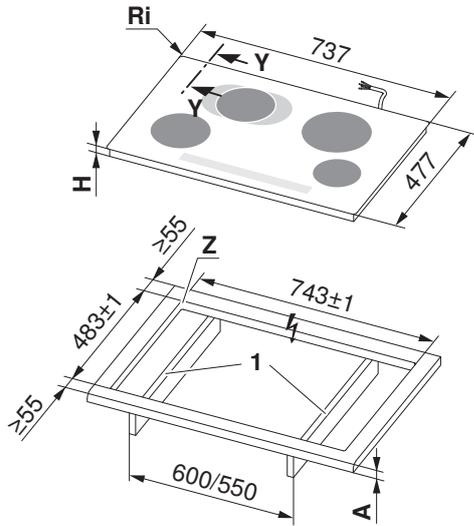


\* Empfohlener Freiraum

- A** ≥30 mm, frei nach Hersteller
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- B** Mindestmass für die Demontage der Kochfeldwanne im Bereich der Seitenwände



GK46TIABSF



\* Der Freiraum ist zwingend einzuhalten!

1 Bei symmetrischem Einbau kein Ausschneiden der Seitenwände erforderlich.

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK46TIABSF	≥30 mm	≥75 mm	726/466 mm	50 mm	14/11 mm

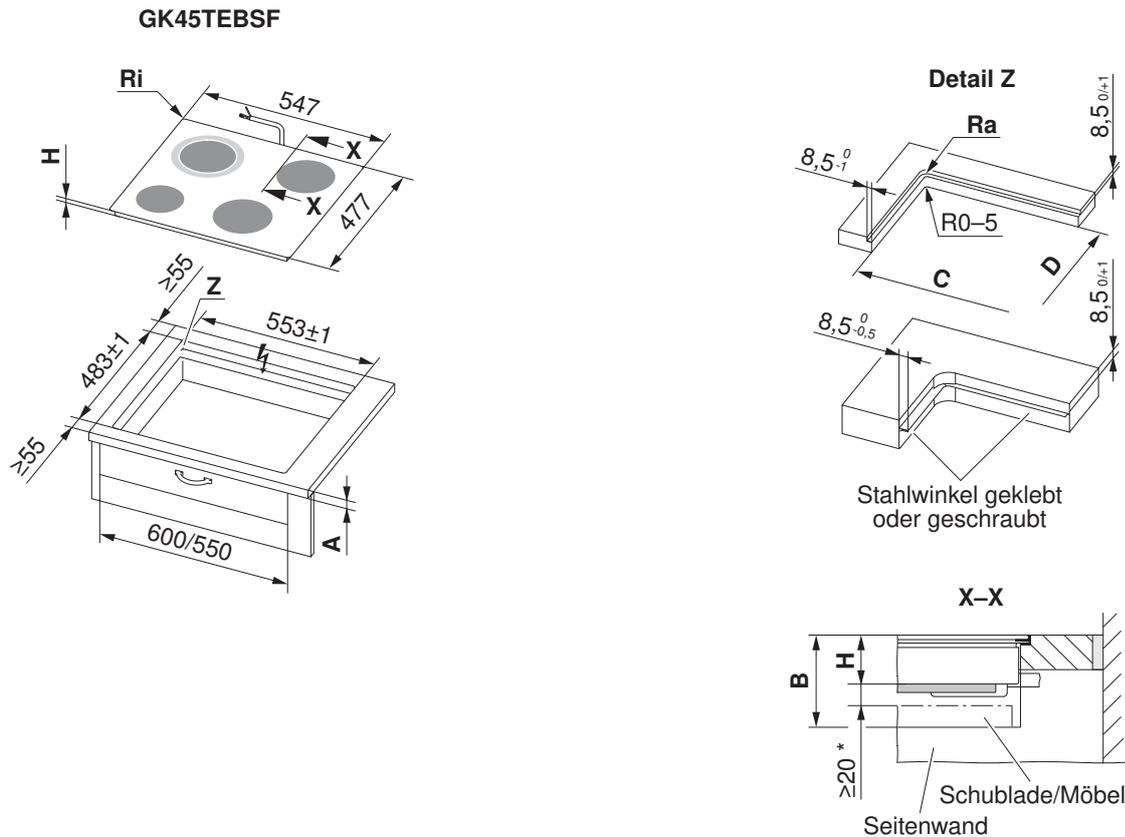
- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen, gilt nicht für Kleingeräte)
- B** Erforderlicher Freiraum im Service-Austausch
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite des Kochfeldes (Ventilationsöffnung)
- Ri** Geräte-Eckradien **Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

11.2 Geräte für den Ersatzmarkt, Toptronic

Für allgemeine Hinweise, elektrische Anschlussdaten und Bedienung siehe Kapitel Glaskeramik-Kochfelder Toptronic (siehe Seite 68).

Bei direktem Unterbau einer Schublade – falls die Wanne von unten her ohne Werkzeug berührt werden kann – ist ein Berührungsschutz zwingend. Das Thermo-Abschirmblech-Set (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)) ist dafür zu empfehlen.

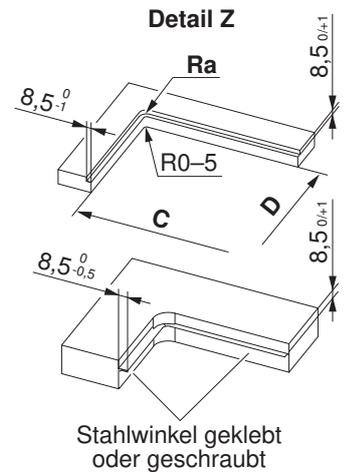
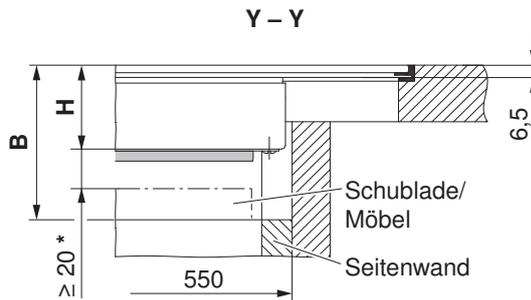
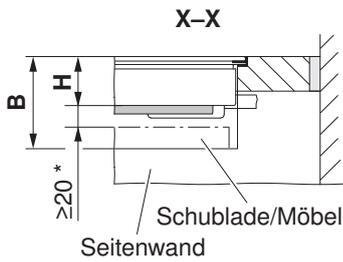
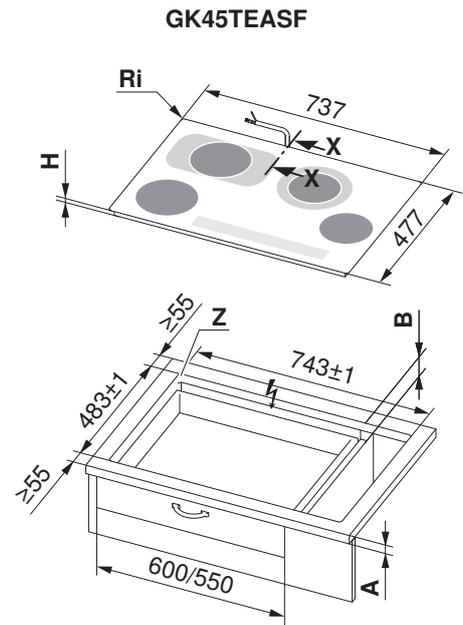
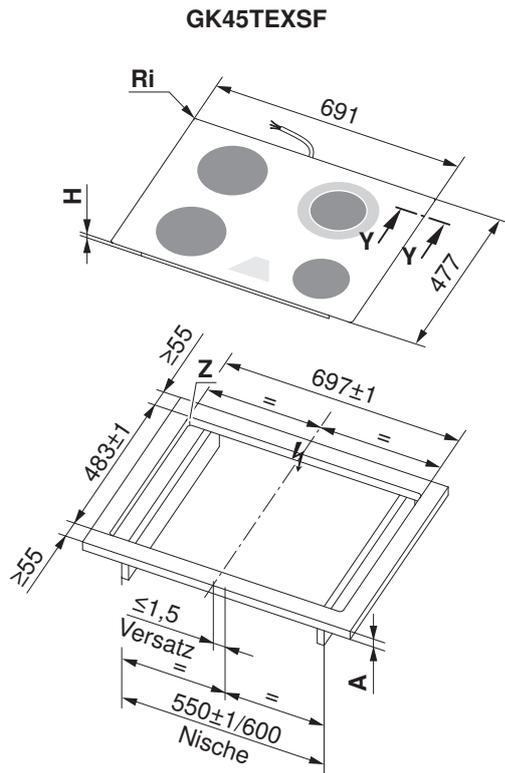
Für das Unterbauelement wird die Breite von 600 mm empfohlen. Der Zugang von unten zum Kochfeld muss gewährleistet sein. Im Servicefall kann die Kochfeldsteuerung von unten her ausgewechselt werden.  
 Geräte-Eckradien 11 mm



\* Empfohlener Freiraum

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEBSF	≥30 mm	≥90 mm	536/466 mm	47,5 mm	14/11 mm

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen



\* Empfohlener Freiraum

Typ	A frei nach Hersteller	B	C/D	H	Eckradius Ra/Ri
GK45TEXSF	≥30 mm	≥90 mm	680/466 mm	47,5 mm	14/11 mm
GK45TEASF			726/466 mm		

- A** Arbeitsplattendicke (in Kombination mit direkt untergebautem Backofen)
- B** Ausschnitt in Seitenwänden (mit/ohne Thermo-Abschirmblech-Set)
- H** Mass von der Oberseite der Arbeitsplatte bis zur Unterseite der Kochfeldwanne
- Ri** Geräte-Eckradien
- Ra** Ausschnitt-Eckradien aussen

## 12 Kombiniertes Einbau von Kochfeldern

### 12.1 Aufliegende Kombination

Die aufliegende Kochfeld-Kombination ist zurzeit nur mit aufliegenden Elektrokochfeldern (bis max. Baugrösse 70) und Muldenlüfter möglich. Es wird der Zwischensteg (1014361 Edelstahl) oder (1019199 Schwarz) benötigt.

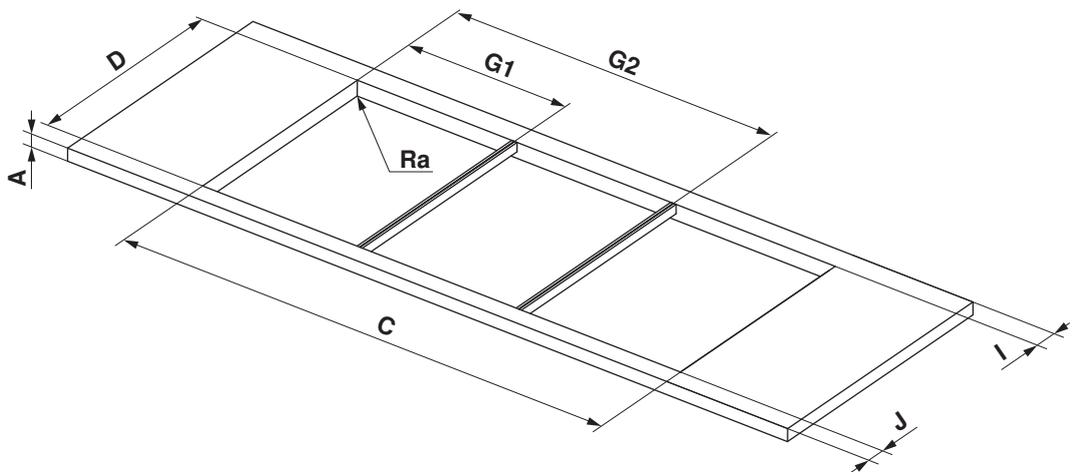


Das Wok-Kochfeld GK16TIWSZ kann nicht in einer aufliegenden Kombination mit dem Zwischensteg eingebaut werden.

### Masstabelle Kochfelder

Kombinationen	Ausschnittbreite C	Zwischenstegposition G1	Zwischenstegposition G2
30+30 cm	554 mm	277 mm	-
30+40 cm	657 mm	277 mm	-
40+40 cm	760 mm	380 mm	-
30+30+30 cm	838 mm	277 mm	561 mm
30+60 cm	844 mm	277 mm	-
40+60 cm	947 mm	380 mm	-
30+70 cm	964 mm	277 mm	-
30+40+40 cm	1044 mm	277 mm	664 mm
40+70 cm	1067 mm	380 mm	-
40+40+40 cm	1147 mm	380 mm	767 mm
30+90 cm	1170 mm	277 mm	-
30+40+60 cm	1231 mm	277 mm	664 mm
40+90 cm	1273 mm	380 mm	-
40+40+60 cm	1334 mm	380 mm	767 mm

- A** ≥30 mm
- D** 490 mm
- I** ≥50 mm
- J** ≥50 mm
- Ra** 0–5 mm

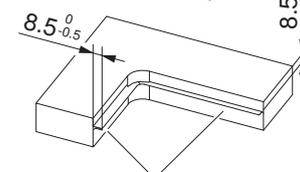
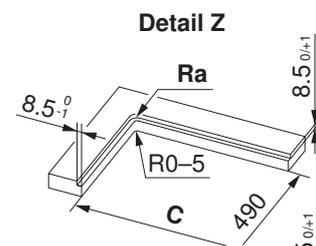
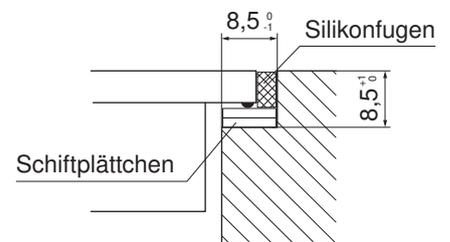
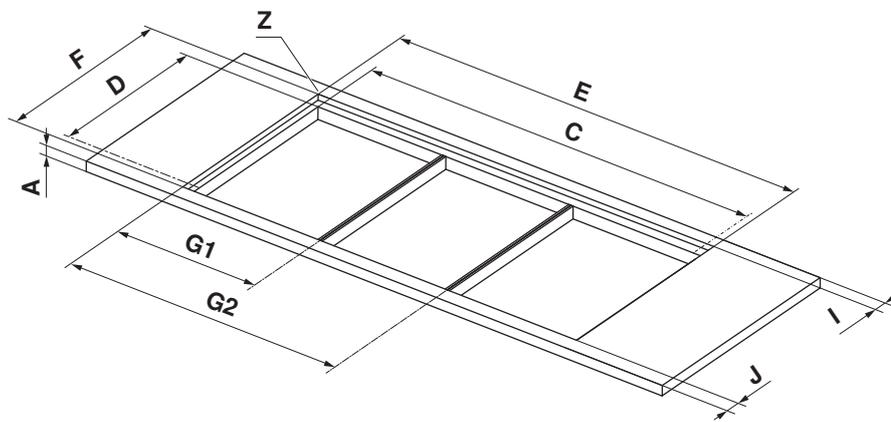


## 12.2 Flächenbündige Kombination

Die flächenbündige Kochfeld-Kombination ist zurzeit mit allen flächenbündigen Elektrokochfeldern und Muldenlüfter mit einer Grundplattentiefe von 501 mm möglich. Es wird das Zwischenstegset H63789 (enthält zwei Zwischenstege) benötigt.

### Masstabelle Kochfelder

Kombinationen	Ausschnittbreite E	Ausschnittbreite C	Zwischenstegposition G1	Zwischenstegposition G2
30+30 cm	571 mm	554 mm	285,5 mm	-
30+40 cm	674 mm	657 mm	285,5 mm	-
40+40 cm	777 mm	760 mm	388,5 mm	-
30+30+30 cm	855 mm	838 mm	285,5 mm	569,5 mm
30+60 cm	861 mm	844 mm	285,5 mm	-
40+60 cm	964 mm	947 mm	388,5 mm	-
30+70 cm	981 mm	964 mm	285,5 mm	-
30+40+40 cm	1061 mm	1044 mm	285,5 mm	672,5 mm
40+70 cm	1084 mm	1067 mm	388,5 mm	-
40+40+40 cm	1164 mm	1147 mm	388,5 mm	775,5 mm
30+90 cm	1187 mm	1170 mm	285,5 mm	-
30+40+60 cm	1248 mm	1231 mm	285,5 mm	672,5 mm
40+90 cm	1290 mm	1273 mm	388,5 mm	-
40+40+60 cm	1351 mm	1334 mm	385,5 mm	775,5 mm



Stahlwinkel geklebt oder geschraubt

- A ≥30 mm
- I ≥41,5 mm
- J ≥41,5 mm
- D 490±1 mm
- F 507±1 mm
- Ra 5 mm



## 13 Einbauschalträsten, Einbaurechauds, Einzelschalter

- mit Drehschalter-Bedienung
- mit Kochfeldern zusammenschaltbar nach J553.053.

### 13.1 Allgemeine Hinweise



Der Berührungsschutz mittels Zwischenboden muss gemäss Blatt 5-07 im Technischen Küchenhandbuch KVS gewährleistet sein.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Gerätes möglich ist.

### 13.2 Elektrische Anschlussdaten



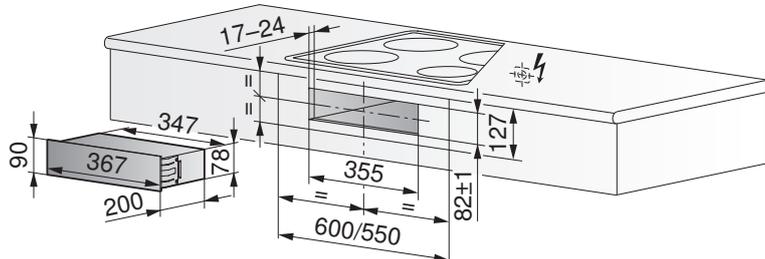
Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Elektrischer Anschluss mit Kabel H05VV-F (Td), CH-N1VV-U (TT) oder Installationsdrähten H07V-U (T) im Isolierschlauch.

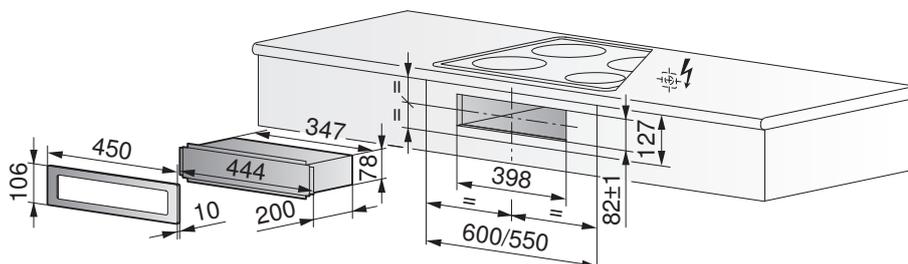
Typ	Netzanschluss	Verwendung für Geräte
Einbauschalträsten ES4, ES4U	400 V 2~ 50 Hz oder 400 V 3~ 50 Hz	QuickLight
Einbaurechauds ER2, ER3, ER4, ER202		
Einzelschalter EN1, EN2		
Einbauschalträsten ESIS2, ESIS4	230 V~ 50/60 Hz oder 400 V 2N~ 50/60 Hz	Induktion
Einzelschalter ESIE2, ESIE4		

13.3 Einbauschkästen

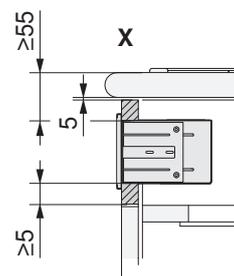
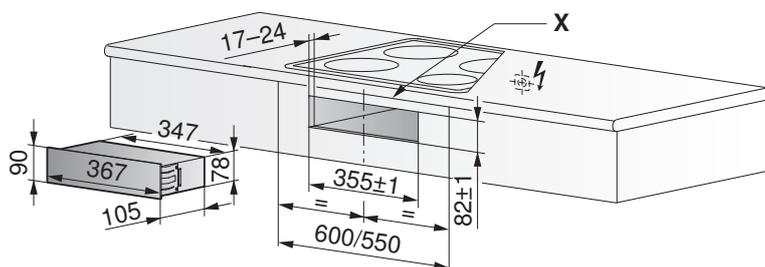
ES4 (60 cm, 55 cm)



ES4U (60 cm, 55 cm)



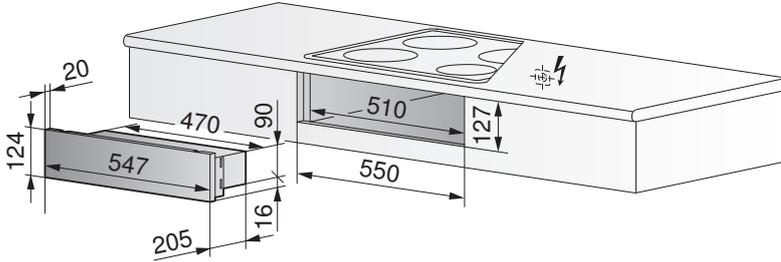
ESIS2, ESIS4 (60 cm, 55 cm)



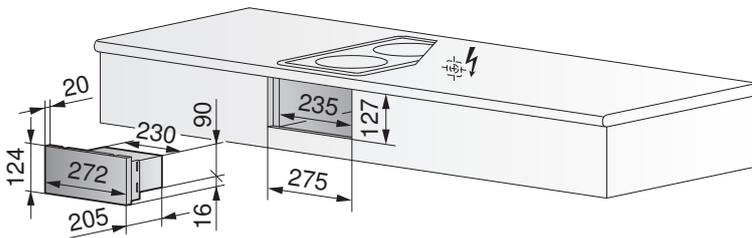
X = Lüftungsschlit 5 mm über die gesamte Elementbreite, min. 25 cm<sup>2</sup>.

### 13.4 Einbaurechauds

#### ER2, ER3, ER4 (55 cm)

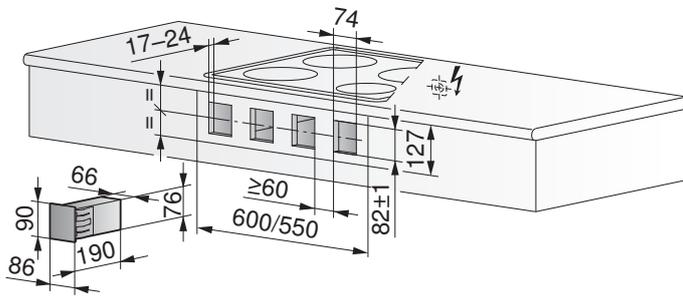


#### ER202 (27,5 cm)

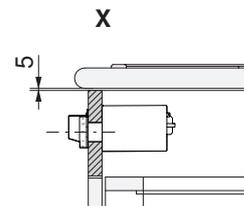
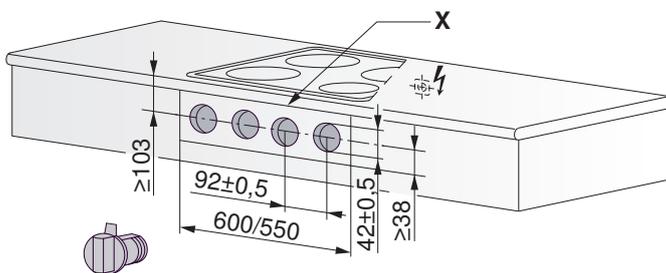


### 13.5 Einzelschalter

#### EN1, EN2



#### ESIE4 (60 cm, 55 cm)



X = Lüftungsschlitz 5 mm über die gesamte Elementbreite, min. 25 mm<sup>2</sup>.

## 14 Dunstabzüge



Technische Informationen zu den Dunstabzügen finden Sie im Dokument J32833 «TechInfo für Dunstabzüge» sowie in der Preisliste.

### 14.1 Allgemeine Hinweise



Bei gleichzeitigem Betrieb von Feuerungen (z. B. Holz-, Gas-, Öl- oder Kohleheizgeräte) ist ein gefahrloser Betrieb nur möglich, wenn am Standort des Geräts der Raumunterdruck von 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschritten wird.

**Vergiftungsgefahr!** Eine ausreichende Frischluftzufuhr muss gewährleistet sein, z. B. durch nicht verschliessbare Öffnungen in Türen oder Fenstern und in Verbindung mit Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere technische Massnahmen.



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

### Mindestabstand zu Kochfeld



Wird ein V-ZUG Gerät mit einem Fremdmarken-Gerät (Kochfeld oder Dunstabzug) kombiniert und unterscheiden sich die vorgeschriebenen Mindestabstände der kombinierten Geräte, so ist immer der jeweils grössere Abstand einzuhalten. Der Mindestabstand wird von der Unterkante des Dunstabzugs zum Boden des Topfs/Pfanne gemessen.

Wird das Gerät über Gaskochfeldern eingebaut, muss jede Kochzone mit einer Zündsicherung ausgestattet sein.

### Abluftbetrieb



Die Abluft darf nicht in einen Schornstein geführt werden, der für Abgase von gas- oder mit anderen Brennstoffen betriebenen Geräten benutzt wird.

Die örtlichen feuerpolizeilichen Vorschriften sind zu beachten.

### Installationshinweise

- Neben der korrekten Auslegung der Abluftleitung ist die entsprechende Nachströmung der Zuluft zu gewährleisten.  
**Abluft braucht Zuluft.**
- Seitliches Wegführen der Abluftleitung durch die Kaminverschalung vermeiden.
- Planungsmerkmale für eine zerstörungsfreie Deinstallation und Wartung des Geräts:
  - Teleskopverschalung nicht in abgehängte Decke führen.
  - Von Silikonfugen an der Teleskopverschalung und dem Gerät wird abgeraten.
  - Jegliche Verputz-, Gips-, Tapezier- oder Malerarbeiten sind vor der Geräteinstallation auszuführen.

## 14.2 Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Die aufgeführten Masse sind bei geraden Abluftverrohrungen gültig. Bei Abluftverrohrungen mit Krümmer müssen die Masse entsprechend angepasst werden.

Nr.	Bezeichnung	Anschluss ab Boden bei Sockelhöhe 105 mm (SMS) Sockelhöhe 100 mm (EURO)	Anschluss ab Geräteunterbau	Anschluss ab Mitte	Anschlussart
<b>Wandhauben</b>					
<b>8</b>	DWVMR	–	≥560 mm	<b>M3</b> = 80 mm	<b>U</b>
	DWVHR	–	≥545 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
	DW-SMC, DW-QS, DW-S, DW-N	–	550 mm	<b>M3</b> = 56 mm	
	DW-K	–	550 mm	<b>M3</b> = 30 mm	
	DW-Premira	–	Umluft 2,5 kg & Abluft: 495 mm Umluft 5 kg: 645 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
<b>Einbauhauben</b>					
<b>8</b>	DF-L	–	≥300 mm ≤750 mm	<b>M3</b> = 120 mm	<b>U</b>
	DF-Premira	–	Umluft 2,5 kg & Abluft: 415 mm Umluft 5 kg: 560 mm	<b>M3</b> = 80 mm	
	alle anderen Modelle	2050 mm		<b>M3</b> = 180 mm	

**M3** Abstand von Mitte zum Anschluss Dunstabzug

**U** Unterputz-Steckdose 230 V

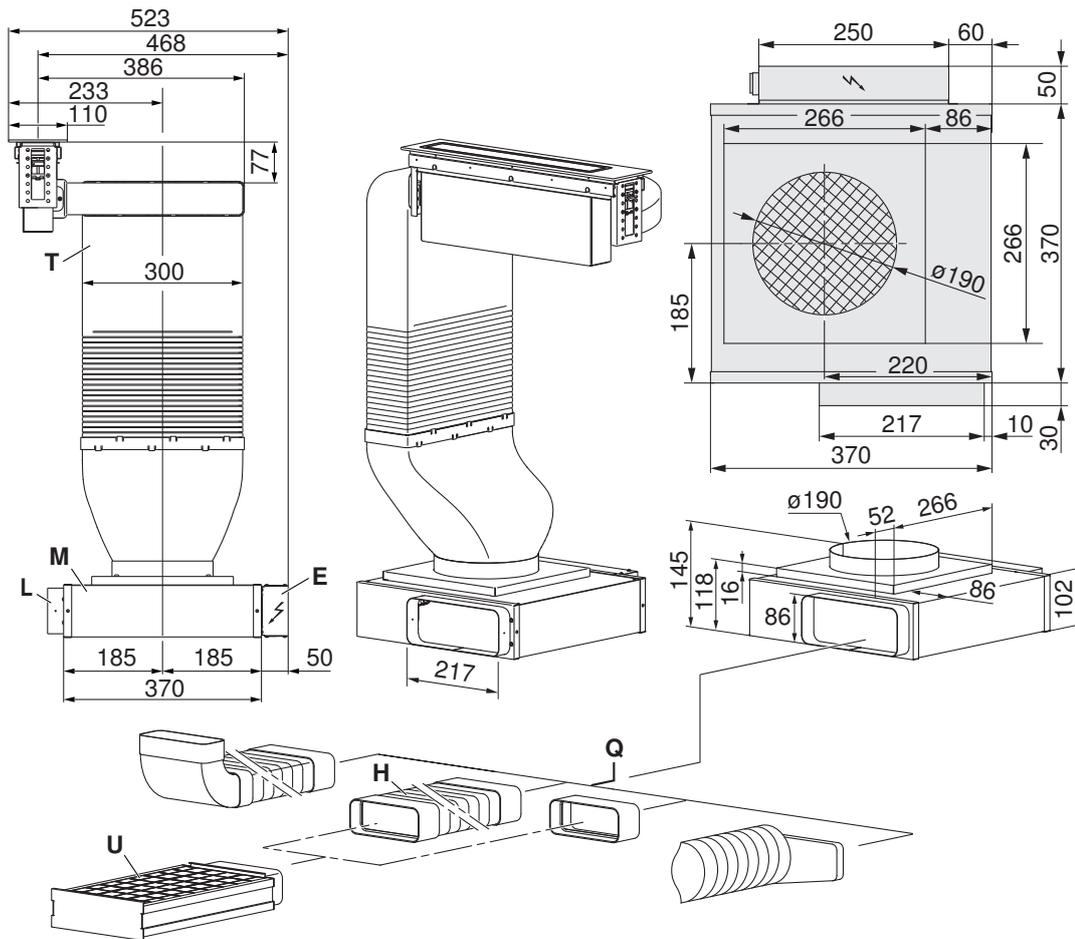
### 14.3 Sonderhauben



Verwendung der Sonderhauben nicht erlaubt in Kombination mit Gaskochfeldern.

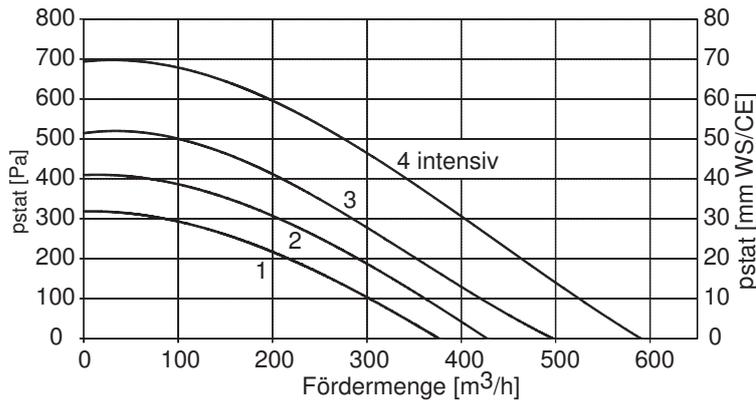
#### DSMS

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz
<b>Schallpegel</b>	62–70 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	-	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 145 W	<b>Gewicht</b>	~21,5 kg



Geeignete Flachkanalsysteme **Q** sind als bestellbares Zubehör erhältlich.

- Die Verbindung zwischen Muldenlüfter und Abluftführung **T** ist nach links oder rechts möglich.
- Der Lüftungsauslass **L** kann auf eine der vier Seiten geführt werden, dadurch kann sich die Einbausituation jedoch verändern.
- Die Abluftführung **T** kann je nach Platzbedarf durch Kürzen angepasst werden.
- Die Steuereinheit **E** kann bei Bedarf umpositioniert ( $\leq 250$  mm) werden.
- Abnehmbare **Bodenplatte** oder **Serviceklappe** für Lüftermotor **M** sowie Umluftbox **U** (bei Umluftbetrieb) vorsehen.
- Erleichterter Zugang zu Lüftermotor **M** und Umluftbox **U** durch erweiterbare Flachkanalsysteme **Q**.  
 Empfehlung: Flexbogen flach **H**, Artikel-Nr. **1012786** mit flexibler Länge (240–600 mm).
- Im Umluftbetrieb ist auf eine ausreichende Durchlüftung zu achten damit die Feuchtigkeit entweichen kann. Dafür geeignetes Material/Holz miteinplanen.

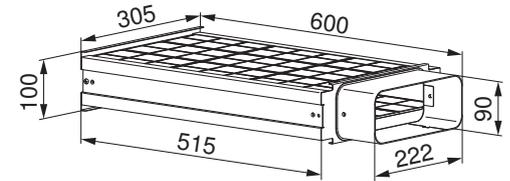


**Zubehör:**

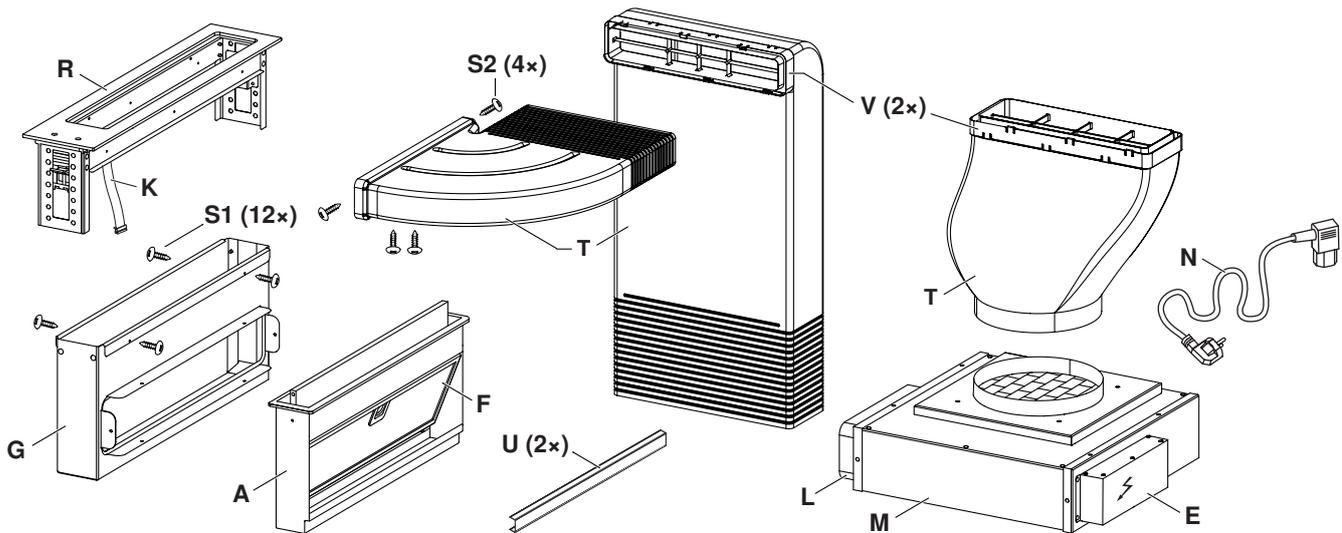
Umluftbox 1012161

Für die Installation kann das Flachkanalsystem **Q** (Zubehör) verwendet werden.

Flachkanalsysteme aus Kunststoff (siehe Seite 199)



**Lieferumfang**



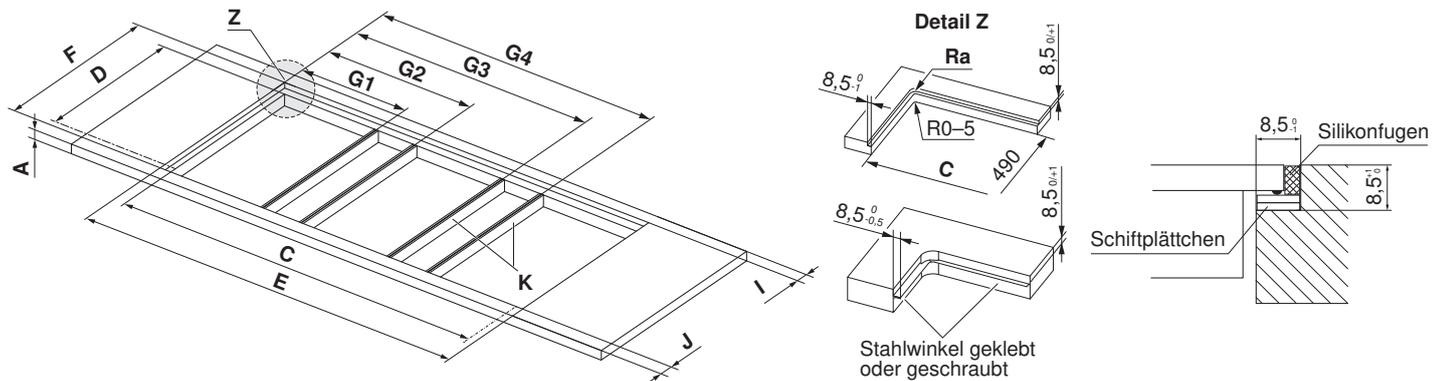
- |                            |                                |
|----------------------------|--------------------------------|
| <b>A</b> Auffangrahmen     | <b>N</b> Netzkabel Länge 1,8 m |
| <b>E</b> Steuereinheit     | <b>Q</b> Flachkanalsystem      |
| <b>F</b> Metall-Fettfilter | <b>R</b> Rahmen                |
| <b>G</b> Gerätegehäuse     | <b>T</b> Abluftführung         |
| <b>K</b> Steuerkabel       | <b>U</b> Distanzprofil         |
| <b>L</b> Lüftungsauslass   | <b>V</b> Verbindungselemente   |
| <b>M</b> Lüftermotor       |                                |

**Kombinationseinbau**

**Flächenbündiger Einbau**

Der flächenbündige Einbau mit zusätzlichen Zwischenstegen **K** erfordert das Zubehör **Zwischensteg-Set H63789** (enthält zwei Zwischenstege). Der flächenbündige Kombinationseinbau ist im Dokument 1014378 beschrieben.

 Der aufliegende Einbau eines WOK-Glaskeramik-Kochfelds ist nicht möglich!  
 Grund: Glasdicke beträgt 6 mm.

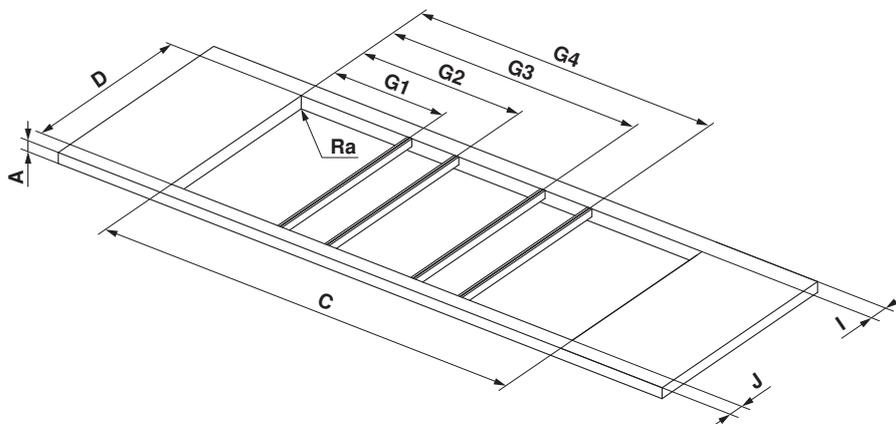


A	F	D	I	J	Ra	K
≥30 mm	507±1 mm	490±1 mm	≥41,5 mm	≥41,5 mm	5 mm	Zwischensteg

Kombinationen	Ausschnittbreite E	Ausschnittbreite C	Zwischenstegposition G1	Zwischenstegposition G2	Zwischenstegposition G3	Zwischenstegposition G4
30+11+30 cm	684 mm	667 mm	285,5 mm	398,5 mm	-	-
30+11+40 cm	787 mm	770 mm	285,5 mm	398,5 mm	-	-
40+11+40 cm	890 mm	873 mm	388,5 mm	501,5 mm	-	-
11+80+11 cm	993 mm	976 mm	114,5 mm	878,5 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1390 mm	1373 mm	388,5 mm	501,5 mm	888,5 mm	1001,5 mm
40+11+60+11+40 cm	1577 mm	1560 mm	388,5 mm	501,5 mm	1075,5 mm	1188,5 mm
40+11+70+11+40 cm	1697 mm	1680 mm	388,5 mm	501,5 mm	1195,5 mm	1308,5 mm
40+11+80+11+40 cm	1767 mm	1750 mm	388,5 mm	501,5 mm	1265,5 mm	1378,5 mm

**Aufliegender Einbau**

Der aufliegende Einbau erfordert zwingend das Zubehör **Seitenleisten-Set 1028587**, zudem wahlweise Zwischensteg **K 1019199** (Schwarz) oder **1014361** (Edelstahl). Artikel sind als bestellbares Zubehör erhältlich. Der aufliegende Kombinationseinbau ist im Dokument 1013770 beschrieben.

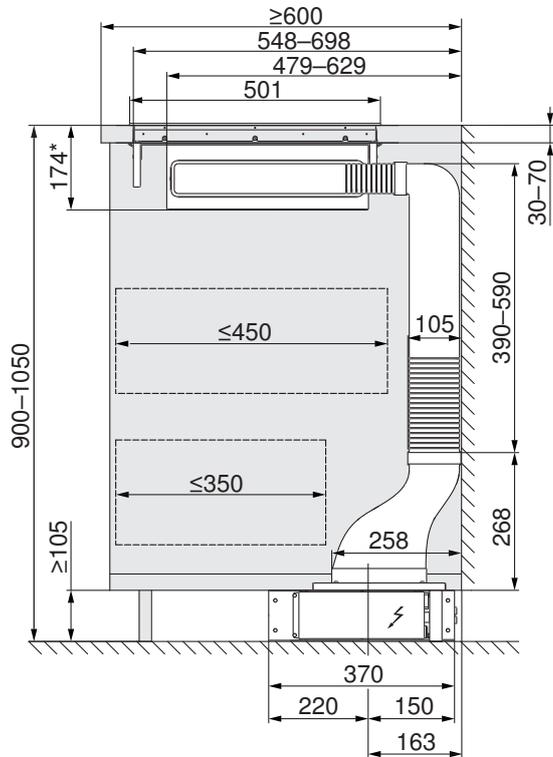


A	D	I	J	Ra
≥30 mm	490±1 mm	≥50 mm	≥50 mm	0–5 mm

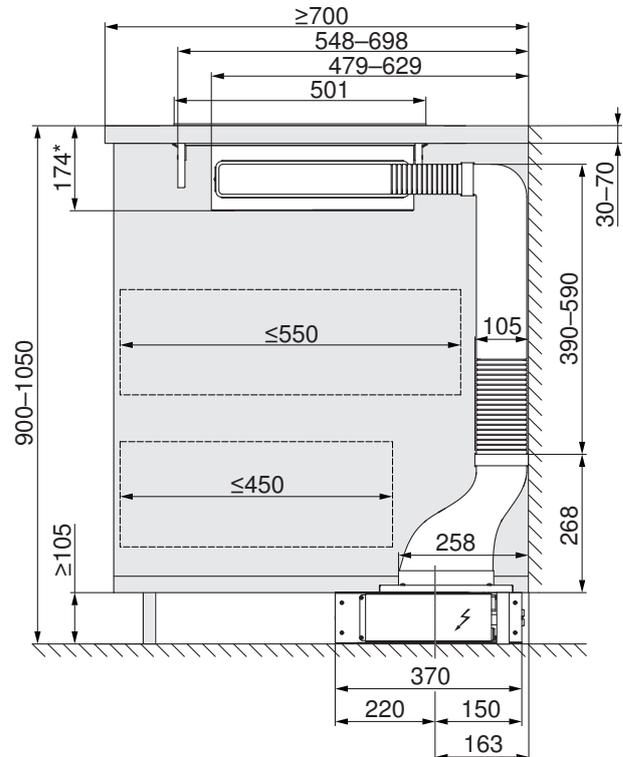
Kombinationen	Ausschnittbreite C	Zwischenstegposition G1	Zwischenstegposition G2	Zwischenstegposition G3	Zwischenstegposition G4
30+11+30 cm	667 mm	277 mm	390 mm	-	-
30+11+40 cm	770 mm	277 mm	390 mm	-	-
40+11+40 cm	873 mm	380 mm	493 mm	-	-
11+80+11 cm	976 mm	106 mm	870 mm	-	-
40+11+40+11+40 cm	1373 mm	380 mm	493 mm	880 mm	993 mm
40+11+60+11+40 cm	1560 mm	380 mm	493 mm	1067 mm	1180 mm
40+11+70+11+40 cm	1680 mm	380 mm	493 mm	1187 mm	1300 mm
40+11+80+11+40 cm	1750 mm	380 mm	493 mm	1257 mm	1370 mm

**Einbauübersicht Unterbau**

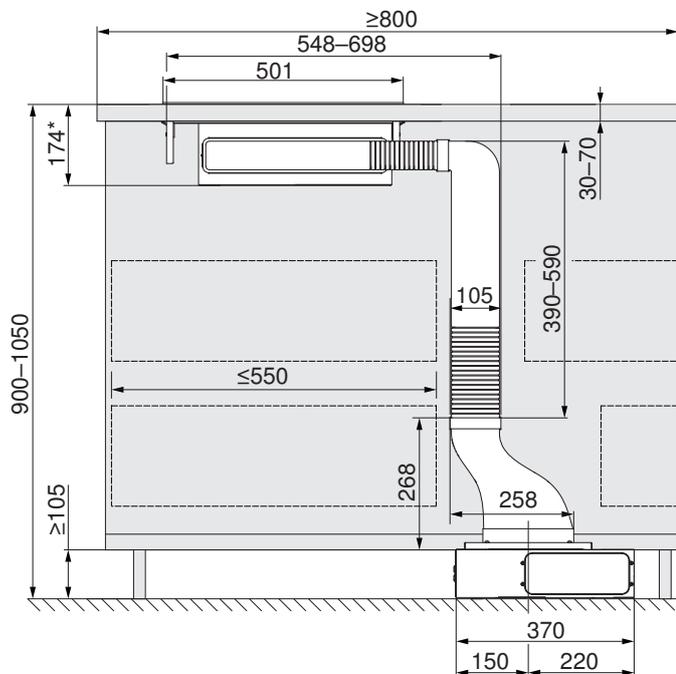
**Wandmontage, Tiefe  $\geq 600$  mm**



**Wand-/Inselmontage, Tiefe  $\geq 700$  mm**



**Inselmontage, Tiefe  $\geq 800$  mm**



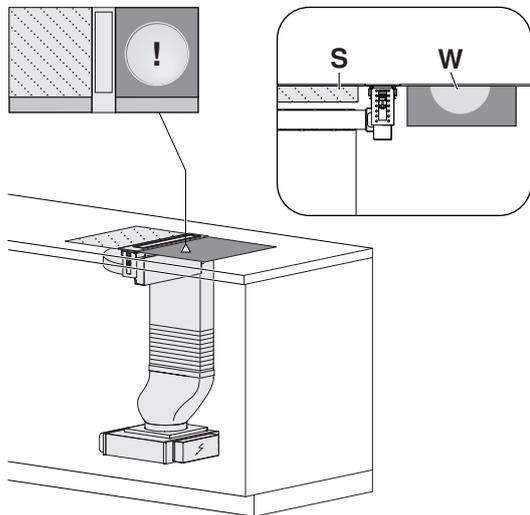
\* Flächenbündiger Einbau. Aufliegender Einbau: 170 mm.

## Geräteauswahl und Kombinationsmöglichkeiten

### 1. Planungsbeispiel: Zwei Kochfelder

#### Luftführung Unterbau nach links/rechts.

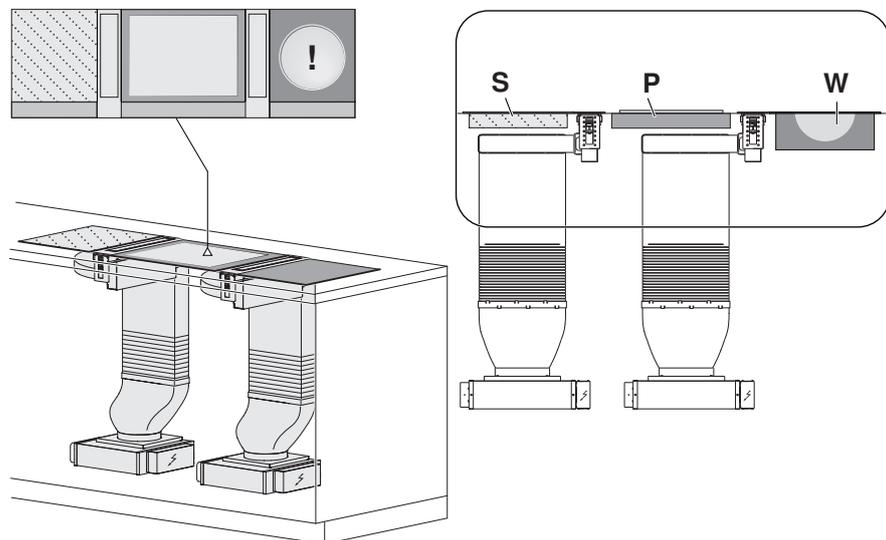
Das WOK-Glaskeramik-Kochfeld **W** wird **immer** auf der gegenüberliegenden Seite der Abluftführung angeordnet. Standard-Kochfeld **S**.



### 2. Beispiel: Drei Kochfelder

#### Luftführung Unterbau beidseitig nach links/rechts.

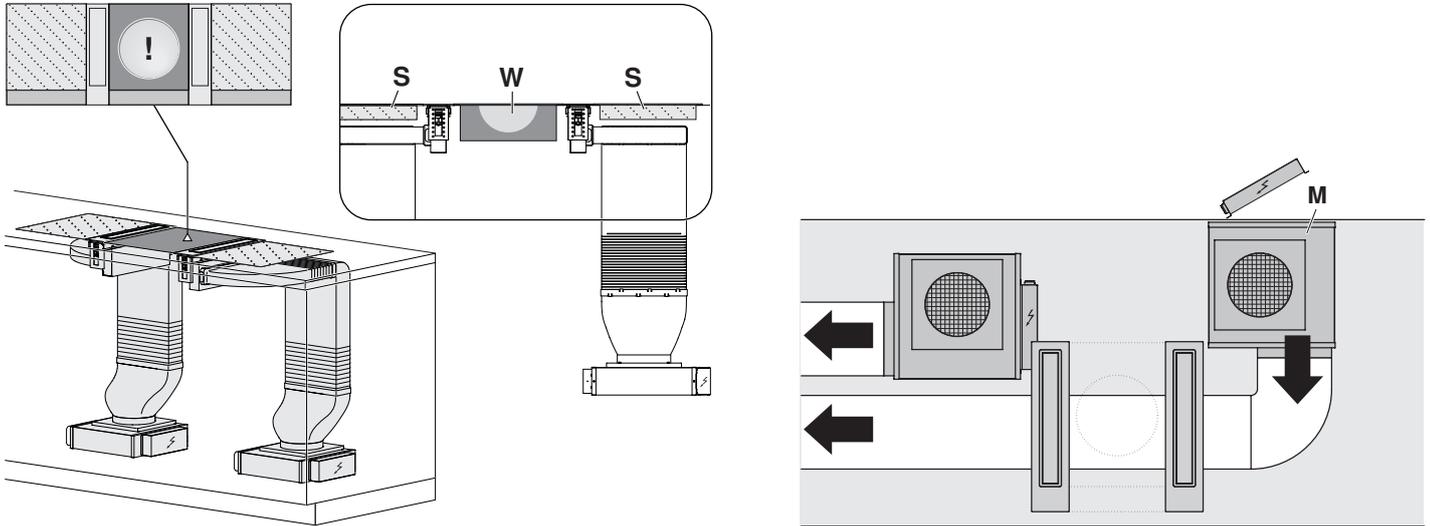
Das Teppan Yaki-Kochfeld **P** (600 mm), in der Mitte angeordnet. Das WOK-Glaskeramik-Kochfeld **W** wird **immer** auf der gegenüberliegenden Seite der Abluftführung positioniert. Standard-Kochfeld **S**.



**3. Beispiel: Drei Kochfelder**

**Luftführung Unterbau jeweils nach aussen.**

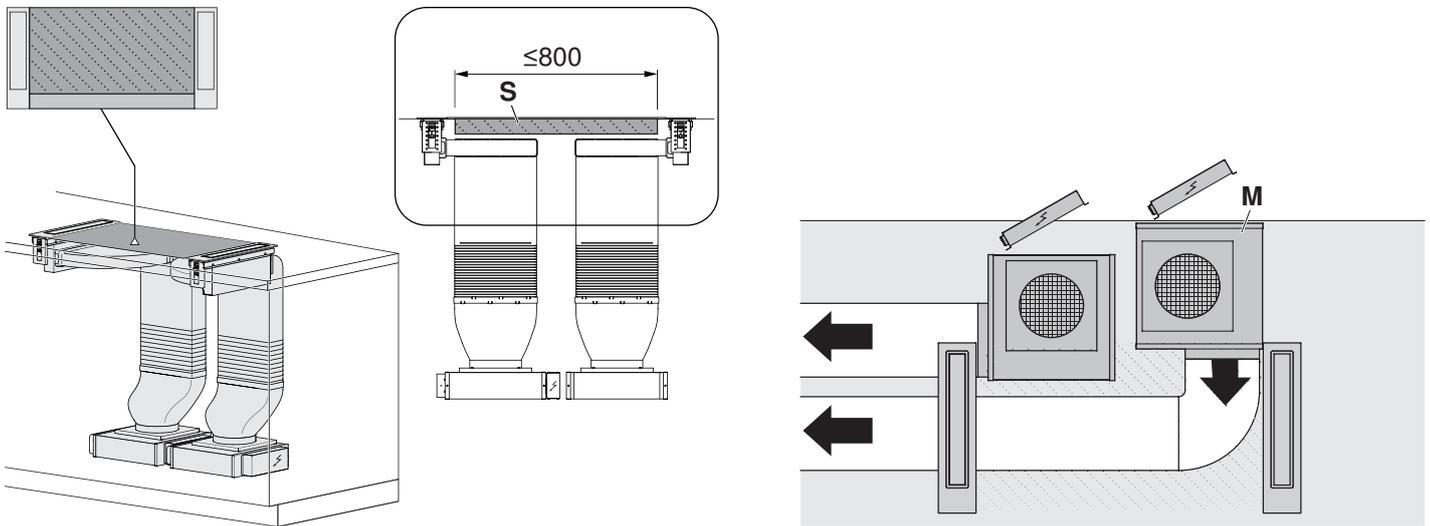
Das WOK-Glaskeramik-Kochfeld **W** (400 mm) wird in der Mitte angeordnet. Standard-Kochfeld **S**. Mögliche Positionierung von 2 Lüftermotoren **M**.



**4. Beispiel: Grosses Kochfeld in der Mitte angeordnet**

**Luftführung Unterbau platzsparend beidseitig nach innen.**

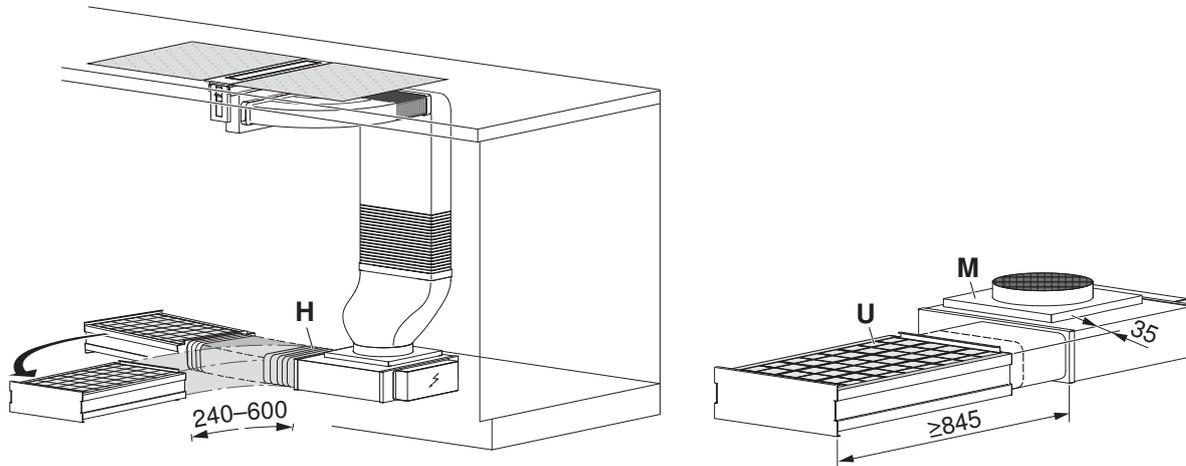
Ermöglicht in der Mitte ein Standard-Kochfeld **S** von  $\leq 800$  mm Einbaubreite. Das WOK-Glaskeramik-Kochfeld **W** kann **nicht** in der Mitte positioniert werden. Mögliche Positionierung von 2 Lüftermotoren **M**.



**Installationsvariante Muldenlüfter mit Umluft «Umluftbox»**

**Beispiel: Umluftbetrieb mit Umluftbox**

Flexbogen flach **H**, Artikel-Nr. **1012786** mit flexibler Länge (240–600 mm) vereinfacht Installation/Zugang zu Lüftermotor **M** und Umluftbox **U**.



**Genügend Platzreserven für Wartungsarbeiten mitberücksichtigen, Zugang Lüftermotor und Umluftbox (Austausch der Aktivkohlefilter) sicherstellen!**

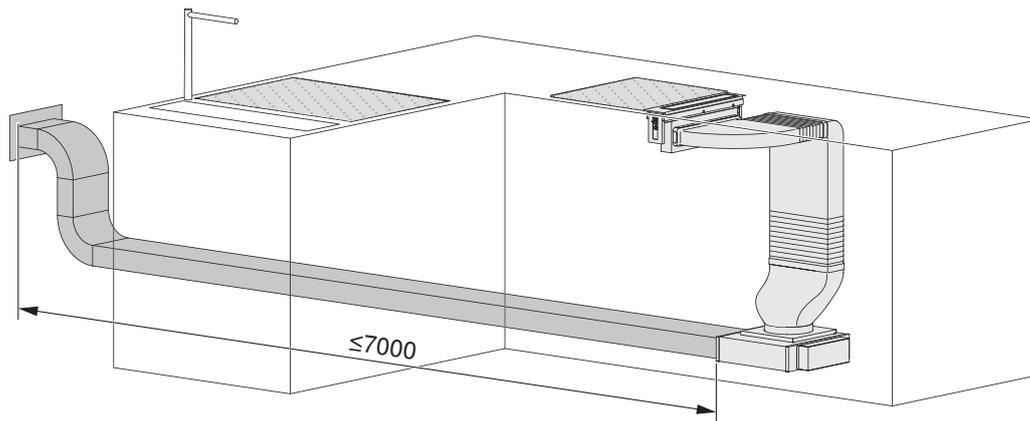


Bei Umluftbetrieb das Gerät zwingend mit dem dafür vorgesehenen Zubehör: Umluftbox mit Aktivkohlefiltern Artikel-Nr. 1012161 ausstatten!

**Installationsvariante Muldenlüfter mit Abluft**

**Beispiel: Abluftbetrieb mit Flachkanal (auch Rundkanal möglich).**

Länge Flachkanalsystem bis Luftausgabe von **max. 7000 mm** einplanen. Soll die Abluft ins Freie geleitet werden, empfehlen wir die Installation eines Teleskop-Mauerkastens (bestellbares Zubehör).



**Genügend Platzreserven für Wartungsarbeiten und Zugang zu Lüftermotor/Flachkanalsystem sicherstellen!**

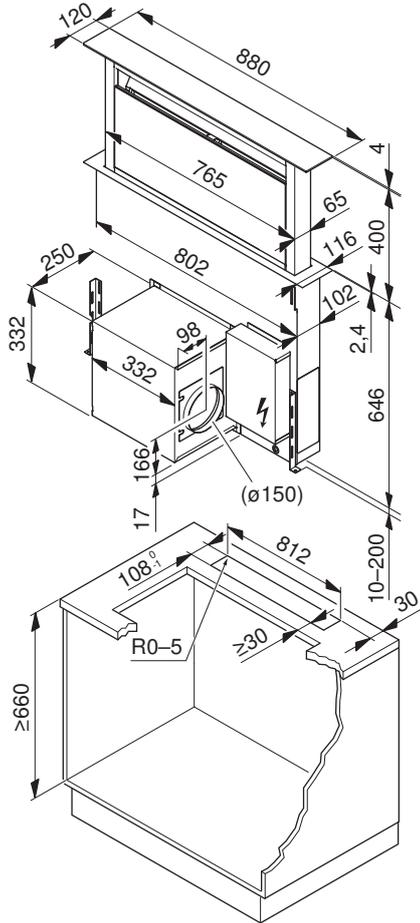


**DSTS9**

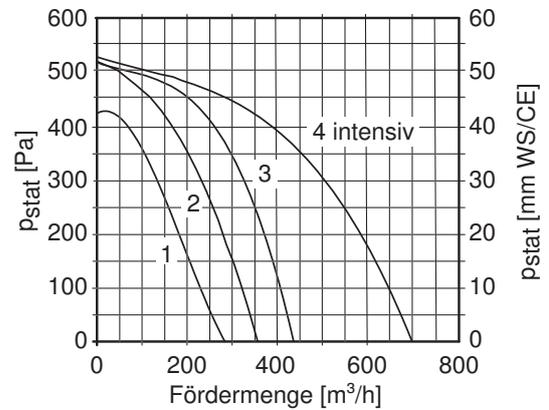
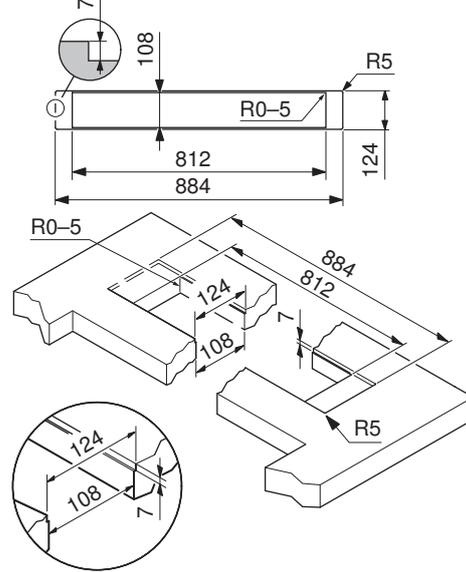
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft
<b>Schallpegel</b>	49–69 dB(A)
<b>Beleuchtung</b>	1 × 6 W
<b>Motor</b>	1 × 270 W

<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 276 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Gewicht</b>	~35 kg

**Montagevariante Aufliegend**



**Montagevariante Flächenbündig**

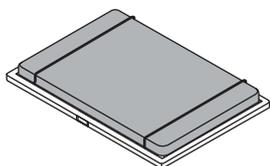


- Das Motorengehäuse kann alternativ auch von hinten am Dunstabzug geplant und montiert werden.
- Der Ausblasstutzen kann in vier verschiedenen Richtungen platziert werden.

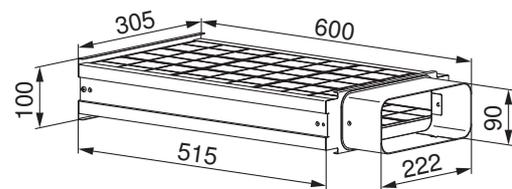
**Zubehör:**

Umluftbox 1012161  
 Für die Installation wird ein Übergangsstück 1012782 oder H42078 benötigt. Siehe Flachkanalsysteme aus Kunststoff (siehe Seite 199).

Longlife-Aktivkohlefilter 1012163



**Empfehlung Kochfelder des Typs:**  
 GK45TEPS..., GK46TIMPS..., GK47TIMPS...



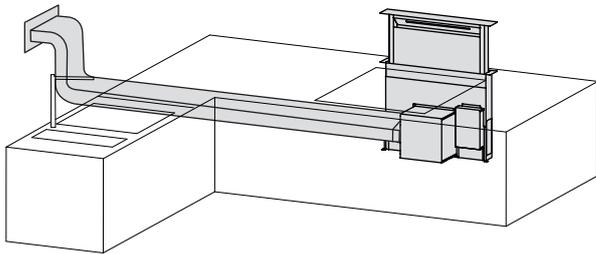
## Tischlüfter

Das Gebläse kann gedreht montiert werden. Die Ablufführung ist damit nach oben, links, rechts, oder nach unten möglich. Das Gebläse ist in gleicher Position auch von hinten am Gerät montierbar. Wird das Gebläse von hinten am Gerät montiert, ist im Montagebereich die Rückwand des Schrankes auszuschneiden und hinter dem Schrank der entsprechende Einbauraum zu berücksichtigen. Die Elektrik kann bei Bedarf links neben dem Gebläse am Haubenkörper oder frei im Schrank positioniert werden. Optional auch Variante mit externem Motor möglich.

### Installationsvarianten

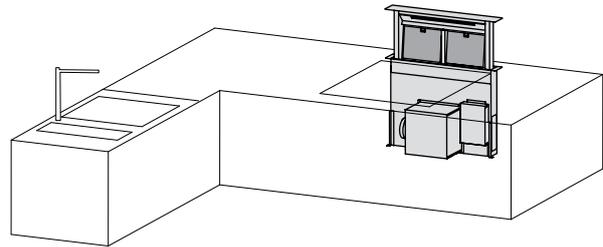
#### Tischlüfter mit Abluft

Bei dieser Montagevariante leitet der Sockellüfter die Abluft durch ein Abluffrohr oder platzsparend durch einen Flachkanal durch die Wand.



#### Tischlüfter mit Umluft «Aktivkohlefilter»

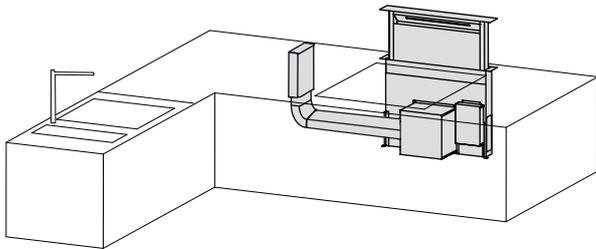
Bei dieser Montagevariante werden die Aktivkohlefilter direkt vorne, hinter den Fettfilter platziert. Die Abluft kann zum Beispiel durch eine Schattenfuge zurück in den Raum geleitet werden.



Abluftöffnungsquerschnitt: min. 500 cm<sup>2</sup> für die Abluft im Sockelbereich vorsehen.

#### Tischlüfter mit Umluft «Umluftbox»

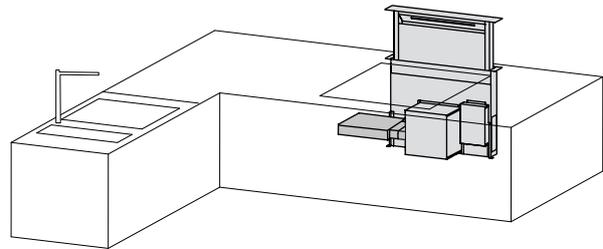
Bei dieser Montagevariante wird die Umluftbox in stehender Position an den Flachkanal angeschlossen. Die Abluft kann zum Beispiel durch eine Schattenfuge zurück in den Raum geleitet werden. Bei dieser Bauvariante muss eine Revisionsöffnung für den Austausch der Filter der Umluftbox eingeplant werden.



Abluftöffnungsquerschnitt: min. 500 cm<sup>2</sup> für die Abluft im Sockelbereich vorsehen.

#### Tischlüfter mit Umluft «Umluftbox»

Bei dieser Montagevariante wird die Umluftbox an den Sockellüfter angeschlossen. Die Abluft kann zum Beispiel durch eine Schattenfuge zurück in den Raum geleitet werden. Bei dieser Bauvariante muss eine Revisionsöffnung für den Austausch der Filter der Umluftbox eingeplant werden.

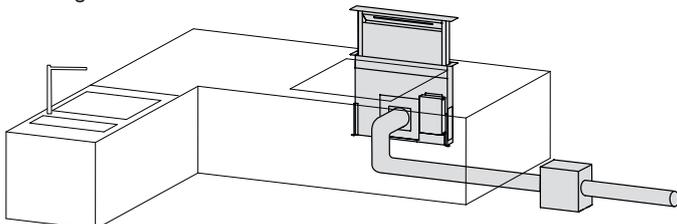


Abluftöffnungsquerschnitt: min. 500 cm<sup>2</sup> für die Abluft im Sockelbereich vorsehen.

#### Tischlüfter mit externem Motor

Bei dieser Montagevariante kann der Motor extern, Bsp. im Nebenkasten platziert werden. Es wird eine Maximaldistanz von 4 m empfohlen. Der externe Motor darf nur im Innenbereich installiert werden.

Benötigt externen Motorbausatz 1012164.



## 14.4 Deckenhauben

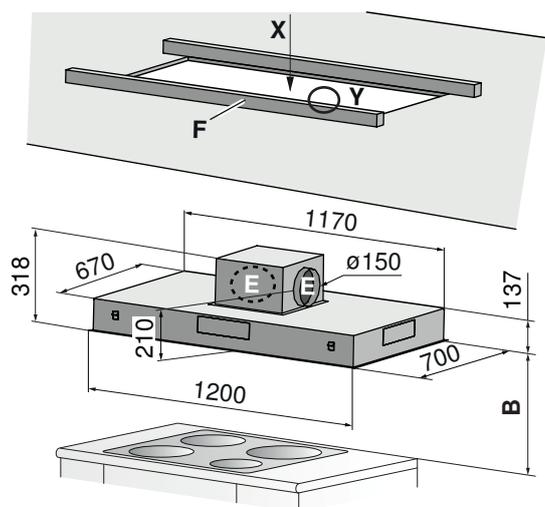
### Für nachfolgende Hauben gilt:

- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.
- Netzanschluss direkt über Dunstabzug, Anschlusskabel 1,5 m mit Stecker.

### DSDSR12

<b>Betriebsart</b>	Abluft
<b>Schallpegel</b>	43–74 dB(A)
<b>Beleuchtung</b>	2 x 7 W
<b>Motor</b>	1 x 270 W

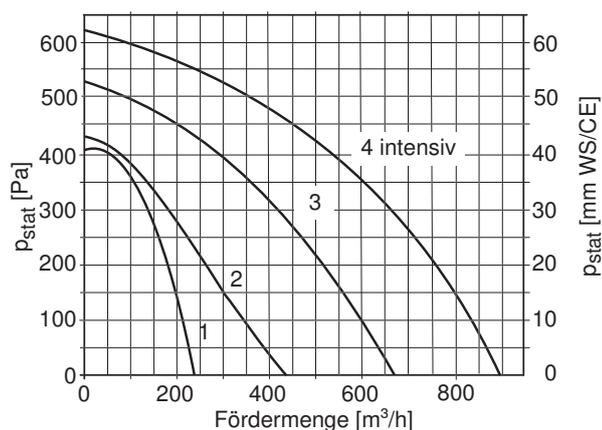
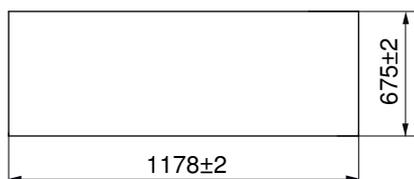
<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 284 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Gewicht</b>	~33 kg



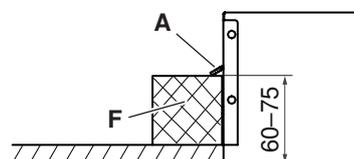
Motorenhäuser **E** auf alle vier Seiten drehbar

**F** Holzleiste

Ausschnittmass Ansicht **X**



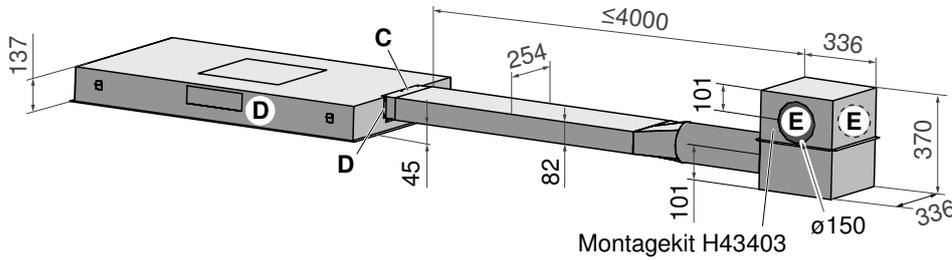
Ansicht **Y**



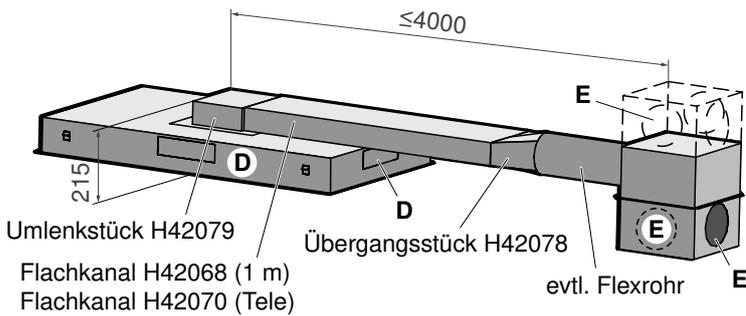
Mindestabstand **B** über Kochfeld: 800 mm  
 Empfohlener Maximalabstand **B**: 1300 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**Installation mit externem Motorenhäuser mit seitlichem Abgang (Teile unten nicht im Lieferumfang enthalten)**

Notwendiges Zubehör: Montagekit für externes Motorenhäuser H43403 (inklusive Übergangsstück C für V-ZUG Flachkanal)



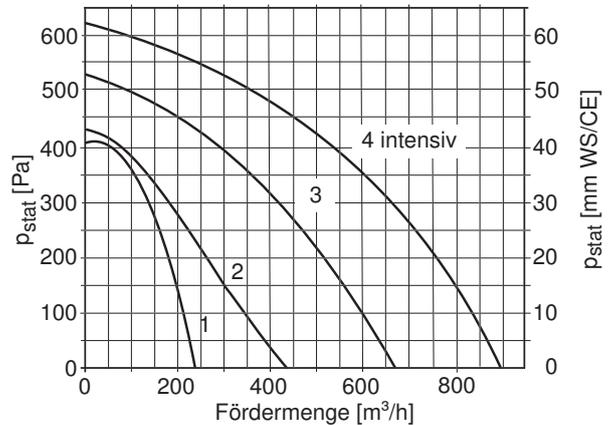
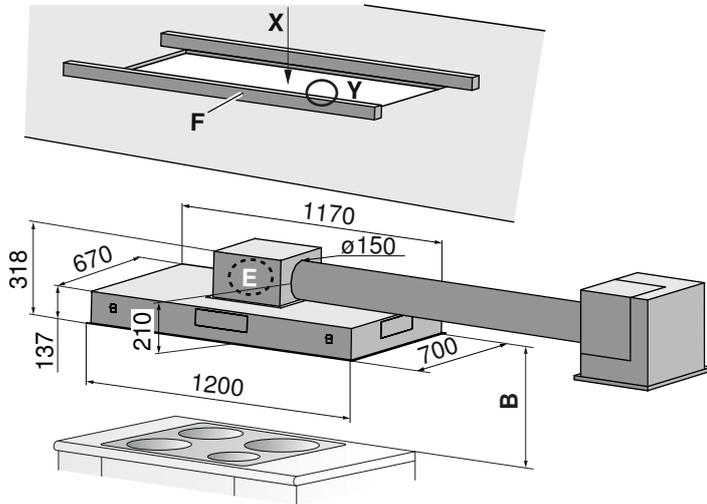
- Abzug **D** auf allen vier Seiten möglich.
- Abgang **E** auf allen vier Seiten wählbar.



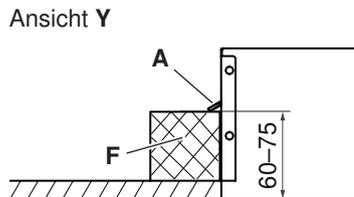
- Installation mit externem Motorenhäuser, mit obenliegendem Abgang. Das Motorenhäuser darf nur im Innenbereich platziert werden.

<b>Betriebsart</b>	Umluft
<b>Schallpegel</b>	43–74 dB(A)
<b>Beleuchtung</b>	2 × 7 W
<b>Motor</b>	1 × 270 W

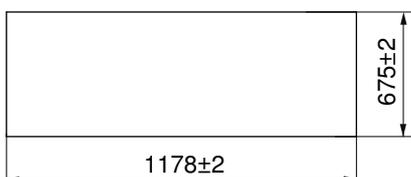
<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 284 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Gewicht</b>	~33 kg



Motorenhäuser **E** auf alle vier Seiten drehbar  
**F** Holzleiste



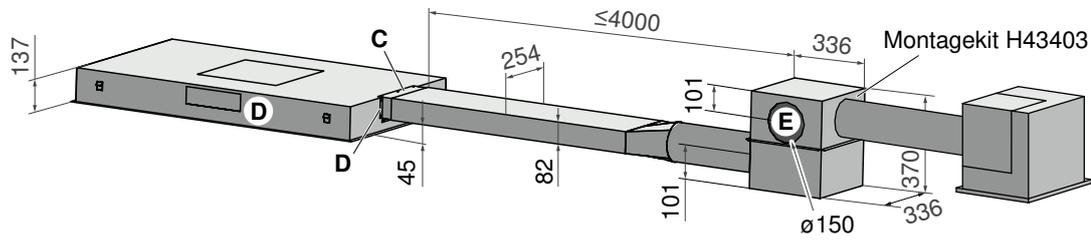
Ausschnittmass Ansicht X



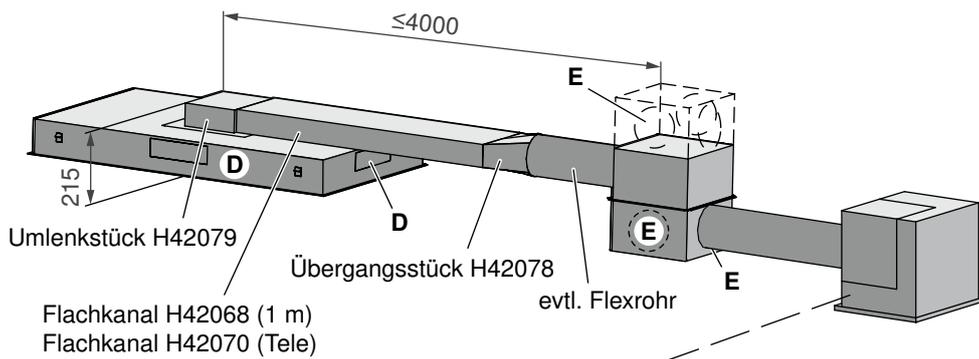
Mindestabstand **B** über Kochfeld: 800 mm  
 Empfohlener Maximalabstand **B**: 1300 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**Installation mit externem Motorenhäuser mit seitlichem Abgang (Teile unten nicht im Lieferumfang enthalten)**

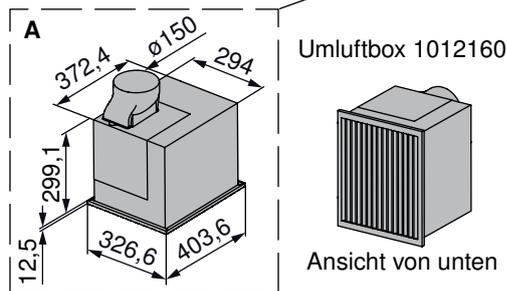
Notwendiges Zubehör: Montagekit für externes Motorenhäuser H43403 (inklusive Übergangsstück C für V-ZUG Flachkanal)



- Abzug **D** auf allen vier Seiten möglich.
- Abgang **E** auf allen vier Seiten wählbar.



- Installation mit externem Motorenhäuser, mit obenliegendem Abgang. **A**: Option Umluftbox. Das Motorenhäuser darf nur im Innenbereich platziert werden.
- Mögliche Anschlüsse der Umluftbox sind seitlich, hinten oder oben.



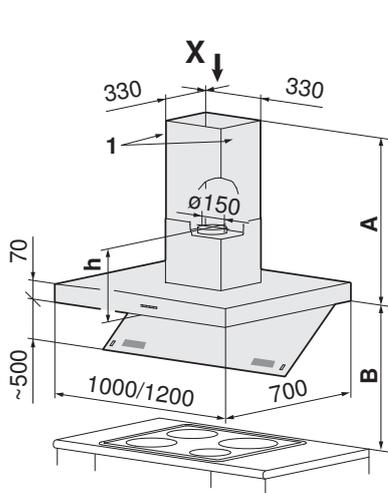
## 14.5 Inselhauben

### Für nachfolgende Hauben gilt:

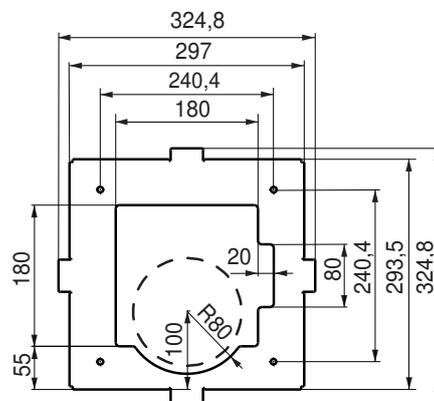
- Teleskopverschalung (einstellbar) in bis zu 4 Basishöhen **A** erhältlich.
- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.
- Netzanschluss direkt über Dunstabzug, Anschlusskabel 1,2 m mit Stecker.

### DI-Premira DIPQG10, DIPQG12

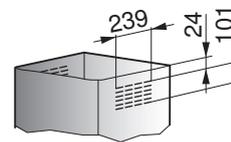
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 138,8 W
<b>Schallpegel</b>	41–64 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 × 2,2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~31,5/35 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 300 W		



Bohrplan (Ansicht X)



Detail Y



#### Teleskopverschalung Abluft

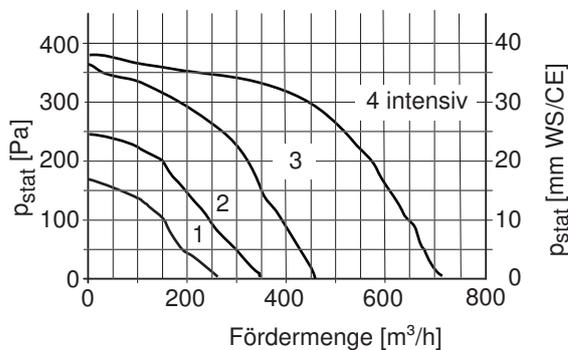
In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 490–685 mm (Standard H42598)  
 690–925 mm (mittel H42599)  
 930–1320 mm (lang H42600)

#### Teleskopverschalung Umluft

In 4 Basishöhen **A** erhältlich:  
 580–660 mm: 2,5 kg Aktivkohle (Standard)  
 665–795 mm: 5 kg Aktivkohle (Standard)  
 800–1010 mm: 5 kg Aktivkohle (mittel)  
 1015–1425 mm: 5 kg Aktivkohle (lang)

**h** Abluft/Umluft 2,5 kg: 435 mm  
 Abluft mit Blechring: 492 mm  
 Umluft 5 kg: 580 mm

<sup>1</sup> Bei Umluft (siehe Detail Y):  
 - Luftaustritt links/rechts: immer möglich  
 - Luftaustritt hinten/vorne: bei 2,5 kg Aktivkohle ab **A** ≥620 mm  
 bei 5 kg Aktivkohle ab **A** ≥765 mm

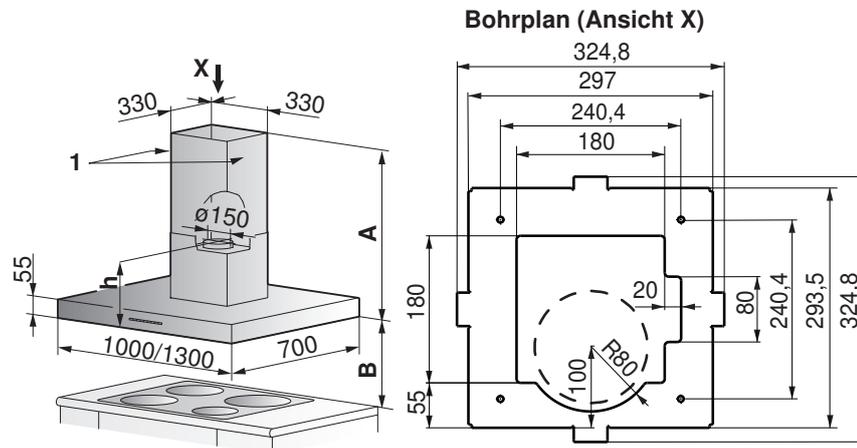


#### Mindestabstand B über Kochfeld:

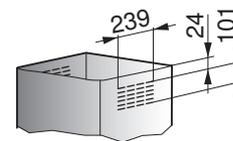
Bei Elektrokochfeld: 550 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**DI-Premira DIPQ10, DIPQ13**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 138,8 W
<b>Schallpegel</b>	41–64 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 × 2,2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~34/35 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 300 W		



**Detail Y**



**Teleskopverschalung Abluft**

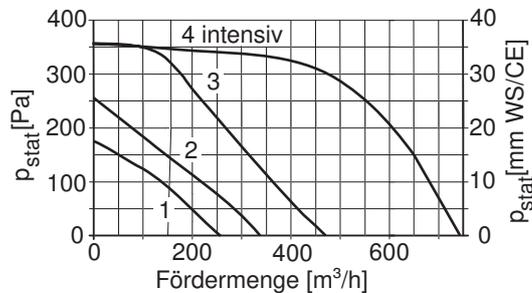
In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 475–670 mm (Standard H42598)  
 675–910 mm (mittel H42599)  
 915–1305 mm (lang H42600)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 4 Basishöhen **A** erhältlich:  
 565–645 mm: 2,5 kg Aktivkohle (Standard)  
 650–780 mm: 5 kg Aktivkohle (Standard)  
 785–995 mm: 5 kg Aktivkohle (mittel)  
 1000–1410 mm: 5 kg Aktivkohle (lang)

- h** Abluft/Umluft 2,5 kg: 420 mm
- Abluft mit Blechring: 477 mm
- Umluft 5 kg: 565 mm

- 1** Bei Umluft (siehe Detail Y):
  - Luftaustritt links/rechts: immer möglich
  - Luftaustritt hinten/vorne: bei 2,5 kg Aktivkohle ab **A** ≥605 mm  
bei 5 kg Aktivkohle ab **A** ≥750 mm



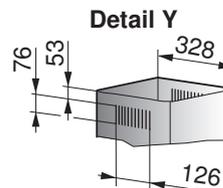
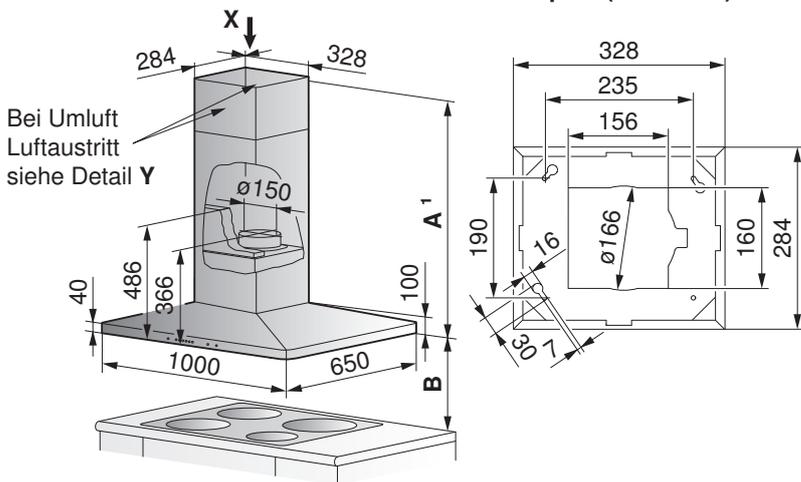
**Mindestabstand B über Kochfeld**

Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**DISL10**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 330 W
<b>Schallpegel</b>	43–66 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 × 20 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 250 W	<b>Gewicht</b>	~13 kg

**Bohrplan (Ansicht X)**



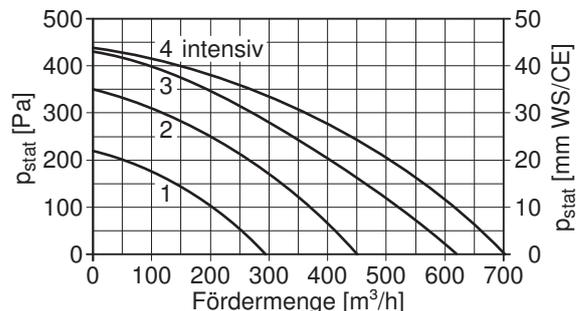
**Teleskopverschalung Abluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 651–768 mm (Standard)  
 768–978 mm (mittel)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 651–848 mm (Standard)  
 768–1078 mm (mittel)

<sup>1</sup> Rasterabstand: 30 mm



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

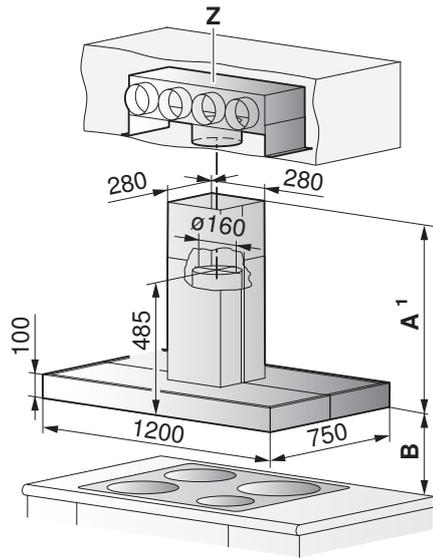
**DISMC12**



Dieses Gerät darf nur zusammen mit einem geeigneten Komfortlüftungsgerät der Firma Zehnder Comfosystems betrieben werden. Andere Komfortlüftungsgeräte sowie externe Gebläse sind nicht mit den erforderlichen Sicherheitsmerkmalen ausgerüstet.

**Betriebsart** Abluft mit Komfort-lüftung  
**Schallpegel** max. 48 dB(A)  
**Beleuchtung** 3 x 3 W, 12 V~  
**Motor** s. Komfort-lüftungsgerät

**Netzanschluss** 220–240 V~ 50/60 Hz, 9 W  
**Absicherung** 10 A  
**Gebläsestufen** s. Komfort-lüftungsgerät  
**Gewicht** max. 34 kg



**Teleskopverschalung Abluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 723–895 mm (Standard)  
 880–1270 mm (mittel)  
 1250–1630 mm (lang)

**Mindestabstand B über Kochfeld**

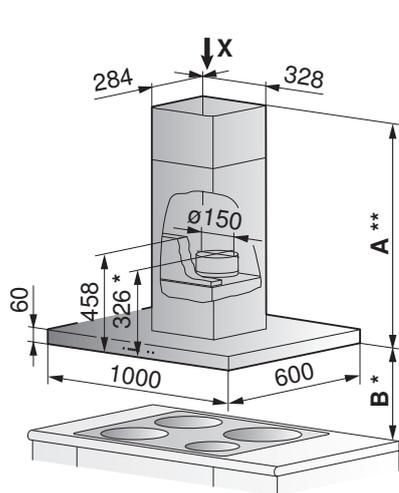
Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

<sup>1</sup> Rasterabstand: 10 mm

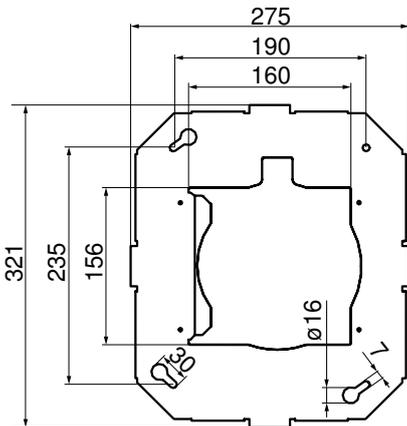
Die Positionierung des Zehnder-Einlegekastens **Z** in der Decke muss mit der Kochstelle geplant und abgestimmt werden.  
 Max. Positionsabweichung: ±1 cm (in alle Richtungen)

**DIQS10**

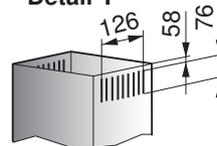
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 254 W
<b>Schallpegel</b>	46–67 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 × 1 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 250 W	<b>Gewicht</b>	~15 kg
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 300 W		



**Bohrplan (Ansicht X)**



**Detail Y**



**Teleskopverschalung Abluft**

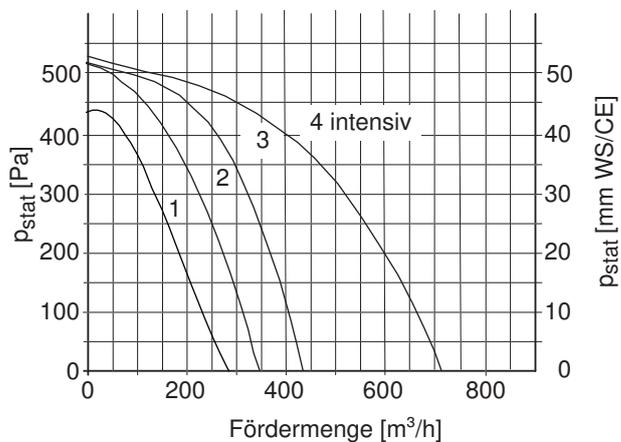
In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 595–740 mm (Standard)  
 730–960 mm (mittel)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 585–740 mm (Standard)  
 730–1060 mm (mittel)

**Mindestabstand B über Kochfeld:**

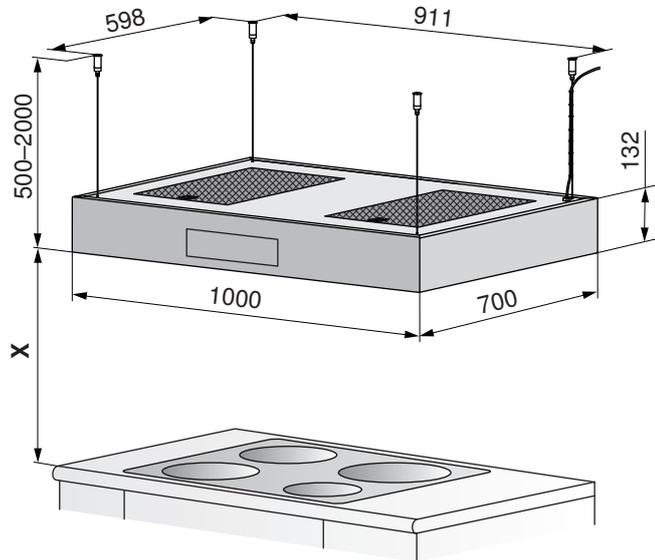
Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



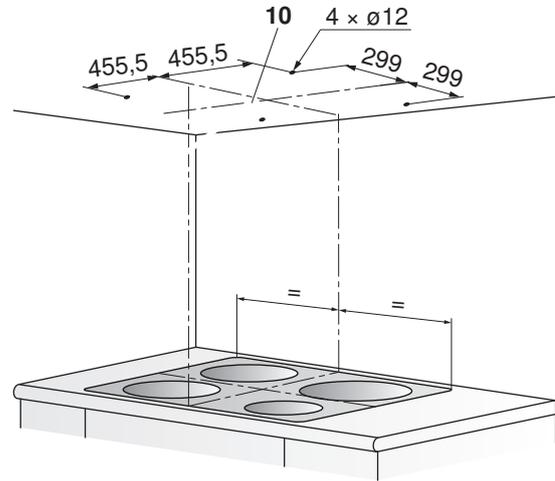
**DIAS 10**

<b>Betriebsart</b>	Umluft
<b>Schallpegel</b>	54–70 dB (A)
<b>Beleuchtung</b>	4 x 5 W, 12 V~
<b>Motor</b>	1 x 100 W

<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 120 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Gewicht</b>	~30 kg



Bohrschablone



**Mindestabstand X über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

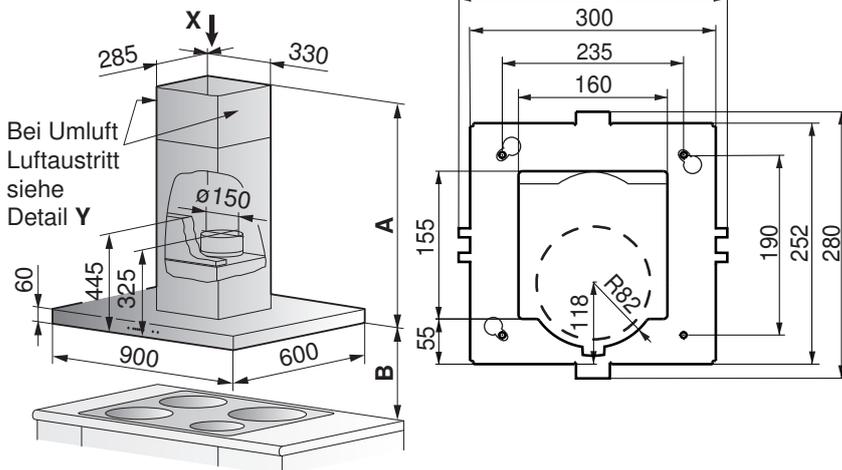
Empfohlener Maximalabstand **X**: 1300 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

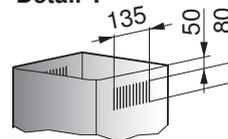
**DIE9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 330 W
<b>Schallpegel</b>	46–66 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	4 × 20 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 250 W	<b>Gewicht</b>	~ 20 kg

**Bohrplan (Ansicht X)**



**Detail Y**



**Teleskopverschalung Abluft**

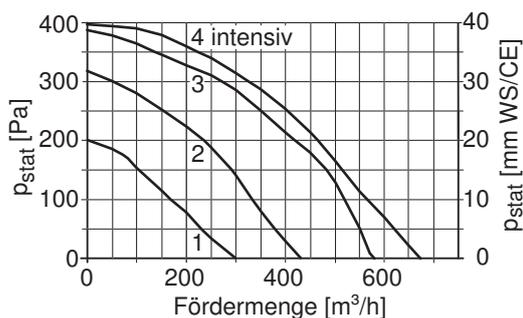
In Basishöhe **A** erhältlich:  
 635–965 mm

**Teleskopverschalung Umluft**

In Basishöhe **A** erhältlich:  
 700–1065 mm

**Mindestabstand B über Kochfeld**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)





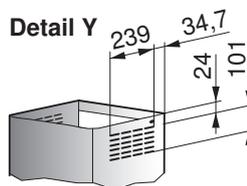
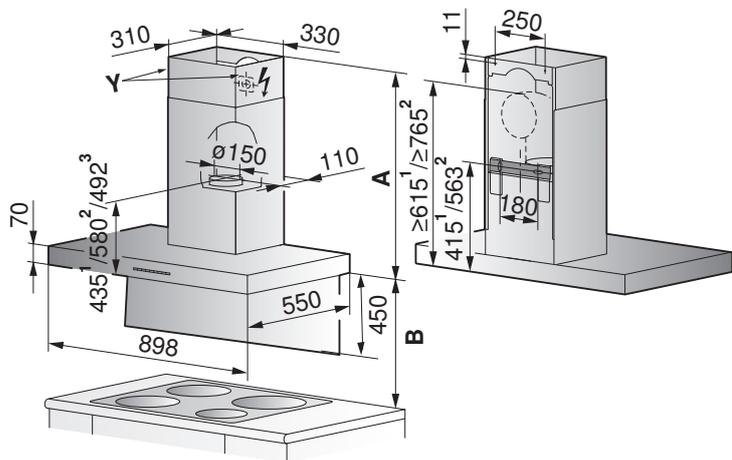
## 14.6 Wandhauben

### Für nachfolgende Hauben gilt:

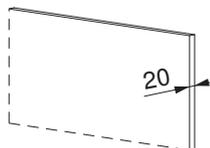
- Art der Verrohrung beachten (gerade Verrohrung oder Krümmer).
- Teleskopverschalung (einstellbar) in bis zu 4 Basishöhen **A** erhältlich.
- Ansteuerung von externen Motorklappen, Dachventilatoren, Raumlüftern usw. siehe Dokument P60.008.
- Anschluss direkt hinter Teleskopverschalung.
- Sonderanfertigungen erhältlich gemäss Prospekt für Küchengeräte.

**DW-Premira DWPQG9**

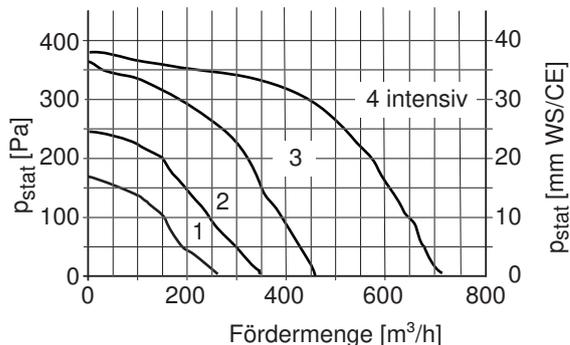
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 134,4 W
<b>Schallpegel</b>	41–64 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2,2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~28,5 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 300 W		



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



- <sup>1</sup> Abluft/Umluft 2,5 kg
- <sup>2</sup> Umluft 5 kg
- <sup>3</sup> Abluft mit Blechring



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 550 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**Teleskopverschalung Abluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 475–675 mm (Standard)  
 675–890 mm (mittel)  
 890–1320 mm (lang)

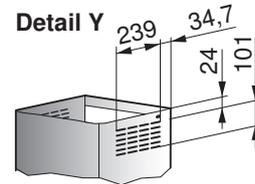
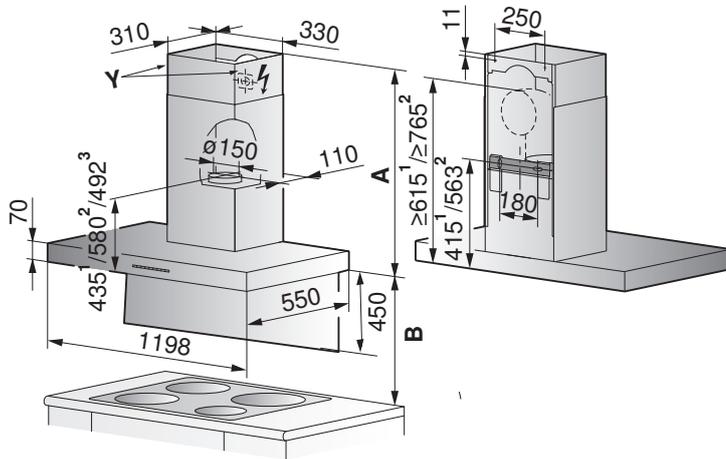
**Teleskopverschalung Umluft**

In 4 Basishöhen **A** erhältlich:  
 580–665 mm: 2,5 kg Aktivkohle (Standard)  
 665–795 mm: 5 kg Aktivkohle (Standard)  
 795–1010 mm: 5 kg Aktivkohle (mittel)  
 1010–1440 mm: 5 kg Aktivkohle (lang)

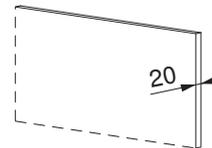


**DW-Premira DWPQG12**

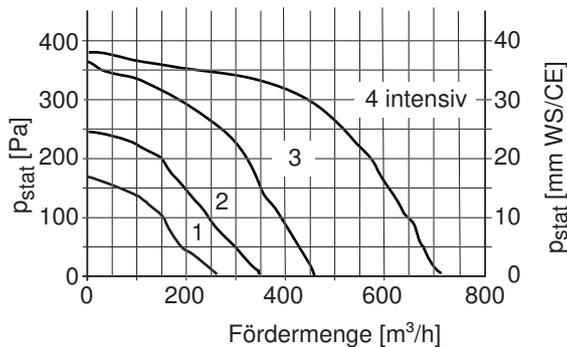
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 136,6 W
<b>Schallpegel</b>	41–64 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	3 × 2,2 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~29 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 300 W		



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



- <sup>1</sup> Abluft/Umluft 2,5 kg
- <sup>2</sup> Umluft 5 kg
- <sup>3</sup> Abluft mit Blechring



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 550 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**Teleskopverschalung Abluft**

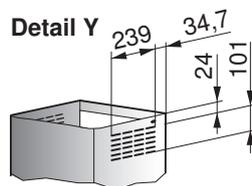
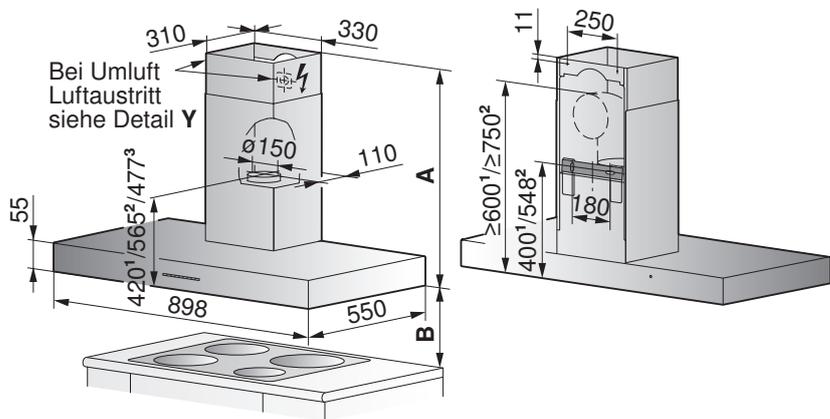
In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 475–675 mm (Standard)  
 675–890 mm (mittel)  
 890–1320 mm (lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

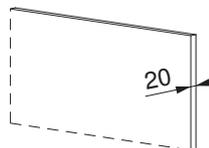
In 4 Basishöhen **A** erhältlich:  
 580–665 mm: 2,5 kg Aktivkohle (Standard)  
 665–795 mm: 5 kg Aktivkohle (Standard)  
 795–1010 mm: 5 kg Aktivkohle (mittel)  
 1010–1440 mm: 5 kg Aktivkohle (lang)

**DW-Premira DWPQ9**

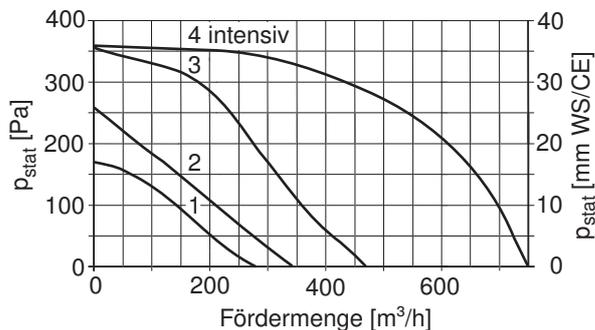
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 134,4 W
<b>Schallpegel</b>	41–64 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2,2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~25,5 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 300 W		



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



- <sup>1</sup> Abluft/Umluft 2,5 kg
- <sup>2</sup> Umluft 5 kg
- <sup>3</sup> Abluft mit Blechring



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**Teleskopverschalung Abluft**

In 3 Basishöhen **A** erhältlich:  
 460–660 mm (Standard)  
 660–875 mm (mittel)  
 875–1305 mm (lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

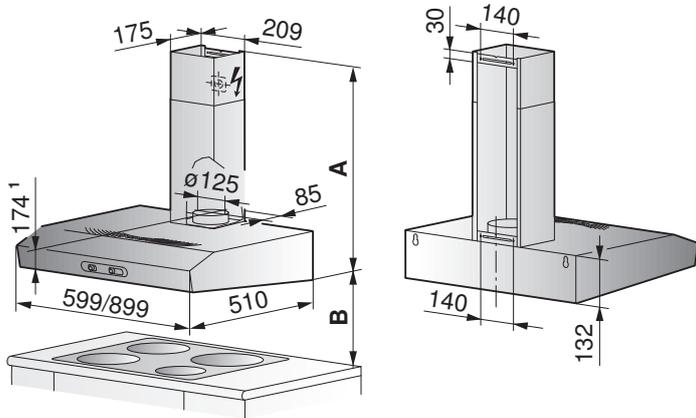
In 4 Basishöhen **A** erhältlich:  
 565–650 mm: 2,5 kg Aktivkohle (Standard)  
 650–780 mm: 5 kg Aktivkohle (Standard)  
 780–995 mm: 5 kg Aktivkohle (mittel)  
 995–1425 mm: 5 kg Aktivkohle (lang)



**DWK6, DWK9**

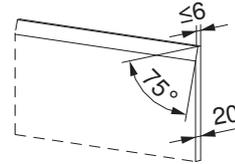
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft
<b>Schallpegel</b>	49–68 dB(A)
<b>Beleuchtung</b>	2 x 28 W, 230 V~
<b>Motor</b>	1 x 160 W

<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 216 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebläsestufen</b>	3
<b>Gewicht</b>	~5/6 kg



<sup>1</sup> mit Blechring: 214 mm

**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

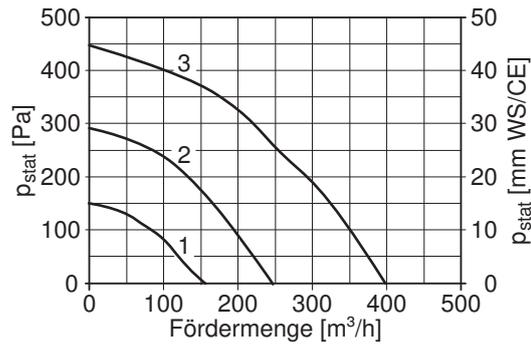


**Teleskopverschalung Abluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 545–880 mm (Standard)  
 700–1140 mm (lang)

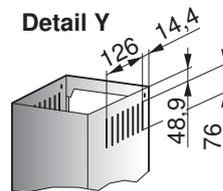
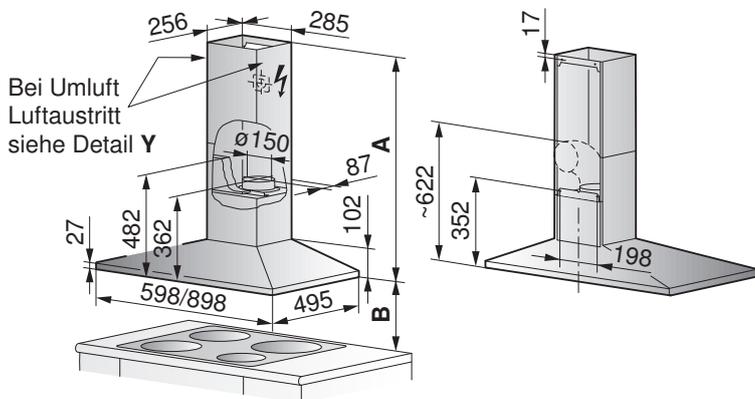
**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

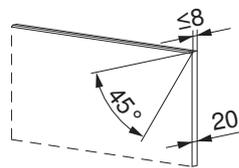


**DWS6, DWS9**

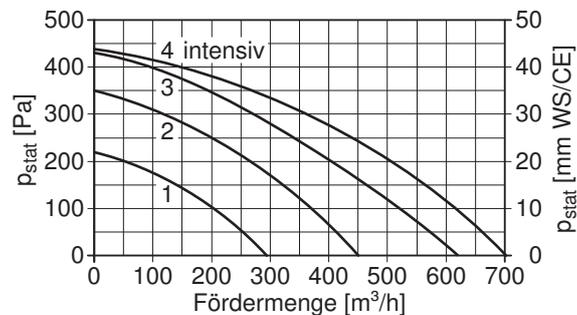
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 290 W
<b>Schallpegel</b>	46–66 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 20 W, 12 V~	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 250 W	<b>Gewicht</b>	~9/15 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



**Teleskopverschalung Abluft**

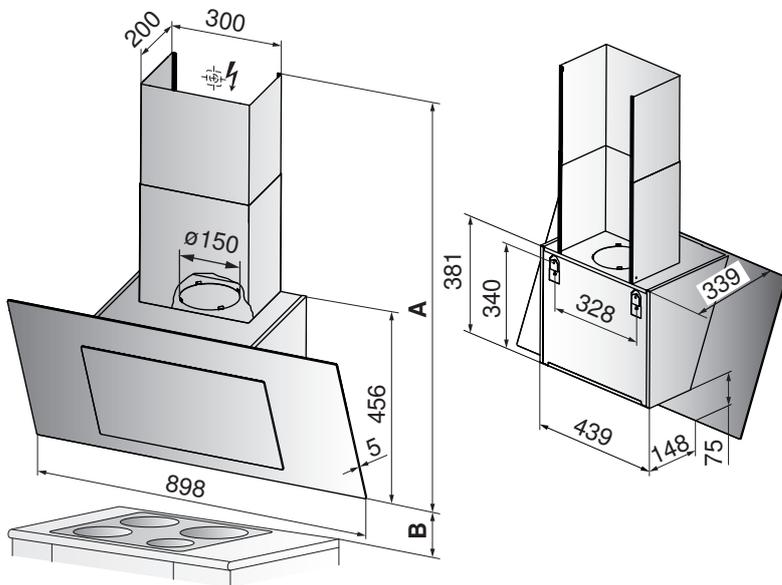
In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 600–950 mm (Standard)  
 950–1300 mm (lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

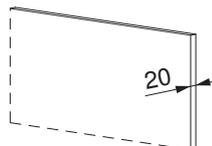
In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 700–1055 mm (Standard)  
 1050–1405 mm (lang)

**DWVHR9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 272 W
<b>Schallpegel</b>	49–73 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1,1 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 270 W	<b>Gewicht</b>	~16 kg

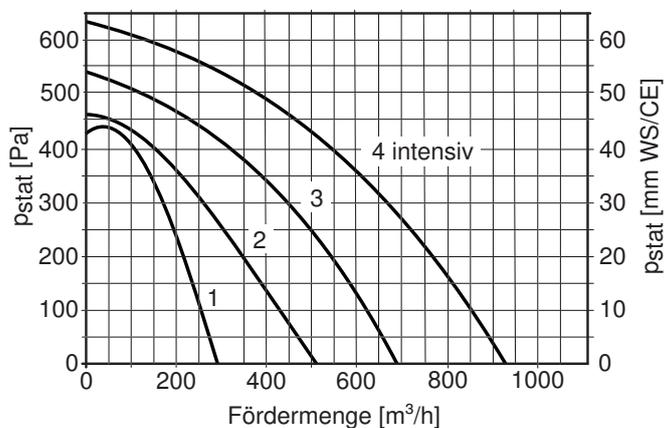


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**  
 In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 805–1095 mm (Standard)  
 1090–1435 mm (lang)

Standardausführung Umluft:  
 ohne Teleskopverschalung, mit flacher Abdeckung für Filter und Netzkabel

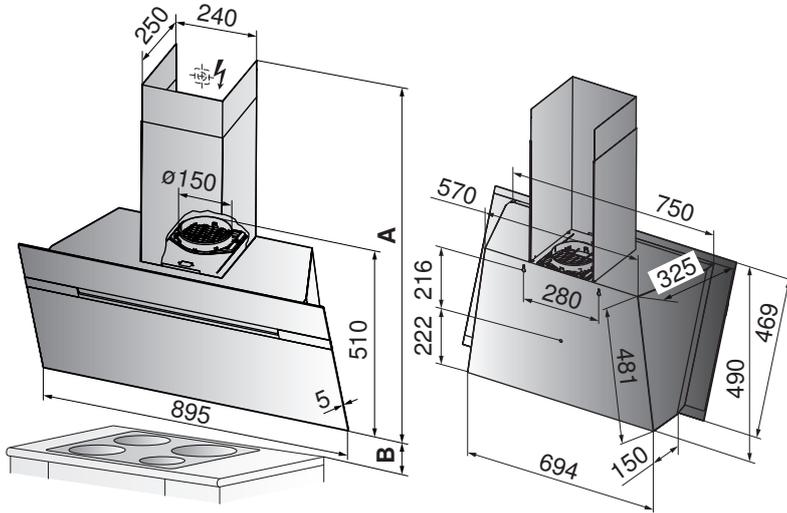


**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 450 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



**DWVMR9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 305 W
<b>Schallpegel</b>	50–70 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2,5 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 300 W	<b>Gewicht</b>	19 kg

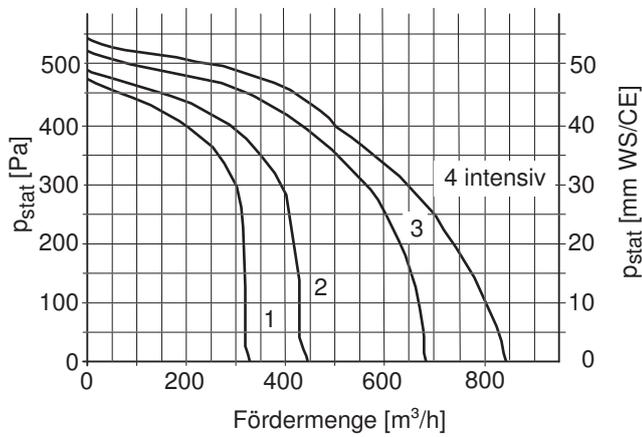


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Teleskopverschalung Abluft**  
 In Basishöhe **A** erhältlich:  
 1045–1465 mm (Standard)

Standardausführung Umluft:  
 ohne Teleskopverschalung, mit Schutzgitter für Gebläse-Öffnung

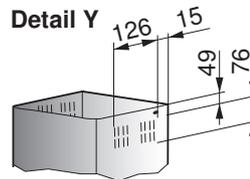
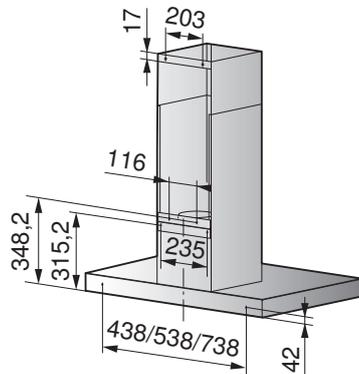
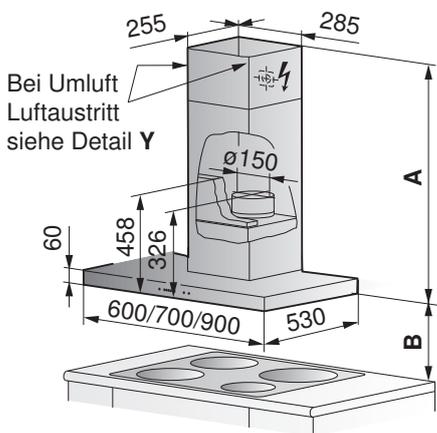


**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 400 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

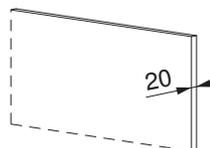
**DWQS6, DWQS7, DWQS9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft
<b>Schallpegel</b>	46–67 dB(A)
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1,5 W, 12V~
<b>Motor</b>	1 × 250 W
<b>Optionen-Anschluss</b>	max. 300 W

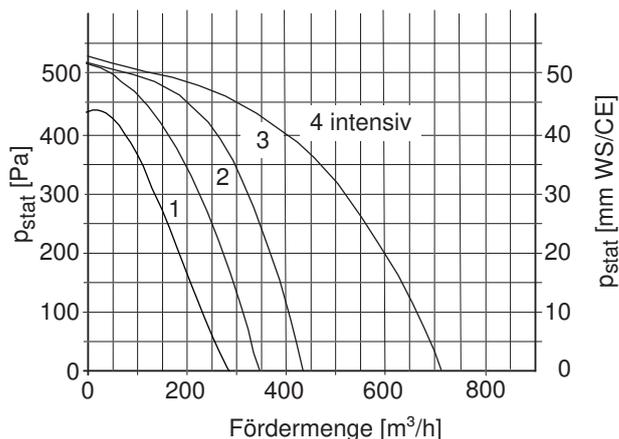
<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 253 W
<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Gewicht</b>	~12/13/14kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



**Teleskopverschalung Abluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 515–870 mm (Standard)  
 860–1215 mm (mittel)

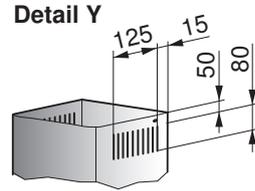
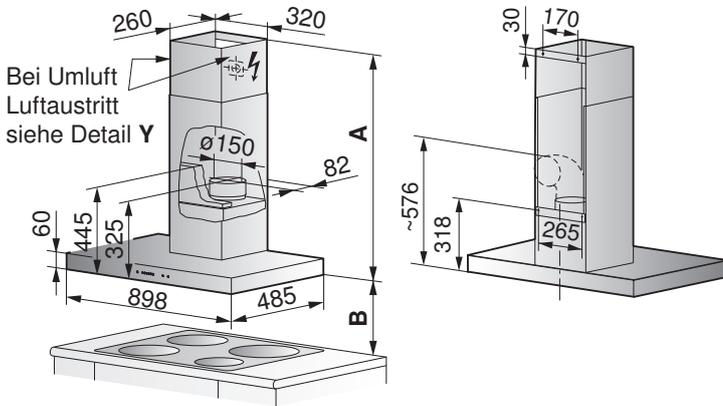
**Teleskopverschalung Umluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 610–965 mm (Standard)  
 960–1310 mm (mittel)

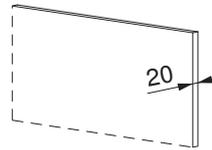


**DWE9**

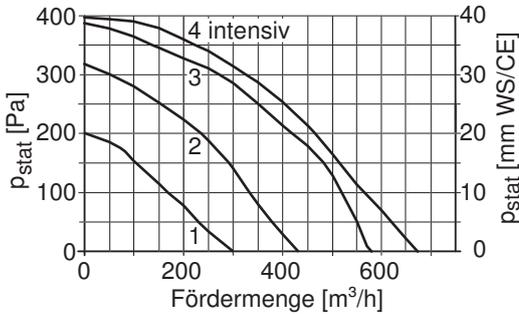
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 290 W
<b>Schallpegel</b>	46–66 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 20 W, 12V~	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 250 W	<b>Gewicht</b>	~ 20 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

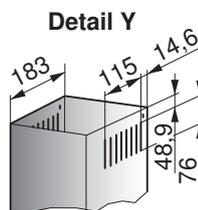
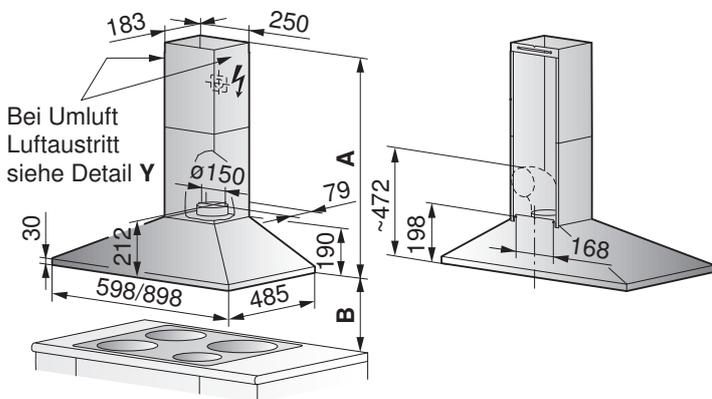


**Teleskopverschalung Abluft**  
 In Basishöhe **A** erhältlich:  
 575–895 mm

**Teleskopverschalung Umluft**  
 In Basishöhe **A** erhältlich:  
 660–1000 mm

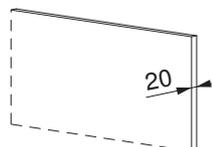
**DWN6, DWN9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 170 W
<b>Schallpegel</b>	44–67 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 20 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~7/9 kg



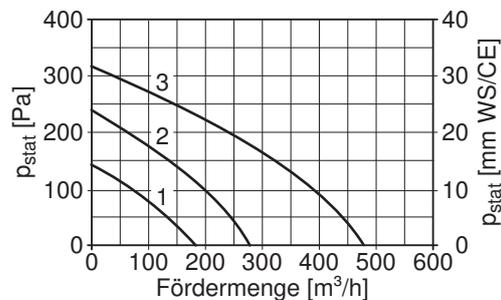
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



**Teleskopverschalung Abluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 575–790 mm (Standard)  
 815–1165 mm (lang)

**Teleskopverschalung Umluft**

In 2 Basishöhen **A** erhältlich:  
 660–895 mm (Standard)  
 915–1270 mm (lang)

DWSMC9

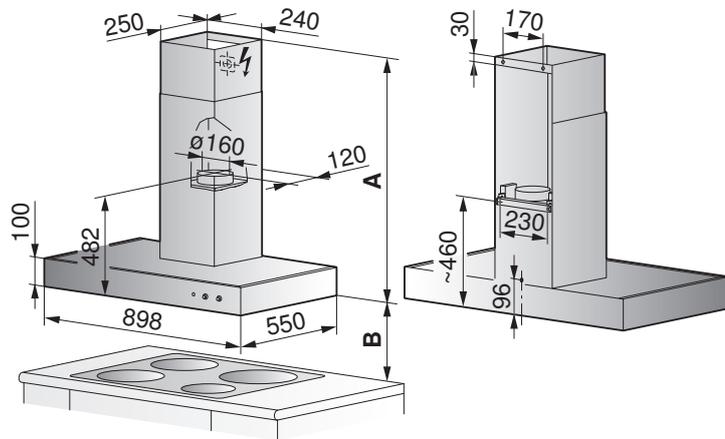


Dieses Gerät darf nur zusammen mit einem geeigneten Komfortlüftungsgerät der Firma Zehnder Comfosystems betrieben werden. Andere Komfortlüftungsgeräte sowie externe Gebläse sind nicht mit den erforderlichen Sicherheitsmerkmalen ausgerüstet.

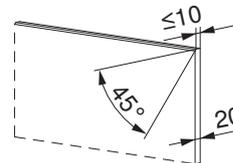


Informationen über Komfortlüftungsgeräte der Firma Zehnder Comfosystems finden Sie unter [www.comfosystems.ch](http://www.comfosystems.ch).

<b>Betriebsart</b>	Abluft mit Komfortlüftung	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 6 W
<b>Schallpegel</b>	max. 48 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 x 3 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	s. Komfortlüftungsgerät
<b>Motor</b>	s. Komfortlüftungsgerät	<b>Gewicht</b>	max. 18 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 600 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**Teleskopverschalung Abluft**

In 2 Basishöhen A erhältlich:

655–865 mm (Standard)

655–1165 mm (lang)

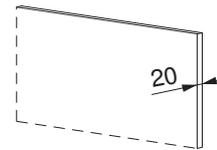
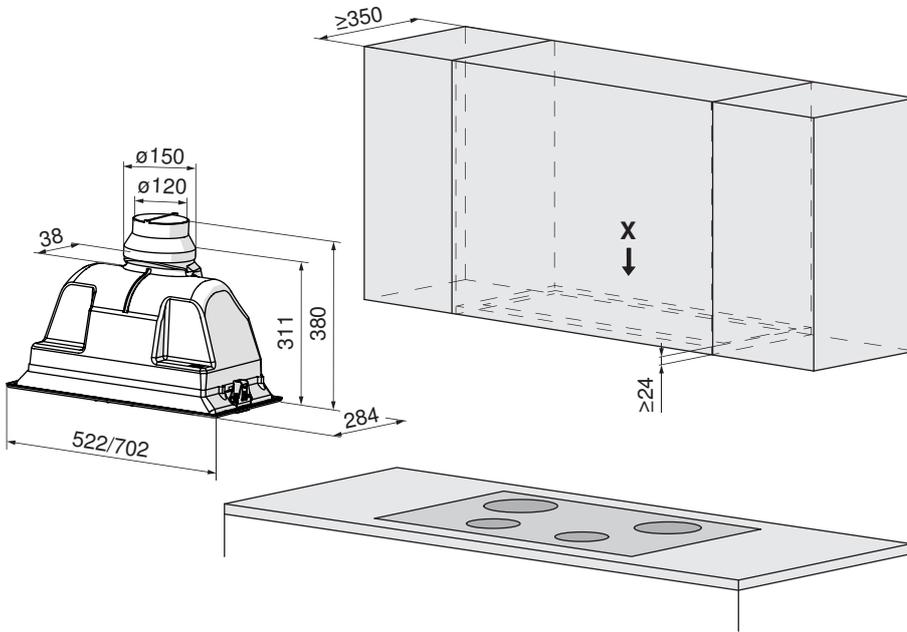




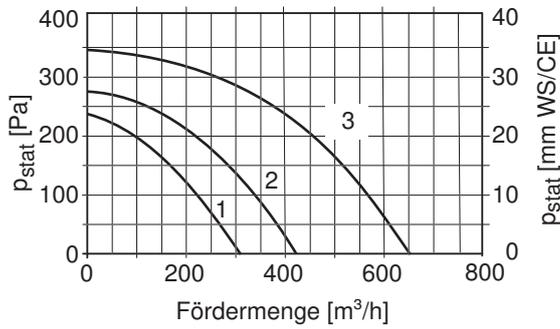
**DEHE5, DEHE7**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 245 W
<b>Schallpegel</b>	69 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 20 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	205 W	<b>Gewicht</b>	5/6 kg

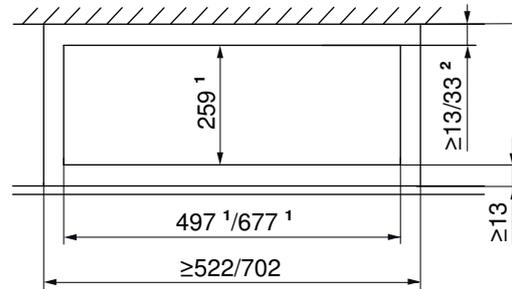
<sup>2</sup> **Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



**Ausschnitt Oberschrank (Ansicht X)**

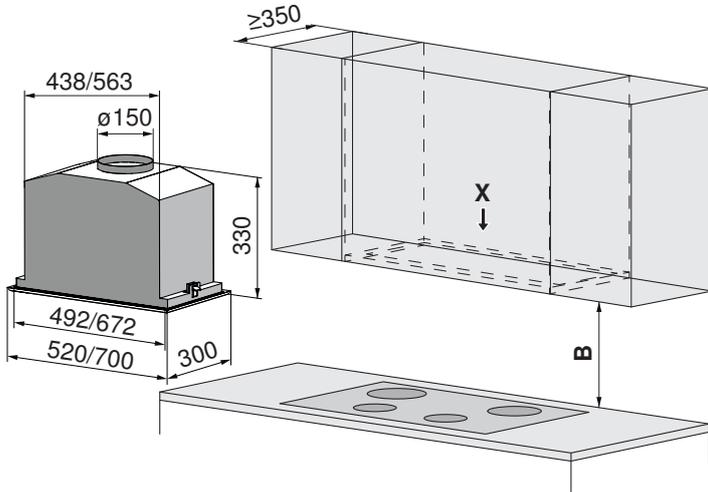


<sup>1</sup> Ausschnittmass



**DEHMR5, DEHMR7**

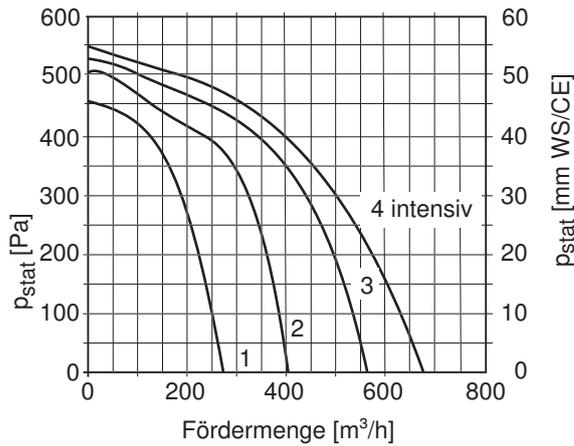
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
<b>Schallpegel</b>	56–72 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1,1 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	256 W	<b>Gewicht</b>	7/8 kg



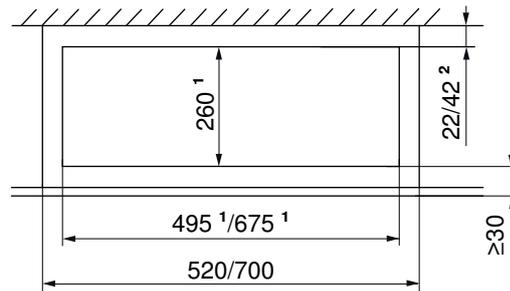
<sup>2</sup> **Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



**Ausschnitt Oberschrank (Ansicht X)**

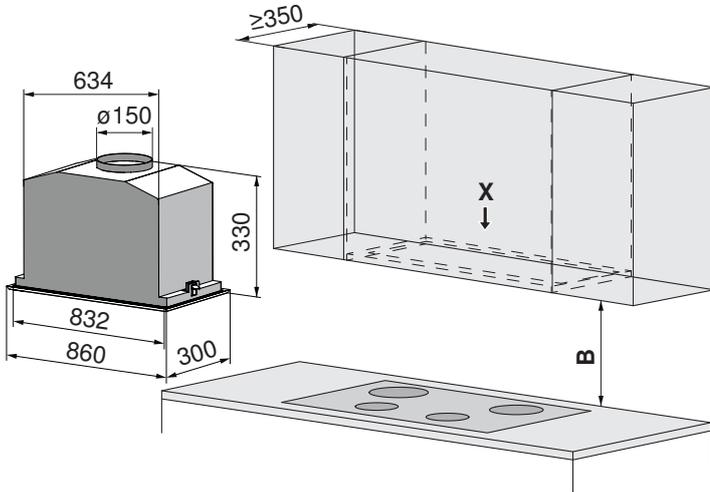


<sup>1</sup> Ausschnittmass

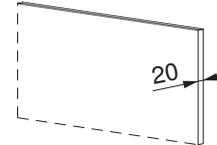


**DEHMR8**

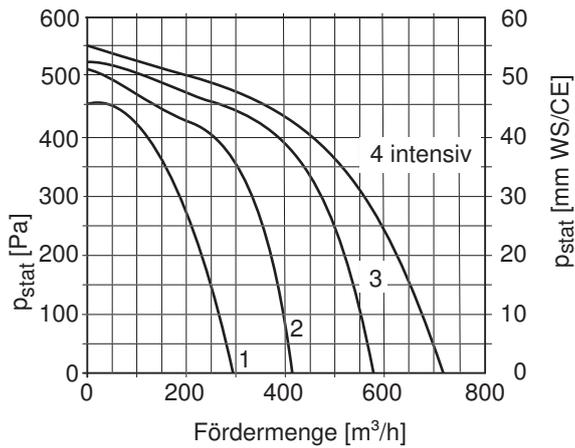
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 267,2 W
<b>Schallpegel</b>	56–72 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1,1 W	<b>Gebälsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	256 W	<b>Gewicht</b>	9 kg



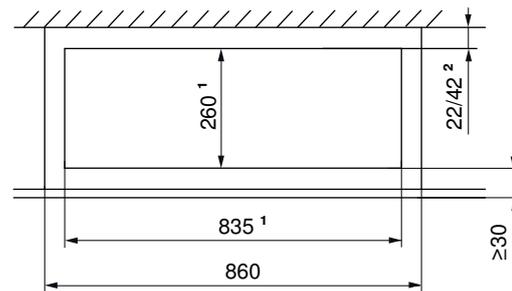
<sup>2</sup> **Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 650 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



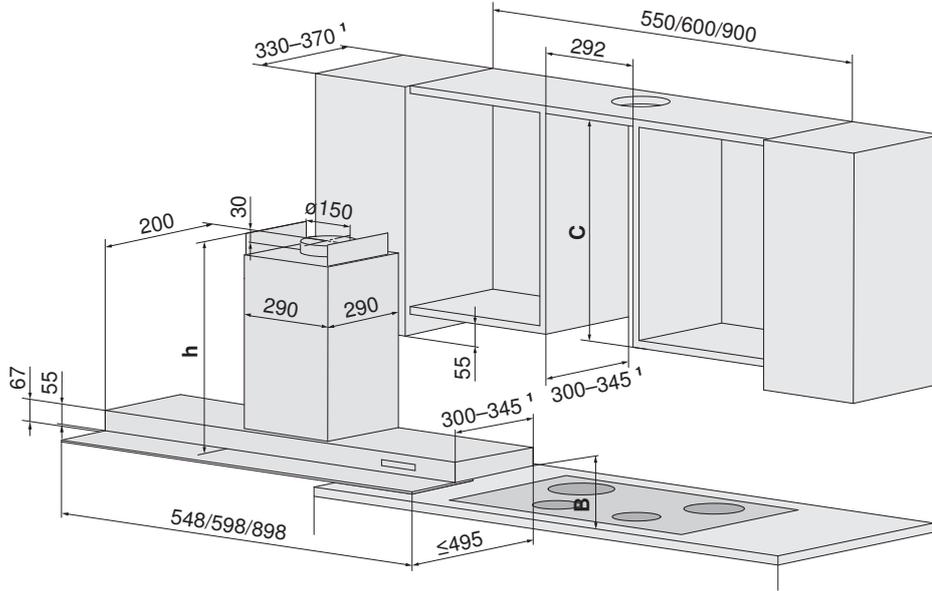
**Ausschnitt Oberschrank (Ansicht X)**



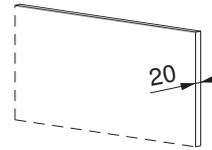
<sup>1</sup> Ausschnittmass

**DF-Premira DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 134,4 W
<b>Schallpegel</b>	40–67 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2,2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~15,5/19,5/23,5 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 300 W		

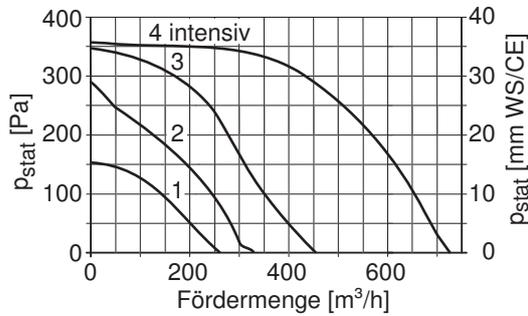


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**h:** Abluft/Umluft 2,5 kg: 452 mm, Abluft mit Blechring: 477 mm, Umluft 5 kg: 600 mm

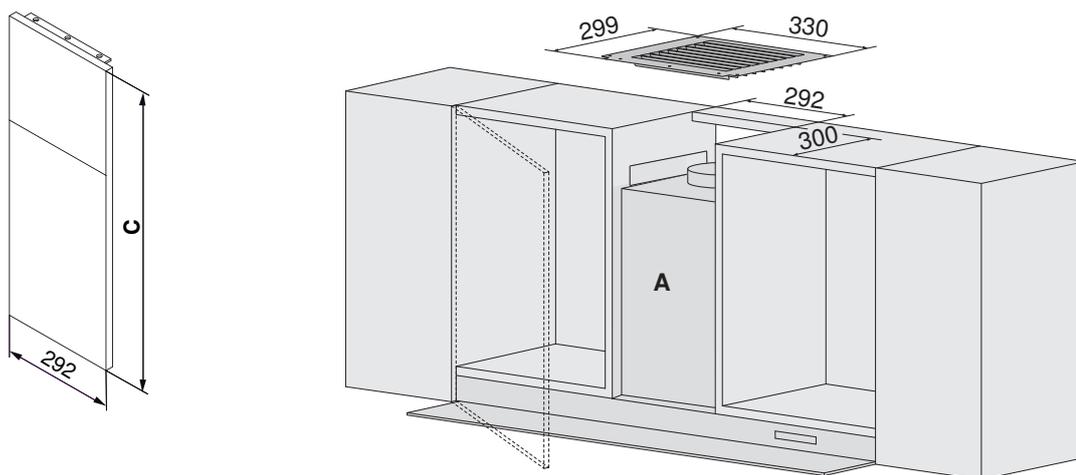
<sup>1</sup> bei Oberschranks tiefe 351–370 mm: zusätzliches Abschlussprofil notwendig



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

Abschlussprofil im Lieferumfang enthalten:				Als Option erhältlich:			
Typ	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.	Typ	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.
DFPQ5	548 mm	330–350 mm	H42663	DFPQ5	548 mm	351–370 mm	H42800
DFPQ6	598 mm	330–350 mm	H42662	DFPQ6	598 mm	351–370 mm	H42801
DFPQ9	898 mm	330–350 mm	H42661	DFPQ9	898 mm	351–370 mm	H42802

Frontabdeckung als Option erhältlich				Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende als Option erhältlich, kombinierbar mit H42614 und H42615		
Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.	Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	410–790 mm	H42614	DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	H42630
DFPQ5, DFPQ6, DFPQ9	ChromeClass	791–1150 mm	H42615			

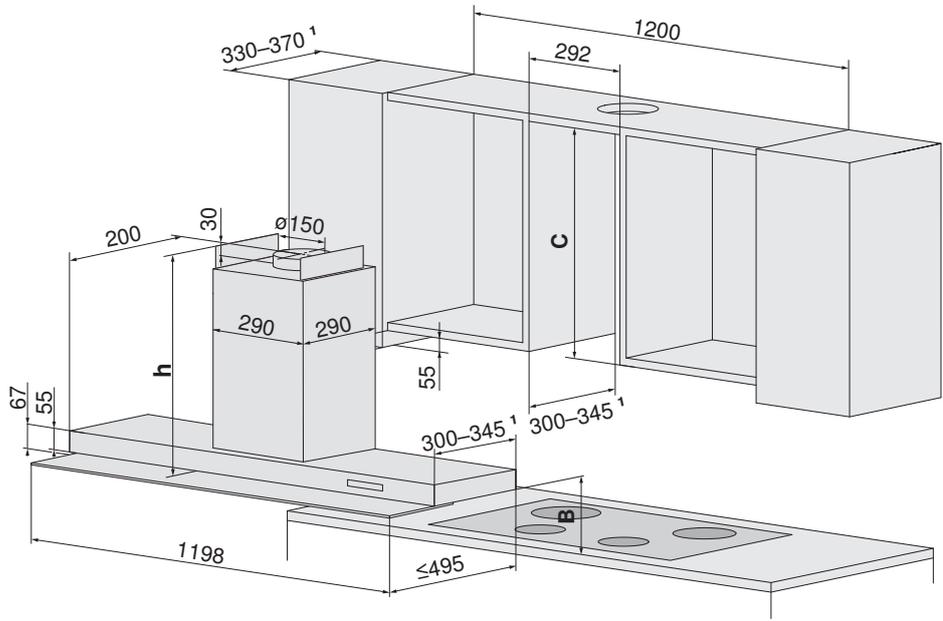


Frontabdeckung **A** muss zwecks Filterwechsel demontierbar sein.

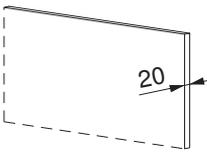


**DF-Premira DFPQ12**

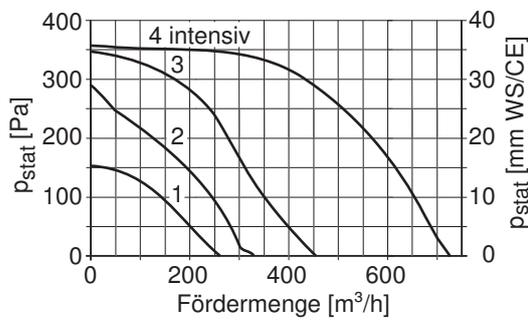
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 136,6 W
<b>Schallpegel</b>	40–67 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	3 × 2,2 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~27,5 kg
<b>Optionen-Anschluss (optional)</b>	max. 300 W		



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



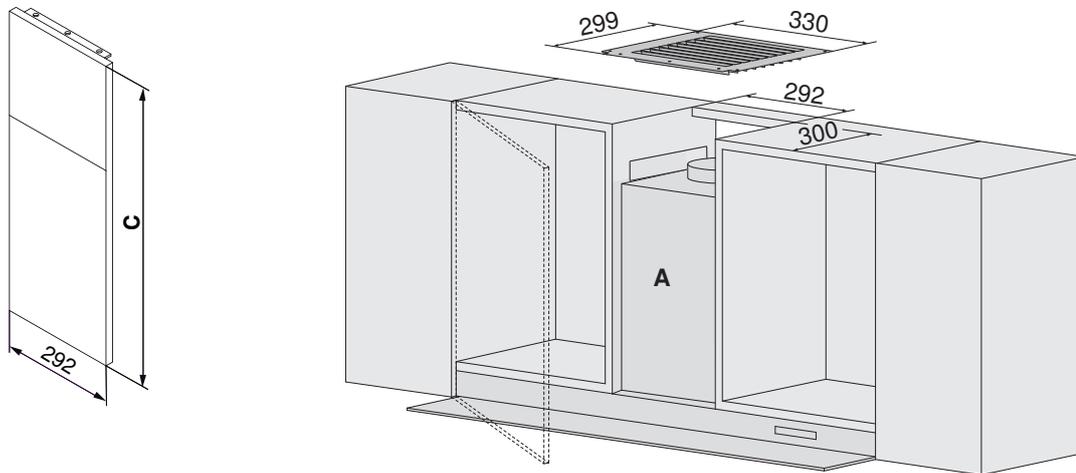
**h:** Abluft/Umluft 2,5 kg: 452 mm, Abluft mit Blechring: 477 mm, Umluft 5 kg: 600 mm  
<sup>1</sup> bei Oberschranks tiefe 351–370 mm: zusätzliches Abschlussprofil notwendig



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

Abschlussprofil im Lieferumfang enthalten:				Als Option erhältlich:			
Typ	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.	Typ	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.
DFPQ12	1198 mm	330–350 mm	H42660	DFPQ12	1198 mm	351–370 mm	H42803

Frontabdeckung als Option erhältlich				Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende als Option erhältlich, kombinierbar mit H42614 und H42615		
Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.	Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQ12	ChromeClass	410–790 mm	H42614	DFPQ12	ChromeClass	H42630
DFPQ12	ChromeClass	791–1150 mm	H42615			

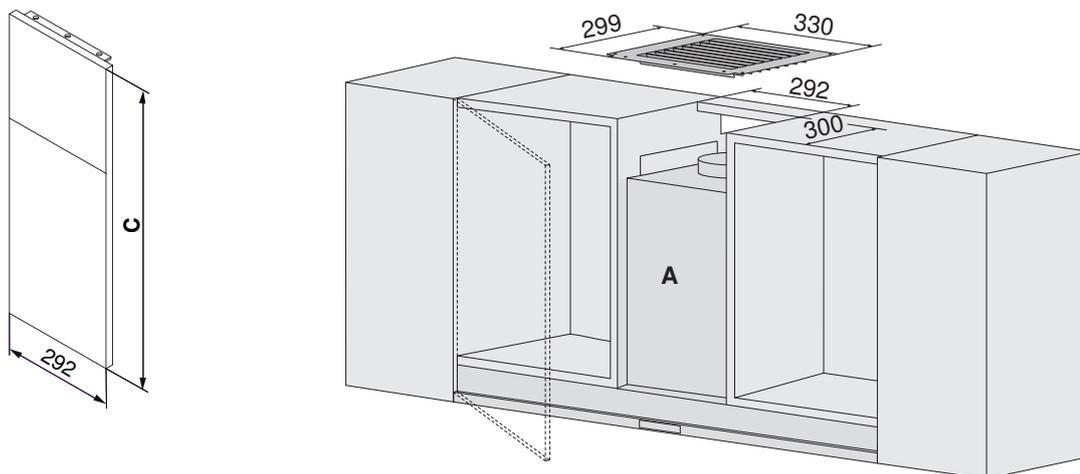


Frontabdeckung **A** muss zwecks Filterwechsel demontierbar sein.



Abschlussprofil im Lieferumfang enthalten:			Als Option erhältlich:			
Typ	Breite	Oberschränktiefe	Typ	Breite	Oberschränktiefe	Artikel-Nr.
DFPQSL5	548 mm	330–350 mm	DFPQSL5	548 mm	351–370 mm	H42804
DFPQSL6	598 mm	330–350 mm	DFPQSL6	598 mm	351–370 mm	H42805
DFPQSL9	898 mm	330–350 mm	DFPQSL9	898 mm	351–370 mm	H42806

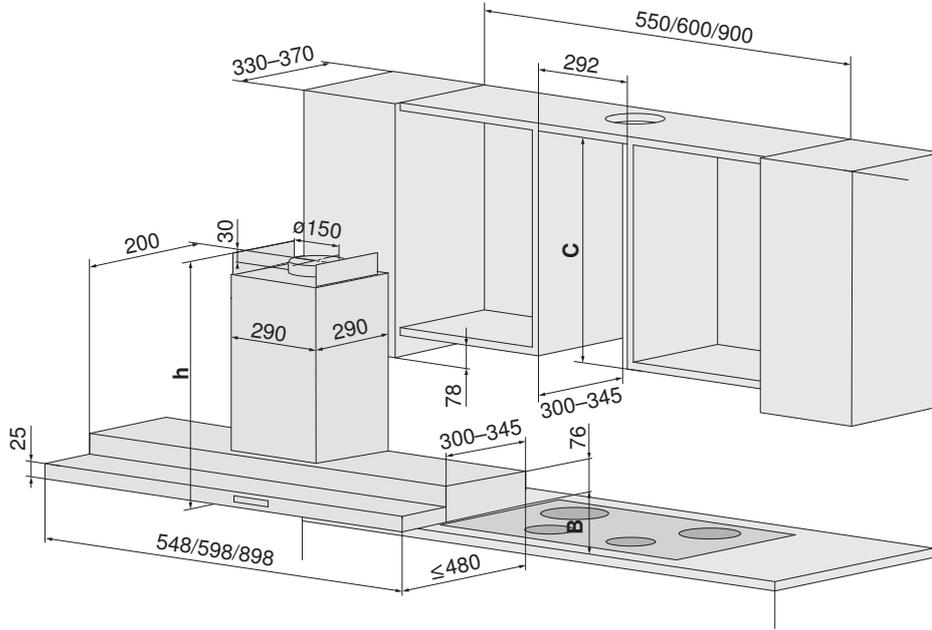
Frontabdeckung als Option erhältlich				Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende als Option erhältlich, kombinierbar mit H42614 und H42615		
Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.	Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQSL5/6/9	ChromeClass	410–790 mm	H42614	DFPQSL5/6/9	ChromeClass	H42630
DFPQSL5/6/9	ChromeClass	791–1150 mm	H42615			



Frontabdeckung **A** muss zwecks Filterwechsel demontierbar sein.

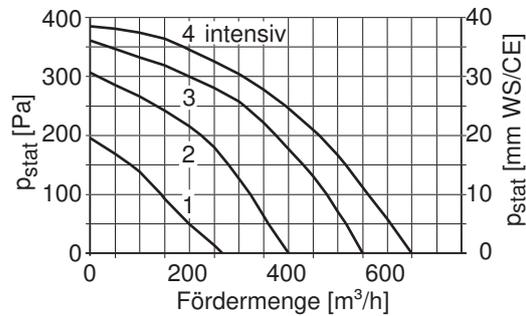
**DF-Premira S DFPQS5, DFPQS6, DFPQS9**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 290 W
<b>Schallpegel</b>	40–67 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 20 W	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 250 W	<b>Gewicht</b>	~12,5/16,5 kg



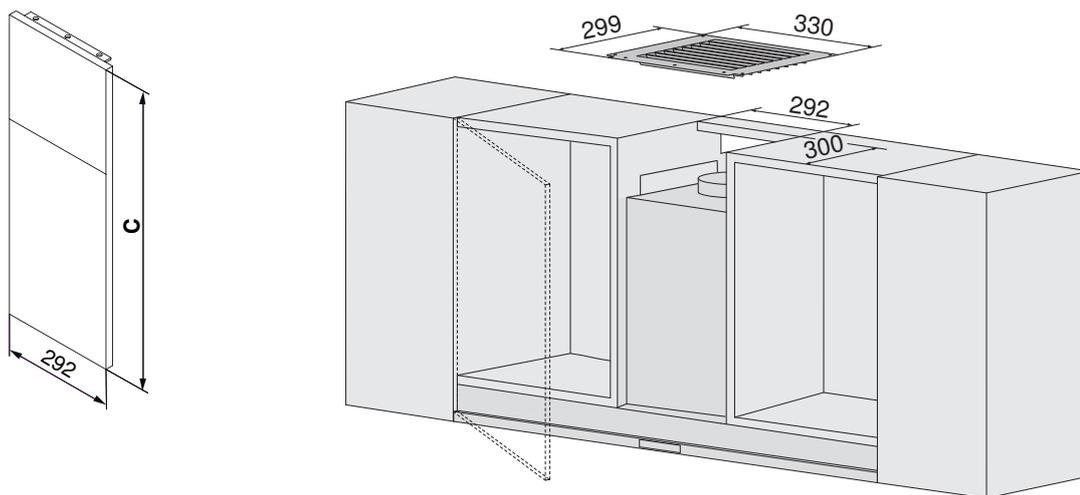
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.

**h:** Abluft/Umluft: 452 mm, Abluft mit Blechring: 490 mm



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 500 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

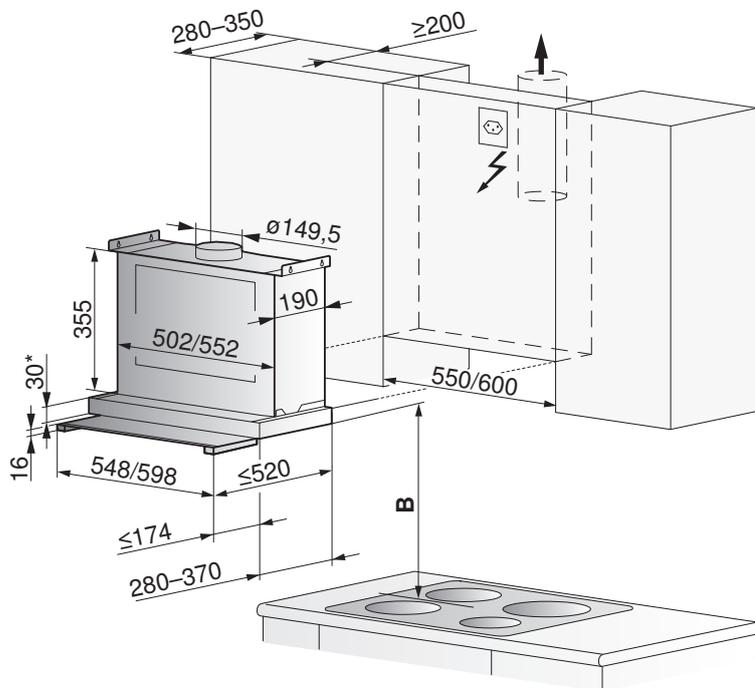
<b>Frontabdeckung</b> als Option erhältlich				<b>Umluftsatz für Oberschränke ohne Blende</b> als Option erhältlich, kombinierbar mit H42614 und H42615		
Typ	Material	Höhe C	Artikel-Nr.	Typ	Material	Artikel-Nr.
DFPQS5/6/9	ChromeClass	410–790 mm	H42614	DFPQS5/6/9	ChromeClass	H42630
DFPQS5/6/9	ChromeClass	791–1150 mm	H42615			



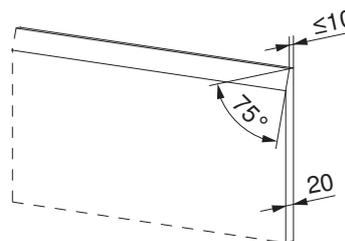
Frontabdeckung **A** muss zwecks Filterwechsel demontierbar sein.

**DFSG5, DFSG6 (Flachauszug)**

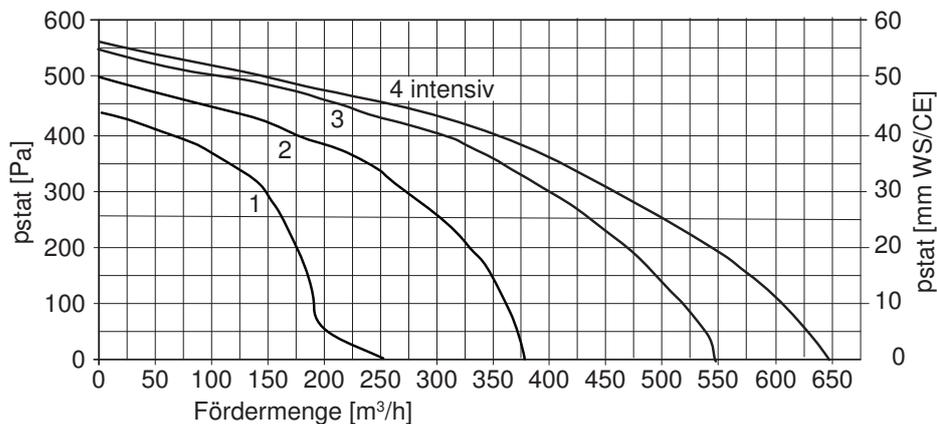
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 207 W
<b>Schallpegel</b>	46–66 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	1 × 7 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 200 W	<b>Gewicht</b>	~16,5 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.



**Mindestabstand über B Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 430 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)



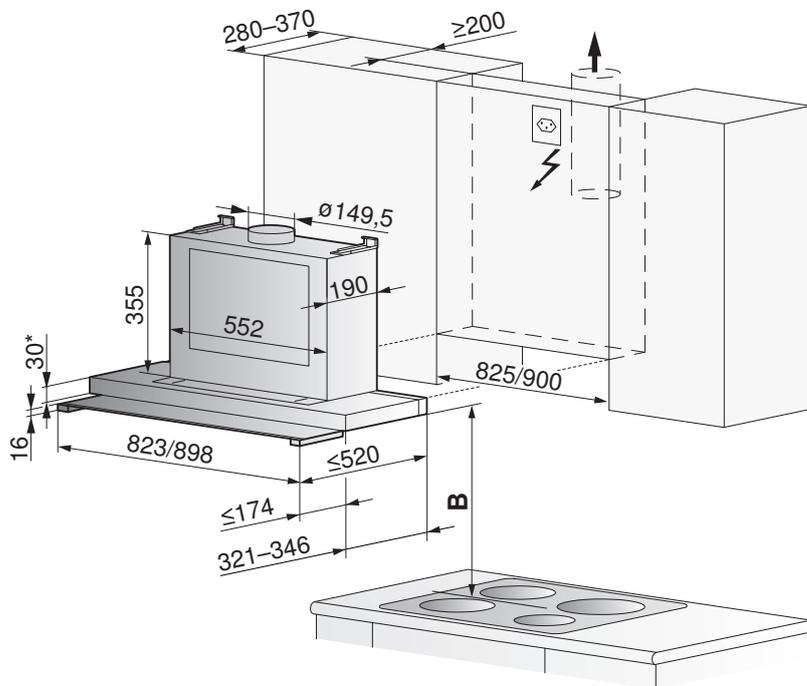
<b>Abschlussprofil</b> im Lieferumfang enthalten:				
<b>Typ</b>	<b>Profil</b>	<b>Breite</b>	<b>Oberschrantiefe</b>	<b>Artikel-Nr. ChromeClass</b>
DFSG5	breit	546 mm	321–350 mm	H42277
DFSG6	breit	596 mm	321–350 mm	H42281

als Option erhältlich:					
<b>Typ</b>	<b>Profil</b>	<b>Breite</b>	<b>Oberschrantiefe</b>	<b>Artikel-Nr. ChromeClass</b>	
DFSG5	schmal	546 mm	280–300 mm	H42223	
	mittel	546 mm	290–320 mm	H42224	
DFSG6	schmal	596 mm	280–300 mm	H42225	
	mittel	596 mm	290–320 mm	H42226	

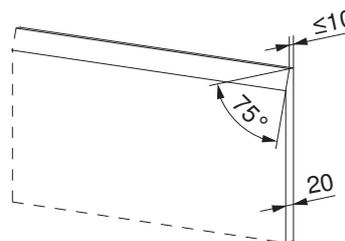


**DFSG8, DFSG9 (Flachauszug)**

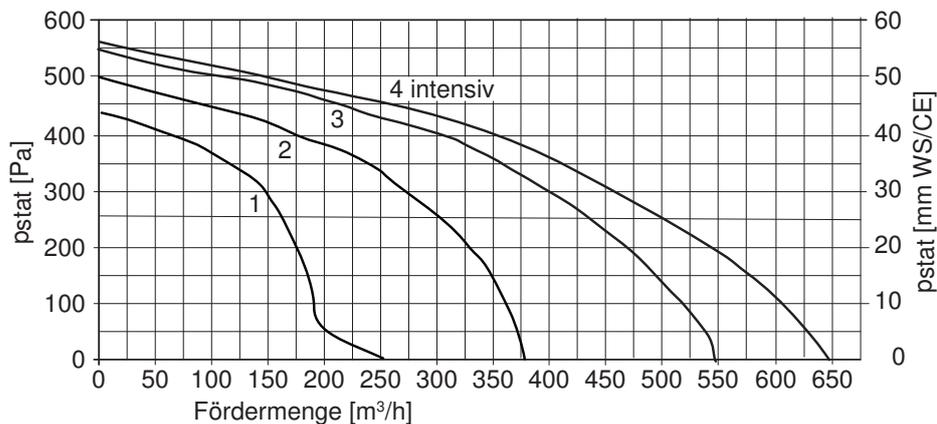
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 207 W
<b>Schallpegel</b>	46–66 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	1 × 7 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 200 W	<b>Gewicht</b>	~19 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.

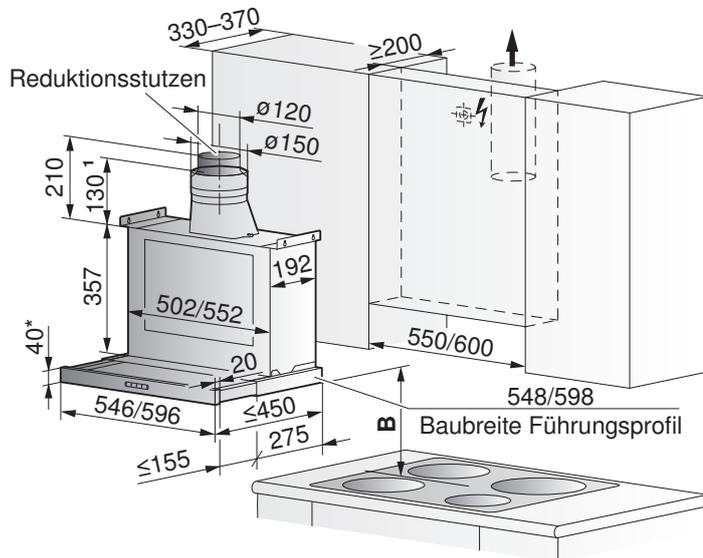


**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 430 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

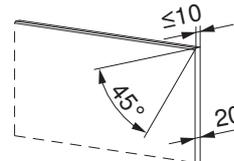
<b>Abschlussprofil</b> im Lieferumfang enthalten:				
Typ	Profil	Breite	Oberschranks tiefe	Artikel-Nr. ChromeClass
DFSG8	breit	821 mm	321–350 mm	H42290
DFSG9	breit	896 mm	321–350 mm	H42294

**DFE5, DFE6 (Flachauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 276 W
<b>Schallpegel</b>	47–65 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 28 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	2 × 110 W	<b>Gewicht</b>	~11 kg

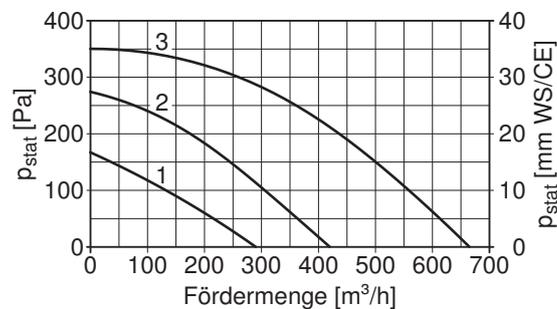


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



<sup>1</sup> mit Blechring: 170 mm

\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

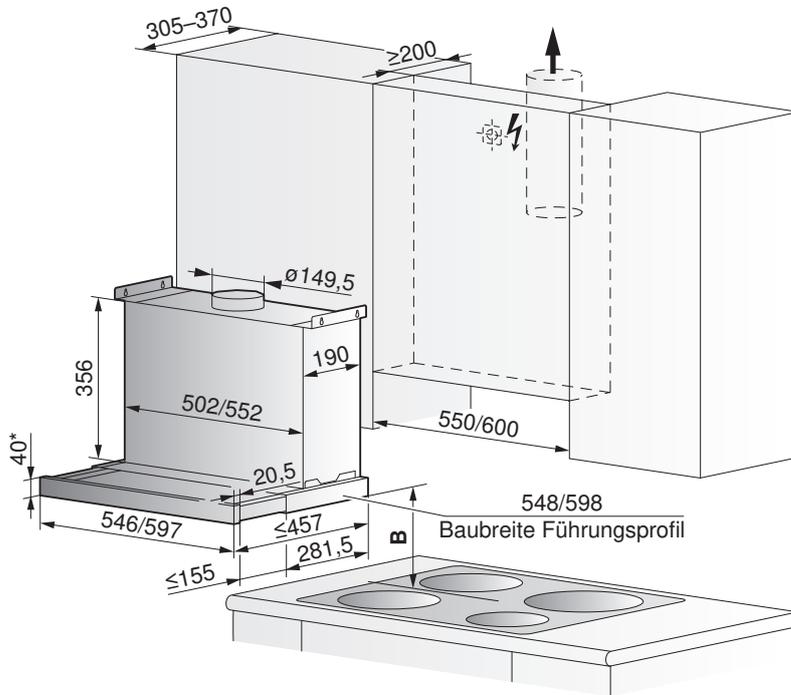
Bei Elektrokochfeld: 600 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

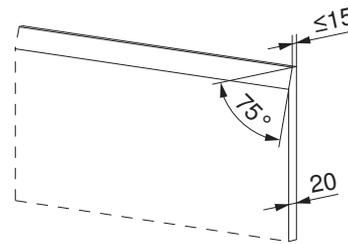
**DFSE5, DFSE6 (Flachauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50Hz, 205 W
<b>Schallpegel</b>	46–67 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 2,5 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	4
<b>Motor</b>	1 × 200 W	<b>Gewicht</b>	~12 kg



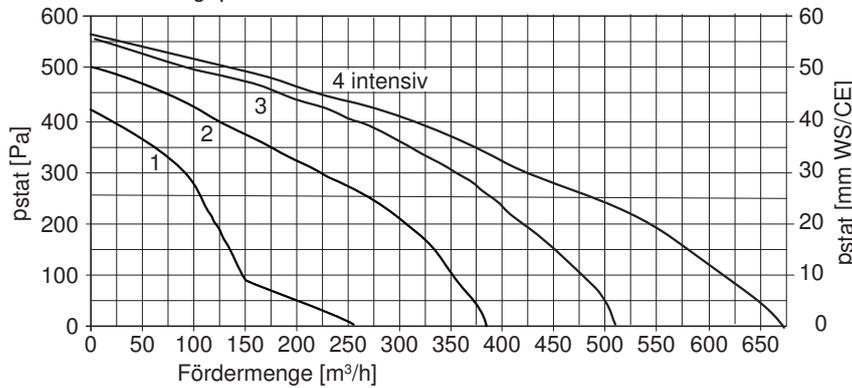
**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**

Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



Frontblende durch Holz ersetzbar (bauseits).

\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 430 mm

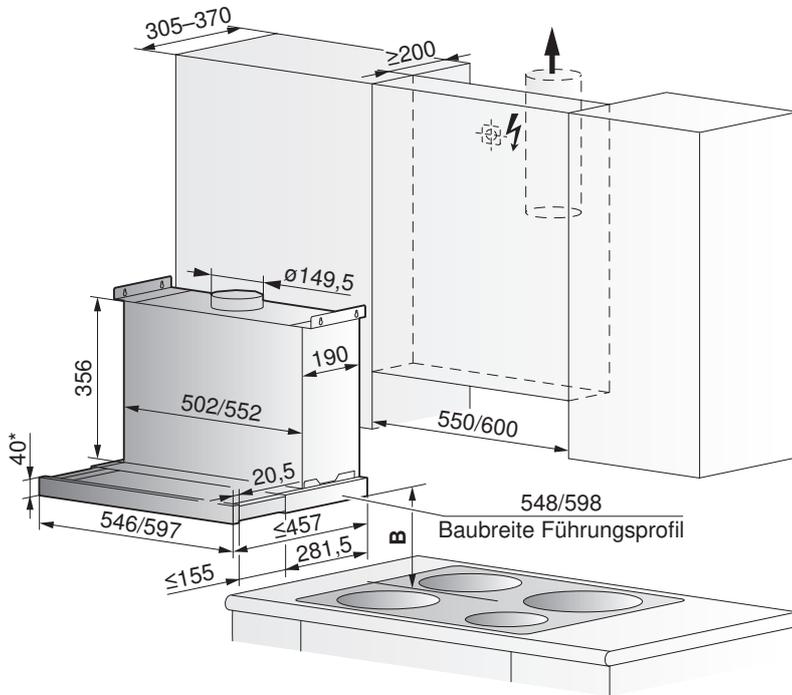
Bei Gaskochfeld: 750 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

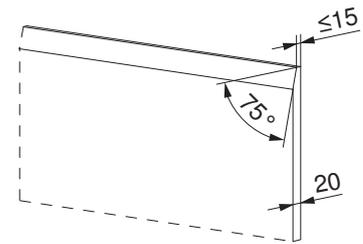
Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr. 55 cm	Artikel-Nr. 60 cm
Frontblende (Ersatz-DFS)		
Nero	1022071	1022068
Weiss	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

**DFN5, DFN6 (Flachauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50 Hz, 206 W
<b>Schallpegel</b>	46–67 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 3 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 × 200 W	<b>Gewicht</b>	~12 kg

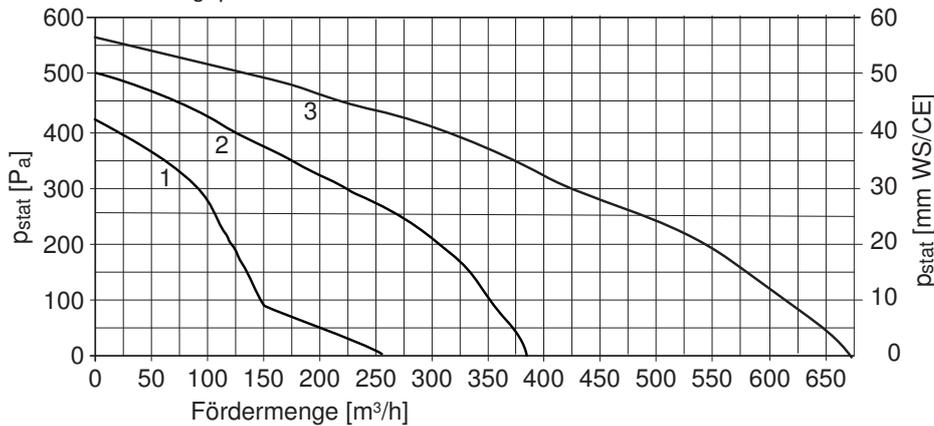


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



Frontblende durch Holz ersetzbar (bauseits).

\* Bei einem Einbau des Dunstabzuges auf dem Niveau der Schrankunterseite, müssen auf Grund der oberen Abzugsabdeckung zusätzlich 2 mm eingeplant werden.

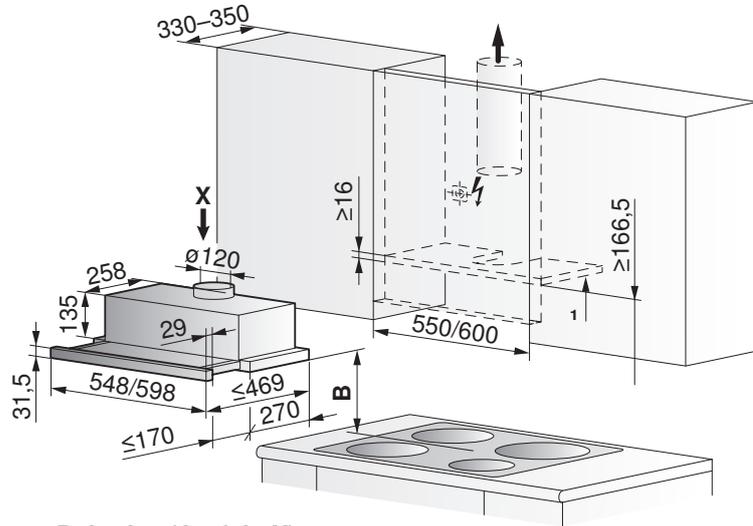


**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 430 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr. 55 cm	Artikel-Nr. 60 cm
Frontblende (Ersatz-DFS)		
Nero	1022071	1022068
Weiss	1022072	1022069
ChromeClass	1022070	1022067

**DFL5, DFL6 (Flachauszug)**

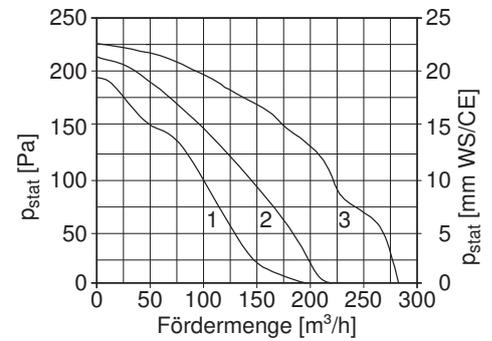
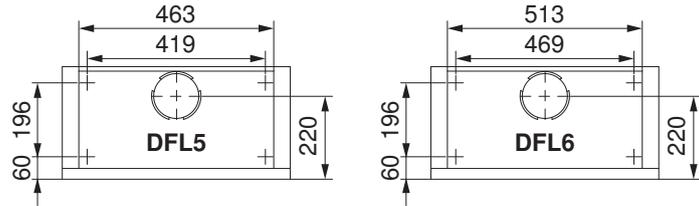
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 316 W
<b>Schallpegel</b>	55–62 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 1,5 W	<b>Gebläsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 × 150 W	<b>Gewicht</b>	~8 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



**Bohrplan (Ansicht X)**



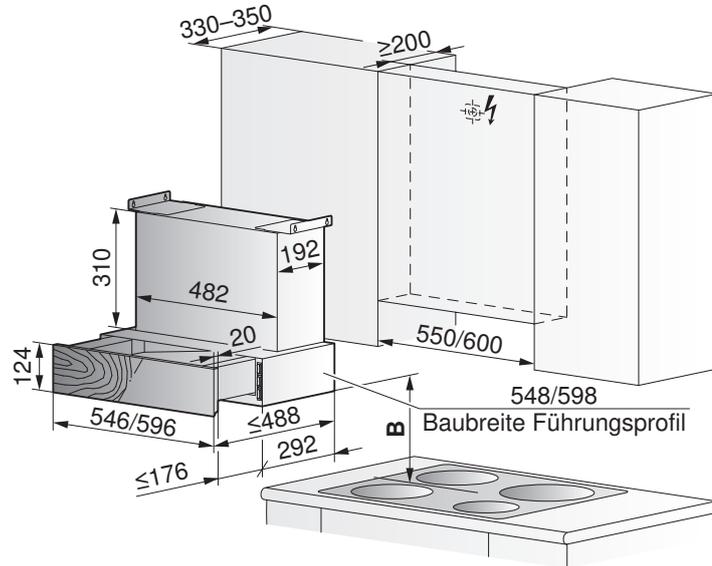
<sup>1</sup> Haube wird von unten an das Tablar geschraubt  
 Frontblende durch Holz ersetzbar (bauseits).

**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

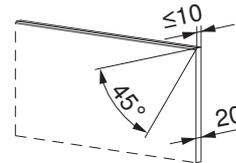
Abschlussprofil	Typ	Profil	Breite	Oberschrantiefe	Artikel-Nr.		
					Nero	Weiss	ChromeClass
im Lieferumfang enthalten:	DFL5	normal	546 mm	300–330 mm	H40616	H40617	H42796
	DFL6	normal	596 mm	300–330 mm	H40489	H40490	H42797
als Option erhältlich:	DFL5	breit	546 mm	330–350 mm	H40923	H40924	H42798
	DFL6	breit	596 mm	330–350 mm	H40925	H40926	H42799

**DFU5, DFU6 (Flachauszug)**

<b>Betriebsart</b>	Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 316 W
<b>Schallpegel</b>	52–71 dB(A)	<b>Absicherung</b>	6 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 28 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	2 × 130 W	<b>Gewicht</b>	~14 kg



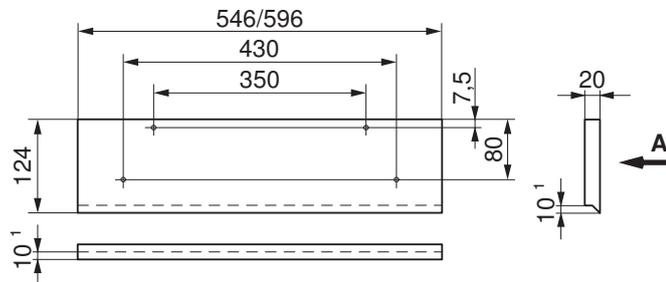
**Verwendung vonGesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**  
 Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

Frontblende mit Holz oder Metall (Holz bauseits)

**Verwendung einer bauseitigen Frontblende**

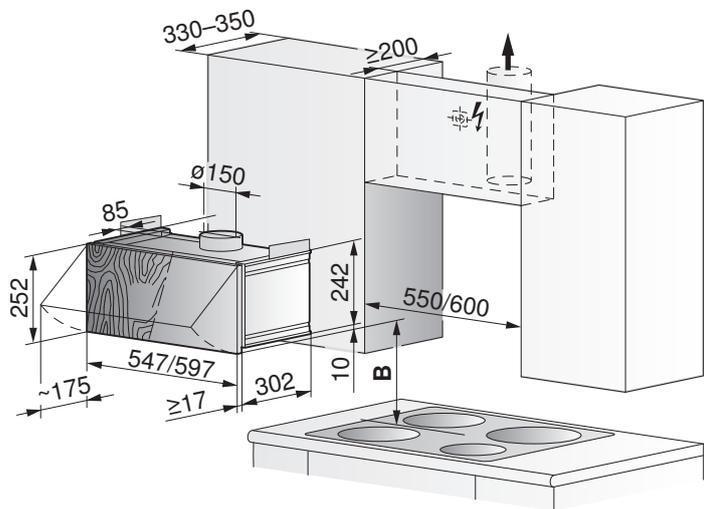


**A Front**  
<sup>1</sup> bei Oberschrantiefe < 320 mm: Griffmulde vorsehen

Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr. 55 cm	Artikel-Nr. 60 cm
Metall-Frontblende		
Nero	H42401	H42404
Weiss	H42402	H42405
ChromeClass	H42403	H42406

**DKS5i, DKS6i (mit Klappe)**

<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	230 V~ 50 Hz, 206 W
<b>Schallpegel</b>	49–65 dB(A)	<b>Absicherung</b>	6 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 28 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 × 150 W	<b>Gewicht</b>	~8,5/9 kg

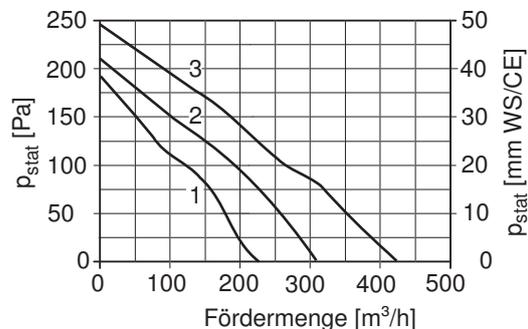


**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke möglich.



Frontblende mit Holz oder Metall (Holz bauseits).

Maximal zulässiges Gewicht der Frontblende: 2 kg.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 600 mm

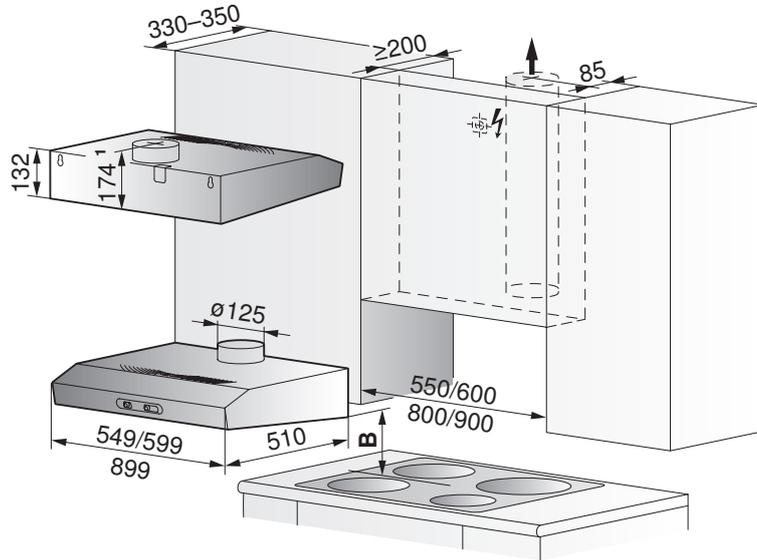
Bei Gaskochfeld: 750 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

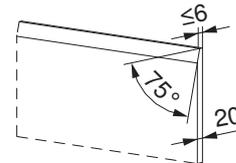
Bezeichnung Optionen	Artikel-Nr.	Blende
Metall-Frontblende (17 × 252 × 547 mm), Weiss	H42610	
Metall-Frontblende (17 × 252 × 547 mm), Nero	H42611	
Metall-Frontblende (17 × 252 × 597 mm), Weiss	H42612	
Metall-Frontblende (17 × 252 × 597 mm), Nero	H42613	

**DVS5, DVS6, DVS9 (vorstehend)**

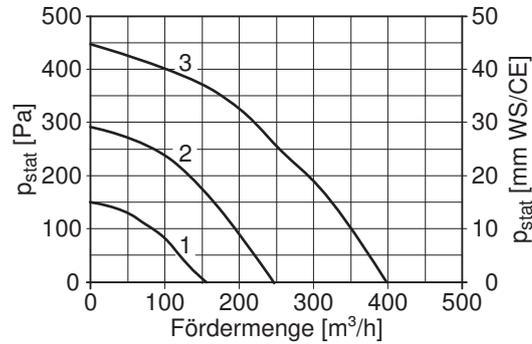
<b>Betriebsart</b>	Abluft/Umluft	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50 Hz, 216 W
<b>Schallpegel</b>	49–68 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 × 28 W, 230 V~	<b>Gebläsestufen</b>	3
<b>Motor</b>	1 × 160 W	<b>Gewicht</b>	~5/5/6 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



<sup>1</sup> mit Blechring: 214 mm



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

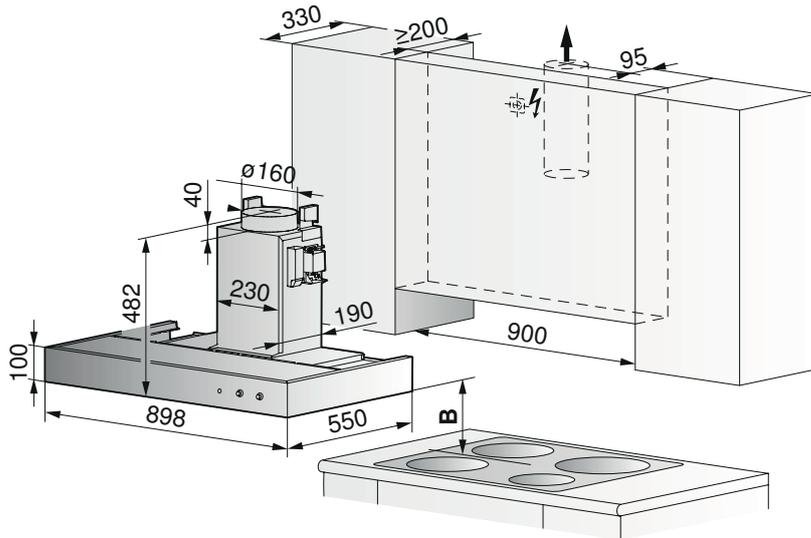
Bei Elektrokochfeld: 600 mm  
 Bei Gaskochfeld: 750 mm  
 Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

**DVSMC9 (vorstehend)**

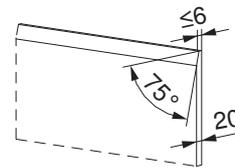


Dieses Gerät darf nur zusammen mit einem geeigneten Komfortlüftungsgerät der Firma Zehnder Comfosystems betrieben werden. Andere Komfortlüftungsgeräte sowie externe Gebläse sind nicht mit den erforderlichen Sicherheitsmerkmalen ausgerüstet.

<b>Betriebsart</b>	Abluft mit Komfortlüftung	<b>Netzanschluss</b>	220–240 V~ 50/60 Hz, 6 W
<b>Schallpegel</b>	max. 48 dB(A)	<b>Absicherung</b>	10 A
<b>Beleuchtung</b>	2 x 3 W, 12 V~	<b>Gebläsestufen</b>	s. Komfortlüftungsgerät
<b>Motor</b>	s. Komfortlüftungsgerät	<b>Gewicht</b>	max. 18 kg



**Verwendung von Gesteinsabdeckungen**  
 Wandplatte (Granit, Marmor) mit 20 mm Dicke und Anfasung möglich.



**Mindestabstand B über Kochfeld:**

Bei Elektrokochfeld: 600 mm

Bei Gaskochfeld: 750 mm

Hinweise Mindestabstand (siehe Seite 93)

### 14.8 Luftrecycling-Cassette LRC

- Einbau in Deckenabschlussleiste

**Betriebsart**

**Ersatz Aktivkohlefilter**

**Mitgelieferte Rohranschlussstutzen**

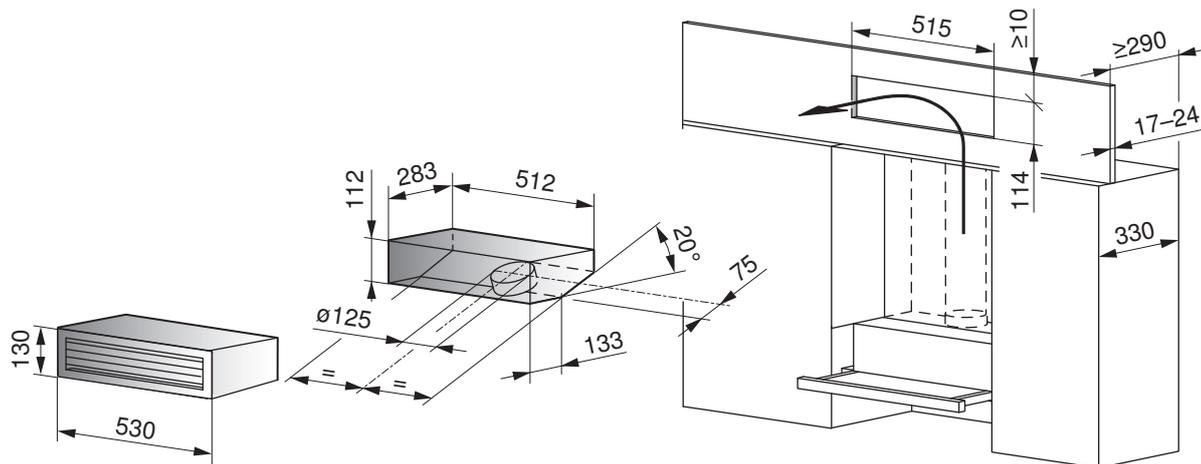
**Gewicht**

für alle Einbau-Dunstabzüge geeignet (Ausnahme: DF-U!)

H40770

1 x  $\varnothing$  125 mm

~6 kg



### 14.9 Luftauslass-Cassette LAC

- Einbau in Deckenabschlussleiste

**Betriebsart**

**Mitgelieferter Rohranschlussstutzen**

**Mitgelieferter Reduktionsstutzen für Dunstabzugshaube**

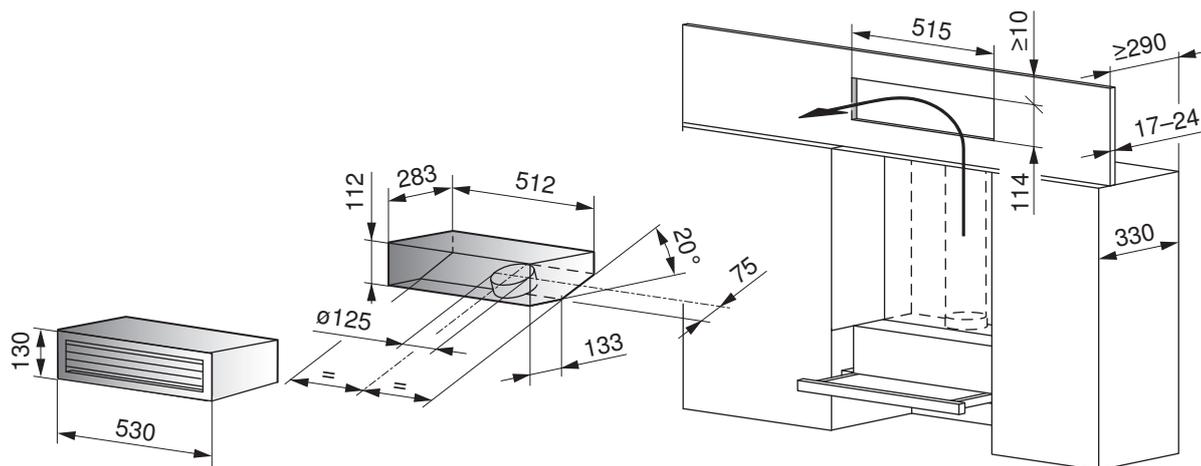
**Gewicht**

für alle Einbau-Dunstabzüge geeignet (Ausnahme: DF-U!)

1 x  $\varnothing$  125 mm

$\varnothing$  150 zu  $\varnothing$  125 mm

~5 kg



## 15 Kühlschränke

### 15.1 Allgemeine Hinweise



Ungenügende Lüftung kann Betriebsstörungen verursachen und verkürzt die Lebensdauer des Geräts.

Hohe Türdoppelgewichte verkürzen die Lebensdauer der Türscharniere.

Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

In Wohnküchen mit Lüftungsschlitzen gegen den Wohnraum ist mit erhöhtem Lärm zu rechnen.

### 15.2 Umgebungsbedingungen

#### Raumtemperatur

Klimaklasse	Minimal	Maximal
SN	+10 °C	+32 °C
N	+16 °C	+32 °C
ST	+16 °C	+38 °C
T	+16 °C	+43 °C

#### Belüftung

Oben und unten je 200 cm<sup>2</sup> (nicht gültig bei Kühlschränken mit Ventilator)

### 15.3 Nischenbelüftung



Schattenfugen zur Luftzirkulation, auch über mehrere Elementbreiten, sind ungenügend, siehe Technisches Küchenhandbuch KVS, Blatt 5-13.



**15.4 Elektrische Anschlussdaten**



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen und eine Übersicht der Positionen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Klimaklasse	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
<b>Kühlschränke</b>				
Cooltronic eco, Cooltronic 60i eco	SN-T	230 V~ 50 Hz	10 A	2,2 m mit Stecker
Cooltronic, Cooltronic 60i	SN-ST			
Noblesse eco, Noblesse 60i eco	SN-T			
Noblesse, Noblesse 60i	SN-ST			
Prestige P eco, Prestige P 60i eco	SN-T			
Prestige eco, Prestige 60i eco	SN-T			
Prestige, Prestige 60i	SN-ST			
Classic eco	SN-T			
Classic	SN-ST			
Futura eco, Futura 60i eco	SN-T			
Futura, Futura 60i	SN-ST			
Royal, Royal 60i	SN-ST			
De Luxe eco, De Luxe 60i eco	SN-T			
De Luxe, De Luxe 60i	SN-ST			
Perfect eco	SN-T			
Perfect	SN-ST			
Ideal	SN-ST			
Komfort	SN-ST			
Magnum eco, Magnum 60i eco	SN-T	230 V~ 50 Hz	10 A	2,5 m mit Stecker
Prima 60i	SN-ST			
Optima 3, Optima 3 60i	SN-T			
Optima 2 eco, Optima 2 60i eco	SN-T			
Optima 2, Optima 2 60i	SN-T			
Perfect 60i eco, Perfect 60i	SN-T			
Variofresh 60i eco	SN-T			
Ideal 60i eco	SN-T			
Komfort 60i	N-T			
<b>Weinkühler</b>				
Wincooler SL, Wincooler SL 60, Wincooler 90 SL 60	SN-ST	230 V~ 50 Hz	10 A	2,1 m mit Stecker
<b>FoodCenter</b>				
Polaris S	SN-T	220–240 V~ 50 Hz	10 A	2,0 m mit Stecker

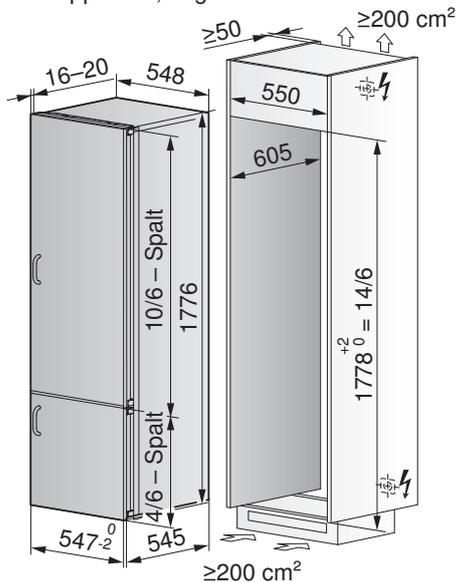
**15.5 Kühlschränke mit Nischenbreite 55 cm**

**Cooltronic eco, Cooltronic**

**KCieco, KCi** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom

Türdoppel: 17,5 kg

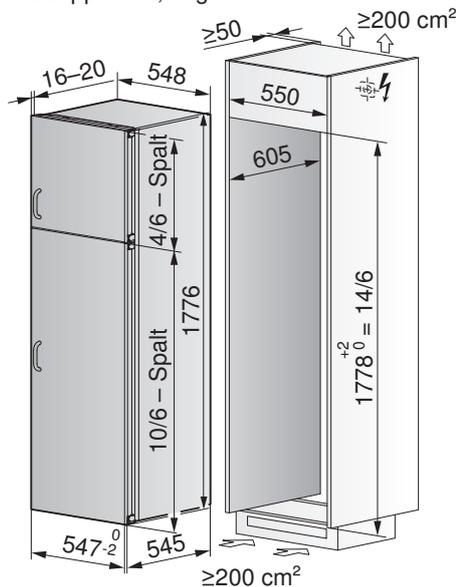


**Noblesse eco, Noblesse**

**KNieco, KNI** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom

Türdoppel: 17,5 kg



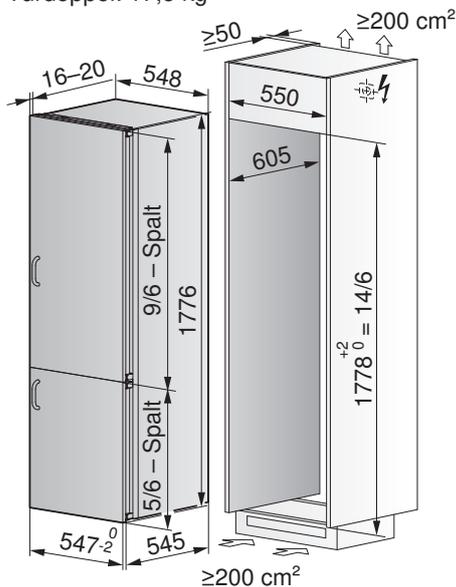
**Prestige P eco, Prestige eco, Prestige**

**KPRPieco, KPRieco, KPRi**

(integrierbar)

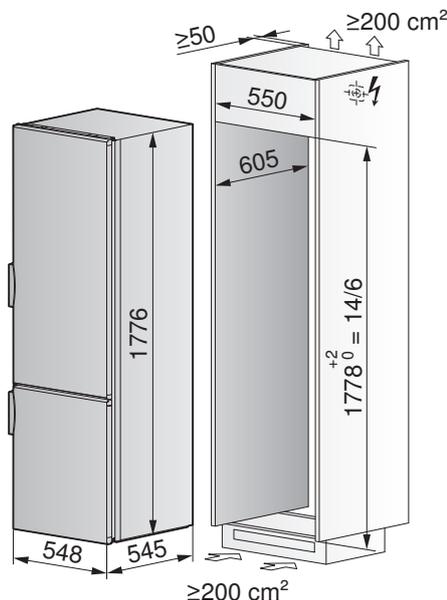
Maximal zulässiges Gewicht vom

Türdoppel: 17,5 kg



**KPR** (dekoriertbar mit Option

Dekorrahmen-Set \*)

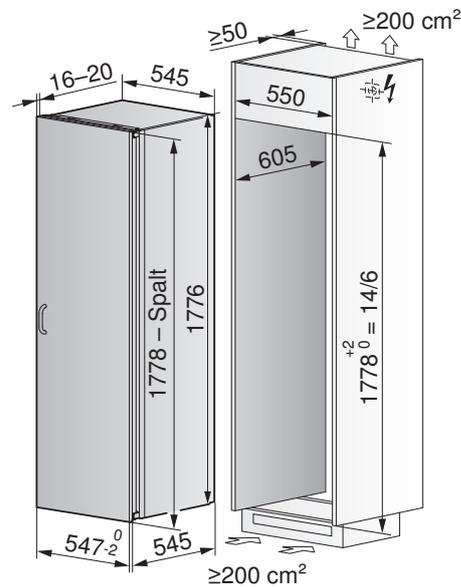


**Magnum eco**

**KMieco**, (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom

Türdoppel: 17,5 kg



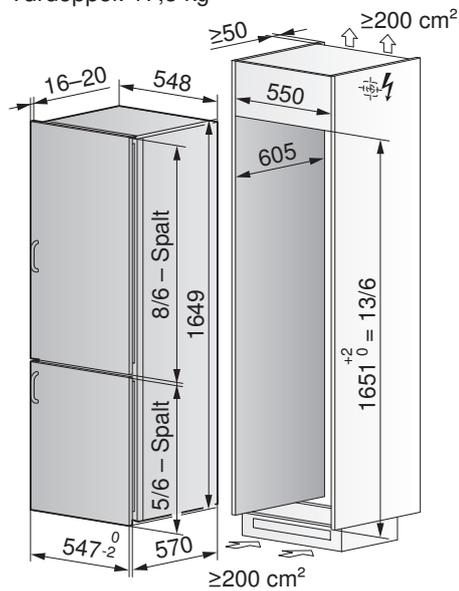
* Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor oben	534 mm	1130 mm	bis 4 mm
Dekor unten	534 mm	622 mm	bis 4 mm

**Classic eco, Classic**

**KCLieco, KCLi** (integrierbar)

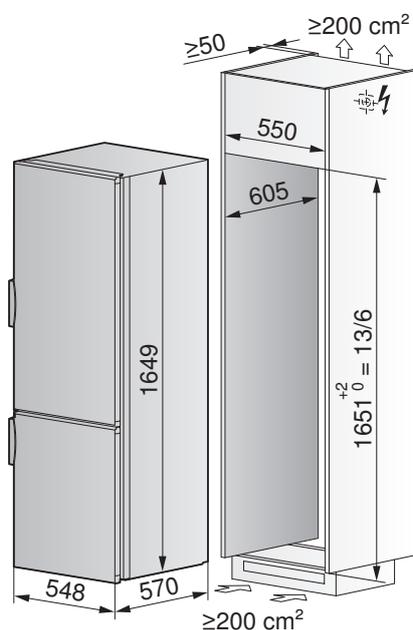
Maximal zulässiges Gewicht vom

Türdoppel: 17,5 kg

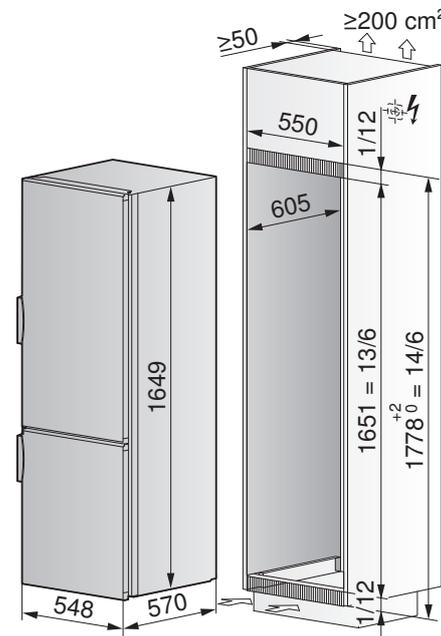


**KCL** (dekorierbar mit Option

Dekorrahmen-Set \*\*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**



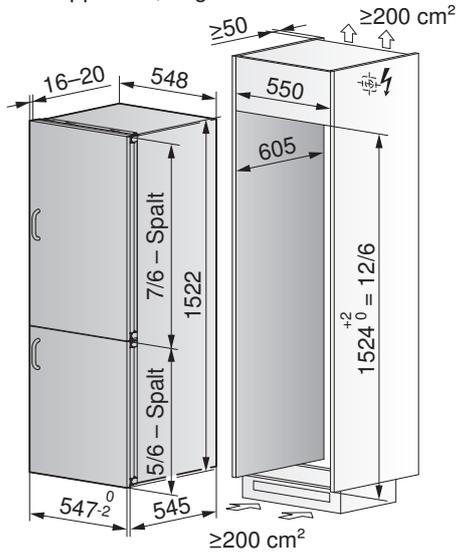
Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

** Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor oben	534 mm	1003 mm	bis 4 mm
Dekor unten	534 mm	622 mm	bis 4 mm

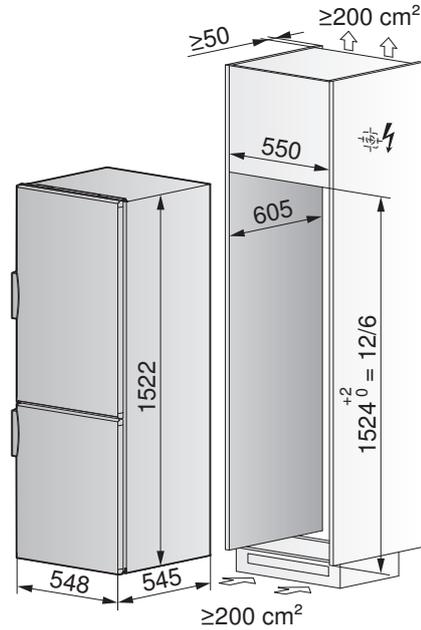
**Futura eco, Futura**

**KFieco, KFi** (integrierbar)

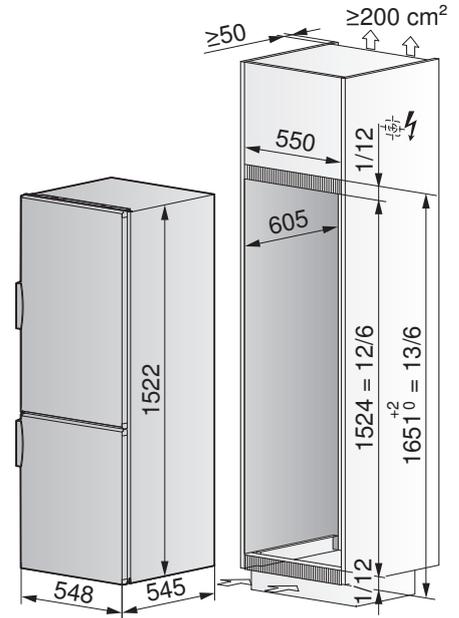
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**KF** (dekorierbar mit Option Dekorrahmen-Set \*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**



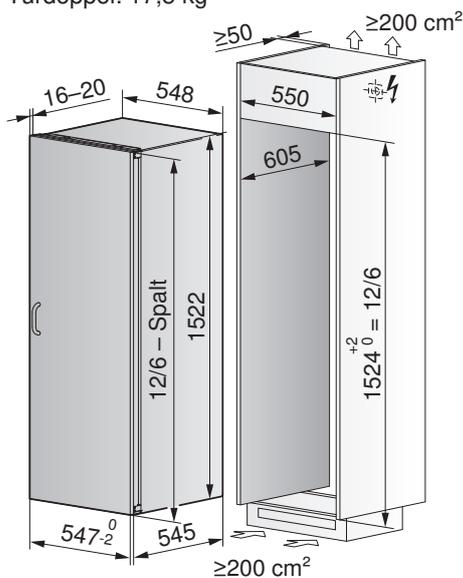
Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

* Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
Dekor oben	534 mm	876 mm	bis 4 mm
Dekor unten	534 mm	622 mm	bis 4 mm

**Royal**

**KRi** (integrierbar)

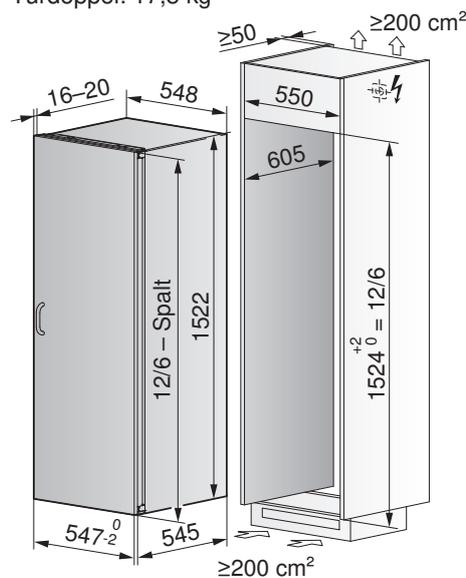
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**Optima 3, Optima 2 eco, Optima 2**

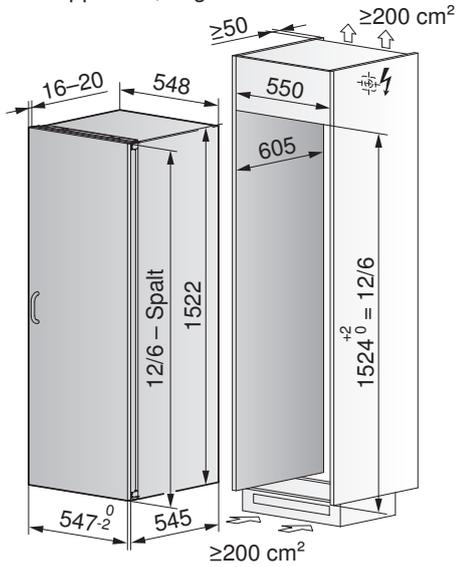
**KO3i, KO2ieco, KO2i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg

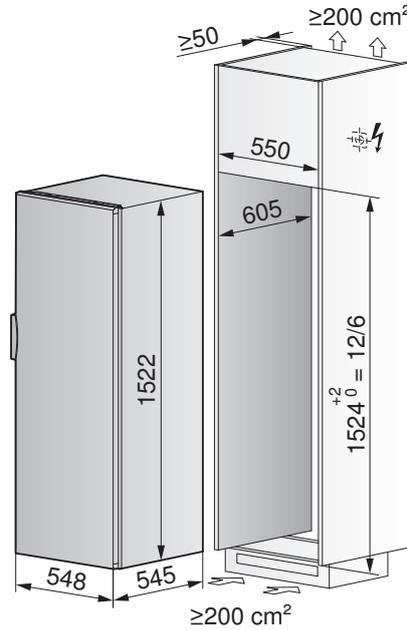


**De Luxe eco, De Luxe**

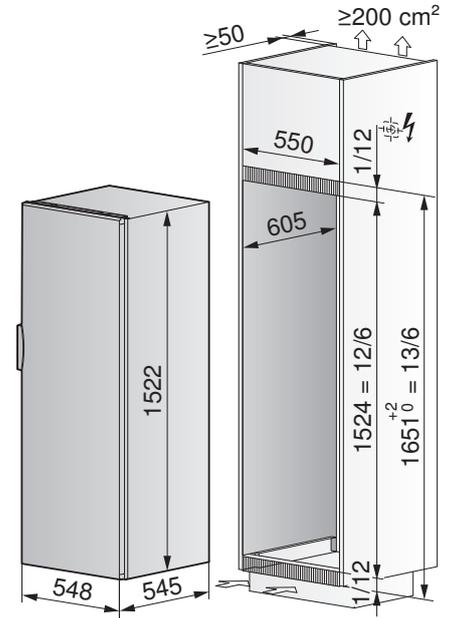
**KLieco, KLi** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom  
 Türdoppel: 17,5 kg



**KL** (dekorierbar mit Option  
 Dekorrahmen-Set \*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**

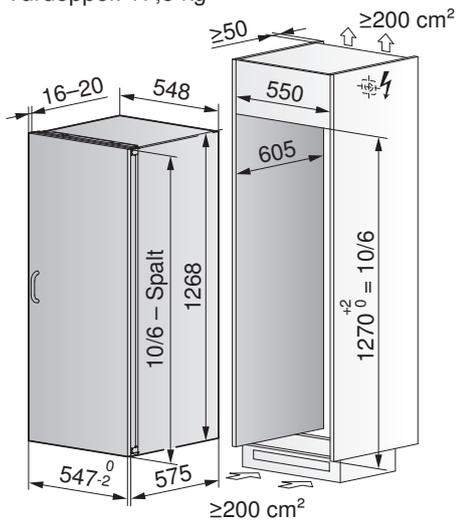


Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

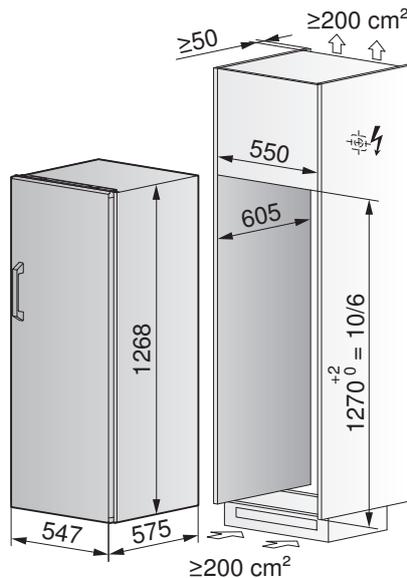
* Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
	534 mm	1511 mm	bis 4 mm

**Perfect eco, Perfect**

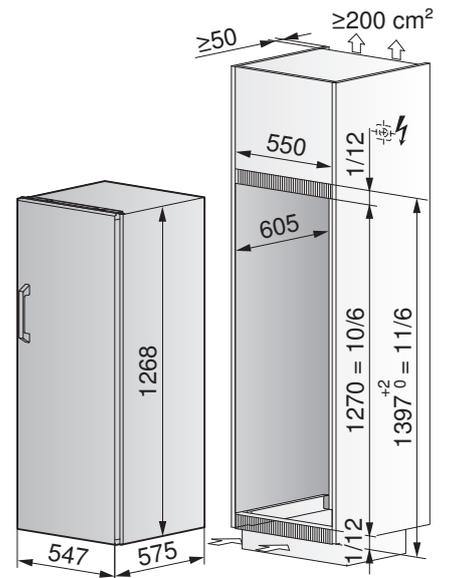
**KPieco, KPi** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom  
 Türdoppel: 17,5 kg



**KPeco, KP** (dekorierbar mit  
 Option Dekorrahmen-Set \*\*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**



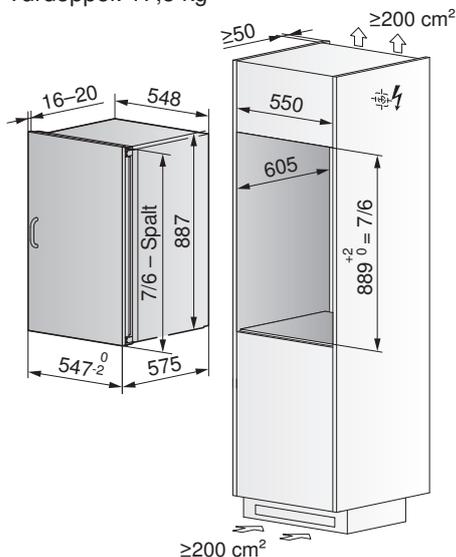
Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

** Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
	534 mm	1257 mm	bis 4 mm

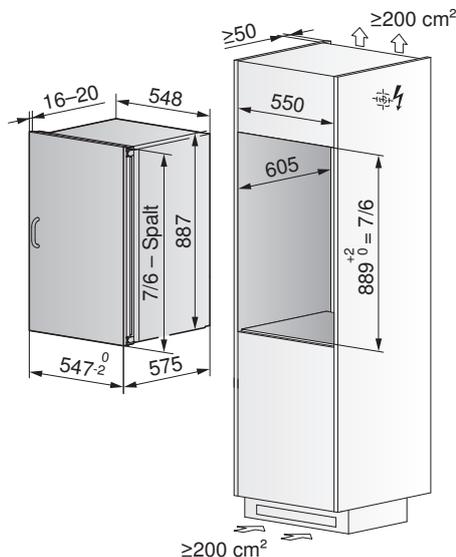
**Ideal**

**KLi** (integrierbar)

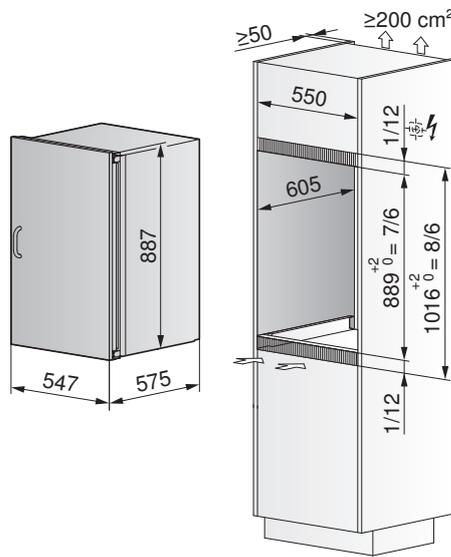
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**KI** (dekorierbar mit Option Dekorrahmen-Set \*)



**Einbauvariante mit Lüftungsgitter**

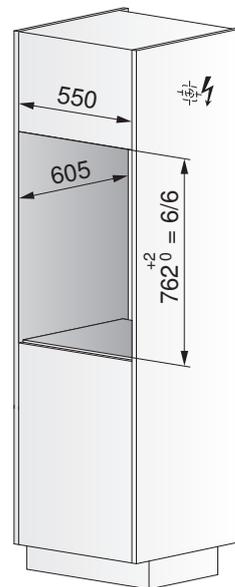
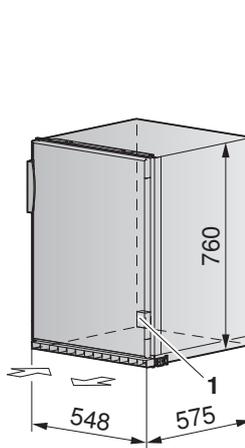
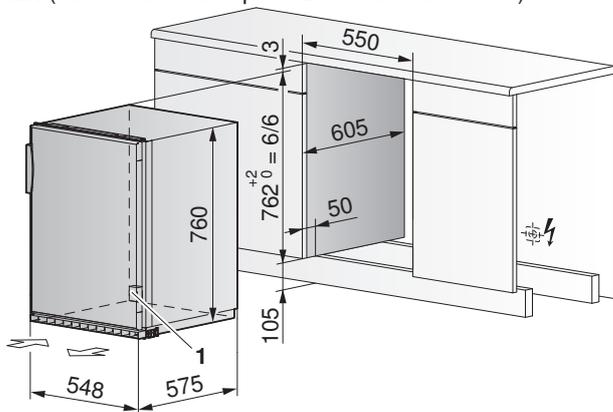


Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

* Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
	534 mm	854,5 mm	bis 4 mm

**Komfort**

**KK** (dekorierbar mit Option Dekorrahmen-Set \*\*)



1 Lüftungsventilator (siehe auch KPV)

Für Netzsteckeranschluss muss Rückwand am Schrank entfernt werden können.

** Dekorplattenmasse	Breite	Höhe	Dicke
	534 mm	719,5 mm	bis 4 mm

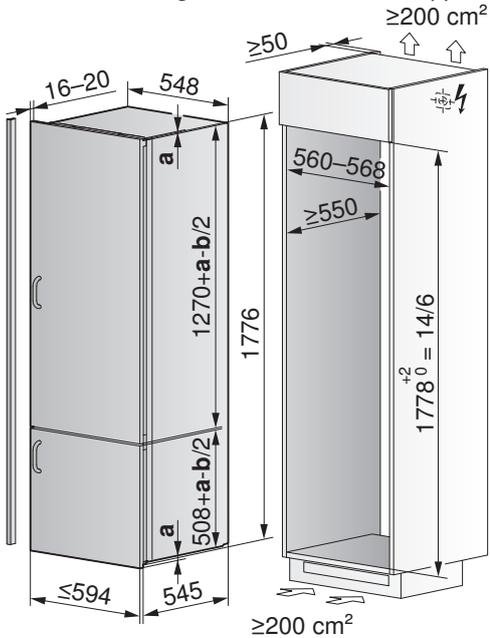
15.6 Kühlschränke mit Nischenbreite 60 cm



Zur Nischenkompensation kann ein Füllprofil bestellt werden (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)).

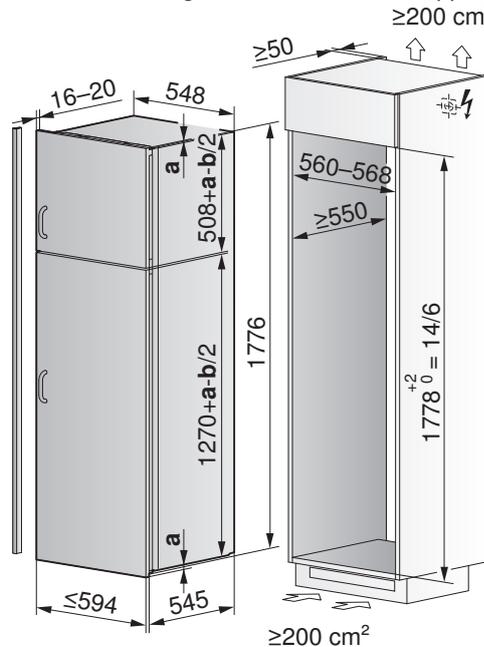
**Cooltronic 60i eco, Cooltronic 60i**  
**KC60ieco, KC60i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**Noblesse 60i eco, Noblesse 60i**  
**KN60ieco, KN60i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg

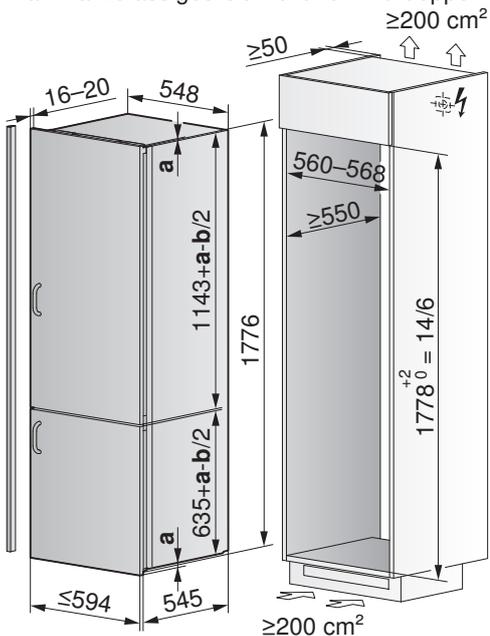


**a** Nischenüberstand  
**b** Spalt (≥4 mm)

**Prestige P 60i eco, Prestige 60i eco,**  
**Prestige 60i**

**KPRP60i, KPR60ieco, KPR60i** (integrierbar)

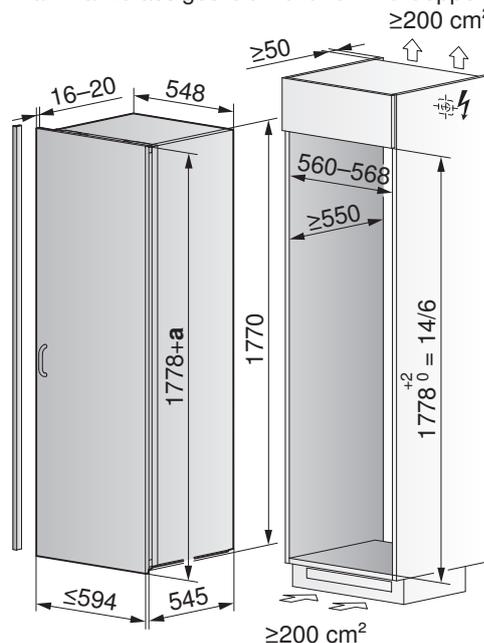
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**Magnum 60i eco**

**KMI60ieco**, (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg

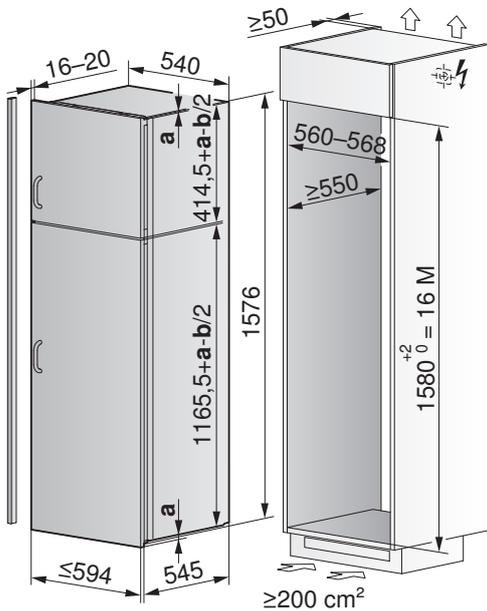


**a** Nischenüberstand  
**b** Spalt (≥4 mm)

**Prima 60i**

**KPA60i** (integrierbar)

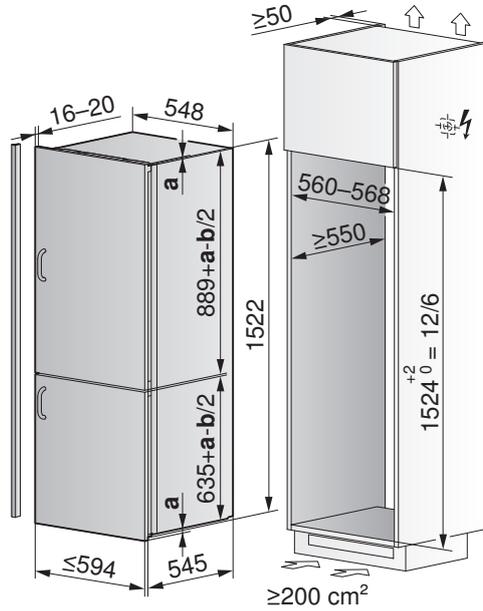
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg  
 $\geq 200 \text{ cm}^2$



**Futura 60i eco, Futura 60i**

**KF60ieco, KF60i** (integrierbar)

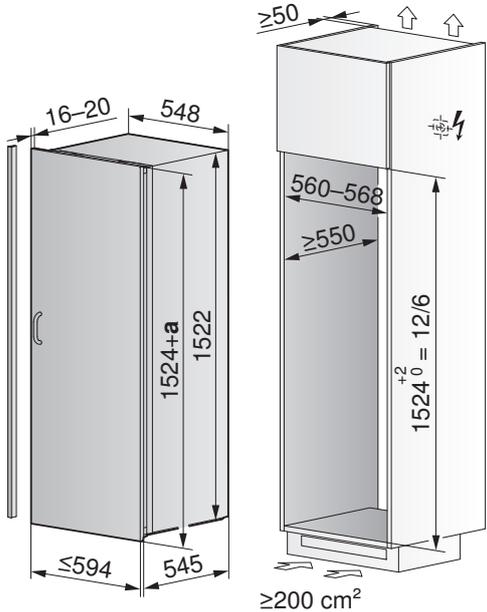
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg  
 $\geq 200 \text{ cm}^2$



**Royal 60i**

**KR60i** (integrierbar)

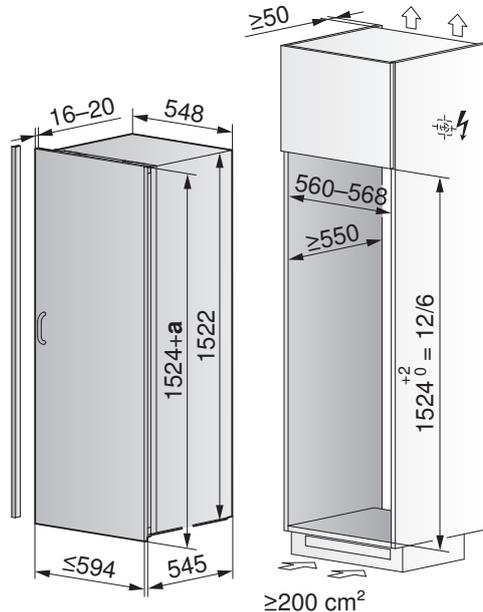
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg  
 $\geq 200 \text{ cm}^2$



**De Luxe 60i eco, De Luxe 60i**

**KL60ieco, KL60i** (integrierbar)

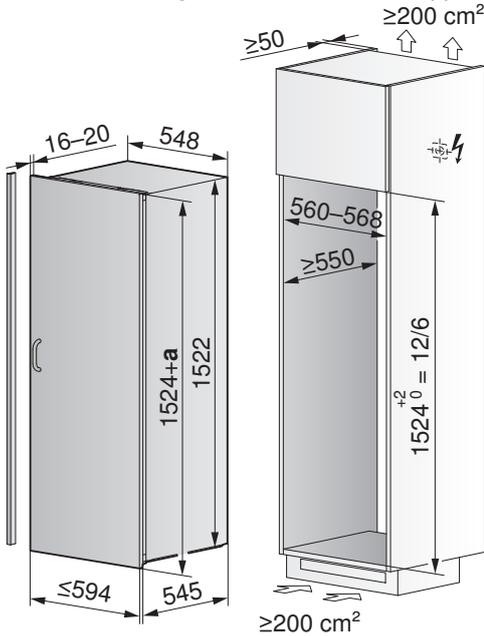
Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg  
 $\geq 200 \text{ cm}^2$



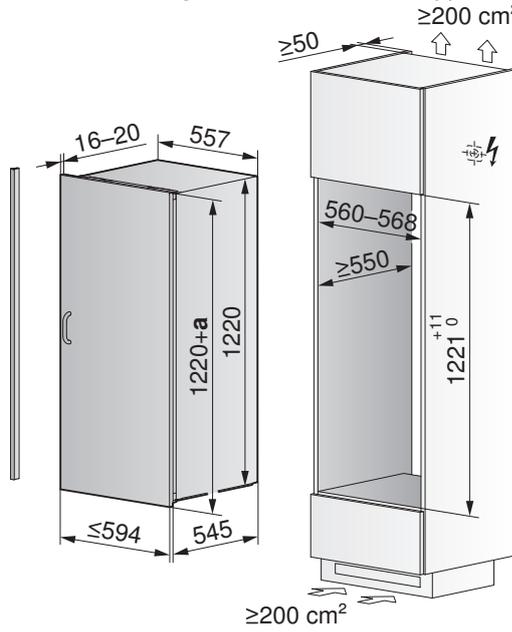
**a** Nischenüberstand  
**b** Spalt ( $\geq 4 \text{ mm}$ )



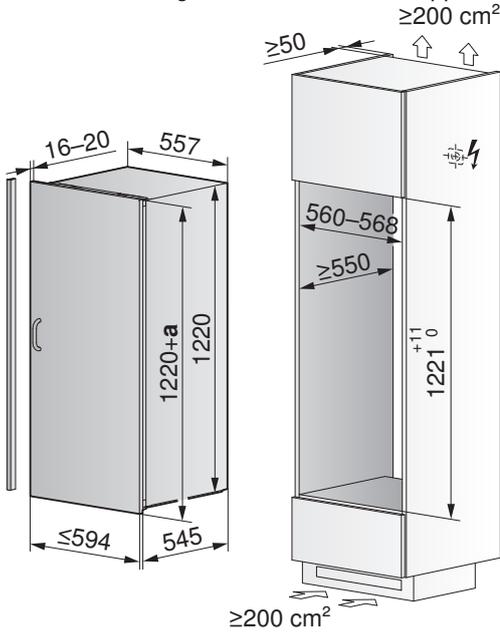
**Optima 3 60i, Optima 2 60i eco, Optima 2 60i**  
**KO360i, KO260ieco, KO260i** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



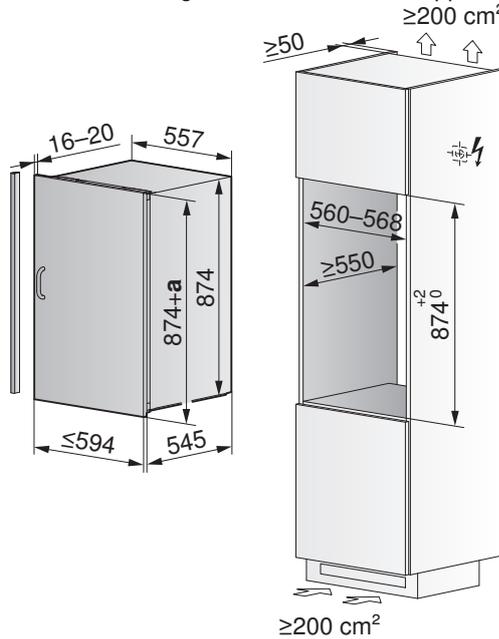
**Perfect 60i eco, Perfect 60i**  
**KP60ieco, KP60i** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**Variofresh 60i eco**  
**KV60ieco** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



**Ideal 60i eco**  
**KI60ieco** (integrierbar)  
 Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg

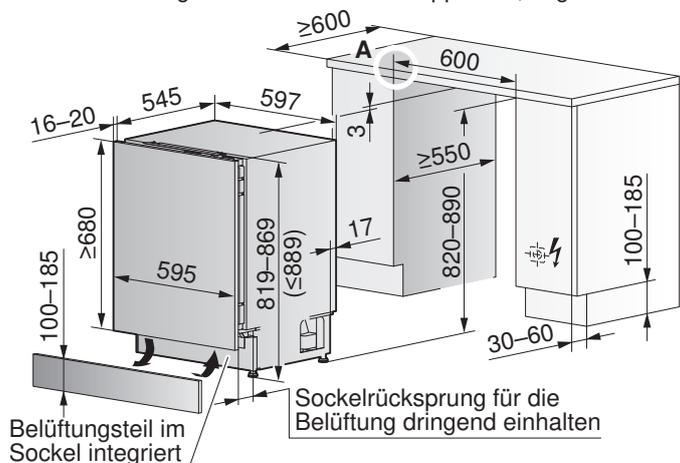


a Nischenüberstand

**Komfort 60i**

**KK60i** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg



\* Montagekit bei Steinabdeckung H72998 (nicht im Lieferumfang)

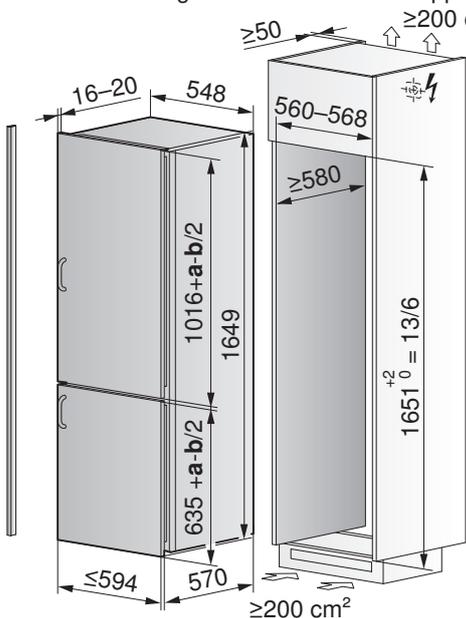
**15.7 Sondermodelle: 55er-Geräte in 60er-Küchen**

Für den Einbau der unten aufgeführten 55er-Kühlschränke muss in der 60er-Küche eine Nischentiefe von mindestens 605 mm eingehalten werden. Zur Nischenkompensation kann ein Füllprofil bestellt werden (siehe Kapitel Zubehör (siehe Seite 186)).

**Classic eco**

**KCLieco** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg

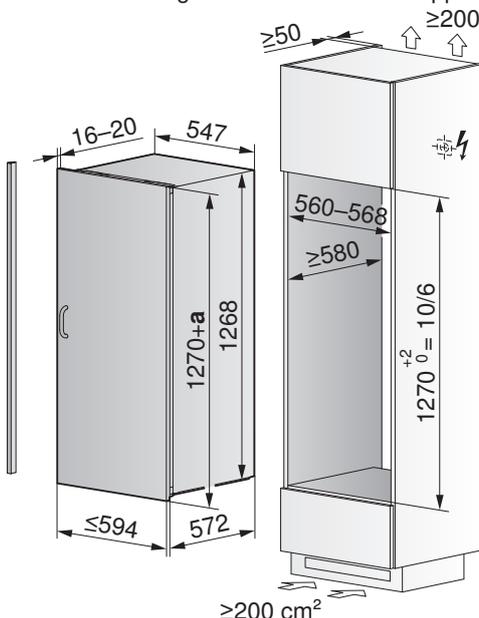


**a** Nischenüberstand  
**b** Spalt (≥ 4 mm)

**Perfect eco, Perfect**

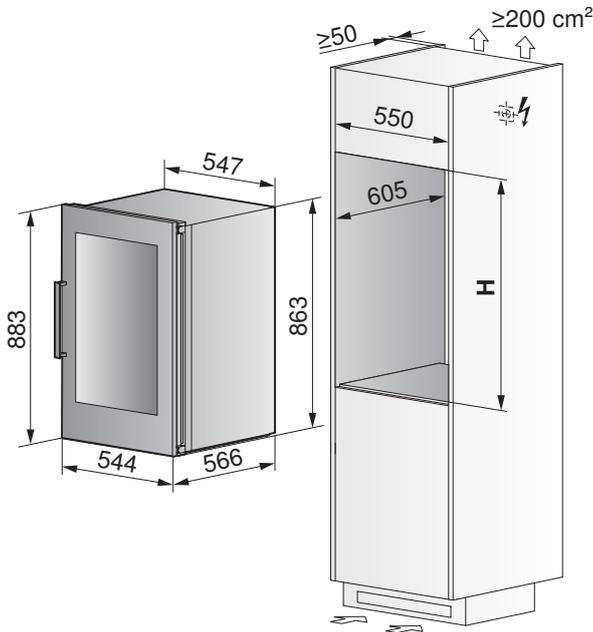
**KPieco, KPi** (integrierbar)

Maximal zulässiges Gewicht vom Türdoppel: 17,5 kg

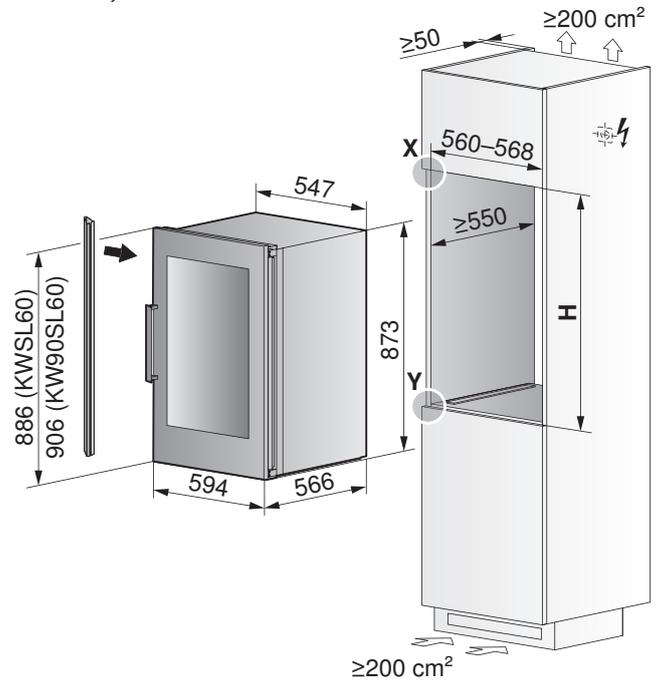


15.8 Weinkühler

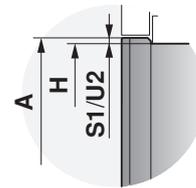
Winecooler SL, 55 cm  
 KWSL



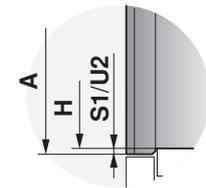
Winecooler SL, 60 cm  
 KWSL60, KW90SL60



Detail X



Detail Y



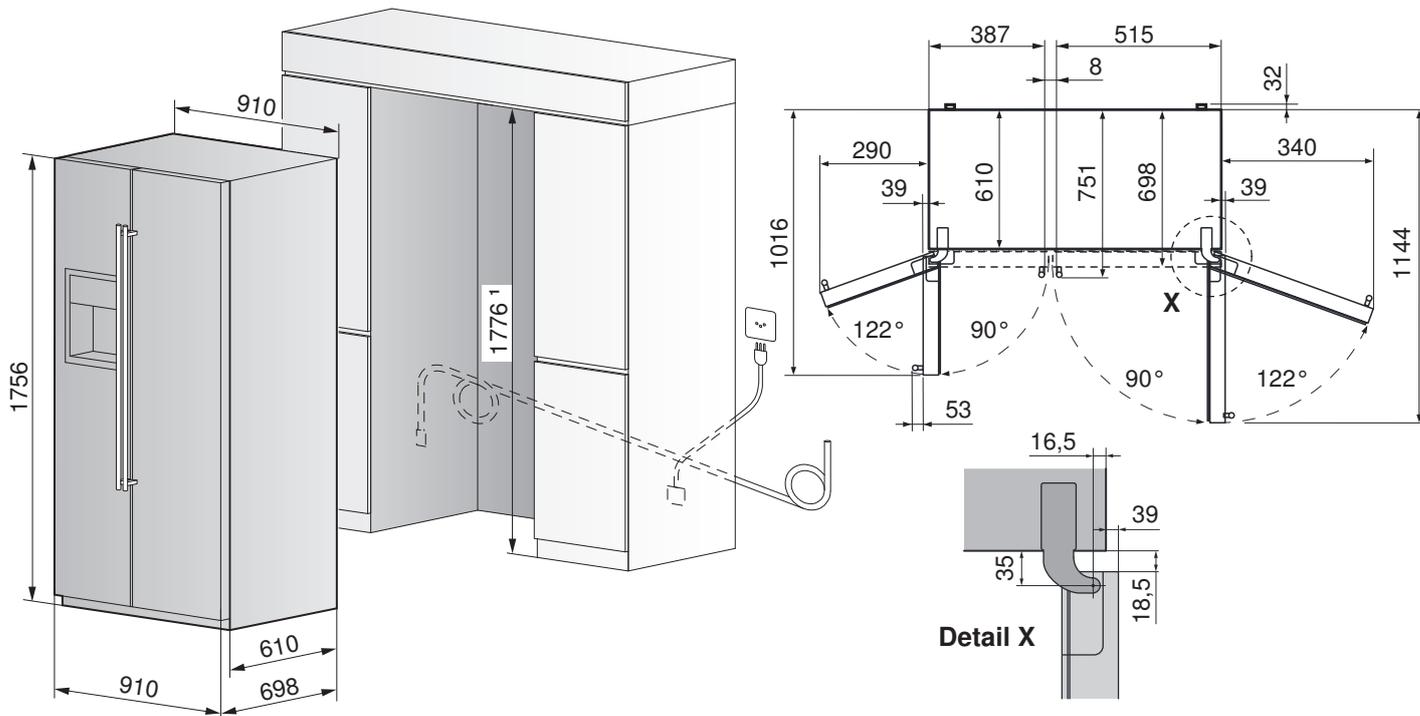
A Gerätehöhe

Einbau	Nischenhöhe H	Einbauset Art.-Nr.	Einbauset Höhe	Spaltmass	Überlappung	
				S1, S2	U1	U2
SMS 55	889+2	H74052	7,5 mm	3 mm	-	-
SMS 60				1,5 mm	-	-
EURO 60	874-877+2	-	-	-	6 mm	3-6 mm
EURO 60	877-880+2	H74053	3 mm	-	3 mm	
EURO 60/90	906+2	1031817	16 mm	-	-	-

15.9 FoodCenter

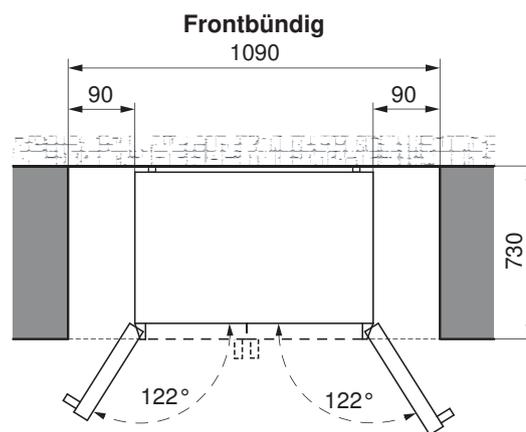
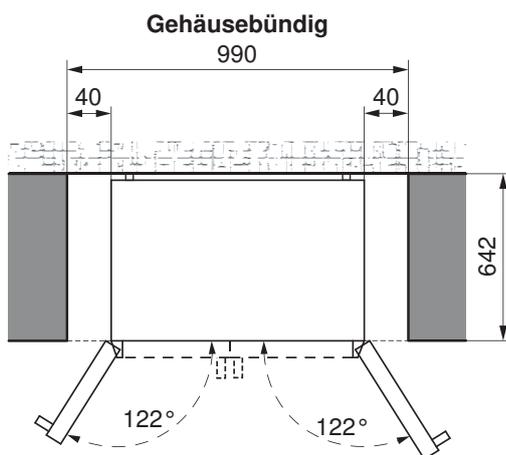
Polaris S

- Panzerschlauch 3 m für Wassereinlauf auf Geräterückseite (Anschluss 3/4"-Gewinde).
- Wassereinlaufdruck: min. 2 bar (0,2 MPa), max. 8 bar (0,8 MPa).
- Ein Wasserablauf muss nicht vorgesehen werden.
- Innenbehälter lassen sich nur entfernen, wenn die Türen min. 122° (Gefrierfach) und 122° (Kühlfach) geöffnet werden.



<sup>1</sup> Die Nischenhöhe ist zwingend einzuhalten wegen der Belüftung des Geräts.

Gerät kann Gehäusebündig oder Frontbündig eingebaut werden. Je nach erforderlichem Türöffnungswinkel ergeben sich andere Spaltmasse zwischen dem Gerät und der Nische.



Bauseitige Anschlüsse (Strom, Wassereinlauf) dürfen nicht hinter dem Gerät liegen. Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen aus der Nische gezogen werden können.

## 16 Geschirrspüler Adora

Geschirrspüler Adora mit Wärmepumpe

### 16.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.



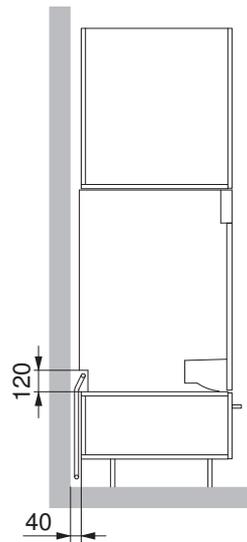
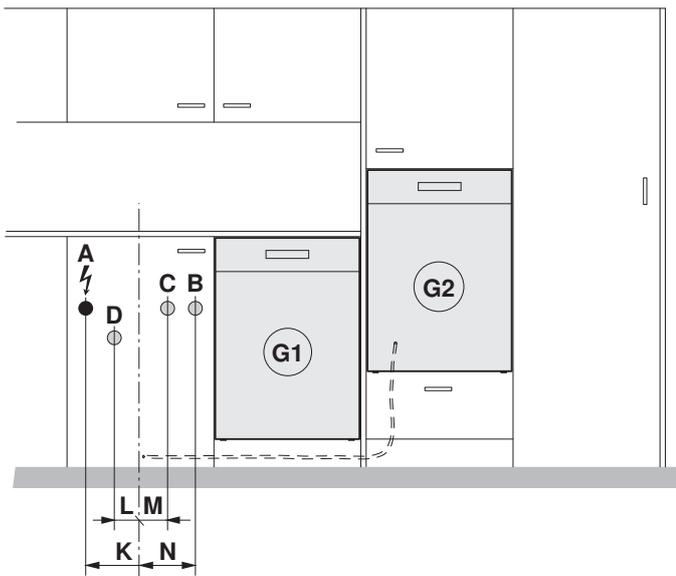
Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.

- Siehe Kapitel 6 im Technischen Küchenhandbuch KVS
- Alle Toleranzen nach SMS

### Umgebungstemperatur

Minimale Umgebungstemperatur: +10 °C

### 16.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse



Bezeichnung		Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 105 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
A	Elektrischer Anschluss	600 mm	K = 160 mm	Unterputz-Steckdose 230 V/400 V
B	Kaltwasser	600 mm	N = 170 mm	G $\frac{3}{4}$ "
C	Warmwasser *	600 mm	M = 70 mm	G $\frac{3}{4}$ "
D	Ablauf	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	Geschirrspüler im Unterbau	Anschluss im Nebenfach links und rechts		
G2	Geschirrspüler im Hochschrank	Anschluss max. 2 Fächer links und rechts		

\* Wasseranschluss an >60 °C ist nicht empfehlenswert

### Elektrische Anschlussdaten



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Adora SL	400 V 2N~ 50 Hz oder 230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m ohne Stecker
Adora S, N	230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m mit Stecker Typ 12

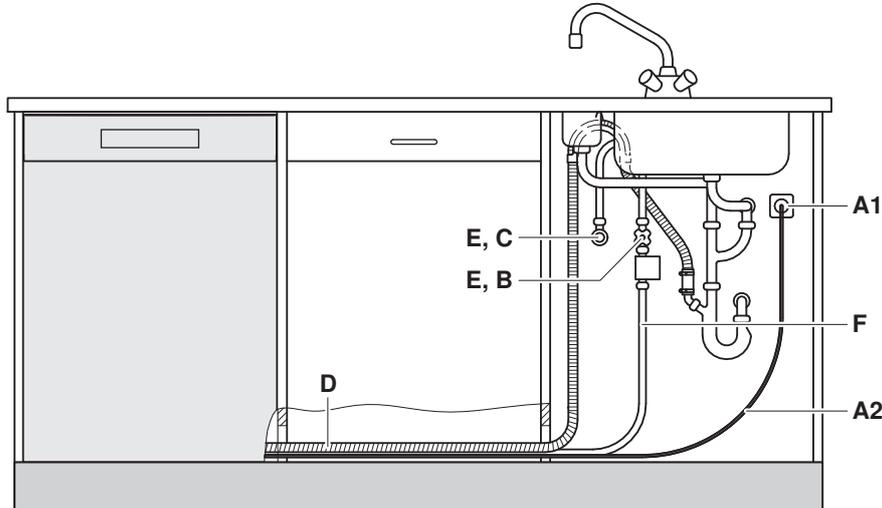
### Sanitäre Anschlussdaten



Für Spezialfälle mit einer höheren Wasserhärte als 50 °fH werden externe Wasserenthärter empfohlen. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei der örtlichen Wasserversorgung.

Wert		Nennwert	Minimal	Maximal
Netzdruck (0,1 MPa = 1 bar)	statisch	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	fliegend	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Wasserhärte		–	0,5 °fH	50 °fH
Wassereinlauf-Temperatur		–	5 °C	60 °C

### Anschlussbeispiel



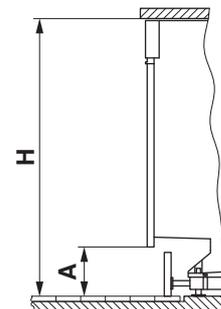
Bezeichnung		GSA Adora
A1	Steckdose	Ja
A2	Anschlusskabel	Länge 1,50 m
B	Kaltwasser-Anschluss	Ja
C	Warmwasser-Anschluss	Ja
D	Ablaufschlauch	Länge 1,55 m / Innendurchmesser = 22 mm
E	Absperrorgane	Ja
F	Aquastop/Zuleitung mit Filter, G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "	Länge 1,55 m

16.3 Einbau-Übersicht

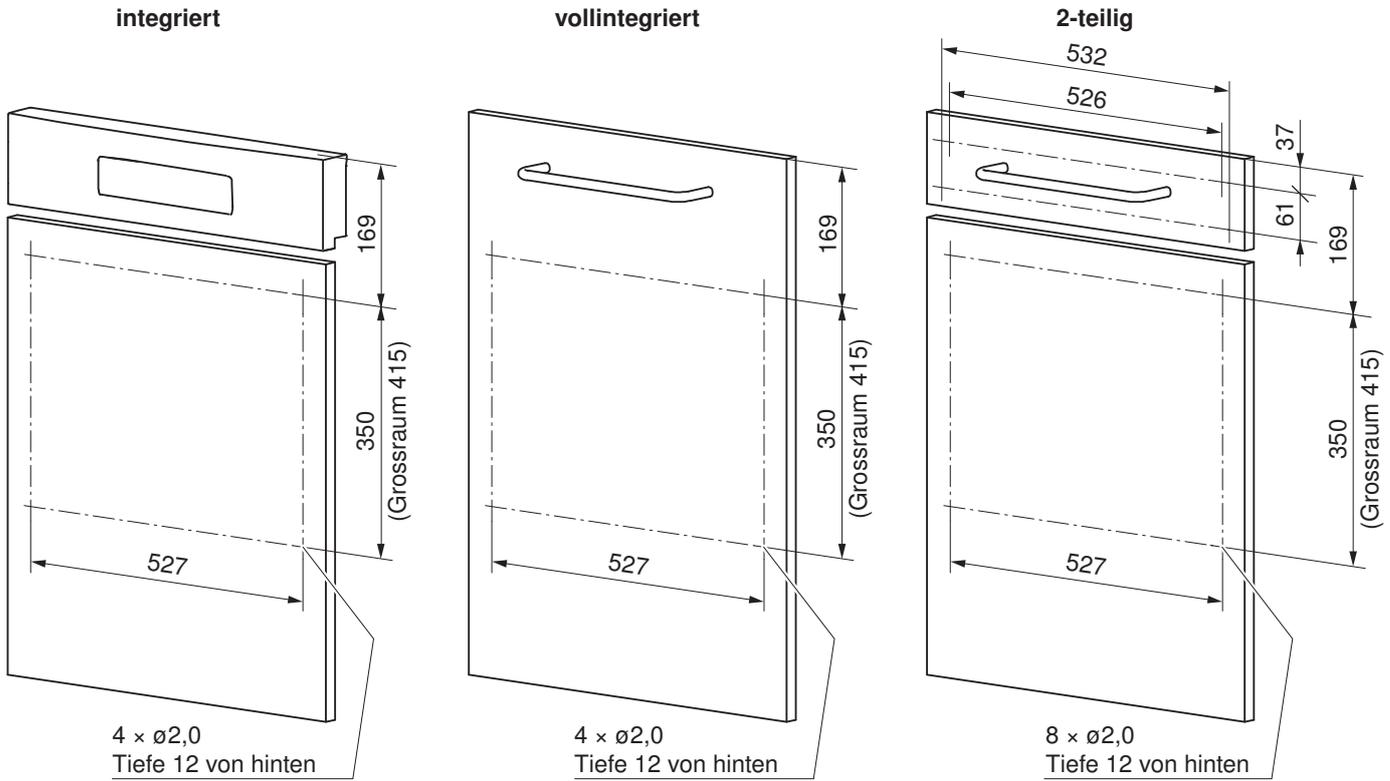
Nischenhöhe H in mm

	790	800	810	820	830	840	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960
250												S						G
240											S	S						G
230										S	S	S						G
220									S	S	S	S			G			G
210								S	S	S	S	S		G	G			G
200							S	S	S	S	S	S	G	G	G			G
190						S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G			G
180					S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G			G
170				S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G			G
160			S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G			G
150		S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G			G
140	S	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G			G
130	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G			G
120	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G			G
110	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G			G
107	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	SMS*	G	G	G	G	G	G			G
100	S	S	S	S	S	S	S/G	S/G	G	G	G	G	G	G	G			G
90	S	S	S	S	S	S	S/G	G	G	G	G	G	G					G
80	S	S	S	S	S	S	G	G	G	G	G	G						G
70	S	S	S	S	S		G	G	G	G	G							G
60	S	S	S	S			G	G	G	G								G
50	S	S	S				G	G	G									G
40	S	S					G	G										G
30	S						G											G
23							G											G

- S Standard 55/60
- G Grossraum 55/60
- S/G Standard und Grossraum 55/60
- SMS Schweizerisches Mass-System Standard 55/60, Grossraum 55/60 ohne Möbelsockel  
 \* bei Sockelhöhe 105 mm

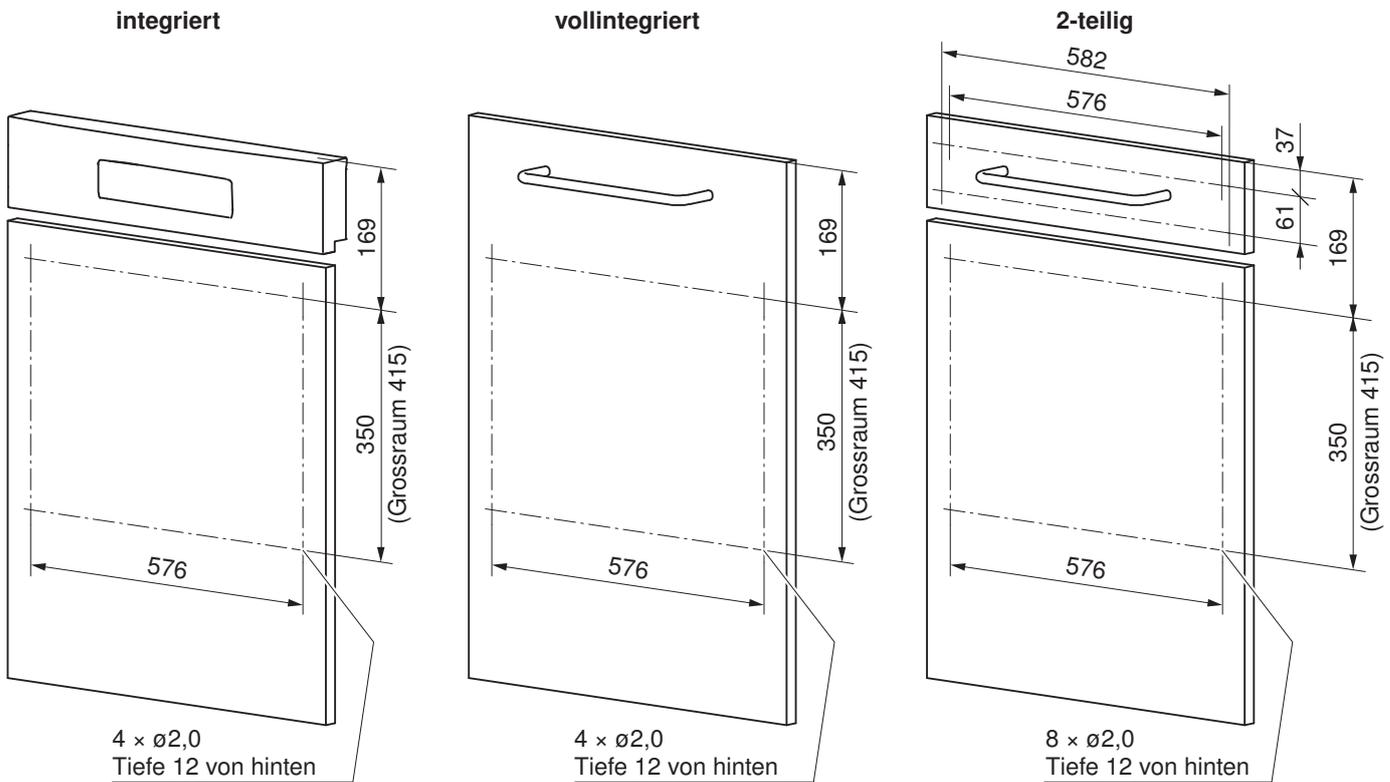


**16.4 Bohrpläne für Dekor 55 cm**



Bei speziell schweren Dekors Bremse für Türscharnier Art.-Nr. 1011228 verwenden.

**16.5 Bohrpläne für Dekor 60 cm**



Bei speziell schweren Dekors Bremse für Türscharnier Art.-Nr. 1011228 verwenden.



**16.6 Adora SL, S, N mit Nischenbreite 55 cm**



Der Luftspalt an der Schattenfuge muss bestehen bleiben.



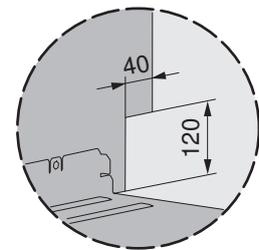
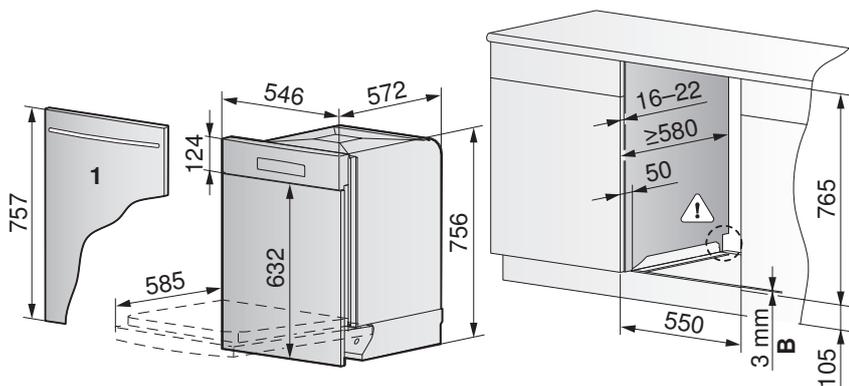
In der Nische müssen Schrauben und Befestigungen versenkt werden. Es dürfen keine Teile, Schraubenköpfe, Winkel usw. hervorstehen, da sonst Bauteile des Geräts beschädigt werden können (Gefahr Wasserschaden).

Die zulässigen Gewichte von Frontplatte/Dekorsystem 1 sind abhängig von der Ausführungsvariante:

Dekorsystem	Integriert Nero, Weiss	Integriert ChromeClass	Designintegriert Spiegelglas	vollintegriert
Maximalgewicht	10 kg	9 kg	8,5 kg	9,5 kg
Minimalgewicht	5 kg	4 kg	3,5 kg	4,5 kg

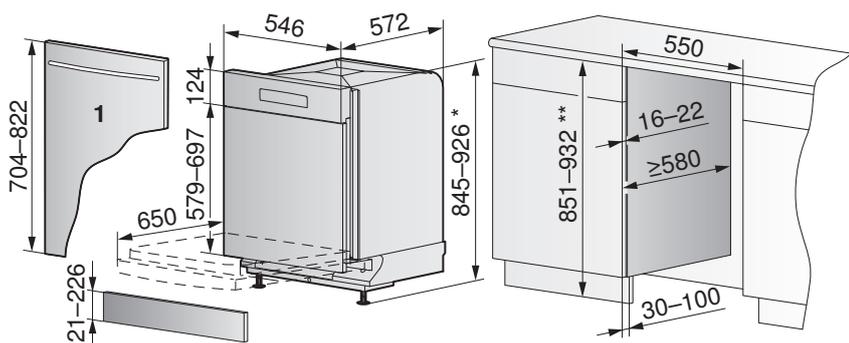
- Frontplatte/Dekorsystem (Holz) 1 vollintegriert müssen auf das nötige Mass zugeschnitten werden.

**Normalnische Unterbau «Standard»**



B Gleitblech

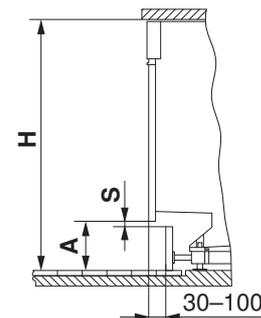
**Unterbau «Grossraum»**



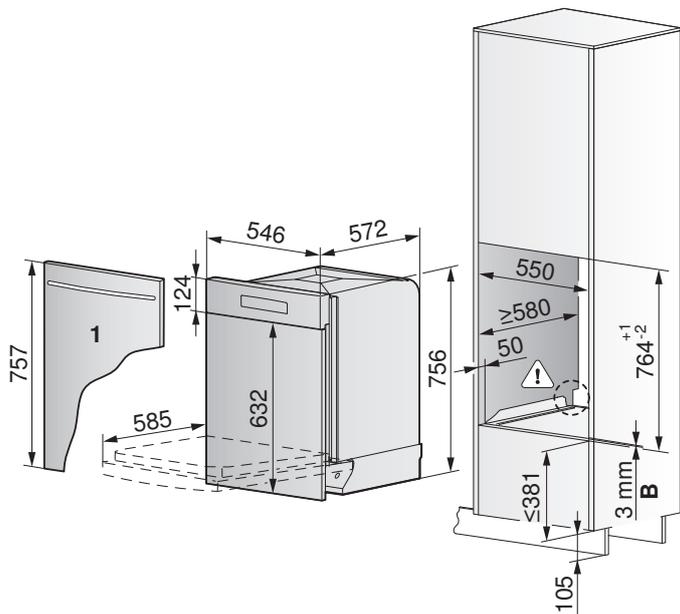
\* von 926 bis max. 961 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

\*\* von 932 bis max. 967 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

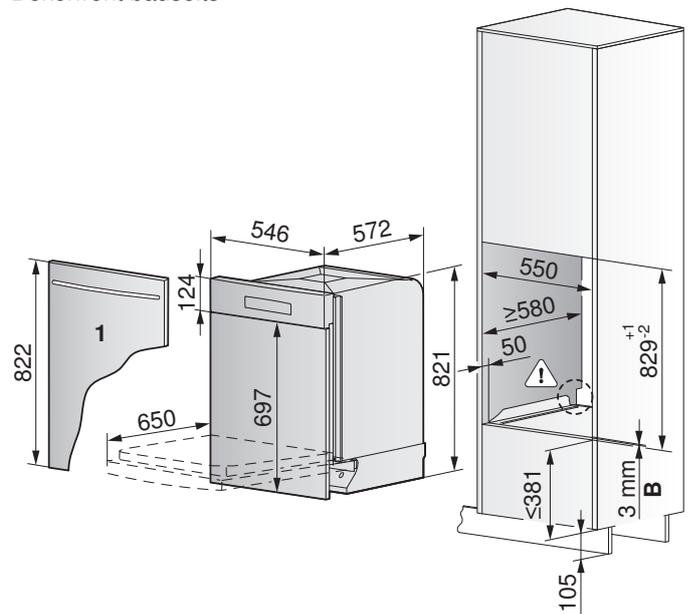
		Nischenhöhe H in mm													min. S in mm
		851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960		
Mass A in mm	min.	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2	
		33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2	
		43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2	
		53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2	
		63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2	
		73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2	
		83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2	
		93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2	
		103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5	
		113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10	
		123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15	
	max.	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23	
			141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30



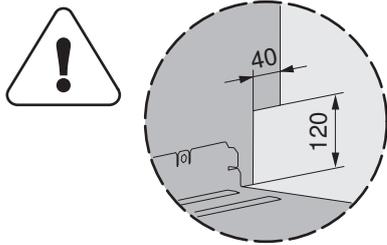
Hocheinbau «Standard»



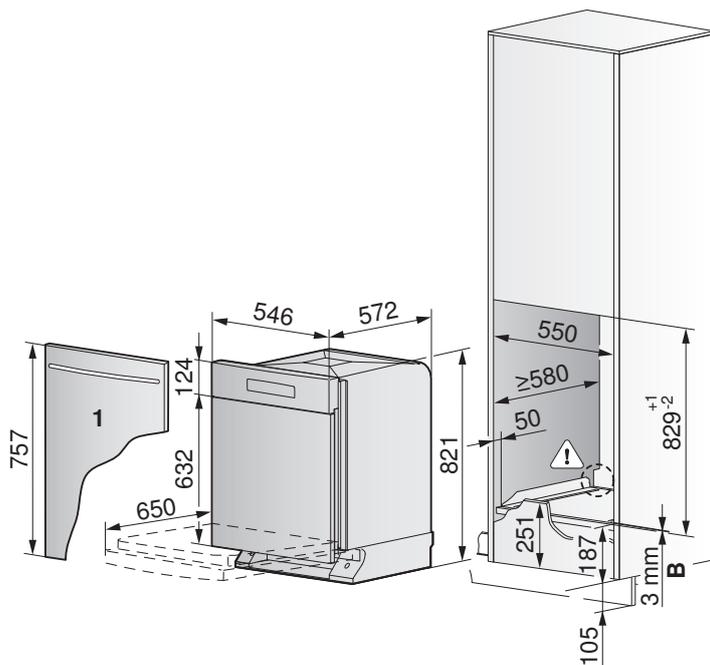
Hocheinbau «Grossraum»  
 Dekorfront bauseits



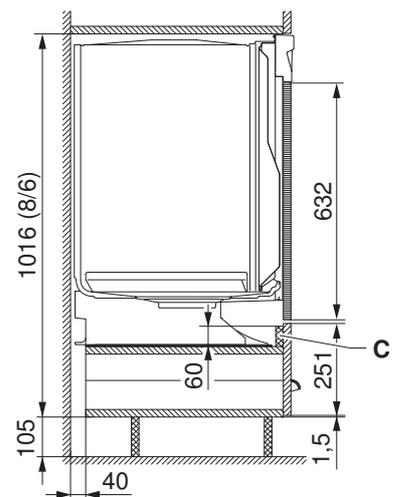
B Gleitblech



Hocheinbau «Grossraum» mit 5/6 Dekor und 2/6 Schublade



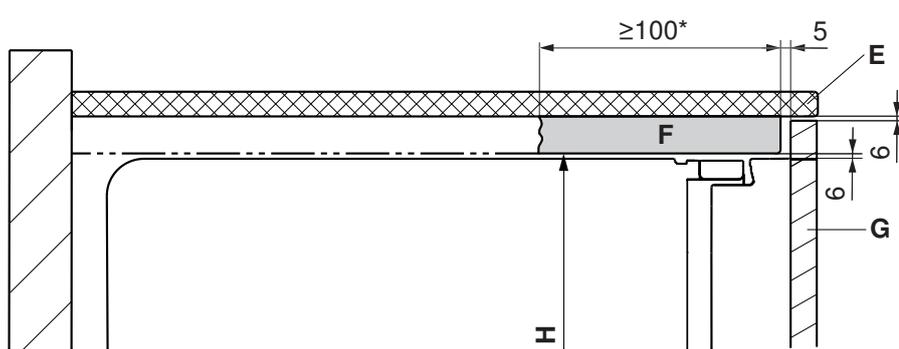
Querschnitt Einbauvariante



B Gleitblech

C Abdeckleiste demontierbar

**Einbau überlanges Dekor**



\* Empfohlen wird eine durchgehende Untersicht.

- E** Arbeitsplatte
- F** Untersicht
- G** Dekor
- H** Nischenhöhe

**16.7 Adora SL, S, N mit Nischenbreite 60 cm**



Der Luftspalt an der Schattenfuge muss bestehen bleiben.



In der Nische müssen Schrauben und Befestigungen versenkt werden. Es dürfen keine Teile, Schraubenköpfe, Winkel usw. hervorstehen, da sonst Bauteile des Geräts beschädigt werden können (Gefahr Wasserschaden).

Die zulässigen Gewichte von Frontplatte/Dekorsystem 1 sind abhängig von der Ausführungsvariante:

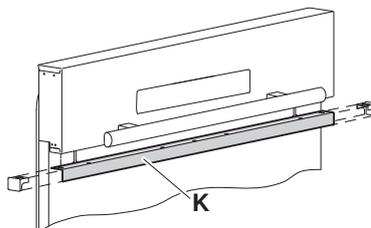
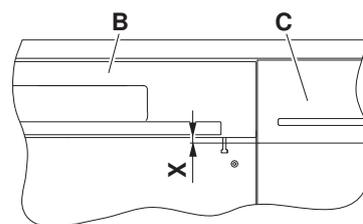
Dekorsystem	Integriert Nero, Weiss	Integriert ChromeClass	Designintegriert Spiegelglas	vollintegriert
Maximalgewicht	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Minimalgewicht	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Frontplatte/Dekorsystem (Holz) 1 vollintegriert müssen auf das nötige Mass zugeschnitten werden.

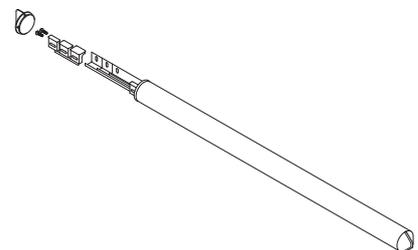
**Kompensator für ChromeClass und Spiegelglas**

Set Kompensator: siehe Zubehör Geschirrspüler (siehe Seite 203)

Wenn die Unterkante der Bedienblende **B** nicht auf gleicher Höhe **X** ist wie die Unterkante der nebenstehenden Küchenschublade **C**, muss ein Ausgleichsstück (Kompensator **K**) montiert werden (siehe Installationsanleitung J18251).

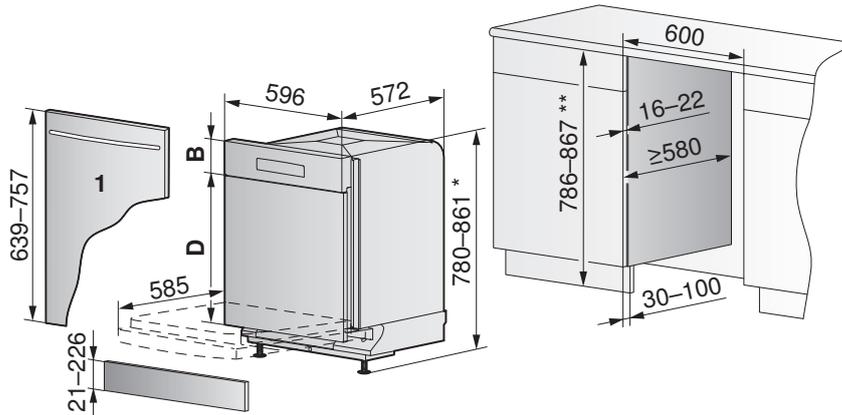


Im Set enthaltene Kompensatoren:  
 8 mm, 12 mm, 16 mm





Unterbau «Standard»

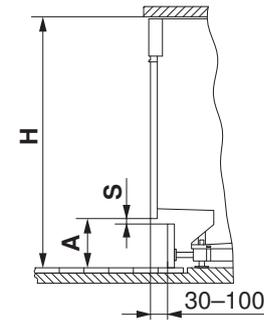


\* von 861 bis max. 896 nur mit 2. Kufe,  
 zu bestellen unter W82930

\*\* von 867 bis max. 902 nur mit 2. Kufe,  
 zu bestellen unter W82930

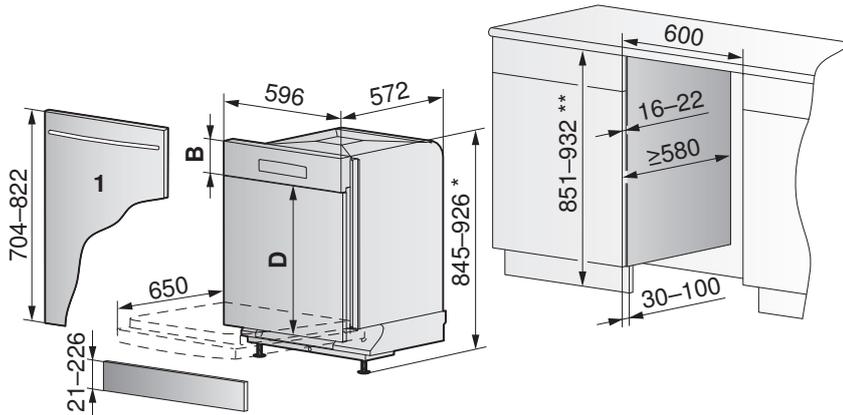
«Standard»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	490–632 mm	496–632 mm	496–632 mm

Mass <b>A</b> in mm	Nischenhöhe <b>H</b> in mm												min. <b>S</b> in mm
	790	800	810	820	830	840	850	860	870	880	890	900	
min.	27	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	2
	37	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	2
	47	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	2
	57	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	2
	67	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	2
	77	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	2
	87	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	2
	97	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	2
	107	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	5
	117	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	10
	127	137	147	157	167	177	187	197	207	217	227	237	15
	137	147	155	167	177	187	197	207	217	227	237	247	23
max.	145	155	165	175	185	195	205	215	225	235	245	255	30





Unterbau «Grossraum»

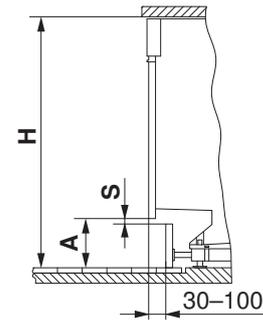


\* von 926 bis max. 961 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

\*\* von 932 bis max. 967 nur mit 2. Kufe, zu bestellen unter W82930

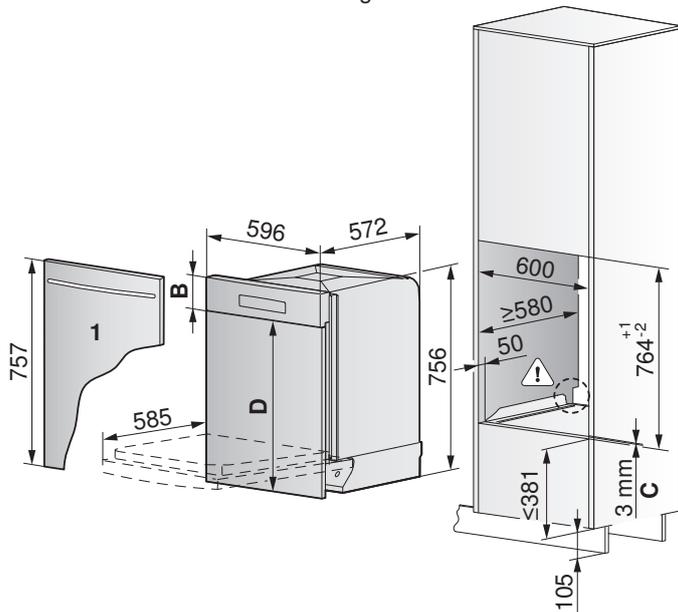
«Grossraum»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	555–697 mm	561–697 mm	561–697 mm

Mass <b>A</b> in mm	Nischenhöhe <b>H</b> in mm												min. <b>S</b> in mm
	851	860	870	880	890	900	910	920	930	940	950	960	
min.	23	32	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	2
	33	42	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	2
	43	52	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	2
	53	62	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	2
	63	72	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	2
	73	82	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	2
	83	92	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	2
	93	102	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	2
	103	112	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	5
	113	122	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	10
	123	132	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	15
	133	142	152	162	172	182	192	202	212	222	232	242	23
max.	141	150	160	170	180	190	200	210	220	230	240	250	30

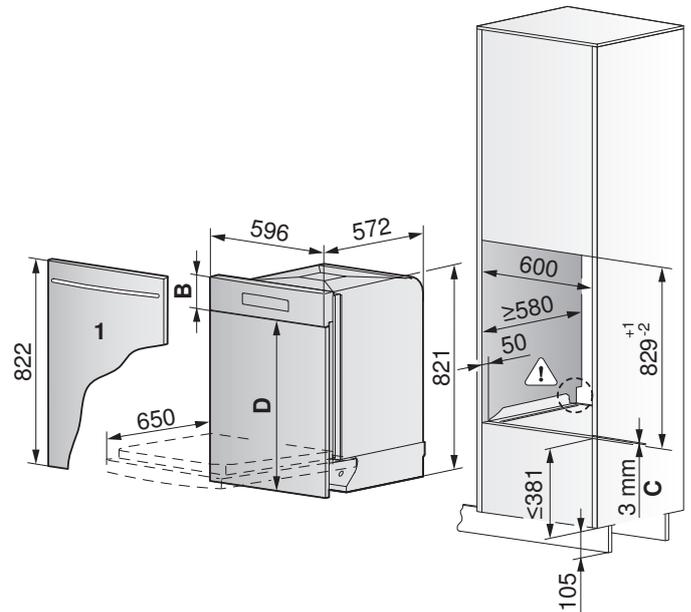


**Hocheinbau «Standard»**

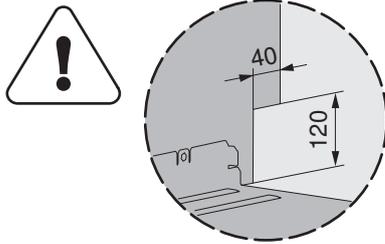
Auch im Unterbau auf Sockel möglich



**Hocheinbau «Grossraum»**



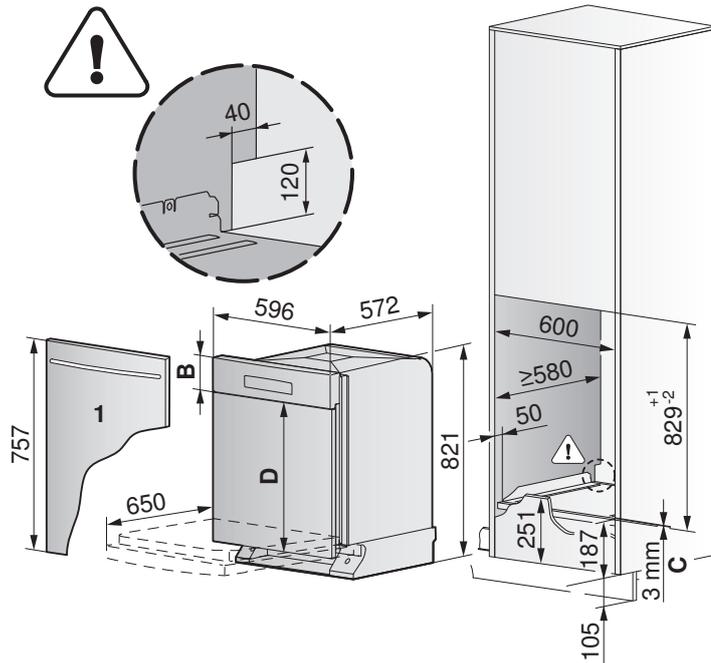
**C Gleitblech**



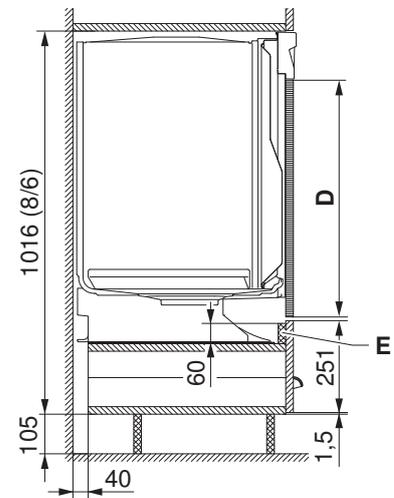
«Standard»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	610–632 mm	616–632 mm	616–632 mm

«Grossraum»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor <b>D</b>	675–697 mm	681–697 mm	681–697 mm

Hocheinbau «Grossraum» mit Dekor und Schublade 251 mm



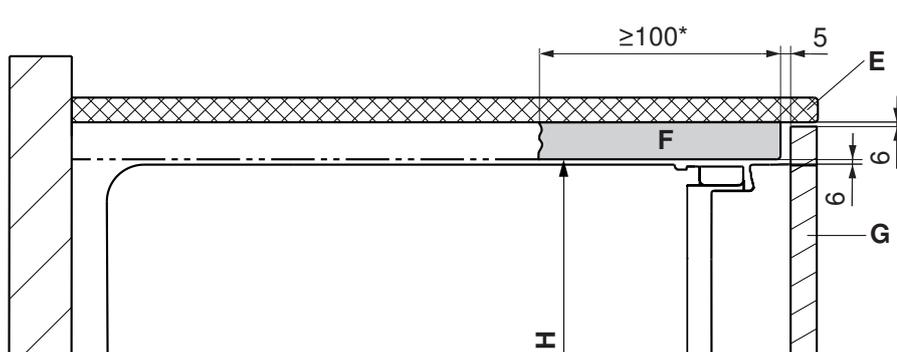
Querschnitt Einbauvariante



C Gleitblech  
 E Abdeckleiste demontierbar

«Grossraum»	Nero, Weiss	ChromeClass	Spiegelglas
Bedienblende B inkl. Kompensator	124–146 mm	124–140 mm	124–140 mm
Dekor D	610–632 mm	616–632 mm	616–632 mm

Einbau  berlanges Dekor



\* Empfohlen wird eine durchgehende Untersicht.

- E Arbeitsplatte
- F Untersicht
- G Dekor
- H Nischenhöhe

## 17 Geschirrspüler Adora mit Wärmepumpe

### 17.1 Allgemeine Hinweise

Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

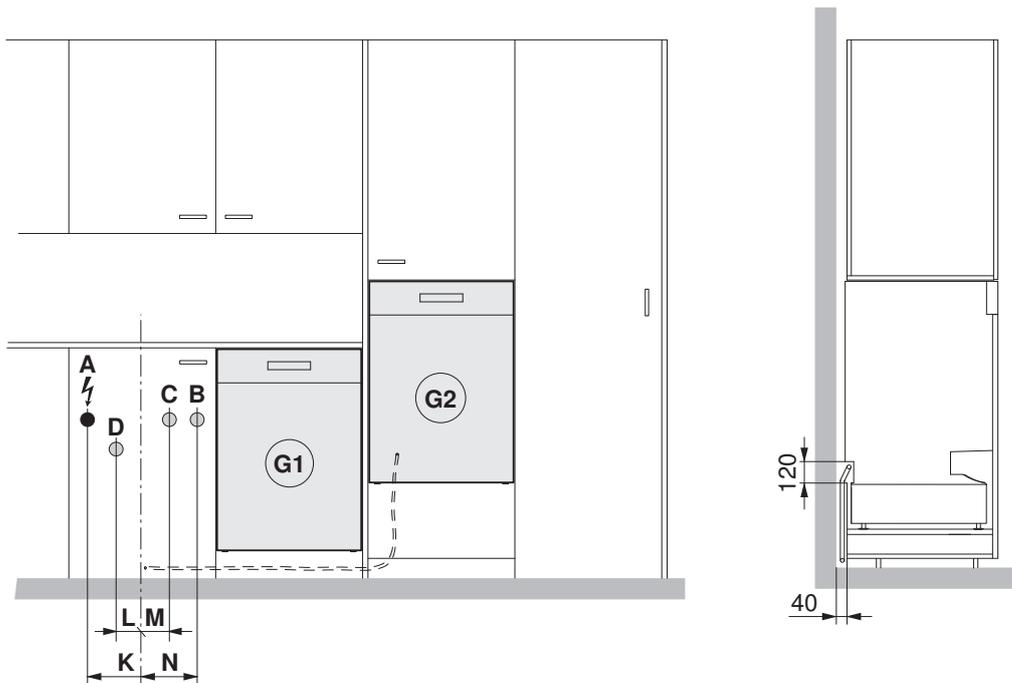
Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.

- Siehe Kapitel 6 im Technischen Küchenhandbuch KVS
- Alle Toleranzen nach SMS

### Umgebungstemperatur

Minimale Umgebungstemperatur: +10 °C

### 17.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse



Bezeichnung		Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 105 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
A	Elektrischer Anschluss	600 mm	K = 160 mm	Unterputz-Steckdose 230 V/400 V
B	Kaltwasser	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
C	Warmwasser *	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3</sup> / <sub>4</sub> "
D	Ablauf	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G1	Geschirrspüler im Unterbau	Anschluss im Nebenfach links und rechts		
G2	Geschirrspüler im Hochschrank	Anschluss max. 2 Fächer links und rechts		

\* Wasseranschluss an >60 °C ist nicht empfehlenswert

**Elektrische Anschlussdaten**



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Adora SL WP	400 V 2N~ 50 Hz oder 230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m ohne Stecker

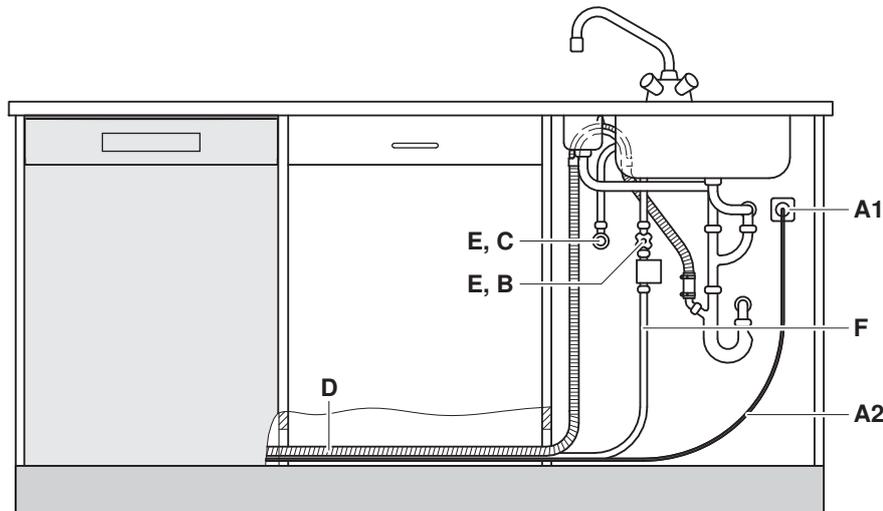
**Sanitäre Anschlussdaten**



Für Spezialfälle mit einer höheren Wasserhärte als 50 °fH werden externe Wasserenthärter empfohlen. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei der örtlichen Wasserversorgung.

Wert		Nennwert	Minimal	Maximal
Netzdruck (0,1 MPa = 1 bar)	statisch	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	fliegend	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Wasserhärte		–	0,5 °fH	50 °fH
Wassereinlauf-Temperatur		–	5 °C	60 °C

**Anschlussbeispiel mit Verlängerungen**



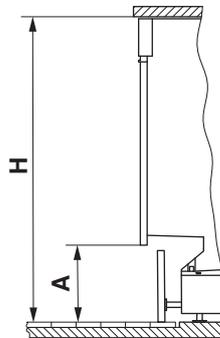
Bezeichnung		GSA Adora
A1	Steckdose	Ja
A2	Anschlusskabel	Länge 1,50 m
B	Kaltwasser-Anschluss	Ja
C	Warmwasser-Anschluss	Ja
D	Ablaufschlauch	Länge 1,55 m / Innendurchmesser = 22 mm
E	Absperrorgane	Ja, 3/4"
F	Aquastop/Zuleitung mit Filter, G3/4"	Länge 1,55 m

### 17.3 Einbau-Übersicht



Sockelraum freihalten, Gerät steht auf dem Boden.

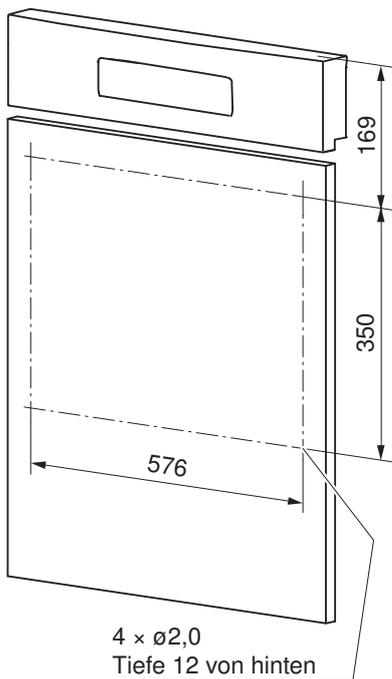
		Nischenhöhe <b>H</b> in mm				
		870	880	890	900	910
Mass <b>A</b> in mm	200					S
	190				S	S
	180			S	S	S
	170		S	S	S	S
	160	S	S	S	S	S
	150	S	S	S	S	S
	140	S	S	S	S	
	130	S	S	S		
	120	S	S			
	110	S				
105	S					



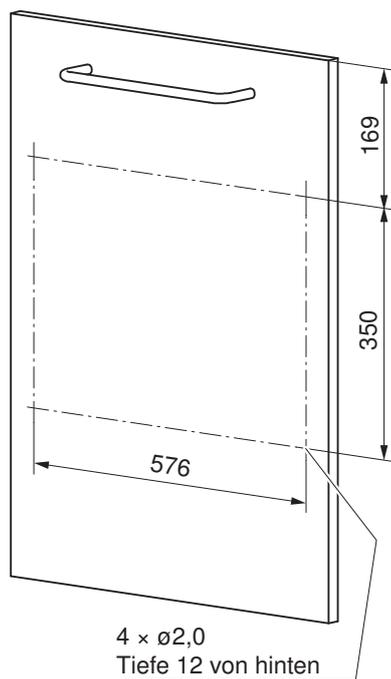
S Standard ohne Möbelsockel

### 17.4 Bohrpläne für Dekor 60 cm

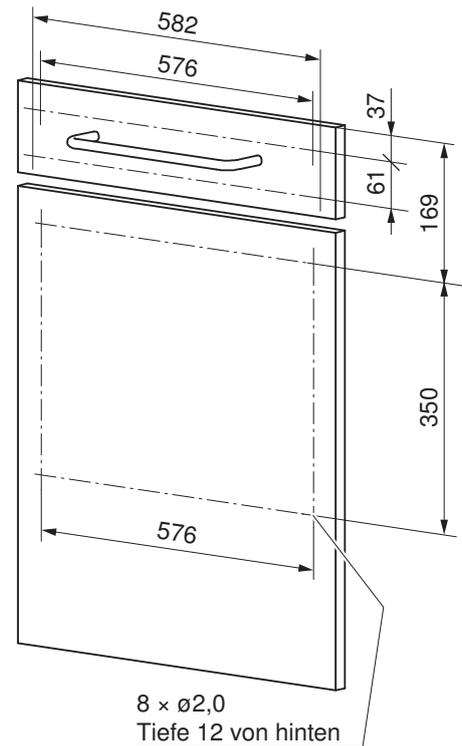
integriert



vollintegriert



2-teilig



Bei speziell schweren Dekors Bremse für Türscharnier Art.-Nr. 1011228 verwenden.

**17.5 Adora SL WP mit Nischenbreite 60 cm**



Der Luftspalt an der Schattenfuge muss bestehen bleiben.



In der Nische müssen Schrauben und Befestigungen versenkt werden. Es dürfen keine Teile, Schraubenköpfe, Winkel usw. hervorstehen, da sonst Bauteile des Geräts beschädigt werden können (Gefahr Wasserschaden).



Das Gerät muss jederzeit ohne Demontage von Möbelteilen horizontal aus der Nische gezogen werden können.

Die zulässigen Gewichte von Frontplatte/Dekorsystem **1** sind abhängig von der Ausführungsvariante:

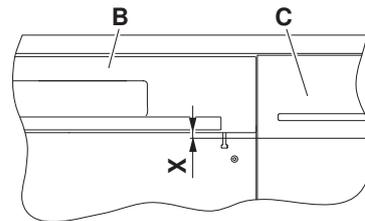
Dekorsystem	integriert Nero, Weiss	integriert ChromeClass	designintegriert Spiegelglas	vollintegriert
Maximalgewicht	8 kg	7 kg	6,5 kg	7 kg
Minimalgewicht	5,5 kg	4,5 kg	4 kg	5 kg

- Frontplatte/Dekorsystem (Holz) **1** vollintegriert müssen auf das nötige Mass zugeschnitten werden.

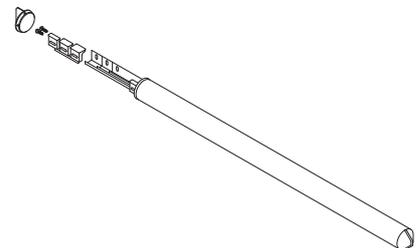
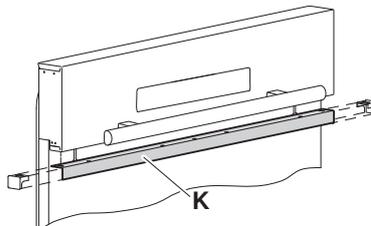
**Kompensator für ChromeClass und Spiegelglas**

Set Kompensator: siehe Zubehör Geschirrspüler (siehe Seite 203)

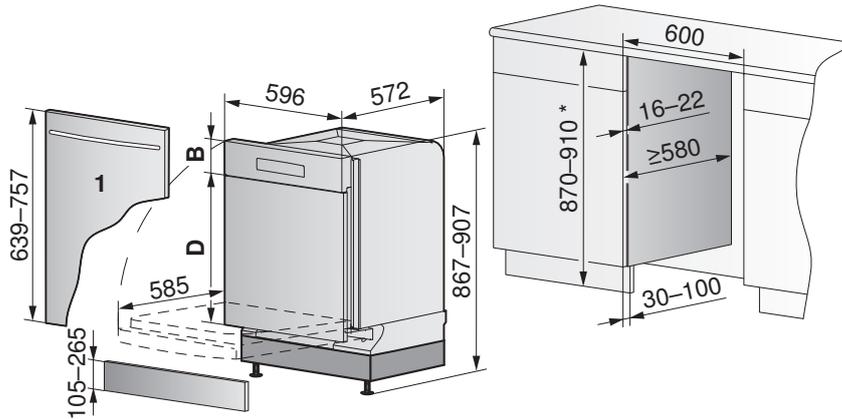
Wenn die Unterkante der Bedienblende **B** nicht auf gleicher Höhe **X** ist wie die Unterkante der nebenstehenden Küchenschublade **C**, muss ein Ausgleichsstück (Kompensator **K**) montiert werden (siehe Installationsanleitung J18251).



Im Set enthaltene Kompensatoren:  
 8 mm, 12 mm, 16 mm



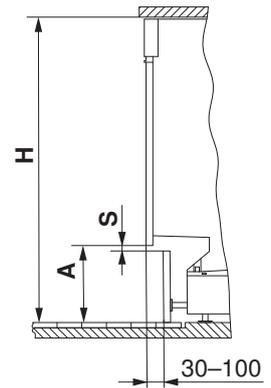
Unterbau



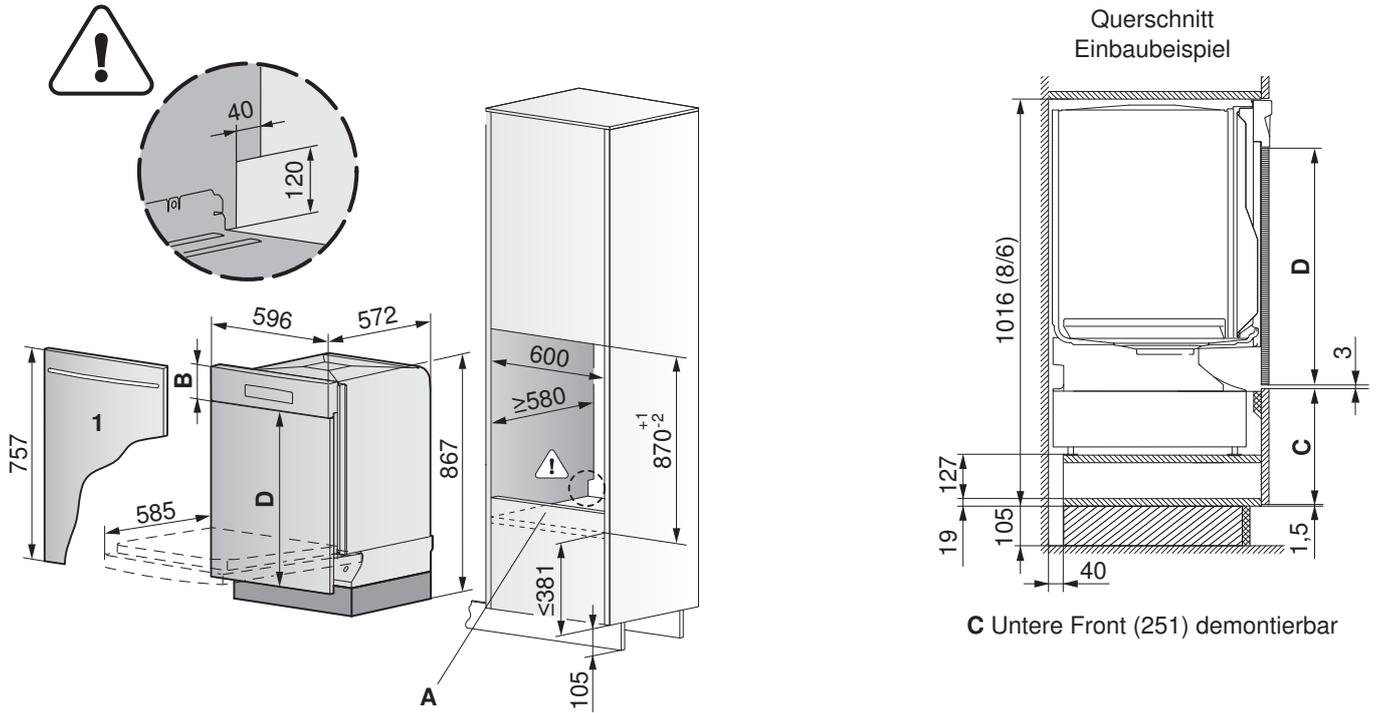
\* Bei einer Nischenhöhe von mehr als 910 mm muss eine Platte unterlegt oder ein überlanges Dekor eingesetzt werden.

Unterbau	Spiegelglas	vollintegriert
Bedienblende <b>B</b> inkl. Kompensator	124–140 mm	-
Dekor <b>D</b>	496–632 mm	639–757

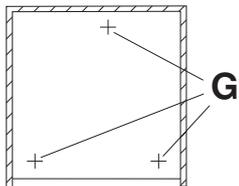
Mass <b>A</b> in mm	Nischenhöhe <b>H</b> in mm					min. <b>S</b> in mm
	870	880	890	900	910	
min.	107	117	127	137	147	2
	117	127	137	147	157	2
	127	137	147	157	167	2
	137	147	157	167	177	2
	147	157	167	177	187	2
	157	167	177	187	197	2
	167	177	187	197	207	2
	177	187	197	207	217	2
	187	197	207	217	227	5
	197	207	217	227	237	10
	207	217	227	237	247	15
max.	217	227	237	247	257	23
	225	235	245	255	265	30



Hocheinbau



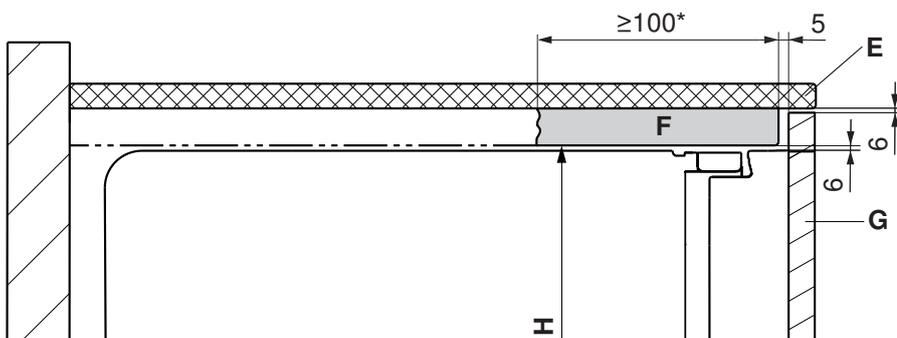
Nischenboden A



- Traglast Nischenboden A: 100 kg
- Bei einer Belastung von 75 kg pro Gerätefuß G darf sich der Nischenboden um max. 1 mm durchbiegen.

Hocheinbau	Spiegelglas
Bedienblende B inkl. Kompensator	124–140 mm
Dekor D	616–632 mm

Einbau überlanges Dekor



\* Empfohlen wird eine durchgehende Untersicht.

- E Arbeitsplatte
- F Untersicht
- G Dekor
- H Nischenhöhe

## 18 Geschirrspüler Adorina

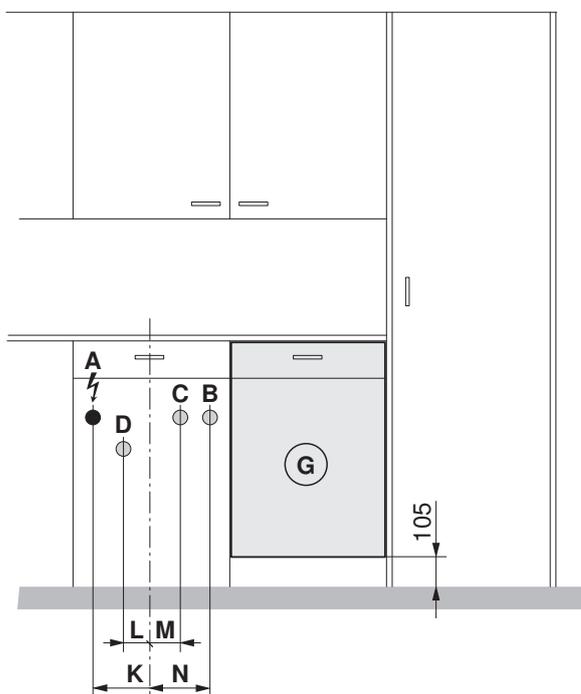
### 18.1 Allgemeine Hinweise



Eine einwandfreie Reparatur kann nur gewährleistet werden, wenn jederzeit eine zerstörungsfreie Deinstallation des gesamten Geräts möglich ist.

- Siehe Kapitel 6 im Technischen Küchenhandbuch KVS
- Alle Toleranzen nach SMS

### 18.2 Elektrische Anschlussdaten/Sanitäranschlüsse



Bezeichnung		Anschluss ab Boden (Sockelhöhe 105 mm)	Anschluss in Nische (von Mitte zum Anschluss)	Anschlussart
A	Elektrischer Anschluss	600 mm	K = 160 mm	Unterputz-Steckdose 230 V/400 V
B	Kaltwasser	600 mm	N = 170 mm	G <sup>3/4</sup> "
C	Warmwasser *	600 mm	M = 70 mm	G <sup>3/4</sup> "
D	Ablauf	400 mm	L = 110 mm	ø56 mm
G	Geschirrspüler im Unterbau	Anschluss im Nebenfach links und rechts		

\* Wasseranschluss an >60 °C ist nicht empfehlenswert.

**Elektrische Anschlussdaten**



Allgemeine Informationen zu den elektrischen Anschlüssen finden Sie im Kapitel Übersicht Anschlüsse, Bereiche und Masse (siehe Seite 6).

Gerät	Netzanschluss	Absicherung	Netzkabel
Adorina 45	230 V~ 50 Hz	10 A	1,5 m mit Stecker Typ 12
Adorina 60	230 V~ 50 Hz	10 A	1,7 m mit Stecker Typ 12

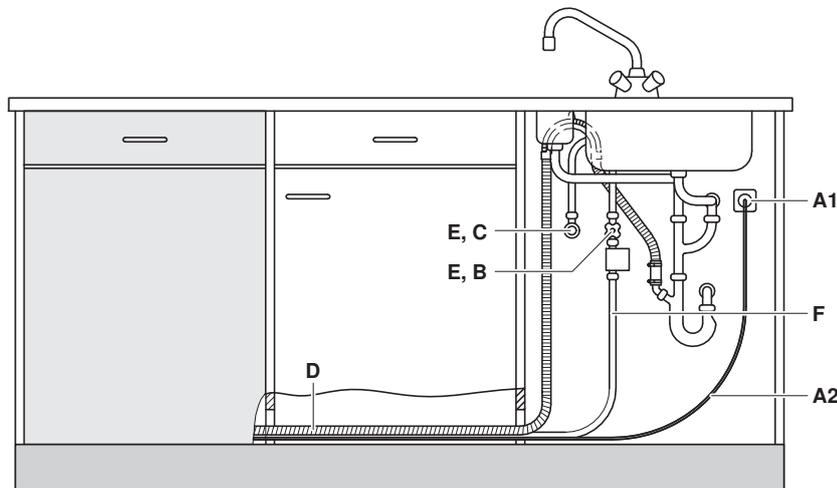
**Sanitäre Anschlussdaten**



Für Spezialfälle mit einer höheren Wasserhärte als 50 °fH werden externe Wasserenthärter empfohlen. Angaben zur Wasserhärte erhalten Sie bei der örtlichen Wasserversorgung.

Wert		Nennwert	Minimal	Maximal
Netzdruck (0,1 MPa = 1 bar)	statisch	0,3–0,4 MPa	0,1 MPa	1,0 MPa
	fließend	–	0,08 MPa	1,0 MPa
Wasserhärte		–	0,5 °fH	50 °fH
Wassereinlauf-Temperatur	Kaltwasser	–	5 °C	35 °C
	Warmwasser	–	40 °C	60 °C

**Anschlussbeispiel mit Verlängerungen**



Bezeichnung		GSA Adorina 45	GSA Adorina 60
A1	Steckdose	Ja	Ja
A2	Anschlusskabel	Länge 1,7 m	Länge 1,7 m
B	Kaltwasser-Anschluss	Ja	Ja
C	Warmwasser-Anschluss	Ja	Ja
D	Ablaufschlauch	Länge 1,7 m Innendurchmesser = 22 mm	Länge 1,7 m Innendurchmesser = 22 mm
E	Absperrorgane	Ja	Ja, 3/4"
F	Aquastopp/Zuleitung mit Filter, G3/4"	Länge 1,6 m	Länge 1,4 m

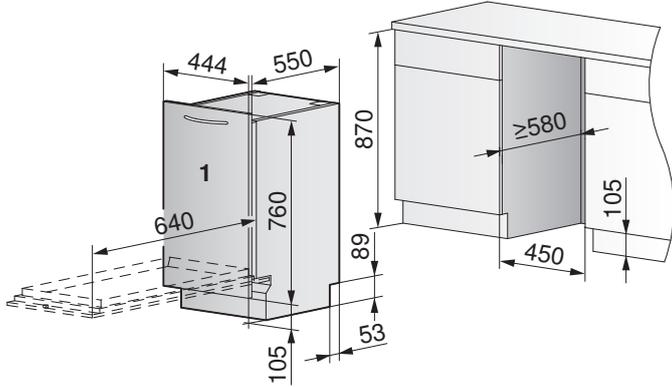
**18.3 Adorina mit Nischenbreite 45 cm**



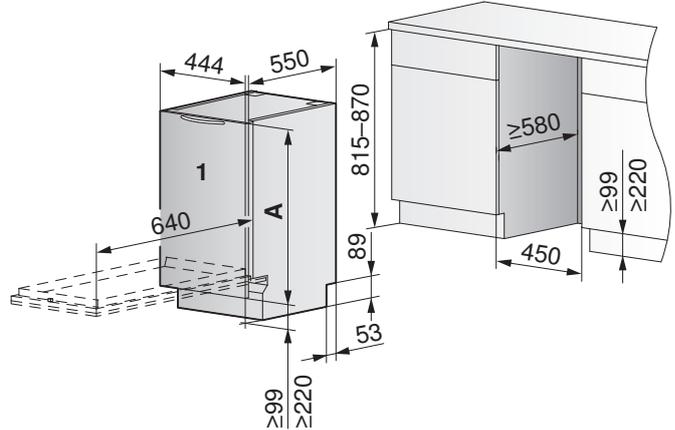
Das Gewicht von Frontplatte/Dekorsystem **1** darf 2,5–7,5 kg betragen.

- Die Frontplatte, Dekorsystem (Holz) **1** ist vollintegriert. Diese muss bauseits geliefert werden.

**Unterbau SMS**



**Unterbau EURO**



- A** 650–720 mm: ohne SMS-Bausatz
- 730–760 mm: mit SMS-Bausatz

**Nischenhöhe in mm**

	810	820	830	840	850	860	870
220							X
210						X	X
200					X	X	X
190				X	X	X	X
180			X	X	X	X	X
170		X	X	X	X	X	X
160	X	X	X	X	X	X	X
150	X	X	X	X	X	X	X
140	X	X	X	X	X	X	SMS
130	X	X	X	X	X	SMS	SMS
120	X	X	X	X		SMS	SMS
110	X	X	X			SMS	SMS
105	X	X	X			SMS	SMS
100	X	X				SMS	
90	X						

- X Einbau ohne SMS-Bausatz
- SMS Einbau mit SMS-Bausatz H81400

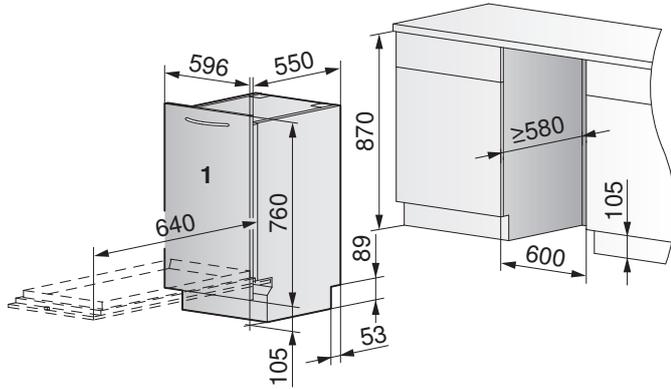
**18.4 Adorina mit Nischenbreite 60 cm**



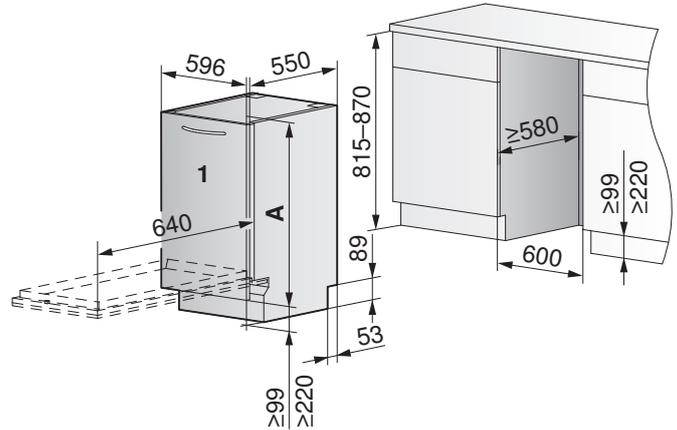
Das Gewicht von Frontplatte/Dekorsystem 1 darf 2,5–8,5 kg betragen.

- Die Frontplatte, Dekorsystem (Holz) 1 ist vollintegriert. Diese muss bauseits geliefert werden.

**Unterbau SMS**



**Unterbau EURO**



- A** 650–720 mm: ohne SMS-Bausatz
- 730–760 mm: mit SMS-Bausatz

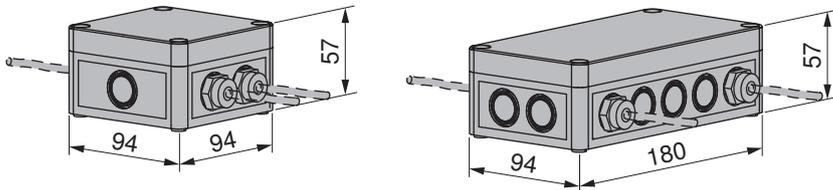
**Nischenhöhe in mm**

	810	820	830	840	850	860	870
220							X
210						X	X
200					X	X	X
190				X	X	X	X
180			X	X	X	X	X
170		X	X	X	X	X	X
160	X	X	X	X	X	X	X
150	X	X	X	X	X	X	X
140	X	X	X	X	X	X	SMS
130	X	X	X	X	X	SMS	SMS
120	X	X	X	X		SMS	SMS
110	X	X	X			SMS	SMS
105	X	X	X			SMS	SMS
100	X	X				SMS	
90	X						

- X Einbau ohne SMS-Bausatz
- SMS Einbau mit SMS-Bausatz H80266

19 Zubehör

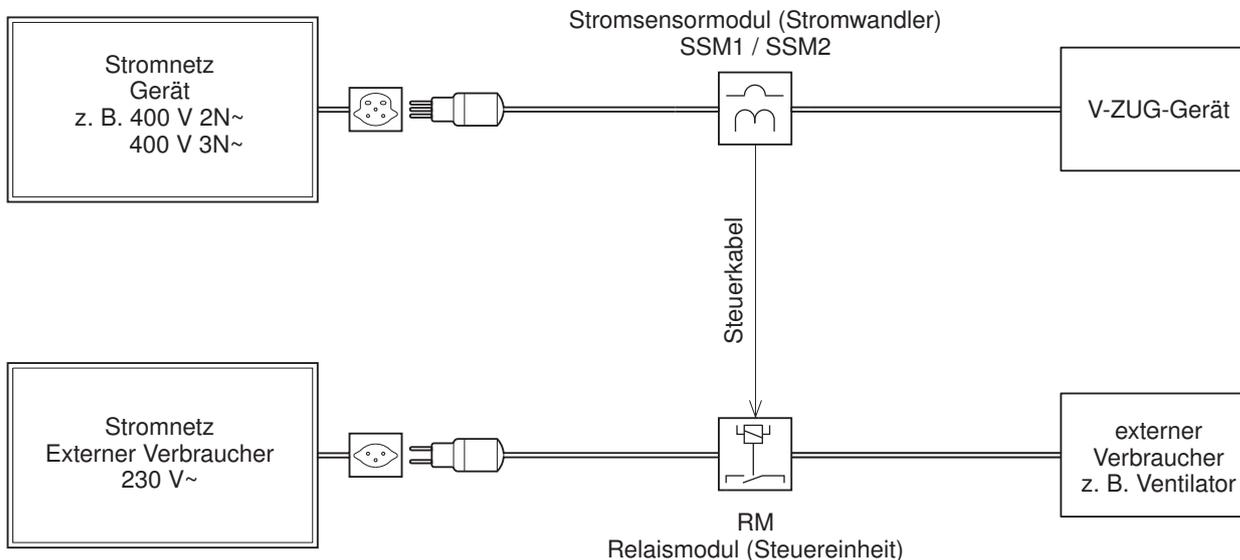
19.1 Optionen-Steuerset (Stromsensormodul mit Relaismodul)



Das Optionen-Steuerset dient zur Steuerung fremder Geräte (z. B. Ventilator) durch ein Steuersignal, das von einem V-ZUG-Gerät erzeugt wird. Für ein einwandfreies Zusammenspiel müssen die elektrischen Eigenschaften der beiden Bestandteile bekannt sein. Eine sorgfältige Abklärung ist notwendig und setzt elektrotechnische Fachkenntnisse voraus. Die Planung und Installation sind deshalb elektrotechnischem Fachpersonal vorbehalten.

Für 230 V~/max. 16 A:	Artikel-Nr.	Für 400 V 3N~/max. 25 A:	Artikel-Nr.
<b>Optionen-Steuerset SSM230</b>	<b>P60036</b>	<b>Optionen-Steuerset SSM400</b>	<b>P60037</b>
bestehend aus:		bestehend aus:	
1 Stromsensormodul kpl. SSM1	P60031	1 Stromsensormodul kpl. SSM2	P60032
1 Relaismodul kpl. RM	P60033	1 Relaismodul kpl. RM	P60033

Im nachfolgenden Anschlussbeispiel wird eine Standardsituation aufgezeigt. Zur detaillierten Planung ist das Dokument P60.008 beim Hauptsitz in Zug, Tel. +41 58 767 67 67 oder im Internet unter [www.vzug.com/b2b](http://www.vzug.com/b2b) zu beziehen.



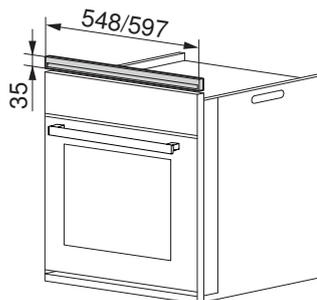
**19.2 Herde/Backöfen/Steamer/Mikrowellen/Kaffeemaschinen/Vakuumier-/Wärme-/Systemschubladen**

**Ausgleichselemente**

Für SMS-Nischen (Höheneinteilung 1/6 = 127 mm) können die folgenden Ausgleichselemente verwendet werden:

**Lüftungsgitter**

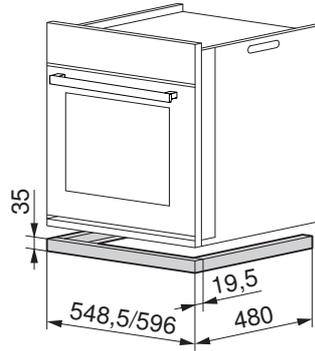
- Die Lüftungsgitter werden bei Backöfen mit darüberliegendem Glaskeramik-Kochfeld benötigt.
- Installation oberhalb der Schalterblende, siehe Installationsanleitung J40254



Nischenbreite 60 cm			Nischenbreite 55 cm		
Bezeichnung	Gerätehöhe	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Gerätehöhe	Artikel-Nr.
Nero	38,1 cm	H60033	Nero	38,1 cm	H60032
ChromeClass	38,1 cm	H60049	ChromeClass	38,1 cm	H60051
Nero	60 cm	H63163	Nero	60 cm	H63162
Weiss	60 cm	H63161	Weiss	60 cm	H63160
ChromeClass	60 cm	H63256	ChromeClass	60 cm	H63255
Nero	45 cm	H60039			
ChromeClass	45 cm	H60053			

**Adapterrahmen**

- Installation siehe Installationsanleitung J715050 (55 cm)/ J731050 (60 cm).
- Installation unterhalb des Gerätes



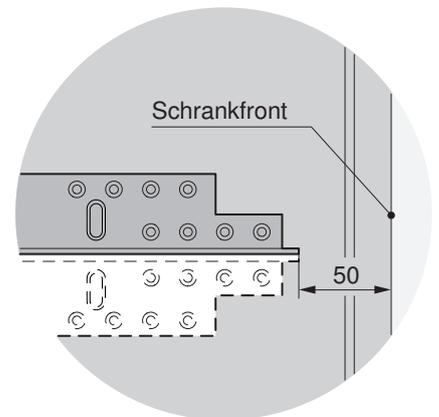
Nischenbreite 60 cm			Nischenbreite 55 cm		
Bezeichnung	Gerätehöhe	Artikel-Nr.	Bezeichnung	Gerätehöhe	Artikel-Nr.
Nero	38,1/60 cm	K38136	Nero	38,1/60 cm	K38127
Weiss	38,1/60 cm	K38137	Weiss	38,1/60 cm	K38126
Spiegelglas	38,1/60 cm	K38134	Spiegelglas	38,1/60 cm	K38129
ChromeClass	38,1/60 cm	K48135	ChromeClass	38,1/60 cm	K48128

**Winkelset für Kombinationsmöglichkeiten**

- Installation siehe Installationsanleitung J21021050
- ▶ Installation in der Nische seitlich links und rechts am Holz.
- ▶ Bauform 55-600 & 55-381: Die Winkel müssen nach unten montiert werden.
- ▶ Das Gerät wird auf die Winkel aufgesetzt und in die Nische eingeschoben.

**Art.-Nr.**

K50572 Bauformen SMS/EURO



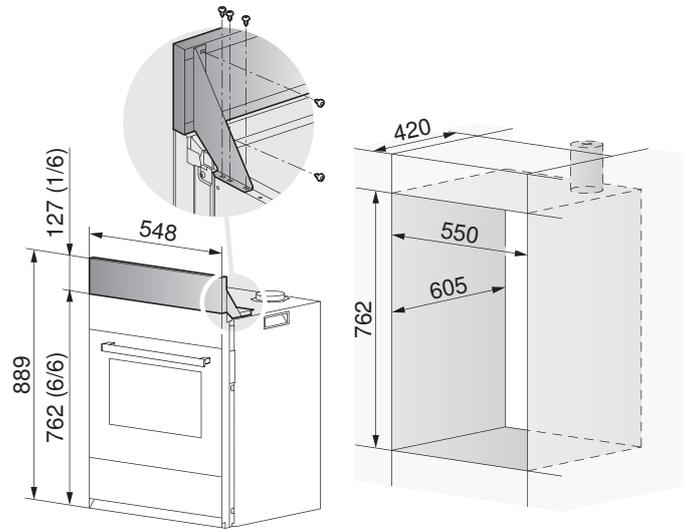
**Abdeckblende komplett**

Für bestehende Küchen mit 55er-Nische und Nischenhöhe 889 mm.  
 Ersatz für Dunstabzug 1/6 SMS über BO 55-762.

- Installation siehe Installationsanleitung J709051

**Art.-Nr.**

- K34553 Weiss
- K34554 Nero
- K42402 ChromeClass
- K34556 Spiegelglas



**Design-Abdeckung**

Die Design-Abdeckung deckt den Zwischenboden bei EURO-Nischen bei kombiniertem Einbau zweier Geräte ab, z. B. Backofen **1** und Kombi-Steamer **2**. Die Abdeckung ist für eine Blendenüberlappung von 4 mm ausgelegt.

- Installation siehe Installationsanleitung J340050
- Die Design-Abdeckung **A** ist abhängig von der Zwischenbodendicke **b** in 2 Varianten (Nero) erhältlich:

**Art.-Nr.**

- K37158 (**b** = 16 mm/**a** = 10,5 mm)
- K37159 (**b** = 19 mm/**a** = 13,5 mm)

**Aesthetikprofil**

Montageset Aesthetikprofil für Einbau Miwell neben anderem Gerät.

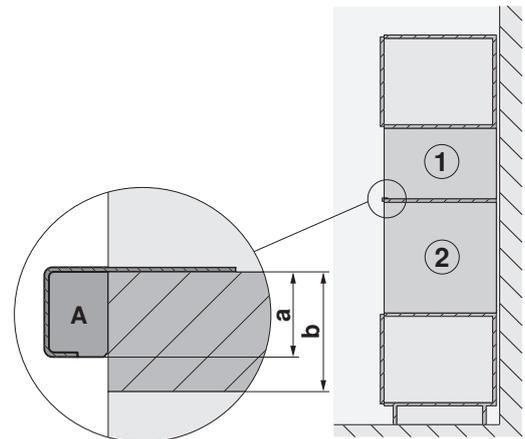
- Installation siehe Installationsanleitung 1009019

**Art.-Nr. 1009179**

**Ablaufschlauch**

Ablaufschlauch mit 5 m Länge für Steamer mit Festwasseranschluss  
 CSTXSLF

**Art.-Nr. 1012933**



**Option Elektro-Kombianschluss**

**Art.-Nr. K34565**

**Für Backöfen**

- Combair SLP
- Combair SL
- Combair SEP
- Combair SE

**Für Steamer**

- Combair-Steam SL
- Combair-Steam SE
- Combi-Steam MSLQ



**19.3 Kochfelder und Muldenlüfter**

Bezeichnung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
<b>Thermo-Abschirmblech-Set für Toptronic-Geräte</b>		
- GK25TE...	H62542	J40270
- GK45TE...	H62540	
- GK45TEBS..., GK45TEBS.1..., GK45TEXS..., GK45TES..., GK45TEG...	H62622	
- GK45TEAS..., GK45TERS...	H62617	
- GK45TEPS...	H62616	
- GK35TES...	H62782	
- GK35TEPS...	H63266	
- GK55TES...	H63280	

<b>Lüftungs-Schutzblech-Set für den Einbau unter Induktions- und QuickLight-Geräte</b> (nicht möglich bei Wok- und Induktionsgeräten mit Drehschalter-Steuerung)			
Nischenbreite 550 mm Nischenbreite 600 mm Nischenbreite 825 mm Nischenbreite 900 mm	für übrige Induktionsgeräte	H61082 H61083 H61084 H61085	J40248
Nischenbreite 550 mm ohne Dichtung Nischenbreite 600 mm ohne Dichtung Nischenbreite 825 mm ohne Dichtung Nischenbreite 900 mm ohne Dichtung	- für alle Quicklight - für Induktion GK47TIMPS.../ GK46TIMPS.../GK46TIPS...	H61086 H61087 H61088 H61089	



Bezeichnung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
<b>Lüftungsgitter, Höhe 35 mm</b>		
für untergebauten Kurzbackofen		
Bauform 55-600		
- Weiss - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63160 H63162 H63164 H63255	J40254
Bauform 60-600		
- Weiss - Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H63161 H63163 H63165 H63256	J40254
Bauform 60-450		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60039 H60041 H60053	J40250
Bauform 60-381		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60033 H60035 H60049	J40252
Bauform 55-381		
- Nero - ChromeClass - ChromeClass (TouchClean)	H60032 H60034 H60051	J40252

<b>Winkelset für flächenbündigen Einbau bei geradem Steinschnitt</b>		
- Kochfelder mit Baugrösse 30 - Kochfelder mit Baugrösse 40 - Kochfelder mit Baugrösse 60 - Kochfelder mit Baugrösse 70 - Kochfelder mit Baugrösse 80 - Kochfelder mit Baugrösse 90 - Kochfelder mit Baugrösse 80 Panorama - Kochfelder mit Baugrösse 90 Panorama	H63770 H63771 H63772 H63773 H63774 H63775 H62679 H62568	–
Für den Ersatzmarkt (Ausschnitte bis 2012)		
- Kochfelder mit Baugrösse 30 - Kochfelder mit Baugrösse 40 - Kochfelder mit Baugrösse 60 - Kochfelder mit Baugrösse 70 - Kochfelder mit Baugrösse 80 - Kochfelder mit Baugrösse 90	H62570 H62571 H62084 H62567 H62085 H62981	–
Dazugehöriger Klebstoff für Einbau in Gesteinsabdeckungen - Permabond F246, inkl. Aktivator, Tube à 50 ml / Silitech AG, 3008 Bern.	B11502	–



<b>Set für flächenbündigen Einbau</b>		
Dichtungsband-Set für alle Kochfelder	H63283	J004130
Schiftmaterial-Set	H60330	

<b>Spannlaschen-Set für Einbau in Glasabdeckung</b>		
Spannlaschen-Set	H62510	J41699

Bezeichnung	Artikel-Nr.	Installationsanleitung
<b>Zwischensteg Bausätze für kombinierten Einbau</b>		
Zwischensteg Edelstahl für die aufliegende Kombination von mehreren Kochfeldern	1014361	1013770
Zwischensteg Schwarz für die aufliegende Kombination von mehreren Kochfeldern	1019199	
Seitenleisten für Kombinationseinbau mit Teppan Yaki und Muldenlüfter	1028587	
Zwischensteg für die flächenbündige Kombination von mehreren Kochfeldern	H63789	1014378

<b>Kittset für flächenbündigen Einbau</b>		
Kittset	86392885	J004130
<b>Optionale Silikonkleber</b>		
Natursteinsilikon weiss	1011313	-
Natursteinsilikon steingrau	1011314	-
Natursteinsilikon anthrazit	B11556	-
Natursteinsilikon schwarz	B11555	-

Geeignet für alle saugfähigen Abdeckungsmaterialien (Holz und Natursteinarten wie Marmor, Granit).

Das Set beinhaltet:

Bezeichnung	Bemerkungen	Stückzahl
Reinigungsmittel Typ T *	-	1
Spezialprimer Typ 1105 *	Flasche à 100 ml	1
Silikonkleber schwarz	Kartusche mit Düse	1

Für die restlichen bzw. für die nicht saugfähigen Abdeckungsmaterialien und Kunststeinabdeckungen muss der Spezialprimer Typ 107 \*, Art.-Nr. 45.2771.76 verwendet werden. Nicht geeignet für Polyäthylen, Polypropylen, Teflon.

\* Primertypen: Bezeichnung der Firma H. OTTO GmbH u. Co., Chemie GK, D-83413 Fridolfing

Auf Schiefer oder anderen ölhaltigen Materialien kann keine gute Haftung erzielt werden. Von der Verwendung solcher Abdeckungsmaterialien für den flächenbündigen Einbau von Glaskeramik-Kochfeldern wird abgeraten.



Im Zweifelsfall – betreffend Eignung vom Kittsetmaterial, insbesondere bei erstmaliger Anwendung – empfehlen wir Versuchsklebungen an Probestücken oder nicht sichtbaren Stellen.

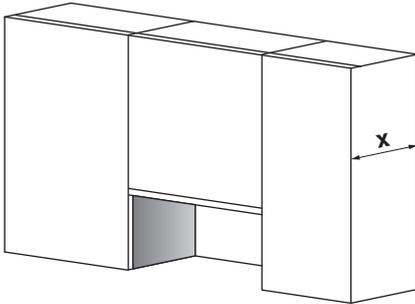
## 19.4 Dunstabzüge



Technische Informationen zu den Dunstabzügen finden Sie im Dokument J32833 «TechInfo für Dunstabzüge» sowie in der Preisliste.

## Seitenwandschutzblech

Die Seitenwandschutzbleche werden benötigt, um die Seitenwände des Oberschranks vor Fett und Feuchtigkeit zu schützen.



Bezeichnung	Dimensionen (Höhe x Tiefe)	Oberschrantiefe x	Farbe	Artikel-Nr.
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	Weiss	K26092
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	Nero	K26093
Seitenwandschutzblech	235 x 310 mm	330 mm	ChromeClass	K26094
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	Weiss	H42792
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	Nero	H42791
Seitenwandschutzblech	235 x 330 mm	350 mm	ChromeClass	H42790
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	Weiss	H42795
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	Nero	H42794
Seitenwandschutzblech	235 x 350 mm	370 mm	ChromeClass	H42793

## Spiralfalzrohre

### Spiralfalzrohr



#### Beschreibung

Starkes Spiralfalzrohr, sendzimirverzinkt  
 Materialstärke 0,5 mm  
 Stück à 3 m

#### Art.-Nr.

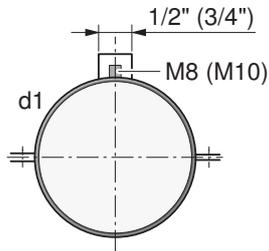
H42028  
 H42029

d1

ø125 mm  
 ø150 mm

**Befestigungselemente**

**Rohrschelle mit Gewinde**

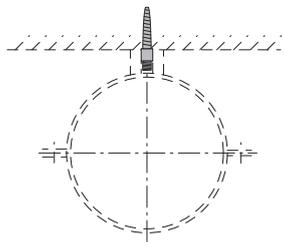


**Beschreibung**

Zur Befestigung des Spiralfalzrohres  
 2-teilig mit Schalldämmeinlage, inkl. Schrauben und Muttern  
 Stahl verzinkt, Gewinde M8

**Art.-Nr.** d1  
 H42050 ø150 mm

**Doppelgewindestift M8, verzinkt**

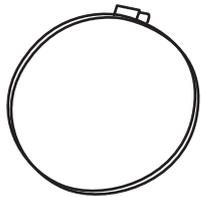


**Beschreibung**

Zur Befestigung der Rohrschelle in der Betonwand  
 Länge 40 mm

**Art.-Nr.**  
 H42057

**Schlauchbride mit Klappsverschluss**

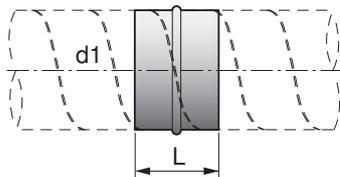


**Art.-Nr.**

33121304 ø110–130 mm  
 33121336 ø150 mm

**Verbindungsrippel/Verbindungsrohre**

**Verbindungsrippel**

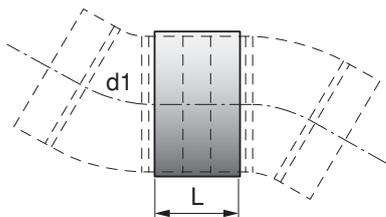


**Beschreibung**

Stahlblech sendzimirverzinkt  
 L = 80 mm

**Art.-Nr.** d1  
 H42031 ø150 mm

**Verbindungsrohr**



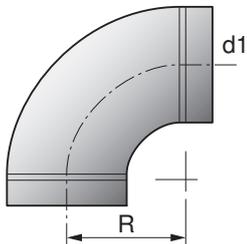
**Beschreibung**

Stahlblech sendzimirverzinkt  
 L = 90 mm

**Art.-Nr.** d1  
 H42032 ø125 mm  
 H42033 ø150 mm

## Bogen

### Bogen 90°



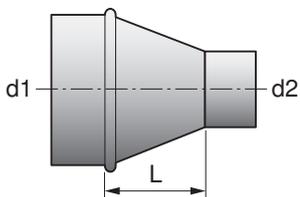
**Beschreibung**

Bogen gepresst,  $R = d1$   
 Verwendbar bei flexiblen und starren Röhren  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42034	ø125 mm
H42036	ø150 mm

## Reduktionen

### Reduktion



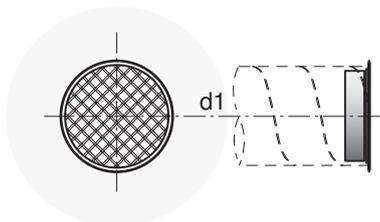
**Beschreibung**

Ausführung gepresst,  $L = 22$  mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42040	ø150–125 mm

## Rohrabschlüsse

### Rohrabschluss



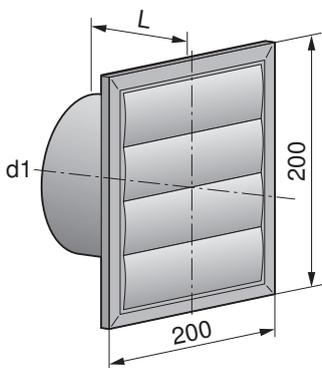
**Beschreibung**

Stutzen mit Gitter  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42048	ø150 mm

## Wetterschutzgitter

### Wetterschutzgitter aus Kunststoff

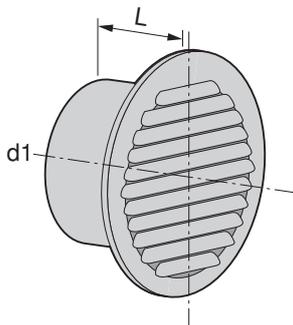


**Beschreibung**

Wetterschutzgitter ohne Rückstauklappe, quadratisch mit Stutzen  
 Wetterbeständig,  $L = 40$  mm

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42080	ø150 mm, Weiss

## Wetterschutzgitter



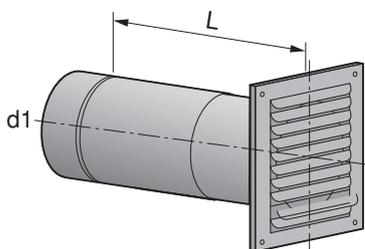
### Beschreibung

Wetterschutzgitter ohne Rückstauklappe, rund, gepresst, Aluminium  
 Mit Fliegengitter und Stutzen, L = 45 mm

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42064	ø150 mm

## Mauerrohre

### Teleskopmauerrohr mit Rückstauklappe



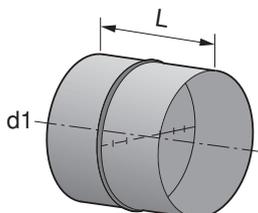
### Beschreibung

3-teilig, L = Mauerstärke 300–460 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Gitter aus Aluminium; Farbanstrich möglich

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42065	ø125 mm
H42066	ø150 mm

## Klappen

### Rückstauklappe mit Dichtlippe

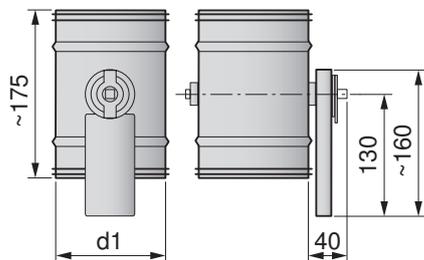


### Beschreibung

Aus robustem Stahlblech  
 Für flexible und starre Rohre, L = 80 mm

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42061	ø125 mm
H42062	ø150 mm

### Motorklappe komplett 230 V



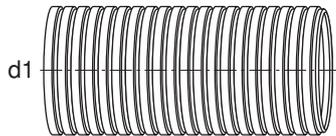
### Beschreibung

Bestehend aus Motor, Klappenhebel und Regulierklappe mit Dichtung  
 Stahlblech sendzimirverzinkt

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H43390	ø125 mm
H43391	ø150 mm

**Schläuche**

**Alu-Schlauch, halbflexibel**

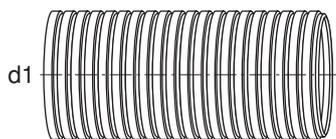


**Beschreibung**

Runder Aluflex, halbflexibel  
 Formbeständig, schwer entflammbar  
 Stück à 3 m

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42051	ø125 mm
H42052	ø150 mm
H40168	ø160 mm

**Alu-Schlauch, hochflexibel**

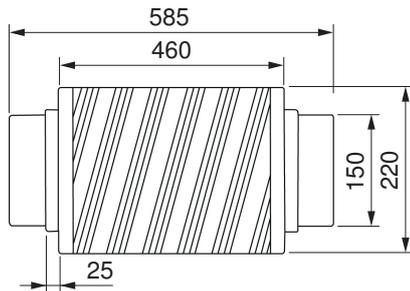


**Beschreibung**

Runder Aluflex, hochflexibel  
 Biegeradius 30–60 mm innen  
 Formbeständig, schwer entflammbar

<b>Art.-Nr.</b>	d1
H42053	ø125 mm, Stück à 10 m
16955803	ø150 mm, Stück à 15 m

**Schalldämpfer Aluminium**



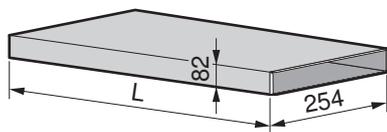
**Beschreibung**

Schalldämpfer aus Aluminium für Rohrdurchmesser ø150 mm.  
 Schallsenkung um bis zu 22 dB.

<b>Art.-Nr.</b>	ø150 mm
1030591	

**Flachkanäle**

**Flachkanal**

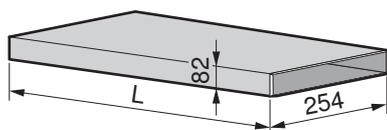


**Beschreibung**

Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Entspricht NW ø150 mm

<b>Art.-Nr.</b>	L = 1000 mm
H42068	
H42069	L = 600 mm

**Flachkanal verstärkt**

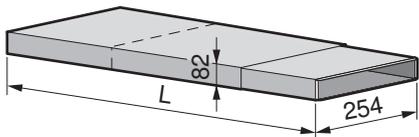


**Beschreibung**

Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Mit Verstärkung zum Einbetonieren  
 Entspricht NW ø150 mm

<b>Art.-Nr.</b>	L = 600 mm
H42085	
H42086	L = 1000 mm

### Flachkanal teleskopierbar



**Beschreibung**

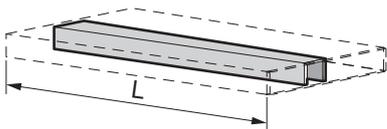
Abluftkanalsystem mit sehr geringer Bauhöhe von 82 mm  
 Stahlblech sendzimirverzinkt  
 Entspricht NW ø150 mm

**Art.-Nr.**

H42070

L = 275–535 mm

### Verstärkungsrippe für Flachkanal



**Beschreibung**

Zum Einbetonieren für Flachkanal

**Art.-Nr.**

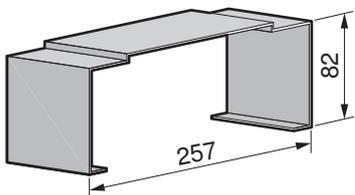
H42071

L = 600 mm

H42072

L = 1000 mm

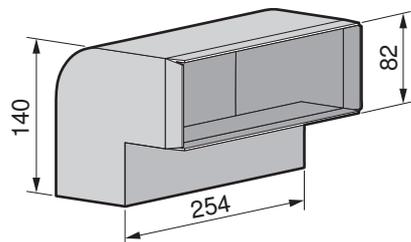
### Montagebügel für Flachkanal



**Art.-Nr.**

H42073

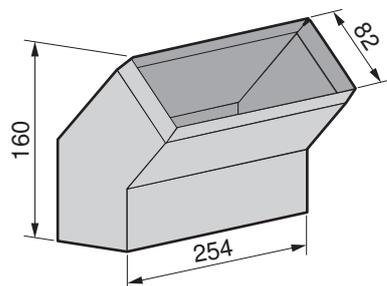
### Bogen 90°, senkrecht, für Flachkanal



**Art.-Nr.**

H42074

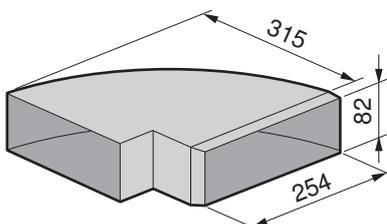
### Bogen 45°, senkrecht, für Flachkanal



**Art.-Nr.**

H42075

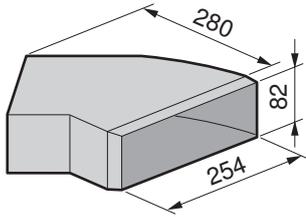
### Bogen 90°, waagrecht, für Flachkanal



**Art.-Nr.**

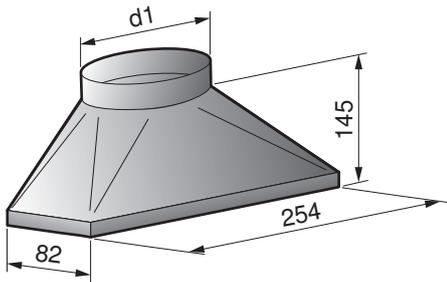
H42076

**Bogen 45°, waagrecht, für Flachkanal**



**Art.-Nr.**  
 H42077

**Übergangsstück Flachkanal**



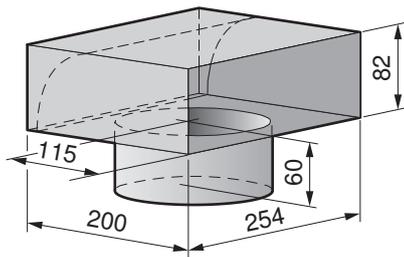
**Beschreibung**

Für den Übergang von rund auf flach

**Art.-Nr.**  
 H42078

d1  
 ø150 mm

**Umlenkstück auf Flachkanal**



**Art.-Nr.**  
 H42087  
 H42079

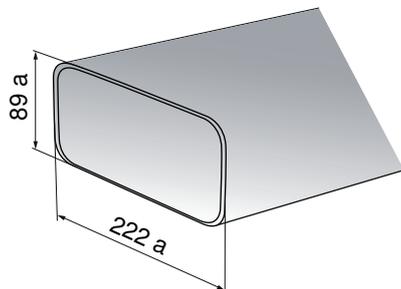
Stutzen ø125 mm  
 Stutzen ø150 mm

**Flachkanalsysteme aus Kunststoff**



Zubehörteile aus Kunststoff nicht aus feuerfestem Material.

**Flachkanal**



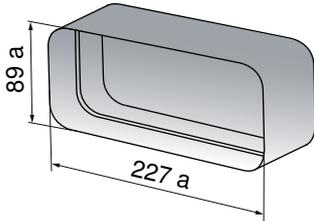
**Beschreibung**

Lüftungsrohr ohne Muffe

**Art.-Nr.**  
 1012780

L = 1000 mm

### Kanalverbinder



**Beschreibung**

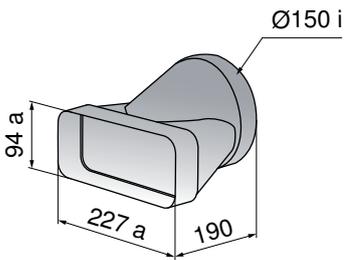
Für gerade Lüftungsrohre

**Art.-Nr.**

1012781

L = 80 mm

### Übergangsstück Flachkanal



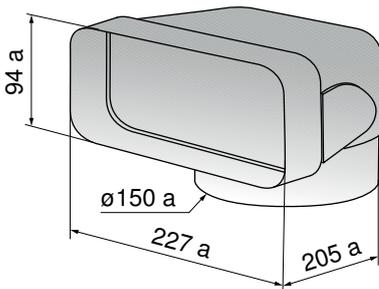
**Beschreibung**

Mit angeformter Muffe für den direkten Übergang von flach auf rund  
 Strömungstechnisch optimiert

**Art.-Nr.**

1012782

### Umlenkstück auf Flachkanal 90°



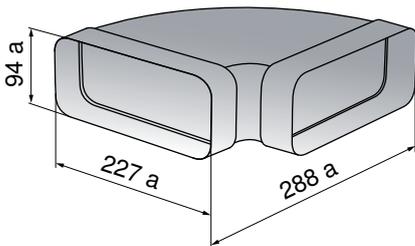
**Beschreibung**

Für Hauben-Direktanschluss mit Luftleitkörpern und einseitig angeformter Muffe

**Art.-Nr.**

1012783

### Bogen 90°, waagrecht



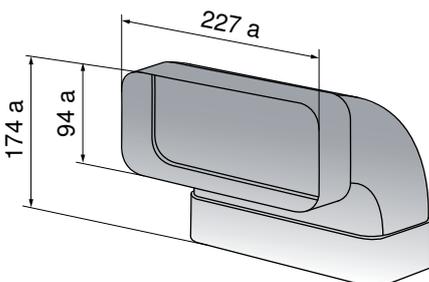
**Beschreibung**

Mit Luftleitkörpern und beidseitig angeformten Muffen

**Art.-Nr.**

1012784

### Bogen 90°, senkrecht

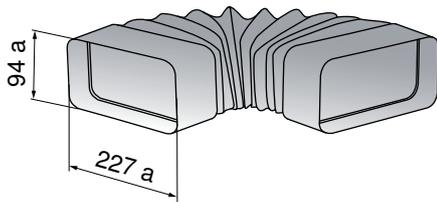


**Beschreibung**

Mit Luftleitkörpern und beidseitig angeformten Muffen

**Art.-Nr.**

1012785

**Flexbogen, flach****Beschreibung**

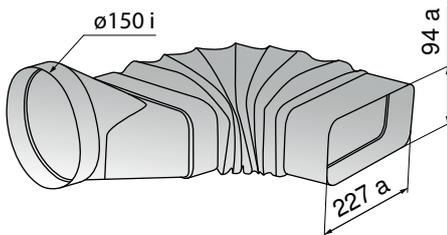
Für Umlenkungen und Drehungen bis 180°

Adapter, flexibel, eckig auf eckig, mit angeformter Muffe

**Art.-Nr.**

1012786

L = 240–600 mm

**Flexbogen, rund auf flach****Beschreibung**

Für Umlenkungen und Drehungen bis 180°

Adapter, flexibel, rund auf eckig mit angeformter Muffe

**Art.-Nr.**

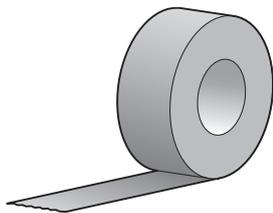
1012787

L = 160–550 mm

**Wetterschutzgitter für Kunststoff-Flachkanal****Beschreibung**Lüftungsgitter für Kunststoff-Flachkanal ChromeClass  
mit Rückstauklappe. Stutzentiefe 120 mm.**Art.-Nr.**

1030590

290 × 160 mm

**Abdichtbänder****Aluminiumband****Beschreibung**

Gewebeverstärkt, mit Schutzfolie Rolle à 50 m, Breite 50 mm

**Art.-Nr.**

H42067



**19.5 Kühlschränke**

Bezeichnung	Artikel-Nr.	Bemerkungen
<b>Ergänzungs-Set 60 cm (Füllprofil)</b>		
KPi eco, KPi	H71754	Länge 1270 mm
KFi, KFi eco, KRi, KLi eco, KLi, Kli	H71755	Länge 1530 mm
KCi eco, KCi, KNi eco, KNi, KPRPieco, KPRieco, KPRi, KCLi eco, KCLi	H71756	Länge 1780 mm
<b>Lüftungsgitter nero</b>		
KPR, KCL, KF, KL, KI, KP eco, KP	H71840	SMS 1/12 (63,5 mm)
<b>Lüftungsgitter weiss</b>		
KPR, KCL, KF, KL, KI, KP eco, KP	H71841	SMS 1/12 (63,5 mm)
<b>Dekorrahmen-Set</b>		
KPR	H74440	nero
	H74441	weiss
KCL	H74439	weiss
KF	H74436	nero
	H74437	weiss
KL	H74434	nero
	H74435	weiss
KP eco, KP	1011216	nero
	1011214	weiss
KI	H74432	nero
	H74433	weiss
KK	H74430	nero
	H74431	weiss
<b>Montagekit bei Steinabdeckung</b>		
KK60i	H72998	Euro



## 19.6 Geschirrspüler

### Adora

#### Dekorsysteme (Option)

55 cm (integriert)	546 mm	632 mm	21 mm	Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 55 Weiss	540 mm	626 mm	≤4 mm	W83576
Set Dekor 55 Schwarz	540 mm	626 mm	≤4 mm	W83575

60 cm (integriert) Standard	596 mm	632 mm	20–22 mm *	Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Weiss Standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81458
Set Dekor 60 Schwarz Standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81459

60 cm (integriert) Grossraum	596 mm	697 mm	20–22 mm *	Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Weiss Grossraum	589 mm	691 mm	≤4 mm	W83572
Set Dekor 60 Schwarz Grossraum	589 mm	691 mm	≤4 mm	W83567

\* abhängig von der Dicke der Dekorplatte

#### Edelstahlfronten (Option)

55 cm/60 cm				Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 55 ChromClass	546 mm	632 mm	20 mm	W83522
Set Dekor 60 Standard ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523
Set Dekor 60 Grossraum ChromeClass	596 mm	697 mm	20 mm	W83524

#### Spiegelglasfronten (Option)

55 cm/60 cm				Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 55 Spiegelglas	546 mm	632 mm	20 mm	W83525
Set Dekor 60 Standard Spiegelglas	596 mm	632 mm	20 mm	W83526
Set Dekor 60 Grossraum Spiegelglas	596 mm	697 mm	20 mm	W83527


**Diverse Sets**

55 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Set Gleitblech 55 cm, 3 mm	W83582	Für 55er Grossraumgeräte. Anstelle der Sockelkufen für Einbau auf einen Sockel oder Hocheinbau.
Set Gleitblech 55 cm, Spezialnische 1,5 mm	W84788	

60 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Set Gleitblech 60 cm, 3 mm	W83583	Für 60er Grossraumgeräte. Anstelle der Sockelkufen für Einbau auf einen Sockel oder Hocheinbau.
Set Gleitblech 60 cm, Spezialnische 1,5 mm	W84789	
Set Kompensator, ChromeClass	W81302	Mitgeliefert für ChromeClass. Zusätzliche Bestellung für Spiegelglas.
Set Kompensator, Spiegelglas Schwarz	W82043	

55 cm/60 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Installationsset Vi 2-teilig	W83931	Für zweiteilige, vollintegrierte Dekorfront.
Set Bremse Türscharnier	1011228	Für sehr schwere Dekors bei Geräten mit Türaufstosser

**Speziallängen Anschlüsse**


Speziallängen müssen direkt am Gerät angeschlossen werden. Eine Verlängerung von Zu- und Ablauf ist nicht erlaubt.



Speziallängen können mit der Gerätebestellung gegen Aufpreis bestellt werden. Nachträgliche Ausrüstung nur durch V-ZUG AG-Service. Verrechnung nach Aufwand.

Bezeichnung	Speziallänge	Artikel-Nr.
Aquastop/Zuleitung für N/S	3 m (Standardlänge 1,55 m)	1012360
Aquastop/Zuleitung für SL/SL WP		1012366
Ablaufschlauch	3 m (Standardlänge 1,55 m)	W81994
	4 m (Standardlänge 1,55 m)	W81995

**Spezielle Wasseranschlüsse für Aquastop**

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Wandanschluss, Winkel 90 °	W81759
Wandanschluss, Doppelwinkel	P30160


**Adora mit Wärmepumpe**
**Dekorsysteme (Option)**

60 cm (integriert) Standard	596 mm	632 mm	20–22 mm *	Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Weiss Standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81458
Set Dekor 60 Schwarz Standard	589 mm	626 mm	≤4 mm	W81459

\* abhängig von der Dicke der Dekorplatte

**Edelstahlfronten (Option)**

60 cm				Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Standard ChromeClass	596 mm	632 mm	20 mm	W83523

**Spiegelglasfronten (Option)**

60 cm				Artikel-Nr.
Dekor	Breite	Höhe	Tiefe	
Set Dekor 60 Standard Spiegelglas	596 mm	632 mm	20 mm	W83526

**Diverse Sets**

60 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Set Kompensator, ChromeClass	W81302	Mitgeliefert für ChromeClass. Zusätzliche Bestellung für Spiegelglas.
Set Kompensator, Schwarz	W82043	Zusätzliche Bestellung für ChromeClass oder Spiegelglas.

60 cm	Artikel-Nr.	Bemerkungen
Installationsset Vi 2-teilig	W83931	Für zweiteilige, vollintegrierte Dekorfront.
Set Bremse Türscharnier	1011228	Für sehr schwere Dekors bei Geräten mit Türaufstosser



## Speziellängen Anschlüsse



Speziellängen müssen direkt am Gerät angeschlossen werden. Eine Verlängerung von Zu- und Ablauf ist nicht erlaubt.



Speziellängen können mit der Gerätebestellung gegen Aufpreis bestellt werden. Nachträgliche Ausrüstung nur durch V-ZUG AG-Service. Verrechnung nach Aufwand.

Bezeichnung	Speziellänge	Artikel-Nr.
Aquastop/Zuleitung für N/S	3 m (Standardlänge 1,55 m)	1012360
Aquastop/Zuleitung für SL/SL WP		1012366
Ablaufschlauch	3 m (Standardlänge 1,55 m)	W81994
	4 m (Standardlänge 1,55 m)	W81995

## Spezielle Wasseranschlüsse für Aquastop

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Wandanschluss, Winkel 90 °	W81759
Wandanschluss, Doppelwinkel	P30160

## Adorina

## Spezielle Wasseranschlüsse für Aquastop

Bezeichnung	Artikel-Nr.
Wandanschluss, Winkel 90 °	W81759
Wandanschluss, Doppelwinkel	P30160

## 19.7 Zubehör-Shop



In unserem Zubehör-Shop können Sie das passende Zubehör zu Ihren V-ZUG-Geräten direkt bestellen. Mehr Informationen unter [www.vzug.com](http://www.vzug.com).

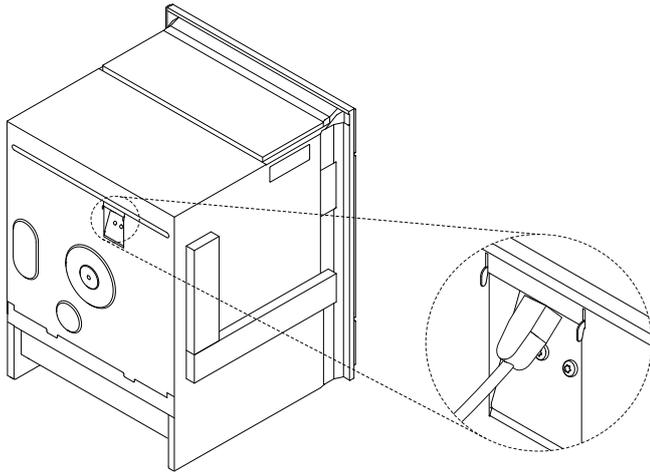
## 20 V-ZUG-Home

### 20.1 Lieferumfang

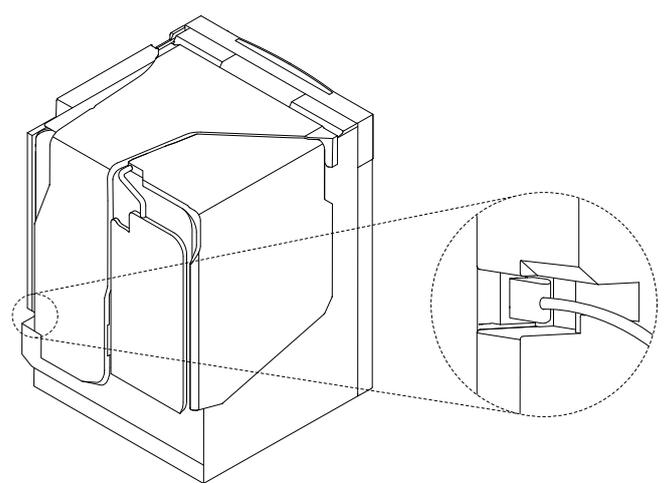
Bei Geräten mit der Option V-ZUG-Home ist das V-ZUG-Home-Modul im Gerät integriert und betriebsbereit. Das V-ZUG-Home-Modul verfügt über einen Kabelanschluss, an welchem ein Netzkabel (nicht im Lieferumfang enthalten) angeschlossen werden muss.

#### Kabelanschluss

Bei V-ZUG-Backöfen und -Steamern



Bei V-ZUG-Geschirrspülern

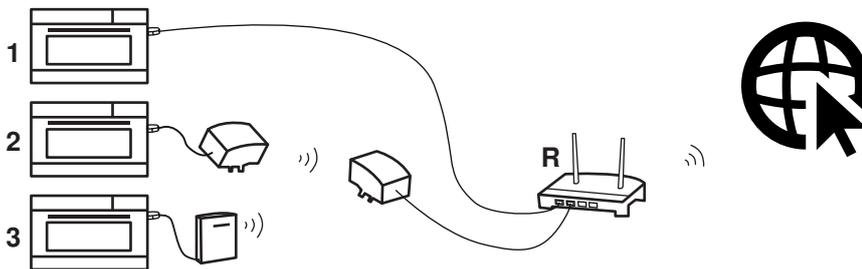


### 20.2 Internetzugang

Für eine vollumfängliche Nutzung der Option V-ZUG-Home wird ein Internetzugang benötigt.

### 20.3 Anschluss ans Heimnetzwerk

Um das V-ZUG-Gerät mit dem Heimnetzwerk zu verbinden, werden folgende Verbindungsmöglichkeiten vorgeschlagen:



Variante		Zusätzlich benötigte Hardware
1	Ethernet	▪ Netzkabel für die Verbindung zwischen V-ZUG-Gerät und Router/Dose <b>R</b>
2	Powerline-Adapter	▪ Powerline-Adapter und Netzkabel für die Verbindung zwischen V-ZUG-Gerät, Powerline-Adapter und Router/Dose <b>R</b>
3	Wireless-Bridge	▪ Wireless-Bridge und Netzkabel für die Verbindung zwischen V-ZUG-Gerät, Wireless-Bridge und Router/Dose <b>R</b>



**Stichwortverzeichnis**

**A**

Abdeckblende..... 189  
 Adapterrahmen..... 188  
 Allgemeine Betriebsbedingungen..... 6  
 Ausgleichselemente ..... 187  
 Abdeckblende..... 189  
 Adapterrahmen..... 188  
 Design-Abdeckung ..... 189  
 Lüftungsgitter..... 187  
 Winkelset für Kombinationsmöglichkeiten ..... 188

**B**

Backofen  
 Kabelanschluss ..... 207  
 Netzwerkanschluss..... 207  
 Backöfen..... 11  
 Elektrische Anschlussdaten..... 12  
 Kombinationsmöglichkeiten ..... 36  
 Zubehör ..... 187  
 Backöfen mit integriertem Dunstabzug..... 13  
 Betriebsbedingungen  
 Allgemeine..... 6

**C**

Coffee-Center ..... 27  
 Elektrische Anschlussdaten..... 27  
 Kombinationsmöglichkeiten ..... 44

**D**

Deckenhauben ..... 105  
 Design-Abdeckung ..... 189  
 Dichtungsband-Set ..... 192  
 Dunstabzüge ..... 93  
 Abdichtbänder ..... 201  
 Befestigungselemente ..... 194  
 Bogen ..... 195  
 Deckenhauben ..... 105  
 Einbauhauben ..... 128  
 Elektrische Anschlussdaten..... 94  
 Flachkanäle ..... 197  
 Inselhauben ..... 108  
 Klappen ..... 196  
 Luftauslass-Cassette LAC..... 151  
 Luftrecycling-Cassette LRC..... 151  
 Lüftungsgitter..... 128  
 Mauerrohre ..... 196  
 Reduktionen ..... 195  
 Rohrabschlüsse..... 195  
 Schläuche..... 197  
 Spiralfalzrohre ..... 193  
 TechInfo für Dunstabzüge ..... 193  
 Verbindungsrippel..... 194  
 Verbindungsrohre ..... 194  
 Wandhauben ..... 115  
 Wetterschutzgitter..... 195  
 Dunstabzüge:Sonderhauben..... 95

**E**

Einbau  
 EURO ..... 9  
 SMS..... 8  
 Einbauhauben ..... 128  
 Einbaumasse..... 6  
 EURO ..... 9  
 Frontmasse..... 10  
 SMS..... 8  
 Einbaurechauds..... 90, 92  
 Einbauschalträsten ..... 90, 91  
 Einsatzhöhe der Geräte..... 6  
 Einzelschalter ..... 90, 92  
 Elektrische Anschlussdaten  
 Adorina ..... 182  
 Backöfen..... 12  
 Coffee-Center ..... 27  
 Dunstabzüge ..... 94  
 Einbaurechauds..... 90  
 Einbauschalträsten ..... 90  
 Einzelschalter ..... 90  
 Geschirrspüler Adora..... 165, 176  
 Herde..... 11  
 Induktionskochfelder..... 48  
 Kleinbacköfen ..... 12  
 Kühlschränke ..... 153  
 Mikrowellen..... 24  
 Quicklight-Kochfelder ..... 80  
 Steamer ..... 16  
 Toptronic-Kochfelder ..... 68  
 Vakuumier-, Wärme- und Systemschubladen ..... 29  
 Elektrische Anschlüsse  
 Allgemeine Betriebsbedingungen ..... 6  
 Fehlerströme ..... 6  
 FI-Schalter ..... 6  
 Position..... 7  
 Elektrische Anschlüsse und Einbaumasse..... 6  
 Elektro-Kombianschluss ..... 189  
 Ethernet-Kabel anschliessen..... 207

**F**

Fehlerströme ..... 6  
 FI-Schalter ..... 6  
 Flachkanalsysteme aus Kunststoff ..... 199  
 Food-Center ..... 164  
 Frequenzabweichung ..... 6  
 Frequenzstabilität ..... 6  
 Frontmasse der Geräte  
 Fertigungstoleranzen..... 10



<b>G</b>		<b>M</b>	
Geschirrspüler .....	165	Mikrowellen.....	24
Elektrische Anschlussdaten.....	166	Elektrische Anschlussdaten.....	24
Kompensator .....	171	Zubehör .....	187
Sanitäre Anschlussdaten.....	166	<b>N</b>	
Zubehör .....	203	Netzwerkanschluss.....	207
Geschirrspüler Adorina.....	182	Netzwerkkabel anschliessen .....	207
Geschirrspüler mit Wärmepumpe.....	176	Notizen .....	211
Elektrische Anschlussdaten.....	177	Nützliche Links .....	2
Kompensator .....	179	<b>O</b>	
Sanitäre Anschlussdaten.....	177	Option Elektro-Kombianschluss .....	189
Zubehör .....	205	Optionen-Steuererset .....	186
Glaskeramik-Kochfelder		<b>P</b>	
Beispiele für kombinierten Einbau.....	88	Positionen der elektrischen Anschlüsse.....	7
Induktions-Kochfelder.....	47	<b>Q</b>	
Kochfelder für den Ersatzmarkt.....	84	Quicklight-Kochfeld.....	80
Quicklight-Kochfelder .....	80	<b>S</b>	
Toptronic-Kochfelder .....	68	Sanitäranschlüsse	
Zubehör .....	190	Geschirrspüler Adora.....	165, 176
<b>H</b>		Geschirrspüler Adorina.....	182
Herde.....	11	Schiftmaterial-Set .....	192
Elektrische Anschlussdaten.....	11	Shop für Zubehör.....	206
Zubehör .....	187	Sonderhauben.....	95
<b>I</b>		Spannlaschen-Set .....	192
Induktions-Kochfeld .....	47	Steamer .....	16
Induktions-Wok.....	47	Einbau .....	21
Inselhauben.....	108	Elektrische Anschlussdaten.....	16
Internetverbindung		Kabelanschluss .....	207
Herstellen .....	207	Kombinationsmöglichkeiten.....	37
<b>K</b>		Netzwerkanschluss.....	207
Kabelanschluss .....	207	Sanitäre Anschlüsse.....	22
Kaffemaschinen		Zubehör .....	187
Zubehör .....	187	Steuerung fremder Geräte.....	186
Kittset.....	192	Stromsensormodul mit Relaismodul.....	186
Kleinbacköfen.....	14, 15	Systemschubladen .....	29
Elektrische Anschlussdaten.....	12	Zubehör .....	187
Kombinationsmöglichkeiten.....	36	<b>T</b>	
Kochfelder		TechInfo für Dunstabzüge .....	193
Zubehör .....	187	Thermo-Abschirmblech-Set.....	190
Kombianschluss .....	189	Toptronic-Kochfeld .....	68
Kombinationsmöglichkeiten		<b>V</b>	
Backöfen.....	36	Vakuuimier-, Wärme- und Systemschubladen	
Kleinbacköfen.....	36	Elektrische Anschlussdaten.....	29
Steamer .....	37	Vakuuimierschublade .....	29
Kompaktbacköfen.....	15	Vakuuimierschubladen	
Kompensator .....	171	Zubehör .....	187
Kühlschränke.....	152	Verbindung von Gerät und Netzwerk .....	207
Elektrische Anschlussdaten.....	153	Verwendete Symbole .....	2
Sondermodelle .....	162		
<b>L</b>			
LAN-Kabel anschliessen .....	207		
Luftauslass-Cassette LAC.....	151		
Luftrecycling-Cassette LRC.....	151		
Lüftungsgitter.....	187, 191		
Lüftungs-Schutzblech-Set .....	190		

**W**

Wandhauben .....	115
Wärmeschubladen.....	29
Zubehör .....	187
Wäschetrockner	
Kabelanschluss .....	207
Netzwerkanschluss.....	207
Waschmaschine	
Kabelanschluss .....	207
Netzwerkanschluss.....	207
Weinkühler.....	163
Winkelset .....	191
Winkelset für Kombinationsmöglichkeiten .....	188

**Z**

Zubehör .....	186
Design-Abdeckung .....	189
für Dunstabzüge .....	193
für Glaskeramik-Kochfelder .....	190
für Herde, Backöfen, Steamer, Mikrowellen .....	187
für Kühlschränke.....	202
Zubehör-Shop.....	206
Zusatzausrüstung	
Optionen-Steuerstet .....	186
Zusatzdokumente .....	2
TechInfo für Dunstabzüge .....	193



---

## 21 Notizen

**ZUGORAMA  
AUSSTELLUNGS- UND  
BERATUNGS-CENTER**

**4052 Basel**  
Münchensteinerstrasse 43  
Tel. 058 767 38 00, Fax 058 767 38 09  
basel@vzug.com

Um Sie optimal beraten zu können, bitten wir Sie um eine Terminvereinbarung.

**6500 Bellinzona**  
Viale Portone 3  
Tel. 058 767 38 20, Fax 058 767 38 29  
bellinzona@vzug.com

**2504 Biel**  
Grenchenstrasse 5  
Tel. 058 767 38 30, Fax 058 767 38 39  
biel@vzug.com

**7000 Chur**  
Kasernenstrasse 90  
Tel. 058 767 38 50, Fax 058 767 38 59  
chur@vzug.com

Öffnungszeiten finden Sie unter [www.vzug.com/zugorama](http://www.vzug.com/zugorama)

**1023 Crissier**  
Chemin des Lentillières 24  
Tel. 058 767 38 60, Fax 058 767 38 69  
crissier@vzug.com

**1216 Genf Cointrin**  
Avenue Louis-Casaï 79  
Tel. 058 767 38 80, Fax 058 767 38 89  
genf@vzug.com

**3075 Rüfenacht b. Bern**  
Worbstrasse 87  
Tel. 058 767 38 90, Fax 058 767 38 99  
bern@vzug.com

**9015 St. Gallen-Winkeln**  
Breitfeldstrasse 8  
Tel. 058 767 39 10, Fax 058 767 39 19  
st.gallen@vzug.com

**6301 Zug**  
Baarerstrasse 124  
Tel. 058 767 67 67, Fax 058 767 61 67  
zugorama@vzug.com

**8005 Zürich**  
Hardturm Park, Pfingstweidstrasse 106  
Tel. 058 767 39 20, Fax 058 767 39 29  
zuerich@vzug.com

**KONTAKTE IN ZUG**

**V-ZUG AG**  
Industriestrasse 66, 6301 Zug  
Tel. 058 767 67 67, Fax 058 767 61 67  
info@vzug.com

**Verkauf**  
Tel. 058 767 80 01, Fax 058 767 61 61  
kundenbestellung@vzug.com

**Technische Beratung**  
Tel. 058 767 67 77 (deutsch)  
Tel. 058 767 67 72 (französisch)  
Tel. 058 767 67 73 (italienisch)  
info@vzug.com

**Ersatzteile**  
Tel. 058 767 67 84 (deutsch)  
058 767 67 70 (französisch)  
058 767 67 71 (italienisch)  
Fax 058 767 96 62  
ersatzteildienst@vzug.com

